

॥ श्रीअर्थते नम ॥

॥ श्रीमद्भारत्यनसुन्त्रम् ॥

मूलगाथा, मूलार्थ, श्रीतश्मीव्यह्वसगणि प्रणीत ऊर्ध्वीपिका दीक्षा तथा तेजा नवमसीभाष्पात्रवान् सहित

ॐ भाग द्वितीय

— उपायी प्रसिद्ध करनार —

पणित श्रानक होगालाल हसराज—जासन

सने १९३५

मूल ६ ५

सन्दर्भ १०९९

श्री जैनभास्करोदय प्रिन्टिंग प्रेसमां मेनेजर चालन्द हीरालाले छाप्युँ।

जा स न ग र।

तैयार हे !

पत्राकारे

तैयार हे ??

मूल अनें शीलांकाचार्यनी दोकाना आषांतर सहित

॥ आचारांगसत्रम् ॥

भाग १ थी ६

किंमत रु. १०-०-०

पोस्ट जुड्हे

लखोः—पंडित हिरालाल हंसराज—जामनगर।

५२७

उत्तराध्य
यन सुञ्चाम्
॥२८०॥

भाषातर
अध्ययनः
॥२८१॥

अथ श्रीमद्भुतराध्ययनसूत्रम् ॥ ॐ भाग वीजो ॐ

(मूलगाथा अने लेतु भाषातर-टोका अने टीकातु भाषातर)
भाषातर सहित छपाची प्रसिद्ध करनार—पणित आवक हीरालाल हसराज—(जामनगरवाला)

अथ तृतीयाध्ययने चतुर्गी दुर्लभोराग, चतुर्थाध्ययने ता प्राप्य प्रमादस्याज्य इत्युच्यते, इति तृतीयन्तु अध्ययनयो सत्य

॥ अथ चतुर्थं अध्ययन आरभाय ते ॥
तृतीय अध्ययनमा चतुर्गीनी दुर्लभता कही हवे चतुर्थाध्ययनमा, ए चतुर्गी पामीने प्रमाद तजो एम फहेवाने, ए
रीते नीजा तथा चोया अध्ययननो सबर (सगति) खूबी उपक्रम करे चे

॥ श्रीजिज्ञाय नम ॥

लीकुषाठराध्यय पाप मन्त्र भृगु ।

असंख्यं जिविष्य मौ पर्मायए । जरोवणीयस्स तु नरिष्य ताणं ॥
एवं वियाहि जेणे सैमते । केन्तु विहिस्ता औजिया हहिति ॥ १ ॥

मुलार्थ—हे शिष्य ! (जिवीश)=आ जीवित (असंगय)=असंस्कृत ले, तेथी (मा पर्मायए)=तु प्रमाद न कर (हु)=कारण के (जरोवणीयस्स)=जराचस्थाये पदोचेला पुरुपते (ताण नरिष्य)=कोइ पण शरण नयी, तथा (एश)=आ (विजाणादिः)=तु विशेषे करीते जाण, के (पमते)=प्रमादी, (विहिस्ता)=हिंस्त्रस्वभाववाळा अने (अजया)=अजितेदिय फ्वा (जणे)=मनुष्य (क हु)=कोतु शरण (गिति)=ग्रदणकरशे ?

व्याख्या—हे भव्या जीवितमात्युरसंस्कृतं वर्तते, वद्वाशैरप्यस्ततो वर्धितिं उद्दितस्य वा, काङ्क्षतवत्संचानं कुरुत्पत्तानयत्वात्, जीवितं हि केनापि प्रकारेण संशातु न जाक्षत उल्लर्थः ततो मा प्रनादिनं प्रमादं कुर्यात्, हु इति निश्चयेन जरयोपनीतो जरोपनीतः, तस्य दृढत्वेन मरणसमीपं प्रापितात्य पुरुषस्य आणं यागण नालिल, हु भव्य ! पुनरेवं विशेषेण जातीहि ? एवमिति किं ? विहिस्ता विहिस्तनव्यीला अन्तरायेन पापाः, कं जारण ग्रही यंनि ? हु इति विनक्तं, कीटशा विहिस्ताः ? अजिता अजितेदियाः, युनः कीटशाः ? प्रमत्ताः प्रमादिनः, इंद्रियवचावत्तिनां प्रमादिनः पापानां जरामरणाशुप्रदवे कश्चिच्छरणयो नालिल, ‘जणे पमते’ इति प्रथमा वहुवचनस्थाने प्राकृतत्वात्मस्त्वेकवचनं ॥ १ ॥

अर्थः—हे भव्य जनो ! जीवित=आयुल्य=असंस्कृत ले, संस्कृतो यत्रवठे पण वधातु नयी—नेम बुद्ध्यं सांघी शकातुं नयी, अर्थात् जीवित कोइपण प्रकारे सांध्यु संयातुं नयी यादे प्रमाद या करो, हु=निश्चये जराये मरण तमीपै वसेडाता पुरुपते जाण नयी—कोइपण शरण आपत्तार नयी; एम तमे विशेषरीते जाणो के—विहिस्त=विशेषतया हिंसक स्वभाववाळा अतिशय पापी

केनु दरण लङ् श्रावचाना ? एगा अग्नित=इदियनपरहित तथा प्रगति=प्रदापमादी, अर्पात् इदियोने पराधीन तथा प्रमादी एगा पाणीओने जरामरणादिक उपद्रव ठाणे कोइ शरण देनार जटोज नयी । जगे , । परन्ते , ए वे चब्दोया प्रथम बहुवानना स्थानिया माफत होयायी सप्तमीनु एक वचन छे

जे' पावकैस्मीहि धूण सैणुसा । समाययती अमैङ् गहाय ॥

पहाय ते' पासपयहिए नरे । वेराणुन्वदा नरैय उंचिति ॥ २ ॥

मृहाये - (जे)=ने (झणुसा)=मतुओ (आमर)=कुमतिने (गदाय)=प्रदण करोने (पायखमोहि)=पारकर्मचडे (धण) धनते (समाययती)=उपार्णन घोरे छे, (ते)=ते (नरे)=मतुओ (पासपयहिए)=लीयुआदिकना पालमा एडेडा (पदाय)=द्वयादिकनो त्याग करी (वेराणु वज्ञा)=वैरता ढेरहर यह (नरय)=तरकमा, (उचिति)=नाय उे

इयानया—जे इति ये मतुओ पापकर्मभिर्वन्मर्जयति, धनसुत्पादयति, ते मतुओ वराणुकदा, पूजापार्णित देपयथननदा। नरक वजाति, कि टुल्या धनमुपार्जयति ? आमति गहीत्वा, न मतिरमतिस्ताममर्ति कुमनिमग्नीहुय, अथवाऽनुतमानदेहु] गुहीत्वैति कसुरवहेतुक धन चिचार्य, कि कृत्या नरक वजाति ? पापकर्महर्गजित धन प्रहाय स्वरक्षा, कीदृशास्ते मतुओ ? पाशापर्वान्ति, पाशोपु सुत्रकल्पयनप्रशुच्यनपनेपु प्रमर्तिता, प्राशाप्रवर्तिता, धन हि नरके ग्रजतो जीवस्य साथे नायाति, एकान्पेय महारमपरिग्रहयगाय नरक यातील्यर्थ, ‘जरोवर्णीयस्त ह नालिथ ताण’

अय — जे मतुओ पापकर्मचडे धन उपार्जन भरे, उे ते वेराणुयद=पूजोपार्णित देपवचननी गद्ध थेला नरके जाप छे केके

एवीरिते धन मैङ्गीनेतेओ अमति=हमति शृण करीने, अर्थात् आ लोकमां सुखनु हेतु धन विचारीने पापकर्मी मैङ्गेषु ते धन, अंते लाग करी, पाश=पुन स्त्री धन आदिक चंपन-मां पवर्तित=जकडायला; नरके जाय हें. नरके जनार पुरुषनी साये धन कंह जाहु नथी किंतु महारंभपरिश्रहने वशवर्ति एकाकीज नरके जायहें. आ गायामा ‘जरोचणीयस्स हु णाथि ताण’ जराए मरण समीपे दोरी लहु जवाता मनुष्यने कोइ त्राण=रक्षण आपी शरुहु नहीं आय करु.

अत्र कथा—उज्जयिन्यां जितशब्दुन्दप्याद्वाणमल्लो वर्तते, स च प्रतिवर्ष सोपारके गत्वा सिंहगिरिराजः सभायां मल्लाद विजित जयपताकां लाति, अन्यदा राजेवं जितितं परदेशोऽप्यणमल्ला मत्सभायां जित्वा वहु द्रव्यं प्राप्नोन्ति मदीयः कोऽपि मल्लो न जीयते, नैतकरं. एवं हि मसेव महत्वक्षतिजयते, इति मत्वा कंचित् वल्लवंतं मालिसनं दक्षा स्वमल्लनकार, तस्य त्वरितमेव मल्लविद्याः समायाताः, मत्सीमल्लः इति नाम कृतं.

तेनी कथा—उड्जयिनी नगरीमां जितशब्दुराजा आगङ्ग अट्टणमल्ल रहेहो. ते दरत्तैं सोपारक नगरमा जतो त्वां सिंहगिरि राजानी सभायां मल्लोने जीती जयपताका लावतो एक वरतो राजाए एम विचार्यु के—आ परदेशी अट्टणमल्ल मारी सभायां मल्लोने जीती बर्णुन द्रव्य पामे हे. मारो कोइ पण मल्ल जीततो नयी. एतो साहु नहिं. आमतो याराज महत्वनी भृति थाय हे. आम मनमां मानीने कोइ वल्लवान् मत्सीनरने जोइ तेने मल्लविद्यामां प्रचीण यह गयो, थोहान समयां ते मल्लविद्यामां प्रचीण यह गयो, तेनुं ‘यत्सीमल्ल’ पहुं नाम प्रसिद्ध थयु.

उत्तराध्य
यन सत्रम्
॥२०३॥

अन्यदाहणमल्ल सोपारके समायातस्तेन सम राजा मलसीमल्लस्य युद्ध कारित, जितो मलसीमल्ल, अहण परा-
जित, स्वनगरे गत गव चिंतयति मलसीमल्लस्य तारुण्येन बलवृद्धिर्भव तु वार्ष्ण्येन बलवानि, ततोऽन्य स्वपदस्पा-
तिन मल्ल करोमि ततोऽस्ती बलवत् पुरुष विलोक्यत् भृगुक० उदेयो समागतं तत्र हरिणीश्वामे एक कर्पेक गकेन
करेण वल वाहयन् द्वितीयेन फलहीयमुत्पादयन् वट, स भोजनाय स्वस्थानके सार्वं नीत, तत्य यहु भोजन हट,
उत्सर्जितमये च सुट्टामल्ल पुरीप द्वारा मल्लविला आरिता, फलहीमल्ल इति नाम त्रुति

ज्यारे ऐलो अहणमल्ल सोपारकमा आब्या तेनी साथे आ मलसीमल्लनी राजाए कुस्ती कराची तेमा मलसीमल्ल जीतो अने
अहणमल्ल हायो, अहणे पाताने देशा जद विचार्यु के-मलसीमल्लनी लुचानीने लीवे बलगद्दि छे मारी तो टुखपणाने नह बलहानि
थती जाय छे तेची मारापक्षनो कोइ यीजो मल्ल तैफर करु तो ठिक आगो निश्चय करी ओइ बलगान् पुरपनी शोध करतो भृगु-
फल, देशमा आब्यो त्या हरिणीगामा एक कर्णसु-खेड़ परु हाथे हळ हठावतो अने वीजे हामे फलटोप उखेडतो दीडो तेने
भोजन पाटे पोताने त्याने लहु ज, जोयु तो तेणे भोजन पण घणु कर्मु शोर समाये पुरीप=पल्ल-कठण तया गद्य जोइ धार्यु के
आ जण सारो मल्ल चने तेचो ने तेने लहु जहु मल्लिनिया गीतकी तैयार कर्यो फलहीमल्ल एवु नाम राख्यु

अहण सोपारके फलहीमल्ल गृहीत्वा गत, राजा मलसीमल्लेन सम फलहीमल्लस्य युद्ध कारित, प्रथमे दिवसे द्वयो
समैतेव जाता, अहणे सोनारके फलहीमल्ल एटो हे पुन ! तगाँे वर प्राप्तारा लमालेन हनागप्रहारस्यानानि दिग्नि-
तानि, अहणैनोपयीरसेन तानि श्यानानि तथा मर्दितानि, यथासौ पुनर्नवीनुत मलसीमल्लस्यायि राजा एट वच तथागे

भाषातर
अहणनः

॥२१३॥

महारा लभासतस्थानं दर्शय ? फलहीमल्लः पुनर्नवीभूतः श्रूयते, मत्सीमल्लाऽभिजानाक्तं स्वस्थानं दर्शयति; चक्ति चाह
पुनर्नवीभूतः फलहीपितरं जगामि.

॥२९४॥

पठी तेने साथे लङ् सोपारक नगरमां गयो न्यां राजानी सभामां मत्सीमल्ल साथे फलहीमल्लनी कुस्ती करावी. पहेले दिवसे
तो बेय सरखा उत्था, अटणमल्लं पोताने उतारे जइ फलहीमल्लने पूछ्युं के-हे पुन तने कमे अंगे प्रहार लगोल ले ? तेणे
पोतानां जे जे-आगो उपर प्रहार थयेला ते वगां अगो दशाव्यां. अटणे ते ते ठेकाणे मईन करी तेने फरी जाणे नवो थयो होय
तेवो बनाव्यो. अहों मत्सीमल्लने राजाए पण पूछ्युं. तथापि तेणे अभिमानमां प्रहारस्थान न देखाऊयां अने बोल्यो के यने कहज
नक्की; हुँ नवोन चुँ. फलहीतो चुँ ? तेना चापने पण जीतीश.

ठितीयदिवसे पुनर्युद्धवसरे छयोरपि साम्यमेव जातं; तुतीयदिवसे मत्सीमल्ली जितः; फलहीमल्लाणेन च
स्वपराभवः स्मारितः; ततो मत्सीमल्लेनान्यायुद्धेन फलहीमल्लस्य मस्सांकं छिक्कं. चिक्कोहणमल्लो गत उज्जविनीः; तत्र
विचुक्तयुद्धव्यापारः स्वयहे तिथाति; परं जराकांत इनि न करमेचितकायथ्य क्षम इति स्वजनैः पराभूयते. अन्यदा
स्वजनापमानं दृष्टा तदनापृच्छयेव कौशांर्थीं नगारो गतः..

बीजे दिवसे फरी कुस्ती थड तेमां पण बेय समान उत्था. चीजे दिवसे कुस्तीमल्लं यत्सीमल्लने पाड्यो; त्यारे
अटणमल्लं पोताना प्रभवनी यादी आपी तेथी एकदम कोथावेगमां मत्सीमल्ले अन्याय युद्धयी फलहीमल्लन् भाषुँ लुँदी नाल्लुँ. आ
उपरथीं चिक्क थइ अटणमल्ल उज्जविनी प्रति चाल्यो गयो. त्यां जडने यछुनो थंयो (कुरती लडवानुँ) छोडी दड घरमां बेसी

उत्तराध्य
यन् सुक्रम

॥२९५॥

रहेतो पण वटपण लागीगरेहु तोवी काई काम न करी शके एरहे सजन तेजो अनादर करे पण सजनला अपमानथी कटाकी
एकवरबते कोइने पूछ्या गाड्या बगरन कौशांवी नगरी जइ पहोच्यो

‘भाष्यतर
अध्ययनः४

तत्र वर्णमेक पावदम्भायन भक्षितवान्, तत्र स्तोऽस्यत वलवान् जात उज्जिन्या राजपर्वदि मङ्गमहे प्रवर्तमाने
युनर्वचागत्यौवनेनादणमहेन सन्माग व राङ्गो नीरगणनाम महामहो जित, राजा तु मदीयोऽय मङ्ग आगतुकेनानेन
महेन जित इति हृत्या न प्रशस्तिः, लोकोऽपि राजप्रशासनाभरेण मौनमानजाति, अष्टणस्तु स्वस्यलपज्ञोपनार्थ

समापक्षिण प्रलयाह भो नो पक्षिणो हुवतु? अष्टपेन नीरगणो जित

त्या एक वर्षमुखी रही एवु कई रसायन सेवन कर्तु जेथी पाढो अत्यत वन्धन, यसो 'फरी उज्जिनीयो आवी राजसभापां
मङ्गुस्तीनो उपरे प्रसग आच्यो त्यारे जाणे फरीने नवु यैवन पाम्यो होय पवा ए अष्टणमहे आचीने राजाना नीराणा नामना
महामङ्गुस्तीमा जीत्यो राजाए 'आ मारा' मङ्गने आणे आगतुक [चिदेशी] पडें मार्या' एम जाणीने तेने न वस्तापो
तेम जाचा मळेठा लोकोए पण राजाए प्रशसा न करी तेवी वथा मौन सेवी रथा अष्टणमङ्गुस्ती राजाना माट समा-
याना विजिओने कहु के हे पक्षियो वोलो' के—अष्टपे लिरणने जीत्यो'

ततो राजोपलक्षिनो मदीय एवायमदणमङ्ग इति हृत्या सल्कृतः, यहुऽय चास्मै रजा दरा, स्वजनस्त तथाभृत
श्रुत्वा तत्सुलमानगत मिहितः; सक्तकारादि च चकार, अष्टपेन चित्तित द्रव्यलो भादेते यम साप्ते मत्कार कुर्वन्ति,

पश्चानिर्देशं मासप्रमाणयिष्यन्ति, जरापरिगतस्य मे न कश्चित् व्याणाय भविष्यति, यावदहं सावधानबलोऽस्मि ताव
तप्रब्रजामीति विचार्य गुरोः समीपेऽहणेन दीक्षा गृहीता इति ‘जरोचणीयस्स हु नविथ ताणं’ अन्नादणमल्लकथा समाप्ता.

भाषांतर
अध्ययन ४

॥२९६॥

आटलुः सांभक्तां राजाए ओळख्यो जे ५ आतो मारांज अटणमलु छे , तेथी राजाए तेनो सल्कार कर्यो; यणुः इव्य राजाए
तेने आएपुः. आ वरवते तेना स्वजन हता ते पण तेने आम सल्कार पामेलो जोइ तेने सामा आवीने मळ्या अने मान सल्कारादिक
पण करवा लाया. अटणे विचार्यु के आ व्या आ टाणे मात्र दब्य लोभथी मारो सल्कार करे छे, पाढ्यली उयारे हु निर्द्वा
थां लारे प्रथमनी पेठे मारं अपमान करारे. जराथी वेरायेलाङु मारं कोइ रक्षण नहि करे. ज्यां सुनी हुं सावधान वक्तव्यांको
लुं लांज प्रवाड्या लङ् लङ्ज; एम विचारी गुरुसमीमे जाइ अटणे दीक्षा लोधी. ‘घडपण जेने मोत नजिक घसेई जाँतु होय तेने
कोइ रक्षण करी शक्तुं नथी’ आ विषयमां आ अटणमल्लनी कथा समाप्त करी.

तेणे^३ जहां संधिर्मुहे गहीए । सकम्मुणा किञ्चिद्दृ पावेकारी ॥

एवं पया पेन्चं इहं च लोपुः । कडाणं कम्माण नं मुक्तु अंतिथ ॥ ३ ॥

मूलार्थ:- (जहा)=जेम (पावकारी)=पापकरनार (तेणे)=साधिमुहे=खातरना द्वार=चिद्मां (गहीए)=ग्रहणकरायो थको (सकम्मुणा)
गोतानाज कर्मवडे (किञ्चित)=छेदाय छे (एवं)=परते (पया)=प्रतुल्य (पेन्च)=परलोकमां (च)=अने (इहलोप)=आ लोकमां दुःख-
पामे छे, (कडाण)=करेलां (कम्माण)=कम्मेनि (मुक्तु)=भेगव्या शिवाय (न अंतिथ)=क्षय थको नक्षी ३

न्यावया—यथा सेनानीं और सभियुक्ते न्यावया द्वारा उत्तीत स्वसम्मणा, स्वकीय कृतव्यान्वयन कृत्वा कृत्यते शर्तिर
चियते, काटकल के करिदीपार्कार उल्लिखनवाप्रस्तीर्णद्वारेण शर्तिर चिदार्थता इत्यर्थ कीदृशाक्षोर ? पापकारी।
अथ—जेस काह द्वेन=चोर सभियुक्ते=लालरना द्वारा शुद्धीत=सफ़डाएलो, ते पापकारी चोर स्वकर्म=पोते करेला कर्म=स्वातर प्राहवा पाठे लालडाना हाया उपर जडेला करपीकीर्ण=जानरमया=[गिरमिट] जेवा हथीयारथी लोतरीने करेला साकदा
द्वारमाथी जावा नीलकूता शरीर छोलाय है—

अथ दृष्टात्—अब चिदार्थ वहारिण कलकरविते यहै केनविकोरेण ग्राकारकविशीर्णकुतिशाश
दच, तत्र प्रविशादत्तस्यजगल्कुरुपतिना यहि स्थचौरेण बाकृत्यमाणो चिलपेशेव चूत एवमस्तुना दृष्टातेन
प्रजा लोक भेद्य परलोके, च उत्तरितेचलोके कृत्यते पीड्यत इत्यर्थ इह लोके च धनार्जनार्थ शुच्याचारीतात-
पसहनपर्वतारोहणजलधितरणहृपसेवनसप्रामपहारसहनादिमठेयोन, परम्बवे च निविधनरक्षेत्रवेदनापरया गर्दि-
कविनिर्मितन्यपर्या कृत्यत इत्यर्थ कर्य हि परलोके पीड्यते तत्र हेतुमाह-कृतानामुपाजितना कर्मणा मोक्षो नास्ति
अहीं दृष्टात कहे है—कोइ एक नगरपा काए शेडना यसाविला कोइ शेडना पार्दीयों चोर भौतां करपिद्विर्पिकार
स्वातर दीपु=काढ़ पाढ़; भेसवा तेवा जदर जागवा घरघणीए कहल्यो अने बहारथी आजीं पहोचेला ए चोरना सायीए पा-
परदी लेववा माल्यो तेवी घूमो पाहलोन मरी गयो एम आ दृष्टात्यी—प्रजा=नोको मुचा पछी परलोम्या तथा आ लोकमा

किञ्चित थाय हे—अथैति पीडाय हें। आ लोकमां धन मेलवचामां कुया तथा दृपा दाढ तडका कायु वर्षा बगेरे सहन करे, वली पर्वतो उपर चडवां, समुद्रपार जवां, राजाओनी सेवा करवी, संग्रामना प्रहार सहन करवा; इत्यादि बलेश वेठी धनोपार्जन थाय। परभवमां पण विविध नरकक्षेत्रनी वेदनाओं; परम अथार्थिक=निर्देय=यातनाप्रद पुरुषोऽ कराती अनेक पीडाओं सहन करवी इत्यादि। परभवमां भाणीने केम पीडाय हे ? तेनो हेतु दशाविं छे—हुत=पोते उपार्जित करेलां कमाँनो मोक्ष=मोगव्या विना क्षय थतो नसी।

॥२९८॥

अब युनश्चैरकथा-कापि ग्रामे कोऽपि चोरो दुरारोहे मादिरे क्षात्र दत्तवा द्रव्यं लात्वा स्वधृतं गतः; प्रत्युषे कः किं बद्दीति वार्ताश्चरणाय क्षात्रासदलोकमध्ये गताः, लोकास्तु तत्रेत्यं वदन्ति कथमन्व लधीयसि क्षात्रे चौरः प्रविष्टो निर्गतो बेति लोकव्यावर्यं श्रुत्वा स्वकर्त्ता विलोकयन् भूपनरेत्यतो व्यापादितश्च। ॥ ३ ॥

आ विषयमां एक चीजी चोरनी कथा कहे हे—कोइ गाममां कोइ एक चोर एक=क्यांयशी ऊपर न चढ़ी शकाय तेवा घरमां खातर दद इच्छ लइने पोताने घेरे गयो। सचारमां-ते चोर कोण कोण भुं भुं बोले हे ? ते जाणवा ए खातर ठेकाणे जइने उभों। तां जोवा मळेला लोको खातरतुं फांड जोइने एक चीजा वात करता हता के—आ नाना खातर=चांकोरामांथी चोर केम पेठो हशे अने नीकल्यो केम हशे ? पनी केह छोलाणी नहिं होय ? आ सांभळी पेलो चोर गोतानी केह तरफ नजर करवा जाय हे तेवा राजाना माणसोऽ पकड़ीने मायो। ॥ ३ ॥ एवोरीते ए चोर पोतानाज कर्खी पीडा पायो।

संसारमानवस्तु परेस्तु अहो ! साहारणं जां चे करेइ कर्मसं ॥ कर्मसैस्तु ते तस्सं उवेयकौले । ते बंधुवां बंधुवैयं उविति

उत्तराध्य
यन्त्र सञ्चार

॥२९॥

मुदार्थ—(सत्सार)=सत्सारने (आवश्यक)=पामेलो जीव (पारस्स)=परने (आह)=अभ्यं (ज)=अभ्यं (कर्म)=हृषि कादिकर्मने (करोर)=करे है (तस्स उ)=ते पण (कर्मस्स) कर्मना (देखकाळे =उदयकाळे (ले) ते (ब घणा)=ब घुओ (ब घण्य)=ब घुण्णाने (न उचिति व्यापता नयी

ब्यारया—सत्सार समापन समारी जीव परस्यार्थं परनिमित्त पुत्रमित्रकलब्रस्वर्थांघवायर्थं यत्सा व्यारणमुभ्यार्थमात्मपरनिमित्त ग्रत्कर्म करोति, ते भित्रगुनकलवादय त्वव्याधवाहस्य पापकर्मफलवेदकाळे विपाककाळे घाधवता व्युभाव, नोपयाति ॥ ४ ॥

अर्थ—सत्सारया आपन्न=आवेलो माणी=जीव परने अर्थं अथव बुझ; मित्र, सी, वापव इत्यादि, चर्ग निमित्ते अथवा साधारणतया पोताने तथा परने भाटे एव उभयार्थं जे कइ कर्म करे छे; ते भित्र बुन कलगादिकर्माना कोइ पण उ पापकर्मना फल अनुभववा टाणे विपाककाळे वायवना=व्युभाव करता नयी=मददे आनी शरुता नयी.

अत्राभीरुचकर्कथा यथा—क्वचापि ग्रामे कोऽपि वयणिहृदे क्षयविक्रय कारोति, अन्यदेकाभीरी तद्देहे आ गता, तथा भणित भो रूपकदयस्य मे रत देहि ? तेनोत्तमपापामि, अर्पित तथा रूपकवय, तेन घणिजेकस्येव रूपकस्य रुत वारदय तोलिवत्वार्पित, सा जानाति नम रूपकदयस्य रुत दृश, वचिता च सा तस्या गताया स चित्तपत्तेय रूपको मध्या मुधा लब्ध, ततोऽहमेवमुपमुजामि, तस्य रूपकस्य षुटगवडादि आत्वा स्वयहे चिसन्दिनत, भायांगा कथादितमय षुटपुरान्, कुमारी ? तथा षुटपुरा कृता, तोकता तदयहे समित्रो जामाता समा

भाषात्तर
अहयन्नपृ

॥२९॥

यातः, तस्येव तथा दृष्टपूरा: परिचेपिलाः, समिक्षेण तेन भक्षिताः, गतःः सन्निदो जामाता.

॥३००॥

आ विषयमां एक आमीरींचकर्ती कथा कहे छे—कोइ एक गायमां कोइ एक बाणीयो हाटमा माल लड़ने वेचतो हतो लां
एक आमीरी=आहीरजातीनी ही—आकी तेणे बणि कूना हाथमां वे रुपैया आपीने कर्ण के—पने वे रुपैयाठुं रु आप. बणिके एक
रुपैयाठुं रु ने वार तोळने आणु. ऐली आहीरणे जाग्युं के पने वे रुपैयाठुं रु मळव्युं. ते तो लड़ने चाली गई. बाणीओ मनमां कुलातो
विचारवा लाग्यो के मे. तेने छेतरी रुपैयो १ भफतनो लीयो. हवे १ रुपैयामांथी आज ड्याफत जमावची एम धारी ए रुपैयानां धी
तथा खांड घरे मोकळी बायडने कहेवरावी मूक्युं के आज घीनी पूरीयो करजो. तेनी धणीयाणीये घीनी पूरीयो तो करी
पण तेने घरे पोताना मिन्नोने साथे लड़ तेनो जमाइ आऱ्यो. तेनेज वधी घीनी पूरीओ पीरसाइ गइ अने जमाइ तथा तेना मिन्नो
खाइने चालता थया.

बगिरा यहे समायातः, सनां कृत्वा भोजनार्थसुपविष्टः, तथा स्वाभाविकमेव भोजनं परिचेपितं, वणि-
रुपणति कथं न कृता दृतपूरा: ? तयोक्तं कृताः, परमांगतुकेन समिश्रेण जासात्रा भक्षिताः, स चिनयति मया
सा वराक्यामीरी वंचिता, परार्थसेवायमात्रा पापेन संयोजितः, एवं चितप्रदेवासौ शरीरचितार्थ यहिंगतः,
तदानीं ग्रीष्मो वर्तते, स मध्याह्नवेळायां कृतशरीरचित एकस्य वृक्षस्थायाथस्तादिश्रामार्थसुपविष्टः, तेन मार्गेण
गच्छन्तं साधुं दृष्टवान्, बणिगुवाच भो साधो! विश्राम्यतां ? साधुनोक्तं शीर्मं मया स्वकर्म्मे गतन्मये, वणिजोक्तं
भगवन् कोऽपि परकार्यं गच्छति ?

अस्तरार-
पत्र सुन्दर
भ्राष्टार

अस्तरार-
भ्राष्टार

शणीयो गर आळ्यो नाईने नम्भा बेहो लारे तेनी शौंगो रोक्कु शाक रोक्काउ भोक्कन पीरस्तुः शणीये जहु—
आय कैम? भु धोनी पूरीयो न फरी? भी बोली घणीए करी हली पण नम्भार पोवाना मिशोने क्षाने आची नीकछाया तेपने
फीरालो फरी लपी गाँ शणीयो मन्माँ निताराग लालो के विचारी शाहीराने ढेतरी अने मै केवल परने माटेन पाप बाख्यु
आय विचार रखाँ कराँ शारीर निता (गोरा) माटे चहार नीकछायो, ते वजते श्रीप्यक्करु चालनी इली, अने फल्याह नाशु
हउ तेयी गरीर निता करीने पक्कराने तडे विसामो लेचा बेठो, ल्या पन मार्ने पर साधुने जला जोइ चणिक् चोल्यां
हे गायो! नरा विसामा तो ल्यो? साधुण एषु के—‘पारे मारा कम्कार्न योटे जगाउ छे’, शणीयो रहे-भगारु! कोइ पण
परना शार्न भ्रान्ते नाप लरो?

साधुः प्राह यापात्व स्वजनार्थि किरद्यनि, अनेनैकेनैव यच्चेन स उद्ग्र ग्राम भगवन्! युग स्व तिष्ठय?
साधुना भगित्तुणाने, म साधुना नम तत्र गत, तन्मुक्ताद्भूमाकुर्य बणति भगवन्द प्रब्रह्मत्यामि, त्वर
स्वजनम्भावृक्ष्यनि गतो निजपृष्ठे; याप्यगत भायाँ च भणति, अच्यापणो व्यवहारतो भम तुङ्गतामोऽस्मि, वेशा
तर याद्यामि; मार्पचाहयमत्यात्मलिते, एक्ष सार्पचाहो मूलङ्गमपणति; इष्टपुर नगति, न च लाभ एहाति
ठितीयो घटदत्यमपणति, सह गमनाद्याभ च एकाति; तदेन सह गमन युज्यते? तेकत ग्रामेन भग वज?
आय म यणिक् स्वजने सम घने गल्होचाचाय मुनि! परलोकसाथगाह, स्वकीयमुलदयेण न्यवहार कारपति
कोक्षार च नपत्तिनि द्वातिर्दर्शनपूर्वक स्वजननारूप्यम स चणिकस्य मनीषे श्रीमां जग्राहेति ॥ ४ ॥

साधु बोल्यो—जेम तुं पोते स्वर्जन माटे कलेश चेडे क्ले आ एक वचनशीज ते प्रचुद बनी गयो अने बोल्यो के—भगवन् !

तमे क्यां स्थिति करो ओ ? साधुए कंडे के—‘ पेला उचानमां ’ ल्यारे ते बणिक साधुनी साये उचानमां गयो तेमना सुखथी धर्मचर्ची सांखकी बोल्यो के—‘ भगवन् ! ’ हुं भ्रतज्या ग्रंण करीज . आमने आम तो ठीक नहिं माटे स्वर्जनमी रजा लड आधुं , आपकहीने पोताने घरे गयो. पोतानी रसी तथा वांप्यवोने भेगा करी कंडे के—‘ अहीं दुकानमां वेपार करवाई लाभ यहुज तुच्छ मळे क्ले माटे हुं देशांतर जगा धाहैं छु , तेमां वे सथवारा छें, एक साथीतो मूल द्रव्य आपी थारेले देशो पहोंचाडे क्ले अने लाभमां भाग यागतो नर्ही, अने बीजो साथी क्ले ते मृडी आपी साये आने क्ले ते लाभ लड लेवा थागे छे हबे तमे कहो के केनो साथ करवो ? केनी साये जावुं योग्य क्ले ? संयंगी जनोए कङ्कु के—‘ पहेला साथीतो माथेज जावु नणिक स्वर्जनने साये लड चनमां गयो, उपां पेला शुनि उचानमां ठेयी क्ले लां जड स्वर्जनने कङ्कु ‘ आ मुनि परलोकनो साथी क्ले पोतालुं मूल द्रव्य आपीते वेपार करावी मोक्षपुर लड जसो आय व्याप्त ठडीन पूर्वक स्वर्जनोती असुझालड ते बणिके ए शुनि समीपदीशागृहण करी.

वित्तेण^३ तांगं न लंभे पर्मेतो। इमंमि लोए अहुं वा परंतथ ॥ दीविपण्ठंहुव अंगंतमोहे । नेयाउंयं दहुंमद्दुमेव ॥५॥
मूलार्थः—(परमते)=प्रमादी मनुष्य (इमंमि लोए)=आ लोकने विषे (अदुवा)=अथवा (परत्था)=धर्मचर्च (वित्तेण)=रक्षणने (त लेभे)=पामतो नर्ही, (दीविपण्ठंहुव)=काश पामयो क्ले दीपक जेनो व्यवा (अण तमोहे) अर्तत मोहवाल्डी पुरवे (ते आउञ्च)=न्यायमार्ग (दहुं) जोइने [अठठठमेव]=नर्ही गोयो व्यम जाणु.

यत्तद्राघ्य
यत्तद्राघ्य

॥३०३॥

भाषातर
अध्ययनशु

॥३०३॥

—यारण—प्रसन्न प्रमादी मदुल्लो विसेन द्वयेण क्रते ‘इममि लोऽ’ अस्मिन् लोकेऽथवा परलोके श्राण स्वकृतकर्मतो रक्षण न लभेत न प्राप्नुयात्, वेउपायृहस्यपुरोहितपुत्रवत्—

अर्थ—प्रपत्ति=प्रमादी यत्कुर्य चित्त=द्रव्यवदे आ लोकमा अथवा परलोकमा श्राण, पृष्ठे पोते करेता रक्षण नयी पापलो अर्थात् स्वकृत कर्मना फल भोगवत्वामा द्रव्यादि छेय पण रक्षण आणी शक्ता नयी

कहिस्त्रितगरे कोऽपि राजा इदमलोऽसचे सात पुरो निर्गच्छ नियोग कारव्यामास सर्वे पुरुषा नगराद्विरागातु? योऽत्र द्यास्यति तस्य महाददो अविष्यति, तत्र राजवल्लभं पुरोहितपुत्रो वेद्यपाग्ने प्रविष्टो निर्या पणा श्रुत्वारि न निर्गत, राजपुरपैर्यहेतोऽप्यस्तो राजवल्लभतेन दर्भं कुर्वन तेभ्य किञ्चिददौ, तेलु राजस श्रीपे नीत राजा द्वाजामजकवेनास्य शुलाद्वि कथित, पुरोहितेन तत्पित्रा सर्वस्वमह ददामीत्युक्त तथापि राजाय न सुक, शुलायामेवारोपित हति दीप्यणाट प्रगटदीप पुरुषो यथा नियाधिक सम्यग्दर्शनादितत्व दृश्याद्विभिव करोति, कीदृशा प्रगटदीप पुरुष? अनतमोह, अनतोऽविनाशी मोहो दर्शनाचरणमोहनीयात्मको यस्य मोहनतमोह, एताहशोऽजानीवर्ध, अनप्राकृतत्वात् पञ्चवर्षं प्रथमापि, प्रणाटप्रीपस्य प्रण दृश्यमनोहस्योदितमिथ्यात्वस्य नैयाधिक सम्यग्दर्शनतत्त्व लङ्घमहत्यमिव स्यात्, प्राप्ता मन्य वस्त्वमपनिव लङ्घमत्वात् लङ्घत्व्य सम्यग्दर्शनत्वस्य तनितोऽलब्धमेव, न केनल प्रमादी शुमान् विसेन श्राण न लभेत, किंतु प्रमादो श्राणकारण नरकादिभ्यनिवारणहेतु सम्यग्दर्शनादिरात्रयमापि वृतीलर्थ अत्र खनिप्रविष्ट्यातुवादी पुरुषो यथा प्रगटदीपो जात, तस्य हस्तप्रवौद्धपि मार्गोऽहस्तवत्वा

आ विषयमां वेश्याना वरसां रहेता पुरोहितपुरुं हाटांत—कोइ नगरमां ते नगरना राजा इन्द्रपहोत्सव निमिते राणीओ सहित नगरनी बहार नीकल्या ल्यारे नगरमां नियोप=साद पडावो के—‘सर्वे पुरुषो नगरनी बहार आयो’ , जे गाम्यमां रही जबो तेने महोटो दंड मळशो ? आ समये राजानो चहालो पुरोहितनो पुच वेश्याना घरमां घेठेलो तेणे साद सांभ- लतां छतां पण बहार नीकल्यो नहिं. राजपुरुणोए जइने पकड्यो. तो पण ‘राजानो मिय छुं’ , एम मनमां गुमान राखीने तेओने दाद न दीधी राजपुरुणोए पकड्ने राजा पासे लाची उभों क्यो. राजाए पोतानी आज्ञाना भंगनो अपराधी ठेरामी मूलीए चडाची देवानो दंड फरमान्यो. ए वेश्यासक पुत्रना पिता पुरोहिते राजा आगल आवीने ‘हुं मारुं सर्वस्व आपी दंड अने मारा पुत्रने छोडो’ , आम विजापन कर्युं तथापि राजाए न मृदयो अने शैलीये चडाची दीधो. दीपपणाए=हाथ्यां दीकों लह अंयारामां चालया जनारने जेय ए दीधो नष्टयाय=ओलवाडजाय=सारे अनंत मोह धाय तेम भावरुपी उद्योती रहित थयेलो पुरुष नैयापिक=सम्यक्टर्णनादि तत्त जोइने पण न नोया जेवुं करे छे, तदत् ए ज्ञानपकाश चिहोणो. अनंत=अविनाशी=योह; एट्ले जेनां दर्शनावरणमोहनीयात्मक अनंत छे एको ए अजानी पुरुष के जेने सम्यक्तलदीप ठरी जार्ता मिथ्यातोदयरूप अनंतमोह थयो छे तेने नैयापिक=सम्यग्दर्ढन तत्त मञ्चयुं न मञ्चया जेवुं थाय छे. प्राप्त थयेलुं सम्यक्तत पण मास न थया जेवुं होय छे, कारणके लब्ध सम्यक्तलनी हानी थां ते लब्ध न थया तुल्य छे ए प्रामादीपुरुष द्रव्यवेटे रक्षण नथी पापतो एट्लेन नहिं किंतु ए प्रामादी नरकादि भयना निवारणानुं हेतुभूत सम्यग्ज्ञानादि रक्तत्यने पण हणे छे. अहीं-खाणमां दीनो लड घेला धातुवादी पुराने जेम दीवो उभी जां दीठेलो मार्ग पण न ठीडा जेतो थाय.

नायातर
अदपेन ४

अम तत्कथा—केचिदातुवादिन सदीपा संभवा विल गविष्टा! तत्कथादारीमे विद्याले महात्मोमोहिता
इतस्ततो अमत प्रचडेन विपर्यरेण दद्धा गतांया पतिता छुता , एव प्राप्तसम्प्रकरवा। अरि महामोहवगातु
नर्मित्यवल्व शन्तहतीति परमार्थ
॥३०५॥

तेनु दण्डत कहडे—केटलाक घाउवादी पुरुषो हाथमा दीवा लङ संधवाचीलु=खण्णना थड्हमा—पेठा तेओना यमादरी
दीवा उरी जवा महोटा अयकारथी भोहित थर चारे कोर आथडी आयडी पचड विपर नाग डसगायी ए खाड्हमान
पहीने मुगा एम जेने सन्धकल माझ थमु होय पूरा पण याहायोहने बज ननी पाढा निघालमाँ जाय छे, एबो आ दण्ड-
तनो परमाय=तत्पराय के ५

सुनेसु आंची पडिउरुङ्क्जोवी। नं वीसंसे पडिये आसुँदेणो ॥ घोरा मर्हुक्त । अं गल सेरीर । भारडुँपैकलीच चैरडपमंतो
मुलाधा—(आसुण्णो)=आसुण्ण (एडियुक्तजीरी)=प्रतिवृद्ध (ए डिक)=ए डित पुण (चुंसेसुशापी)=इ-यथी झने भावयो सुता होय तो
पण तेमते विषे (न वीसंसे)=विद्यास न करे पाण वे (सुहुसा)=पणमार (घोरा)=महामय कर उे तथा [शरीर]=शरीर पण [जपरा]=
यद्धरहित उे तेथी करीने (मार डपक्षीय)=मारडपक्षीनी लेम (अणमस्ते)=मारडपक्षीनी लेम (रर)=नु चाल ६

व्यापा—प्रतिवृद्जीव्यनिदोऽप्यनादी बुमान-येपु सुरतेवध्यविवेकिनरेपु निशायुरेपु स रवविं न विश्वसेति
श्वास नैव कुर्यात्, कीदृशा स ? आशुप्रज्ञ तत्कालयोरयुद्धिमान्, आशु शीघ्र कायोकार्येषु प्रमुच्चिनिश्चिसाल्या
प्रज्ञा मतियस्य स आशुप्रज्ञ , यतो मुक्ताँ कालविवेष्या योरा प्राणपक्षारित्वाड्डा , गरीरमयल चलरकित

भ्रवति, शुल्युदायिषुहृत्वान् ज्ञातव्याप्रमस्ता: सन् भारंडपक्षीव चर? एकोदरा: पुण्यमीवा। अन्योन्यफलमस्तिणः ॥
प्रमादाते विनश्यति । प्रथा भ्रारंडुपत्तिणः ॥ २ ॥ हे साथो तथा तवापि प्रमदातसंयमजीवितस्य अंशो भवि यति.

आपांत्व
अग्यग्यनः

अर्थः—पतिशुद्धजीवी=अपमादी=नागलो पुरुष, अन्य अविवेकी नर मुस=मुतेला-होय, अर्थात् निद्रायुक्त होय तो पण तेनो विचास न करे, ए पुरुष पोते आधुपक्ष एटले तह काळ प्रत्युत्पत्त शुद्धिशाळी, अर्थात् कार्यं अनार्थिने विपर्ये जेनी प्रवृचिनिवित्तिरूपा प्रक्ष.=पति-शीघ्र तहकाळ स्फूरे ते आशुप्रह पुरुष—विशास न करे केमके—शुहूते=घडी पछ विगेरे काळना अद्ययो ग्राणापहारी होंचाथी योर=रोद होय के, अने शरीर अवल वने क्ले, शुल्युदायी मुहूतेन्ते जाणीने अपमत वनी भारंड पक्षीनीपेठे चर=विहो ६ ग्रीवाओ नोखी नोखी छतां वशायनु उदर=पेट एकज होवाथी एकवीजानां फळ भक्षण करता प्रमादथी भारंड पक्षी विनाश पास्या. हे साथो ! तेम तप्यारा प्रमादथी पण संयपत्तीविपणानो ब्रंश यवानो.

॥३०३॥

अर्थः—पतिशुद्धजानुवक्त्वा—जितशश्वराकोऽमोपरथ नाम रथिकोअस्ति, तस्य राजो यशोमती नाम भ्रापर्णस्ति. तथोः पुत्रोऽगाहदसो नामा बर्तते. अन्यदा तस्य वालभाबेऽपि पिता चृतः सोऽभ्रोदणं इदंतीं मात्रं दद्या पृच्छति हे मातवरिचारं कि रोदिषि ? सा प्राह तव पितुः पदं निमूलिते चेषोऽमोघप्रहारी रथिको अंतर्के, तवं कलास्वक्षयालसेन तव हस्ते पितुः पदं विभ्रतिष्व नामाल्यतोऽहमत्यंतं विश्वा निरंतरं रोदिमि, वालेन भणितं स कोऽप्यस्ति यो मम कला: विश्वपति ? माता प्राणास्ति कैश्चार्यां दद्यप्रहारी नाम कलाचार्यस्त्र स त्वाम-वदयं कलाकृशालं करित्यगति ? अगाहदसो गतः काणांनयः, इष्टो दद्यप्रहारी नामा कलाचार्यः, करिते तेन तद्य

॥३०६॥

मातुं खेदकारण, कलाचार्येग पुत्र उचासौ स्वपाञ्चं रक्षित, स्तोककालेनेव कलासु कुशल कृत

अब्रे अगहदतराजपुत्रनी कथा कहे छे - उज्जनिनीमा जितशुरु राजानो अमोघरथ नामनो रसिक हलो तेनी यशोमती नामनी भार्या हरी रेना अडगदखनामे पुत्र हवो, तेमी बालवयमान रेनो पिता अमोघरथ मरी जबाथी १ बालूनी मा यशोमती हमेशा रोती आ बाल्के तेनी माने रोती जोइ पूछ्यु के—‘ हे मा ! वारकार रठोछो केम ? ’ मा बोली के—‘ तारा वापुनु स्थान तथा वैभव आ अमोघ प्रहारी नामना रसिक भोगवे छे’ तु कलामा कुशल नयी तेनी तारापिवानु पद के सपति तारा हायमा न आवी, पर्याही दु अत्यत खेद पामी नितर रह छु , शाळम बोल्यो के—‘ एवो काण छे के जे मने कलाओ नीखवे ? ’ पालाए कानु के-कोशाची जगरीमा दृढ़प्रहारी एवा नामनो कलाचार्ये छे त्या जा तो ते तने अवश्य कलाकुशल कराये , आ मालानु वचन सीधनी अगहदत्र कोशाची पहोचीने दृढ़प्रहारी नामना कलाचार्ये मल्यो पोतानी मालाना खेदनु कारण जणाची पोते कला शीखवा रहो कलाचार्ये पण तेने पोताना पुनी ऐठे पोता पासे राखीने थोडाज सपयमा सर्वरलाओमा तेने कुशल कर्या

‘अन्यदा राजकुलेंग्रेपित’, तेन सम्भाया इर्दिला कला , चम्पकुन समकलोऽपि लोक पुन सुन साधुवादमवद्, राजा तु नास्ति किचिदाश्चर्यमिनि वद्धक किचिदिषितुवाच उचिताचारपालनादेय पुनरुनाच कुमार ! तुम्ह कि ददामि ? कुनार आह हे राजने ! स्व साकुकारमपि न दत्से ? किम येन दग्नेनेति अस्मिन्देवाचसरे राजा पैरे रेव विज्ञास , हे राजन ! अवतुरेऽशु तपूर्व घोरेण उत्पापहरण वारवार क्रियमाणमस्ति, पाव च राजलङ्घान निठुति, ततो नगररक्षायत्र कियतां ? तदैव राजा तलारस्य आज्ञान सत्ताहोरात्रमध्ये प्रया चीरो गुणते तथा कर्त्तय, तदानीं तत्त्रस्योऽगुदत्त प्राह राजन ! अह सप्ताहोरात्र-

भाषानर अदपयन ४
हरी रेना अडगदखनामे पुत्र हवो, तेमी बालवयमान रेनो पिता अमोघरथ मरी जबाथी १ बालूनी मा यशोमती हमेशा रोती आ बाल्के तेनी माने रोती जोइ पूछ्यु के—‘ हे मा ! वारकार रठोछो केम ? ’ मा बोली के—‘ तारा वापुनु स्थान तथा वैभव आ अमोघ प्रहारी नामना रसिक भोगवे छे’ तु कलामा कुशल नयी तेनी तारापिवानु पद के सपति तारा हायमा न आवी, पर्याही दु अत्यत खेद पामी नितर रह छु , शाळम बोल्यो के—‘ एवो काण छे के जे मने कलाओ नीखवे ? ’ पालाए कानु के-कोशाची जगरीमा दृढ़प्रहारी एवा नामनो कलाचार्ये छे त्या जा तो ते तने अवश्य कलाकुशल कराये , आ मालानु वचन सीधनी अगहदत्र कोशाची पहोचीने दृढ़प्रहारी नामना कलाचार्ये मल्यो पोतानी मालाना खेदनु कारण जणाची पोते कला शीखवा रहो कलाचार्ये पण तेने पोताना पुनी ऐठे पोता पासे राखीने थोडाज सपयमा सर्वरलाओमा तेने कुशल कर्या

उत्तराध्य-
यन सुन्नम्

॥३०८॥

मध्ये चौरं तव चरण मूलमुक्ते नेत्रयमि, राजा सद्वैग्नीकृतं, एवं कुर्विति बारं बारमुक्तं, तसो हृष्टोऽगडदसो राजकुलान्तिगत्वा
चित्यति दृष्टप्राश्र्मायः पानीयस्याने नानाविध लिङ्घारिणो अमंतीत्वं तद्वनेषु यामीति चित्यित्वा
नगराहर्फेरक एवैकस्य शीतलच्छायस्य सहकारपादपस्य तले मलिनांवर उपविष्टः, चौरग्रहणोपायं च चित्पश्चात्सि,
तस्येव छायायमायत एकः परिव्राजकः स्थूलजातुदीर्घजंघः, कुमरिण दृष्टिं च नृनमेभिर्लक्षणरथं चौर
एवेति, भणितं च तेन परिव्राजकेन वत्स ! कुतस्त्वमायातः ? कि निमित्त च अमसि ? कुमारेण भणित आग-
वन्नहसुज्जयिनीतोऽत्रागतः, क्षीणावभवो अमामि, तेन भणितं पुत्र तवाहं विपुलमर्थं दाक्षामि, आगडदसेन
भणितं तद्यमनुग्रहः कृतः, संतो हि निःकारणमपकारिणः स्युः.

ते पछी तेने राजकुलमां योकल्यो त्वां तेणे सभायां पोतानी कलाओ दर्शनी सवाला लोकान्ते चमत्कार पमाड्या, तेथी सर्वे
लोकोपे तेने साधुवाद (वाह वाह) कला, राजा तो ‘एसां शुं आश्चर्यं छे.’ आप बोलीने कंह पण शावाशी जेवुं न
बोल्या. मात्र उचित आचार पाठवा खातर एट्टुं बोल्या के—‘ हे कुमार ! तने शुं दृष्टं ? कुमार बोल्यो के—‘ हे राजन !
तमे मने साधुकार=अन्यवाद-पण देता नथी तो बोजुं शुं देशो ? ’ आ टाणे नगरनिवासी जनोए आवीने चिह्निसि करी के—‘ हे
राजन ! आपना आ सुरां कोइ दिवसे न सांभळेल एवा चोरो दव्यनां अपहरण वारंवार करे छे आम थवाथी राजनी लाज
जाय छे याटे नगर रक्षार्थं यत्न करो.’ तेज क्षणे राजाए तलारक=शहेर फोजदाराने हुक्म कर्यो के—‘ सात दिवसनी अंदर जेम
चोर पकडाय तेम करुं, ’ आ सांभळतां आगडदते कळुं के—‘ हे राजन ! हुं सात रात्रिदिवसनी अंदर चोरते पकडी लावी

भाषांतर
अश्ययन ४

॥३०८॥

आपना कदम्मा खड़ा करी दख 'रामाए रोदु बचन मान्य कर्म', अने अगहदचने 'भले एम करो' एम करी करीने कसु तद-
नतर राजीयेला अगहदते राजकुलमाथी नीकली विचार कर्मों के-इटु एको यणे भागे पाणी आरे अनेक प्रकारना चिन्ह धारण
करी भटकता होय माटे हु तेमी शाष करवा तेलावता उपरनमा जाउ आम विचारी चहार ते नगरनी एकलोन पक शीतल छायाचाला
आचाना साड तबे मेना लुगाडा पहेरीने बेठो, लां बेठो चोर शोधचाना उपापदु चिन्हन फरे ते
एल्याया॒ एक॒ परियानक॒ एन॒ दृशनी॒ छायामा॒ आचाला॒ दीठो॒ जाडा॒ गोडणचालो॒ तथा॒ लायी॒ जया॒=कीचु॒-चाळो॒ बुझ
जोइ॒ कुमारे॒ धार्म॒ के-॑ आ॒ लक्षणा॒ उपरयी॒ निव्वये॒ आ॒ चोरजा॒ होनो॒ जोइए॒, तथा॒ तो॒ ते॒ परियाजके॒ पूछ्यु॒ के-॑ हे॒ चहस !
क्यायी॒ आच्यो॒ अने॒ शामोटे॒ फरे॒ छ ?॒ कुमारे॒ धार्म॒ के-॑ भगवन !॒ हु उज्जपिनीयी॒ अही॒ आच्यी॒ चल्यो॒ हु अने॒ सपचिक्षण
वह॒ जनायी॒ चारेन्नोर॒ भषु हु॒, तेणे॒ राषु-॑ हे॒ एुव !॒ तने॒ हु पुक्कड़ दाय॒ दइश॒' त्यारे॒ अगड़दत॒ योद्या॒ के-॑ त्यारे॒
तो॒ मारा॒ भहोनो॒ अनुग्रह॒ न॒ कर्मो॒ मानीश, आप॒ जेवा॒ सत्पुत्रोंगो॒ निषारण॒ परोपकारी॒ होय॒ ते॒

एव॒ तपोरमिताप॒ कुपयतोरेव॒ क्ष्वर्गोऽस्त गत, रायो॒ तेन॒ निदड्वाच्छ्वल॒ कर्मिता, यद॒ कद्यत, नगरी॒ याम
इति॒ वरन्नेवमुलित, सोऽगड्डत्वोऽपि॒ साशाकलमुग्गत्ति, प्रत्ययति॒ चेप॒ नाय॒ स॒ तक्कर॒ ननि॒ याचयि॒ प्रविष्ट॒
नगरी॒, तत्रातिपेक्षणीयमतीयोन्नत कस्यापीभ्यस्य गृह दद, तये॒ ल्लाज॒ दर्ष, परियाजकस्तन्मध्ये॒ प्रविष्ट, अग-
डदसो॒ यहि॒ स्थैतिक्षितपति॒ चौरस्तु॒ मणा॒ झाल, परमस्य ल्लरुप॒ नव्व॒ तावर्वश्यामीति॒ परियाजकेनानेकमाडभूता
पेन्य॒ पूर्व कर्मिता, अगटदन्तसम्बोधे॒ ता॒ स्थापयित्वा॒ गतो॒ देवकुले॒, नभोऽनेके॒ भारवाहिन॒ आनीतास्तेपा॒ शिरनि॒

ता: स्थापिता:, सर्वेऽपि गता: पुराद्विः, तापसः कुमारंप्रव्याह हे पुराव जीणोश्चाने निदासुहमतुभवामः,
इत्युक्त्वा सर्वेऽपि सुप्ता निदाणाश्च.

आप ए केय वातोंचितों करे छे त्यां सूर्य अस्तपाम्यो रात्रपडी के पेला परिवाजके त्रिंदमाथी शब्द काढयु, अने पोते काळडांवाळी तेयार
छे के 'चालो आपणे नगर भणी जड़ा' आम बोलतो उभो थपो, ते अगडदत पाण मनमां आगं कामयो तेनी पाऊळजातो मनमां चितन करे
चोरे तेमां खातर दीड़ु, अने ए बांकोरायांशी ए परिवाजक वरयां पेठो, अडगदत तो यहार उमो चिचारे ने के- 'मे
चोर तो जाणयो पण हजी तेडु' सुरुं स्वरूप मारे जाणवुं त्यां तो ए परिवाजके अनेक द्रव्य भरेली पेटीओ सेचीने बहार
काढी, अगडदतनी आगल आ बया चोरेला पदायां राखीने पोते पांसेना देवालयमां जड मजुराने तेडी आचो अने ते
पाये चरी पेटीओ चडोनी के ते बधाय नगर चहार नीकीनी गया, तापसकुमार मति कहेचा लायो के- ' हे पुन !
अहीं उना उद्यानमां हवे जरा निदासुखवां अमुखन करीये पृष्ठ चोलीने बधाय सुता अने उंची पण गया.

अह 'चालो आपणे नगर भणी जड़ा' आम बोलतो उभो थपो, ते अगडदत पाण मनमां आगं कामयो तेनी पाऊळजातो मनमां चितन करे
छे के 'चोरतो आज छे', एम करता छन्ने नगरीयां पेठा न्यां अत्यंत दर्श नीय तथा अति उंचुं कोइ धनकान्तुं यर दीड़ु, पेला
चोरे तेमां खातर दीड़ु, अने ए बांकोरायांशी ए परिवाजक वरयां पेठो, अडगदत तो यहार उमो चिचारे ने के- 'मे
चोर तो जाणयो पण हजी तेडु' सुरुं स्वरूप मारे जाणवुं त्यां तो ए परिवाजके अनेक द्रव्य भरेली पेटीओ सेचीने बहार
काढी, अगडदतनी आगल आ बया चोरेला पदायां राखीने पोते पांसेना देवालयमां जड मजुराने तेडी आचो अने ते
पाये चरी पेटीओ चडोनी के ते बधाय नगर चहार नीकीनी गया, तापसकुमार मति कहेचा लायो के- ' हे पुन !
अहीं उना उद्यानमां हवे जरा निदासुखवां अमुखन करीये पृष्ठ चोलीने बधाय सुता अने उंची पण गया.

परिवाजकां अ कपटनिदया लुप्तः, अगडदस्तु नैतादशानं विश्वासः काय इत्यवधायं क्षणां कपटनिदया सुदृशा
तत उत्थाय वृक्षांतरितः शितः, ताद्रुपुरयान् निदावशायात् शाल्वा स परिवाजकः कक्षपत्न्या मारितवान्, अगडदनान्तस्ते
च समागमत त तत्रापश्यन् पश्चाभलितस्वावतागाडदतेन तदेतिके समागमत चव्यापाहरेण प्रकामं हन्तःपतिनः पृथिव्यां ततः
सोऽगडदसंप्रव्याह बत्सः! सुपाणेमं भम स्वहृष्टं ब्रज इमकानस्य पश्चिमे भागे ? तत्र शृणिष्युहे चिसो स्थित्वा शानदं कुर्याः ?

अविष्यसि आह तु गाढप्रहराम्भुत गवेति

तत्र मम भगिनी वसति तस्य इम मम चहुण समर्पये', तत संकेतकप्रवासा भारी अविष्यति, सर्वदग्रस्वामी त्वं

भाषात्म
अद्यग्ननः
पूर्ण ३२१॥

पण पेलो परिनामक तो काशनी उपलो होण तेम सुतो आगडदत्त पण—' आगांओनो विष्वास ने कराय ' पवा निर्णीर झरिने कपटयी जाणे उपलो हाय तेम शोडीवार मुतो रहीने ल्यायी उमो यह छानामानो दृश्यनी शेये सताई उमो हवे पेलो परिनामक, वयाय निराय धया एम जाणीने कंफ्रेशनीयी वयाने मारी नारया आगडदत्तना निलाना आगड आची उए हे तो तेने त्या न दीवा के तरल पाढो चहुण त्या सत्तर आगडदत्ते तेनी समीये, आची तेनान खदगायी नखवत झाटको भागो के हे पृथकी उपर पढो गयो से नखवते मरता तेणे आगडदत्तने कशु के—' चत्स ! आ मारो चहुण ले अने साशानना पश्चिम भागया भोयल छे तेनी भोल उपर उमो रही द्वाकल मारजे, त्या फारी चेन रहे छे तेने आ मारो चहुण आपले आ संकेत=प्रधाणयी ते तारी भाया थरी अने मारा सर्व द्वाकलो खामी, नु यहने हु तो या वहु उढो कायो छे तेयी मर छु

मत्स्यरूप च ता कर्ये ? ततोऽगडदत्त वद्वग्नमादय तत गत, शादिता सा अयाता, तेन द्वातोव रूपचलवदत्त मा कृतस्वामायात ? स प्राह गृहणोम चवडग ! तदशेनमानेणैव तया सर्व तस्य स्वरूप ज्ञात, मनस्येव शोकनिगृहन रुत, अगडदत्तस्तद्गृहायतर नीत, दसामासन, तत स उपविष्ट, तया विशिष्टादरेण शाल्या रविता, भणित च स्वामिन्नत विश्राम्यता ! तपेल्लुके सुखास्त्रागडदत्त, मा गृहाडिनिर्गता, ताचतागड

दृष्टेन चिन्तितमस्या अपि विभासो नैव कार्यं हृत्युत्थाय शश्यातोऽन्यत्र गृहकोणे स्थितः सः; तथा तु तच्छ्रव्योपरिष्ठापूर्वं पञ्चवालतेनैव मुकुका गिला, पांत्का तथा शश्या चूर्णिताः; सात्यंतं हर्षवती दण्डालैङ्क वद्विति होमो मया आदुवानकः..

॥३१२॥

आ मारो सवको दृतांतं तेने कहेजे अने मारुं स्वरूप पण कहो देखाडजे । अगडदत्तो ते खडग लडने ल्यां गया, हाकल मारी के पेला चोरनी बैन आवी; जोइ ल्यांतो . अतिस्वपनती दीठी, ते बोली के—‘ तमे कयांथी आवो छो ? अगडदत्ते कहाँ—‘ आ खडग शृणु करो , आ खडग जेतांती सायेज तेणीये तेर्वूं स्वरूप जाणी लीधुं. मनमां शोकने दबावी दद अगडदने यरली अंदर लद गड, सारुं आसन आर्हुं तेना उपर ते बेठा, तेणीए तो शश्या उपर मूतो ते तो सजी अने बोली के—‘शायिन ! आना उपर निसायो ल्यो. आम तणीए कहुं ते बारे अगडदत्ता ते शश्या उपर मूतो ते तो अगडदत्तने शुचाडने वरनी यहार नीकली त्यारेखगडते विचार्यु के—‘आनो पण विभासतो नज करवो? एम विचारी उठीने शश्याथी जरा अन्यत्र घरखुणे ते उओ. ए क्षीए तो ते शश्या उपरे प्रथमधी गोठवी राखेला यंत्रनो दोरीसंचारो कर्यो के झट एक महोटी गिला ते शश्यापर पडी तेयी शश्या चूर्णित थइ गइ. ते स्तीतो हर्षमां ताळी पाडती बोली उठी के—‘मारा भाइना याकनेमें हण्यो.

तनोऽगडदसेन त्वरितं सा केशेयु गृहीता अभिन्ना च हा दासिके ! किं त्वं मां हनिन्विसि ? सा तपादयोः पतिता; तव चरणो मे शारणभिति वभागा. अथ तेन सा मा भयं कुविल्याश्वासिता; त्वकरे महीनाः रोजकुछे नीता, कपितश्च सप्तस्तुतांतः; राजा सोऽगडदत्तः पूजितः प्रशंसितश्च; एवमप्रमत्ता इहैव कल्याणभाजो भवन्ति. उसो दक्षसुखेपु प्रतिवृद्धजीवदृटांतः; एतावद्दुशरा ग्रन्थनवृहदशृष्टिगतमगुडनाच्याख्यानं लिखितं.

भाषातर
अपयन ॥
॥३१३॥

जगदद्देश क्षट जोहेर यहने तेणीने चाटलेकी पकडीने कहु के—‘ और दासिम ! हु अ मने इच्छानी एती ’ तथा
तो ते अगडदसना पण्या॒ पडी अने ‘ हने तो तमारा चरणन् भारु जाण के । पम बोलीएही त्यारे ‘ पम जो होय तो
जराय भय पा राली ॥ ’ आवीरीते तेने अगडदते आच्छासन=श्रीलासो वइ पोलाना हाथमा तेणीनो हाथ ज्ञाली राजकुलमा
महं गयो रानानी आगळ तमाम घुचात कही रताहो, राजाए अगडदगने पशसा तथा सलकारयी पूज्यो, आम अप्रमत्त=
पमपदिरहित=मुरो आ लोकपान फलयण्यापाणी याय छे, आवीरीते दृव्यमुस ज्ञानोमा प्रतिषुद्ध पयला जीवनो द्युपात यथो अर्ही
घुपीमा उत्तराध्ययननी घुबद् दृचिमा आपेडु अगडदचतु दृष्टान्त नणल्यु

अय कवाप्रविलिनितमगढदगालयन हिन्दपते—गान्धवपुरे चुददत्तप । तस्य चुहसा निया; तत्त्वतोऽगाह
दण, स च सप्त यस्तननि सेवते; होकाना शुहेठप्रयन्याय करोति, लोकेस्तदुपालभा राजे दत्ता, राजा स
निवीमितो गनो बाराणस्या, पठन् चढोयाच्यायएहे नियत, द्रिमपतिरुलायन् जात, शुहेयाने कहाप्याम
कुर्यन् प्रलयामन्तपहयवाक्षस्तया प्रशानन्त्रेष्टितुतया मदनमजर्या तदुपमोऽितया प्रक्षिप्तपुण्पस्तदकत सजातप्री-
तिलन्मय तव सजात; अन्यदा तुरगाल म नगरमध्ये गच्छन्नास्ति, तायतेहशो लोककोलालह शुनो यथा-
किं चलिओळ्य समुदो । किं चा जलिओ हुआयणा घोरो ॥ किं पन्तं रितमिण । दटो निवडिओ किं चा ॥ १ ॥
चित्तेणावि धरिवचो । मारंतो लुहि गोपुर फतो ॥ सवड मुह चहतो । काट्टच अकारणे फुद्दो ॥ २ ॥

हो कण्य यपातु अगडदचालयन दशागाय ते—शुभ्युगा मुदर राना, तेनी युग्मा निया, तेनो पुन अगडदचा,

उत्तराध्य-
यन सूक्ष्म-

ते सारे न्यसन सेवतोः वरमां पण अन्याय करे। लोकोऽ ते चावत राजाने उवको दीयो तेथी राजाए तेने काढी मुक्यो
ते वाराणसी गयो लां चंडोपाल्याय आगल भणतो ७२ कळानो जाणनार थयो घरता उद्यानप। कळानो अङ्ग्यास करता
करतों पासे नजीकिना घरमांना गोखर्मा वेठेली पश्यान श्रेदीनी युधी मदनमंजरी तेना हृषपथी दोहित याण्ली, तेणाप् फे केळ,
सुपना युच्छार्थी तेनी साये प्रीति थतों तन्यय बनी गयो। एक समये योद्दा उपर सवार यडने नगर मध्ये ते जातो हतो त्या
एको लोकोनो कोकाहल सांभळ्यो के— आते शुं सपुद चक्कयो? अथात् माजा मुक्कीने केळणो? के शुं आ योर
दुक्ताशन उचित थयो? के आते शुं रिपुसेन्य आनी फडवुं? अथगा कोउ दुङ्ड उपरथी निपतित थयो=प्रसीपक्यो यारे कोरां
वेरायेलो छता मुँढयी मारतो गोपुर=नगरदारथणी पड्यो आवे के सामे मोडे चाल्यो आवतो अकले कुळ थेयेलो जाण
काळ होय नही एवो आ शायी आवे छे।

तावता तेन कुमोरेणां च मुक्तवा स हस्ती गजदमनविद्या दृंतः; पश्यात्मारुल राजकुलासद्मायातो राज्ञा
दृष्टः; आकारितो मानपूर्व; कुमारेण तं गजमलालानसंभे युक्त्यां राज्ञः प्रणानः कृतः; राज्ञा चितितं कविचिन्म-
हापुरुषोऽयं; यतोऽहंयं विनीतो दृश्यते; यतः—सालीभरेण तोयेण। जलहरा फलभरेण तद्विसिंहरा ॥ विण-
पण ए सपुरिसा । नमंति त इ कस्सह भाणण ॥ २ ॥

त्यां आ अगडदलकुमारे तेनी पाडळ योदो यारी मुक्यो अने ते हायीने सपादायां गजदमन विद्याना वक्त्या इच्छावो
पणी तेना उपर आहुद यडने शानकुल नजदीक आच्यो त्यारे राजाए दोळो। राजाए तेने घानदुर्बुल चांका-यो एटले कुमार

एषीने तेना अगड़ाम आलातस्त मे चाक्षी राजा पासे आवी शणाम वरी उभो राजो राजाए जाण्यु के आ बाइ दहा-
पुण छे कारणके ते अत्यत विनयवान् देखाय छे कुं छे के— तल्यरम्भेय गुराङ भरेला ताय=जळभायी नमे चे
तल्यिवा=शाइर्नी टोच फळना भारयी नमे चे ते प्राणे सत्युणो विनये करी नमे चे कहि चाइना भयथी नमता नयी

॥३१॥

ततो विनयरजितेन राजा तस्य कुलादिक एष कियान् कलाख्यास रुत इल्पि पृष्ठ, कुमारस्तु लक्षा
लुत्वेन न किञ्चिंगी, उपाध्यायेन तस्य कुलादिक सर्वविधानेऽप्य कवित, कुमारदृशात श्रृत्वा अमहृतो भूपति
अय तस्मिन्नवस्तरे राजा पुरो नगरलोक प्रायुत मुख्स्वेव मूच्चिनान् हे देव ! त्वत्नगर कुबेरपुरस्तद्य कियादि-
नानि यावदासीत्, सापत रोरपुरत्तल्यमस्ति, केनादि तस्करेण निरतर शुच्यते, अनस्तव रक्षा कुरु ? राजा तलारका
आकारिता, शुशा वचोभिस्तांजिता, तरुक महाराज ! कि विषयते ? कोऽपि प्रचडस्तस्करोऽस्ति, म वाऽपमेऽमि न हाह्यते

तेना विनययी रजीत येपेला राजाए तेना कुरु वगोरे पूज्या ते साथे वलाओना केन्द्रो अभ्यास कयो छे ते पण
पूज्य तेवारे शृण्याइने कुमारे कहि पण उत्तर न वाल्यु त्वारे पासेन उगेला उपाध्याये तेतु कुलादिक तथा सर्वविधामा
लिपुणता कही देखावी आ कुमारु द्वचात साथवीने राजा चमत्कार पाल्या=चिन्मित थया एग अवसरे नगरजनो राजा
आगङ्ग आवी भेट घरीने बोल्या के— ‘हे देव ! केन्द्राक दिग्गस उनीतो आपतु आ नगर कुरपुर तुल्य हाउ, हवे
तो रोरपुर शाद्य थाँ गमु छे कारणके कहाँ तक्कर रोन चारी ररे ते पाने तमे राजा ररो राजाग नगर फोगनारने
चोतावी अत्यत वचनयी शारवया, ते ओप एष वे—‘ महाराज ? अु रुरीए रोर प्रचड तस्कर थयो छे ते याय

उत्तराध्य-
यन सुश्रम

॥२६॥

उपाय करीए छइ तो पण देखातो नक्की।

ततः कुमारेणोक्तं राजद्वाहं सप्तादिवसमध्ये तस्करकर्पं चेल करोमि तदादिप्रवेशं करोमीति प्रतिज्ञा कृता।
राजा हु पुलोकपाटुनं कुमाराय दर्शनं कुमारस्त उत्थाय वैरस्थ्यानानि विचारयति, यथा—वेसाण मंदिरेषु ।
पाणगरेषु जूर्यागेषु ॥ कुरुहरियवणेषु ॥ अ । उज्जाणनिवाणसालालु ॥ ३ ॥ मध्यसुतदेवलेषु अ । चक्रच-
उहसुचनसालालु ॥ पाणेषु ठाणेषु । पाणां तकरो होइ ॥ २ ॥

त्यारे पासे उमेला आ आगददत्तकुमारे कल्प के—हे राजन् ! हुं सात निवासनी अंदर जो ए तस्करने लेंची न
लावृं तो पारे अनिप्रवेश करी बळो मरणुं; आगो प्रतिज्ञा करी तेथी राजोए जे पोशाक भेट नगरचासिनोए राजाने
श्री हती ते राजाए ए कुमारने आणी, ते लड कुमार उठीते वडार नीकली चोरतां स्थानोनो विचार करवा
लाग्यो—वैरस्याओनां मंदिरोमां, पानागाऽपश्यपीगाना पीठांओमां, शुभस्थानेमां; उगानेमां; गणीना परबोमां तथा वर्गी-
चाओमां; २ शून्यदेवालयोमां; चलवर; चोदया; शृण्यगालां; एटलां स्थानोमां घोणेमां तस्करो लोय ॥ २ ॥

एवं वौरस्थ्यानानि पद्यतः कुमारस्त एह दिना गाता:, पश्चात्सप्तमे दिने नगराङ्गहिर्गत्वा तसोरथः, हिन्द
एवं विचारयति—छिक्कुउ सीसं अहया । शोउ नंघणं चपड सङ्कहा लकडी ॥ पदिच्चनपालणेषु । शुरिसाणं जं
होइ तं होउ ॥ ३ ॥ एवं विचार इत्यात्मे कुमार इत्यात्मे दिग्गत्वलोकनं करोति, नक्षिननवमसं गकः परिहितथा-

‘भाषांतर
अङ्गमनः

॥३२६॥

उत्तराध्य
पन चतुर्म

॥३५॥

तुवको उणिउताधिर कर्विडडधारी चामररस्त ' किमपि ' गुह वह ' इति शब्द मुखेन कुर्वण परिवाज कस्तन्त्रापाल , कुमारेण दृष्टिक्षिन्नित चायमवश्य चौरो यतोऽस्य लक्षणानीहशानि , सति , यथा—करितुडासुय-दडो । विसालचलथली फरसकेसो ॥ नवजुवणो रुडो । रताह्यो दीहजयो य ॥ २ ॥

॥३६॥

आग चोरना स्थानोनो विचार रुडों कुमारते छ दिवसो वीती गया तातम दिवसे नगरया बहार नीकलीने एक शाड तले बठो बेठो विचार करे छे के—पस्तक छेदाइ जाओ अपगा भले वथन हो तेपन लक्ष्मी भले समया चाली जाओ तथा विषपितपञ्च थानन=करुड करेलु पाळकाया पुरुपने जे घवारु होग ते याओ ॥ ३ ॥ आग चितन परतो कुमार आप नेम दिशा आ तरफ जोया करे छे तेटलामा एक थाहुपलु पहेरेल भुडित पस्तकचाको दानीचाको निदिध्यारी हायमा चापर रही गयु ऐ अने बोहे ' गुह वह ' , एतो गन्द करतो कोइ परिवाजक त्या आब्यो कमारे जेगो ईठो के मनमा विचार्यु ने—भवश्य या चोर होय केमके आना त्रण पवाज दीसे छे जेगा वे—हायीर्नी गुरु जेवा शुनदद छे विचाल वक्ष स्थल , फरफरता रुडोर केश , नवजुनान , रुड=भयकर रक्षास=राता नेव अने दीर्घ जया , शा यथा लधण चोरनाज ले गच चितपत कुमारस्य तेन कपितमहो सत्युप ! कुतल्लवमायात ! केन कारणेन न पृथिव्या ऋमसि ? तेन ऋणितमुज्जपि वीतोऽहमत्रायातोऽस्मि , दारियम्भनश्च ऋमामि परिवाजक उवाच यतम ! मा खेद छुक ? अय तन दारिय छिनामि समीहितमर्थ च ददामि ततो दिवस यावत्तौ तत्र स्थितौ , रात्रौ कुमारसहितश्चार कस्यविदिन्यस्य यहे गत , तत्र क्षात्र दरचावान् , तत्र स्यय परिषट् , कुमारस्तु यहि स्थित , परिवाजकेन दन्य-

नापातर
अरपयनै

भूताःः पेटिकास्तो वहिः कर्षिताः; ताः शात्रमुखे कुमारसमीपे मुक्तवा स्वयमन्यत्र कुत्रचिद्दत्वा दारिद्र्यमग्नाः
पुरुषा अनेके आनीताः, तेषां शिरस्तु ताः पेटिका दत्वा कुमारेण समं स्वयं वहिंगतः, स तापसः कुमारं
प्रत्येवमुखाच कुमार ! क्षणमात्रं वने तिष्ठामः, निदासुखमनुभवामः, परिव्राजकेनेत्युक्ते सर्वेऽपि पुरुषास्तत्र सुसाः।

आप उयं चिंतन करे छे ल्यां तेणो पासे आवीने कुमारने कहुं के—अहो सत्पुरुष ! तमे क्यांथी आवोछो ? इया कारणे
पृथ्वीमां भ्रमण करी रहा छो ? तेणो कहुं के—उज्जयिनीयी हुं अने आवेलो हुं दारिद्र्यशी भान लुं तेथी भग्न्या करुं हुं
परिव्राजके कहुं के—वत्स ! खेद करमां आजे तारं दारिद्र्य छेदीने तने इच्छा ममाणे इच्य हुं आपीया. पढी दिवस
हलो ल्यां सुश्रीतो बेय जणा ल्यां बेटा रहा रात्री पडी के कुमारने लइने पेलो परिव्राजक चोर कोइ धनाह्यने घेर पहोच्या ल्यां
खात्र दीयुं तेमां पोते पेठो अने कुमार बहार रहो परिव्राजके दब्य भरेली पेटीओ बहार खें ची काढी कुमार समीपे राखीने
पोते क्यांक जतो रहो. थोडीज चारां दारिद्र्यश्रस्त केटलाक पुरुषोने लइने आवो तेना माथा उपर बधी पेटीओ चढांवी
कुमारने साथे लह पोते बहार नीकली गयो. ते तापस कुमार प्रत्ये परम बोल्यो के—“ हे कुमार ! आपो क्षणमात्र वनमा
ठेरीए जरा अने निदासुख अदुभनीये. परिव्राजके आम कहुं के सर्वे पुरुषो ल्यां सुता.

कपटनिद्र्या परिव्राजकोऽपि लुप्तः, कुमारोऽपि नेताहशानां विश्वासः कार्यं हति कपटनिद्र्येव सुसः, तावता
स परिव्राजक उत्थाय तान् सर्वान् कंकपत्र्या मारयोमास, यावत्कुमारसमीपे समायाति, तावत्कुमार उत्थाय
तं खह्योन जंघाद्ये जयान, छिन्ने जंघाद्ये स तत्रैव पतितः कुमारप्रत्येवमुखाच हे बत्साहं सुजगनामा चौरः,

ममेह दमदाने पातालपुरमस्ति, तत्र वीरपली नामी मम मरियहित अथ बटपादपस्य मूले गत्वा तस्य
शब्द कुरु ? यथा मा श्रुमित्यहकारमुद्यथादयति, त्वां च रवस्त्वामिन करिष्यति, सकेतदानाधि मत्वं इग्ने
त्युक्ते कुमारस्तवद्वद्वा शहीत्वा तत्र गत, स तु तद्वेच मृत

॥३५॥

परिग्रामक पोते ता कपटनिदायी मतो उमारे जायु के आचाना गिथाप न कराय तेयी ते पण कपटनिदायी महो
तेलायां परियानके उठीने पक्षपत्रीयी सर्वेने मारी नाया उया कुमारनी सदीमे आवे ते तेलाया कुमारे उठीने तेनी चे
जगी चरहायी लेदी नामी तेयी ते लाज पडी गयो पड्यो पड्यो हुमार मन्ये पस गेल्या के-है गत ! हु भुन गनामे
चार छ माल आ अमानमाँ भौयह ने तेमा वीरपक्षी नामनी मारी बेन छे हवे हु वदहुमो थहे नइने तणीने बाज
देसे तेयी ते खौयरातु दार उथाई तने पोतानो अ्यामी करले अने प्रधाण देवाने आ गारो नहुग नः जा , अम
फण एले कुपार ते खडगलाने गण अने चोतो एन ठेराणे मरी गयो

॥३६॥

आपांतर
अद्यपन्न४

कुमारेण सा शनिदता, आगता च मा यारमुद्याटपानास, भव्ये आकृतित कुमार, पायके शाश्वत,
उर्फ न तव विलेपनाधर्थं वदनादि कमहमानयामीति, ततो निर्गता सा कुमारेण चित्तत प्राय रक्षीणा विद्यासो
न कार्यं यत् शाक्ते इमे दोपा प्राप्यो भवति—माया अलीय लोमो ! मुहत्ता साहस अलोपत्त ॥ निस्स-
तिया तदशिष्य ! महिलाण महाया दोता ॥ २ ॥ एतस्यात्मविषयचौरमधिन्या विद्यासो नैव कार्यं इति
विद्यन्त कुमार याया उत्तरगान्धर गृहकोणे स्थित ।

कुमारे सशानमां वड हेउ जड पठकारी के तरत ते भोंयरानी बहार आवी, कुमारने अंदर बोलावी लडज़िने पळंग उपर शृङ-
रावा, अने काँचु के—‘तमारे माटे छंगे लेपन करवा चंदनादि, हुं आणी लावु छु’, आम बोलीने नीरुली गड.
कुमारे विचारु के—स्त्रीओना प्रायः विचास फरवो नहिं केमके—शाहूपां स्त्रीओना प्रायः आ दोपो कथा छे, माया=कपट, अलीक=खोड
बोल्हुं, लोध, मृदल, माहस अविवेक, बुंदलता=कूरता, तादालिकु=हाजरमवाची, आ वया यहिला ओपां घणेपागे चर्तवा
दोपा छे. तो आ चोरनी वहेननो विश्वास नज करो. आम थारी कुमार शरया तर्जी अन्यव वर खुणामां भराइ नेंदो.

सा यहिंत्वा यंत्रप्रयोगेण आयोपारि लिलां मुलोच; तया आलया चूँगिना. ततः कुमारंण सा सद्यः सा-
कोइं केशेहु धूलवा राजः समीपे आनीता; ग्रोक्तः स्वोऽपि चुत्तांतः; राजा तदभुविष्यहात्सपस्तं वित्तमानदय
लोकेख्यो दंतं; कुमारेण सा जीवंती मोचितो; पञ्चान्तपाय्रहात्कुमारेण वृप्ससुना कमलसेना नाजी परिणीतो; दृष्टे ग
कुमारस्य सहन्त्रग्रामा दत्ता; गतगजा दत्ता; दण्डमहन्त्रयान्वा दत्ता; लक्षपदानयश्च दत्ता; नतः सुखेन कुमारस्तिष्ठति.
ते वहार गई, अने यंत्रप्रयोगवी जेरी उपरथी गिला मृकी नेरी पळंगना चैरेनरा थड गया. ल्यारे कुमारे तरत तेने
गाळो देतां चोटलो आलीने रोजानी समीपे उभी करी अने सयको दृतांत राजाने कही संभक्लाङ्गो. राजाये ते भौंगरां-
मांथी सवङ्गु थन पोता पासे आणी मगान्यु, अने लाकुने आप्टु, तुपारे ते नीरनी वेनने जीनती ओढी मृकी, पको
राजानी आकाशी कुमारे, राजानी कंवरी कमलसेनानाथनी साये परण्या तेने राजाएँ एक हजार गाम, एकमो हाथी, दस हजार
वोडा अने एक लाल पायडल आप्या आ देखन पापीने कुमार गुले रहेगा लाग्या.

उमाराणा
यन च अस
॥३२१॥

अन्यदा कलाखाससमये गया श्रेष्ठिसुतपा सह श्रीतीजीतासीराया मदनमलयोऽ कुमारसभीवे हरी श्रेष्ठिता
तगोक्त तदएणातुरका तवेवेय पक्कों भक्तिः॒ शुचिः॒ वाचपुर यदाह श्वाह श्वाहपुर यास्यामि तदा त्वा गुही-
त्वा यास्यामीति तस्यास्याया वक्तव्य अपाननदा तत्र श्रिता नरा कुमाराकारणाय समेता,
कुनारस्तु तेषा घननमाकण्डे पितुमिलनाय भुशुक्तिः। व्यशुर दृष्टा कमलसेनया सम वहित, बहनमध्ये च
मदनमार्याकारिता, सापि कुमारेण सम वहिता, तामा वियाम्यां सह सेनयशुत कुमार वहि जलन् फृत्
मिदान मुखमापतनो वदया

आपान्तर
अपान्तरः
॥३२२॥

एक समये दूरे कलाना अध्याससपयया जे मदनमनी देवीयानी शुभी सामे शीति यह हरी तेणे कुमार ममीसे
हरी घोक्की फडेराङ्गु के—‘तमारा गुणोऽपी अनुरक्त घेवेली आ कपरित एनी थगा चाहे छे’, कुमार दूरीने
कहु के—‘उगारे हु उत्तरपुर नदा ल्यारे को रझे जदा एम फहेने’, एक चरबते आगढदत्तना पिवार घोक्केला
पुणो आगढदत्तकुपारे घोक्कावरा आव्या कुमारे ते शोनं चरन सापड्कीने पोकाना विवाने मळगानी भ्रमयते उक्काची
भग्नर परिपत्तिने शुची रक्षा अ॒ अपकसेनाने सामे अ॒ चालगा तैयार या गळता पहेला ऐली देवीयानी शुची
मदनमनीने पण घोक्कानी लीको ते पण तेनीन लामे चाली, दरीरीते वेय श्रियाओ सामे सेन्य लालित इमा गांगे
नालया जाप छे लां सामे शिंहोनु पाठोडु घोक्क शब्द्यु

तदा कुमारसेन तं सम युद्ध शुत, कर्मं कुमारसैय, विश्वेष्ठितमितस्ततो गत, विश्वपनिस्तु कुमा

भाषांतर
अध्ययन ४

॥३२२॥

ररथे समायातः, उत्पन्नवृद्धिना कुमारेण स्वपली रथाश्वागे निवेशिता, तस्या रुपेण मोहं गता भिष्मपतिः कुमा-
भिलितः, सर्वेऽपि सनाथ इव मार्गं चलितः, कियन्मार्गं गत्वा सार्थिकैः कुमारायैवतुकं कुमार ! इतः प्रध्वर-
मार्गं भयं वर्तते, ततः प्रध्वरमार्गं विहायापरमार्गं गमयते, कुमारेणोर्तं किं भयं ?

उत्सराध्य-
यन सूक्ष्म-

॥३२२॥

हनो नायक कुमारना रथ उपर आव्यो त्यारे कुमारने एक युक्ति भूजी, तेण पोतानी पत्नीने रथना अग्रभागमां बेसाई
तेना रूपार्थी मोहित थयेला भिष्मपतिने कुमारे तक साधी मारी नाख्यो. ते पङ्क्ष्यो के तमाम वीजा भिष्मो भाष्या. कुमार
तो ए एकज रथे आगळ चालें छे त्यां एक महांटो सार्थ मल्यो. आ सार्थ पण अनाथ जेवो लागतो हतो, केटलोक
मार्गं कपातां ए. सारथना आगेचानोए कुमारने कांगु के—हवे अहींथी थोरी रस्ते जबामां भय छे माटे आपणे ए
धोरिमार्ग छोडी अन्य मार्गं जाँचु, कुमारे कांगु के—एवुं ते कर्युं भय के?

ते कथर्यंत्यलभिन्नं प्रध्वरमार्गं महत्यटवी समेष्यति. तस्या मध्ये महानेकांशोरो दुर्योधनकामा वर्तते, द्विती-
यायनि तत्र वर्तते. कुमारः प्राहेतेषां मध्ये नेकस्थापि भयं कुकृत ? चलन सत्वरं मार्गे ? कुशालेनैव शंखपुरे
यस्तु गर्जनं कुर्वन् विषमो गजो वर्तते, तृतीया दृष्टिविषप्सणो वर्तते, चतुर्थो दारुगो व्याघ्रो वर्तते, द्विती-
यायामः, ततः सर्वेऽपि तस्मिन्नेवाऽचनि चलिताः, अग्ने गच्छनां तेषां दुर्योधनां औरक्षिदद्भाग्मिमिलितः, सोऽपि

भाषांतर
अ०प्यनः ॥३२३॥

पांपोऽहं शावपुरे पास्यामीति अदन्तं सार्थेन चलनि मार्गे वैकः सन्निवेश समागतलता त्रिदिलोक घमो
पलदिकोऽप्य सदिग्वेशो वर्तते, तेन गत्वा मया दध्यायानीयते यदि भवता कमि स्यात्

दुस्तराध्य
पन स्थ्रम् ॥३२३॥

तेजा बोलया के धोरी मार्गिणा महोदी अटनी=कग्न आवे छे तेना म यपा एक दुर्योधन नामे प्रहात चोर के
बोगो गर्नेना करतो एक मदोन्मत्त मकनो विषय हाथी छे श्रीनो जेनी दृष्टियी झेर चढे पनो इष्टिरिप सर्व छे,
अन्ते चोथो भयकर एक वाय हे आ चार भय ए मार्गिणा के, कुमार कहे एमाना एकेनी व्यक्ति न राखो, जलदी
मार्गे चालो कुशलयी शक्तुरे पहोची जथु, पठे सर्वे एज मार्गे चालया आगङ्ग चालता तेजोने दुर्योधन चोर हाथमो
क्रण दह भारण फरता मल्हो ते पण 'हु' पण शब्दपुर जनारो वरेमार्गु छु, एम कही सहुनी सार्ये चालगा लागो,
मार्गे ब्रता एक स्थान आप्यु त्या त्रिदिली बोलयो के आ स्थान याल जाणीतु छे तेथी तमे वया अहो पहाव नाखो हु
उपने रुची होय लो लमारे भावे दहीं बोरे लड आवु, वयाये ककु भले नह आयो.

सार्विकैरुतमानीयता ? तत्त्वेन तदनगत्वा दध्यायानीत, विष्प्रियत हृत्वा सर्वपा पापित, इता सर्व
सार्थिका, अगडदेन मार्गीदयपुतेन तत्त्व पीनमिति न चृत, स निदिली उन नविचेशमध्ये गत्वा किम
दपरिवारयुतो ग्रहीतआखु कुमारमारणायायात, कुमारेण ग्रहण श्रीरत्वा सन्मुख गत्वा दोरमध्यमकरणेन
स रुत, परिवारस्तु नष्ट, शूमो पतता तेन वोरेनेकमुक्तमह दुर्योवनश्चौर प्रसिद्ध, त्वयाह हनो न जीविष्यामि, पर
मम वहउच्य वर्तते, मम भगिनी जपश्रीनाम्न्यमित्वनमध्ये नन्ते, द्वय त्वया गृहीत य, सा न तव पली भगिन्याति

त्वारे तेणे ते सञ्चिवेशामां जड़ दहीं बोरे आणु—अंदर विष मिळावी सर्वै ते पाणु तेथी साथी सर्वै य परी गया, अग-
दमें के तेनी वे खीओए न पीधु तेथी ते न मुआं, ते चिंदंडी पाडो ते पडाव मध्ये जाइ हथीआरचंथ केटलाक परिवार सहित
कुमारने मारना माटे आळयो, कुमारे खडग लेवच्यु सामे थसी बोर युद्ध कर्तु अने प चिंदंडीने हायो, एटले तेनी साथे आवेल
परिवार भायो, भूमीपर पडतां पडतां ते चोरे एम कलुं के—हुं पसिद्ध कुर्यावन चोर छुं ते मने मायो हवे हुं जीविश नाहि, पण
माहिं वणुं दव्य छे; मारी जयश्री नामनी बहेन आ बनमान रहे छे; ते पांसेथी सवचुंदव्य तारे लङ लेवुं अने ते पण तारी पली थगो.

कुमारस्तव्र गताः, साहृता समायाता, दृष्टः कुमारः, ज्ञातस्तथा आत्मवृत्तांतः, तथा कुमारोऽपि गृहामध्ये
आकारितः, तत्र गच्छत् महन्मन्त्रयां चारितः, तत्पापि स गुहायां प्रविष्टः, ततः सर्वस्वं लातवा तां च तत्रव
मुक्तवा रथास्तुः कुमारोऽप्ये चलितः; कियव्यागं यावद्देतेन कुमारेण प्रचंडऽगुणादप्रभग्रनकीटिनिष्ठुष्टिगिरि-
तदः सवेगं सन्मुखमागच्छत् यम इच रौद्रपो गजो दृष्टः. ततः कुमारो रथादुत्तीर्थं गजाभिमुखं चलितः
उत्तरीयवल्लवेष्टिकां कृत्वा गजाये मुमोच; ग जस्तप्रहारर्थं शुण्डादृष्टमवः निषपत् यावदीपक्रतलावता कुमार-
स्तांत्रादये पादो कृत्वा तत्संबेऽधिष्ठुः, वज्रकठिनाम्यां स्वमुष्टिम्यां तत्कुंभस्थलदद्यं जघान, कुमारेण
प्रकाममितलतो आमयित्वा स गजो गोरित शांतीकृतो सुराश

कुमार लां गयो; जयश्रीने तेणे बोलावी के तरत आवी; तेणीए कुमारने दीडो; तेनी पांसेशी भाइनो सपळो बृतांत सांभळी
कुमारने पोतानी गुफामां तेडी गइ; त्यां जलां मदनमंजरीए वायो तथापि न मानतां गुफामां पेडो; त्यांयी वंगु दव्य लङ ते ल्हीने

आपातर
अद्यपनृ

॥३२५॥

त्याग छोड़ी दरने पोते रथालू धइ आगढ़ चाले छे त्यां पोडो मार्ग जता ते कुमारे—
ते डालोयी पर्विनां तटने परोडो, बेगसहि सामे पल्यो आइलो यम जेवा भयकरलूचालो दायी दीठो आ बखने
कुमारे रथी उलीने हायीने समुल चालीं पोवापासेना उचरीय बखनो गोटो चाली हायी पासे केक्यो हायी ते रहने
महार अरवा युग्मीची करी जरा नम्हो तेवो तो कुमार तेना वे दवाय उपर चडी केठो, अने बजाजेची महिन वे मुठीयी हायीने वे कुभस्तकपर आयात कर्या अने शम तेम भायीने ते हायीने
नम पाढी वग कर्यो अने ए हायीने गाय जेवो जात करी छोडी मुखयो
॥३२६॥

तश्रीबुन' कुमारो रथे निविटोऽमे चलित; किय मार्ग याचक्षुच्छति कुमारस्तावकुड़ली हृतलागल ख-
रवेण गिरिपति छदान् विस्तारयन् विशुबचलोचन मर्मोपमा रसद्वा स्वकुम्भकुहराक्षिकासपन् चिह चमा-
यात, तेनादि सम कुनारो युद्र क्रतचार, कुमारेण कक्षेश्वरातेर्जिंरिति चित्तस्तचैव पतित, कुमारस्त
ज्ञे चलित, सर्मोपदबोऽसि यांते विश्वयेव निवर्तित; कुशालेन कुमार ल्लीदयसयुत शावपुरे प्रवेशामहो-
त्सव प्रकाश विहृद्या रुत, सर्वेषा पौराणा परमानन्द सपन, तत्र चुलेन कुमारस्तिष्ठति

त्यायी पाढो कुमार रथालू धइ आगढ़ चया केरलोक मार्ग ओळणो त्या तो ए छडानु कुडालु बालेलु अने
गोवानी गर्जनायी पर्विनी युक्ताओया पहल्या केलावतो, विनव्वी समान चलकता नेव आम तेम केरवतो चिह सामे
सर्वना जेवी नीध पोवाना सुखमायी बहार निकालो चिह सामे थायो कुमारे तेनी साये युद यर्हु तेमा कठोर प्रदारोयी

सिहते जाजरो करी ल्यांज पाड्यो, अने कुमार ल्यांशी आगळ चालता थया, वचमां इष्टिविष सर्वे उपदेश कर्यो ते कुमारे पोतानी विश्वाना बक्लथी निवारण करीने वेय ल्हीओ सहित कुमार कुशले शहपुर आर्वी पहोऱ्या. मा वापे पुरम्बेशनो मठोत्सव कर्यों सर्वं नगरतिवासिनों परम्पर आनंद पाल्या. कुमार पण ल्यां सुखे स्थित थया.

अन्यदा वसंते मदनमञ्जर्या सह कुमार एकाक्षयेव कीडावने गतः; तत्र राक्षो मदनमञ्जरी सर्वेण दृष्ट्या वृत्तेव संजाता; कुमारस्तु तन्मोहादृग्नै प्रविशान् गगनमांगण गच्छता विचाधयेरेण वारितः; विचायत्तेन सा जीविता; विचाधयरस्तु स्वस्थानं गतः; कुमारस्तथा समं रात्रिवासार्थ कर्मिमधिवक्तुले गतः; तत्र तां चुक्त्वोद्योतकरणायाभिमानेतुं कुमारो वहिर्गतः; तदानां तत्र पञ्च पुरुषाः पूर्व कुमारहत्तुल्योदयनचौरआतरः कुमारवधाय पृष्ठावागता इतस्तो ओंता: कुमारक्षलभन्तः समायाताः संति; तेस्तु तत्र हीपको विहितः; मदमञ्जर्या तेषां मध्ये लघुआत्मुपं दर्शितां; रूपादिसप्तयानया तस्येव प्रार्थना विहिता त्वं मम भर्ता भव? अहं तत्र पल्ली भ्रवामि; तेनोक्तं तत्र भर्तुरि जीविति सति कर्मभेदं भवति? सा प्राह तमहं मारपिलयामि.

एक समये चंसतक्तुमां मदनमञ्जरी साथे एकला कुमार क्रिडाकृत्यां फरता हता ल्यां रात्री पडी गह अने मदनमञ्जरीने सर्वं इस्यो लेयी ते मुक्ता जेवी थः गः कुमारतो एपा पोतानो अति मोह होवाथी तेनी पाढळ अरिन्मां प्रवेश करवा तैयार थता हता ल्यां आकाश मार्गे जातां एक विश्वायरे वार्या अने ए विचायरे विश्वाना कल्याणी मदमञ्जरीने सर्पविष उतारीने जीवाढी हवे विश्वायरतो खस्याने गयो अने कुमार ते मदमञ्जरीनी साथे रात्रिवासार्थ एक देवकुलामां गयो ल्यां मदन-

यनरीने युकी पोते अनवालु करवा अनिन लङ् आवया बहार गणो तेवलामा त्या देवाळया हुं दणेला दुश्योपन
बहारालय चोरना पांच भाद्रभो छुमारने पारवापाटे पाउल नीकडेला आम तेप फरता फरता हुमारेनो पो न मळ्यां आवी
काया तेभोए प देवाळयां दीनो भ्रमाळयो, मदनमजरीए तेमाना क्षु=महुयी नाना—भाइतु रुप जोयु तेतु रुप जोइ
मोहिव शर्णी मदनमजरीए तेजी श्रावेना करी के—‘ हु मांगो भर्तार था ? ’ , ‘ हु तारी पहनी थाउ , तेणे क्षु=‘तारो
पति नीवला पण केम चने ? ’ ते बोली के—‘ पम होय तो हु तेने यारी नावीन ॥३२७॥

तदानीमस्ति शुरीत्या कुमारलय ग्रास्त , आगच्छत कुमार दद्धा तया तथ्यस्यो दीपो विध्यापित , तत्त्वा-
यासेन कुमारेण पृष्ठमत्रोपोत कथमभृत ? तयोक्त तच स्तरस्यस्यानेरोचोत , सरउेन तेन तमैवागी हुत,
मदनमजरी हस्ते घाड्या दद्या कुमारोऽनिमज्ज्वालनार्थं ग्रीवामायच्छकार , ताषता तया कुमारवधार्यं घट्या
पतीकोरातिक्षितं , तस्येतचरित्र दद्धा चौरलुप्यात्तुवराण्यमुत्पन्न पश्चाद्दर्श्या हस्तारेन घट्यामन्यत्र पातित ,
पचापि आतरलतन कुमारालक्षिता शाने शानेनिंगता: कक्षिमाश्चिदने गता , तेलन चेत्यमेकमुद्युग इष्ट , तत्र
मातिशायज्ञानी माणुरेको इष्ट , तल्ममीपे ते पञ्चनिरपि दीक्षा शुहीता , ततस्तश्चापालयत मयमे रतास्त-
श्चेन तिष्टति , कुमारेण नेतिकिमपि शांत अथ कुमारलस्त्र मदनमजरी सह रात्रिमेकामुच्चिपित्वा प्रभाते स्वयंहे समाप्तात ॥

एट्टायां अग्नि राने कुमार आङ्गो हरे कुमारने आवतो जोइने जे अदर दीबो हतो ते गरी नाव्या त्या
कुमारे आरीने पूछ्ये के—‘ अहो आगवालु केम इहु ? ’ , तेणीप जनाव दीयो के-ए तो लमारा शायमा अग्नि रहो

द द्वारा एव-
यन स्त्रम्

॥३२॥

तेनोज प्रकाश हतो ' सरल स्वभाववाका कुमारे ' तेमन हरो ' परम मानी कीरुः पदनमंजरीना हायमां खहग आपने कुमार जेवो अग्निने प्रज्ञलित करवा कुंक मारवा ग्रीवा जेवा जेवी नीचे करे उं तेवोन कुमारनो बथ करवा खहग ख्यान-मांशी वहार काढवा मांडयुः आ स्थीरुं आवृं चरित्र जोइते खेला चोरना नाना भाइने वैराग्य उत्सव भयो एट्ले ए अट ए खोना हाथपांयी तेणे खद्ग झोटीने अन्यत्र केंफी दीरुः पांचे भाइओ कुमारने जाण न याय तेवीरीते धीमेधीमे नीकळो जह कोइ वनमां गया, ल्यां तओए एक उंतुं चत्य दीढु नेमां देडा ल्यां एक अतिशयवानी साथु दीडो तेनी समीपे ए पांचे भाइओए दीक्षा गृहण करीने तेनी आजानुं पाकन करवा ते पांचे त्यांज स्थिति करीने रखा, कुमारे आ हकीकत कवी जाणी नहि, कुमारनो पदनमंजरी सहित ल्यां एक रात्री रहीने प्रभाते पोताने घरे आवी गया.

कियादिनानंतरमञ्चापहृत एक गवाहाडाकुमारस्तस्मिन्नेव वने तप्तेव खेतये ग्रामस्तव देवात्मस्तुल साथवो बंदिताः; गुहणा देशना दसा, कुमारेण एषं भगवन् ! क एते पंचाभि आत्मर उन्न साथवः ? कथमेषां वैराग्य-मुत्पन्नं ? कथमेषियोवनभरेऽपि वातं यृद्धीते ? परं कुमारेण पृष्ठे गुरुः प्राह सर्वं तदीयं वृत्तांत, कुमारस्तस्तवित्र शुत्वा शुचतीत्वरूपमेवं चित्तगति—अणुराङ्गनि व्यपोणं । उवर्द्धेऽपो व्यपोण एुणोवि रख्वंति ॥ अनन्तनाराणी रथा । हलिहरणुनव चलयेमा ॥ ? ॥ इनि विनिल कुमारोऽपि वैराग्यात्प्रयतिः, यथासाकाराडदतःः प्रतिबुद्धजीवी पूर्व इन्द्र्यासुपःः पश्चाद्वाचारुप्योऽपीहलोके परलोके च सुखी जातःः ॥ ६ ॥

केटाक दिवस पञ्ची एक चतुरते एकलोन आगदन कुपार गोदो रेखेनी जवायी तेज चनमां अने तेज चैतपां

भाषातर
अप्यन्ते ॥३७॥

आनी चक्षा। लां देवोने बदन कर्मु एक्षना=उपदेश देना भारती बचमा कुमारे
एक्षु के—आ पावे भाइ आ जेवा लागता पाव साधुभा कोण छे ? एओने-वेराय केम उत्पन्न थाए ! अने एओए
आ भारजुनानीमा आवु बत प्रहर्ण केम कर्मु ? शाम कुमारे पृष्ठां एक्षता एक्षी देखाड्यो कुमार
यत सप्तम तो ते चरित्र सोभक्कीने स्त्रीस्वल्प सवयो आ प्रमाणे विचार करवा लायो—एक क्षणमा स्त्रीओ अनुरक्त थाए छे अने
क्षणमो पाँडी युवतिअो निरक्त थाए छे जे स्त्री अन य रागीणी जणाली होइ, तो पां हळहरना रंगजेती क्षणे सगे, चब्ल छे
येम जेनो एक्षीसप्तम नी आम विचारी कुमार पण वेराययी प्रवन्नित=शीक्षित धया जेम आ आगडदत प्रतिबुद्धजीनी,

पृष्ठ द्रव्याधुस हस्तो ते पश्चात् भानाधुस यह आ लोकमा तथा परलोकमा सुखी थयो ॥ ५ ॥

क्षेर पर्योह परिसंकेमाणो । जै किञ्चि "पास इह मन्त्रसाणो ॥
लंभतरे जीवियेवृहंता । पञ्चां परिक्षोय मलान्वयती ॥ ७ ॥

मलां—[गयारा]=रद=धर्मसंपातोनेविये (परिसक्तमाणो)=दाका करतो (ज किचि)=जे कार (पास)=पासलाजेवा (रद)=आ चारित्रे
पिये [मनसाणो]=मानतो दरो कार्य (चरे)=विचरे (नभातरे)=एक बीजाने लाभतहे [जीविया]=जीवितहे (बुद्धत्वा)=बुद्धि एमाईते
पिण्डा)=पछी (परिक्षाय)=कारिकाए जाणीते [मलावध सी)=वमर्दण मठ्ठो नाहु करलार थाए
च्याएया—माधु सप्तममाने पदानि धर्मसंपातमानानि परिशक्तमानस्त्रारित्रदृष्ट्यणानि विचारयश्वेत्, सप्तममाने

दुर्लभ-
यन स्वाम

॥३२॥

विहरेत्, कि कुचोणः ? यहिकचिदिदपि गृहस्थपरिचयादिकं प्रमादपदं दुर्ब्रिततादिकं यंथस्य हेतुत्वात्पाशाभिमिव मन्यमानः, पुनः साधुलीभांतरे जीविते युंहयित्वा पश्चात्परिज्ञाय मलापद्वंसी स्यात्. कोऽर्थः ? एकस्माह्याभादन्यो लाभो लाभांतरः; तस्मिन् लाभांतरे सति ज्ञानदर्शनचारित्रादीनां लाभावद्वेषे सति जीवितं शरीरं युंहयित्वाहारभ्राटकदानेन धारयित्वा पश्चात्याभ्यपातेरभावं (परिज्ञया) कृत्वेदं मम शरीरं, अतःपरं ज्ञानादिगुणांजकं नास्तीति परिचित्वं प्रत्याख्यानपरिज्ञया भक्तं प्रलग्नाख्यायाटकमलक्षणमलस्यापद्वंसको निवारकः स्यात्.

अर्थः—साधु, संयमार्गं परिशंकप्रान्त=चारित्रदृष्णोनो वर्षतो वर्षत विचार करतो रही, पद-एटले धर्मस्थानोमां विचरे; संयममार्गमां विहार करे. के वीरिते विचरे ? ते कहे छे. गृहस्थपरिचयादिक कंड पण दुष्ट चित्तन वो गेरे प्रमाद-पद छे तेने बंधनो हेतु होकाथी पाश जेतुं मानतो तेमज लाभांतर एटले एक लाभ करतां जीजो लाभ होय—अथवा ज्ञान दर्शन चारित्रादिकनो विशेष लाभ होय तो जीवित=जरीने, दुंहणदर्श-एटले आहाररूपी भाइं दहने धारण करी पछीथी लाभ प्राप्तिनो अभाव जाणनि अर्थात्—‘ हते यां शरीर ज्ञानादिकणुण संपादन करवाने लायक रहुं नक्षी एम जाणी मलापद्वंसी थाय—अर्थात्—प्रत्याख्यानपरिज्ञावहे भक्त=अन्नादिकनुं प्रत्याख्यान लह अष्टकम् लक्षण जे मळ ह्ये तेना अपांत्सक एटले निवारक=मटाडनार थयुः ॥ ७ ॥

अथ मंडकचोरोदाहरणमुत्तराय्यनवृहदशुश्रितातं प्राकृतं संस्कृतीकृत्वं लिख्यते—वेक्षातटे मंडिकनामा तुका-

आपांतर
अर्थपनै

॥३३॥

बुद्धरात्र
यन सुन्नम् ॥३९॥

कश्चौर परद्रव्यहरणासक्त आसीत् स च दिवसे राजमार्गमध्यस्थः। पादयोर्मंडलानीति शृङ्खलकपादो मुखेन
भृशमालदन् तुक्षकशिल्पमुण्डजीवति, राज्ञो च ध्यवराणिश्च शाश्र ददत्वा शृङ्खलन गृह्णति, नगरोद्यानात विशत-
मूर्मिपुरमध्ये कपके च सर्वं विषयति, तत्र चास्य भगिनी कन्या तिष्ठति, याच्च भारवाहकानसाचानयति तत्र
सच्चानेपा स्य पादशौचादिन्हपचारपूर्वक नोजनपत्राद्युपवेश्य विषयमिश्रितमोजनदानेन मारयनि, अपरकृपात-
लिंगिपति च एव काले नृति सति तेन चैरिण तद्वग्रर भृश सुषित अथदा तक्षारे भूलदेवो राजा
राज्ञे उपविष्ट ॥३९॥

३३२

वा सक्षमा उच्चराघ्यकनी शृङ्खलदृचिपा आपेनु महकचौरु उदारण माहृत्यु सस्कृत वरीने फहेल छे ते दशविं छे
वेक्षा नदीने तीरे नीरतर परद्रव्ययु दण परवाया आसक्त, भट्टिकनामनो तुणारा=(फाटेलब्बोने हुनीदेनारा)
चोर बसतो हतो, ते दिवसनो राजमार्गना फङ्गमा पहयो पहयो—‘ मारा येय पग्गा शुम्हा थग्गा छे ’ आम कहे अने
वेय पगे पाटा चाथीने गोडेयी ‘ वोयरे हायरे ’ एम त्रूम पाडया करे अने गोक्काना कपडा कुनवानो थपो करे ढ्यारे
रात्र पहे के शट पाटायाठा छोडी नाली चेपारीओना यरमा खोवर दह थाण धन उपाही लावे ए धन लाली नगरना
उघाननी अहर आवेला भौम्यरामा एक छहो करेलो तेसा भई नाली राख्ये अने ला तेनी कुमारी बेनने राहतो
ते चोर दरोग चोरेला मालने आ स्थानके पहेंचाडवा जे मज्जोरोने उपयोगमा लेतो ते क्षमाम मज्जोरो अहो आवे त्यारि
सर्वेने आ छोकरी पौते पा थोचाने पाणी चोरे पणा उपचार फुर्क भोजन पग्गमा बेसाही विषयित्रित भोजन लक्ष्यरामी

मारी नाखती अने पांसेना एक चीजा उंडाहवायां नाखी देती। एम काळ वीतां आ चौरे आखा नगरने सूत लूँध्यु।
एवामां ए नगरनी राजगदी उपर मूलदेव राजा अभिप्रिक थया।

भाषांतर
अश्यन४

॥३४०॥
३३७

—स कथं तत्र राजा संहृत हति तदारुप्यानमुच्यते—

उज्जित्यां नगर्या सर्वगणिकाप्रधाना देवदक्षा नामा गणिकास्ति, तस्या गृहेऽचलो नाम व्यवहारिपुत्रः
परदेशायातो भोगान् दुक्ते, मार्गितमर्थं च ददाति, तस्या एव गृहे परदेशायातो राजपुत्रो मूलदेवोऽतिरुप्यसौभा-
यसंग्रेव युग्माद्या मानितः, अचलः प्रचलसमायाति, भोगानपि च भुक्ते, सा तु मूलदेवेन सहेव प्रेमवती
वाच्यं, परमनलस्तरवर्णं न जानाति. एकदादेवदसाजनन्योक्तं हे पुत्रि ! किमनेन मूलदेवेन निःस्वेन ? अचलमे-
वाच्यं ? मूलदेवं लज ! अचलमेव भज ?

हते बच्यां ए मूलदेव राजगदो उपर केम आठ्या ते कहेयाय लैं.

उज्जिती नारीमां सर्वगणिकाओपां प्रथान गणाती देवदता नामनी गणिका हती. तेने घरे अचल नामनो
एक बेपारीनो शुष्ठ परदेशयी आवेलो भोगभोगचतो अने ए गणिका मागे ते तेने आपतो. एज गणिकानै घरे पर-
देशयी आवेलो अतिरुप्यसौभाग्यवान् मूलदेव नामनो एक राजपुत्र पण अश्विक गुणवान् होइ यानीतो थह रसो हतो. अचल
आनोमानो आची भोग भोगबै. पण गणिका तो मूलदेवनी साथेन प्रेमवती हती. पण अचल तेनु स्वरूप जाणतो नहोतो. एक

मध्यम देवदानी पानाएँ पक्ष के— हैं शुभि ! ओवा निर्भन मूलदेवने यु काम राखी रेती थो ? अनन्दनेन रागी-
गावी भागीति पूनानि यने प्रवद्धने लाखी कैं पाप अनन्दने म भव !

१८६

देवदत्ता याकाग पठिनोऽभीसांदर्भं निगुणचारृ, जननी प्राहास्य मूलदेवस्य नि सत्त्वेन सर्वेऽपि गुणा
गता, गणकस्य च समत्वेन मर्वेऽप्योदयार्थिणा। सति, यस्याद्गर्भं तस्य मर्वाणायारत्वं, ये अ मन्यसे तदाद्य
मर्वादेवस्यागत्प्रसाधि शोदांशरधिकां कुम ? ततो देवदत्तायैका दासी मूलदेवस्य पाख्ये ब्रेपिला, एका आमलदाय
पाख्ये, हृष्योरपि दासीदिप दरयेनमेयमुदार देवदत्तेनमुख्यं कुमीहते, तरो मूरदेवेनमुख्यिदिप उक्तित्वा तद्वच
मानीय शक्तिनि ताया कर्षण्यामानना। कद्या परीक्षाज्ञने निष्ठ्वा ब्रेपिलानि॥

देवदत्त थोरी—‘ आ मूरदेव पंडित चे तोम असृत सोहपादिक गुणवान ठे ’ जननीय कसु के—‘ ए मूरदेव निर्ण न थोरामी तेना मध्यगुण नष्ट थाया ब्रने अबल मालदार होरामी तेमा नीदापादिक सर गणो चे तेमो उदाळा होर ते गुणगुणोनो भावय गणार जा आ यन तारा यानवामा न भारती होय तो शरद भरे मूरदेव येयना खोशापंक्ती परीका कर ‘ त्यारे देवदत्तापाय एक दासी मूरदेवपासे मोरुकी अने दिनी एक दासी अबल घासे थोरामी एपने दासीमध्ये कहेचराणु के—‘ देवदत्त नेही खाया इच्छे ? आ मांपळी मूरदेव भेरवीता य उचाप गाढा थाशामी छाशामी शानेता यावा थाशीतामी गर्भगाळाना॒ नाना नाना काकीया॑ घालित करी मरवा॒ गाषथी॑ नानीते॑ देवदत्ताने॑ मोरुदासो॑

देवदत्तांशं प्राह परय मूलदेवस्य विवेकितां ? तदेवाचलेनकुप्यष्टिष्टुतं शकां वेषितं, अक्षा देवदत्तांगल्लाह
 पुत्रि पश्याचलस्योवार्ये ? सा प्राहाहं किं करिण्यनेत ज्ञाता यस्याः कृते तेनासंकृतेक्षयष्टिष्टुतं शकां वेषितं ?
 अथाका मूलदेवस्य वेषिण्यचलपाश्वे गत्वा देवदत्ताया मूलदेवासक्तस्वरूपमृचे, अचलेनोक्तं तथा कुरु यथाह
 मूलदेवं गृकामि, तयोक्तमवश्यं मया तद्वोगावसरो ज्ञाप्यः, अचलेन तस्या दीनाराष्ट्रातं दन्ते, सा गृहे गत्वा
 देवदत्ताया इदमकथ्यदचलोऽय. त्वरितकार्ये समुत्पत्ते कन्दिद् आमे चलितोऽस्ति, सोऽन्न नायास्यति, तथा-
 प्यव्यादिनसत्कं भाटकं वेषितमस्ति, एवमुक्तवा दीनाराष्ट्रातं तथा देवदत्तायादन्ते.
 ॥३४२॥

ते जोइ देवदत्ताए तेनी माने कणुं के-‘ मूलदेवतुं सुयडपुं तथा विवेकीपणुं जो.’ तेटली वारमां शेरडीनुं भरेलुं
 गाँड अचले मोकलेलुं आब्युं ते जोइ, तेनी मा बोली के-जो अचलनी उदारता केवी हे ? शेरडीनुं गाँड भरीने मोकलेलुं?
 देवदत्ता बोली के-‘ अचले शुं मने हाथणी सपडी ? जेने माटे भोथासोती शेरडीनुं गाँड भरीने मोकलेलुं ? देव-
 दत्तानी माना मनमां मूलदेव उपर देष्व वर्ष्यो. ते अचलणांसे नडने देवदत्तानी मूलदेवमां आसक्तिनुं स्वरूप कर्णुं त्यारे
 अचल बोल्यो के-‘ तुं एनो लाग गोठव के हुं मूलदेवने पकडी वाणुं ’ डोशी बोली के-‘ ठीक, अवश्य हुंते मूलदे-
 वना भोगनो अनसर तमने जणानीग.’ अचले आ डोशीने आठसो दीनार दीधा ते लाइ होशी घरे गइ. देवदत्ताने
 कणुं के-आज अचल कंइ उतावलुं काम आवी पहयुं तेशी गाम चालया गया. एटले आजे नहिं आवे; तो पण
 अजनादीनुं भाँड मोकलेलुं के, आम कहीने आठसो दीनार देवदत्ताना हाथमां आया.

देवदत्तगानि शुलदेवगदानीमेवाकारित, मोऽप्यागातरतस्या, शापनीये सुप्रका ओगे प्रहृत, तस्यो बेलायां
शापाक्षयं पूर्णदेवदत्तगदानीमेवाकारित, भापित, भच्छोऽपि सपरिचारस्यापात, देवदत्ता त सपरिचार-
मायानं एषा भूर्देव शापनीयागच्छेषेप्रत्यक्षो ब्रह्माणि विस्तारपामान च, अस्त्रस्तु यादि सपरिचारं
सुप्रका तदामगदातरतस्या शापनीये उपरिषद्, देवदत्ता तु न किञ्चिद्बुद्धान नापि तस्य किञ्चिद्बुद्धेपनागुण्डार
लक्ष्मीर भवेत्तु शापनीयाग प्रतिष्ठो युलदेवो शालं, म तस्या इदम्बैऽग्रामाशगदनस्नाने करिष्यामि, देवदत्ता-
गोक्त शापनीयागच्छेषेप्रत्यक्षयान्वयपूर्वं वस्त्रमतितप्यत्वैवायामीत्पृथक्त्वैवायामत स्तान अकार

॥३४८॥

उत्तराध्य-
यन सत्रम्

तन्मलविलक्षो मूलदेवः शास्याधःस्थ
उत्कश्च रे याहि त्वं मया जीवन्नेव शुक्लः, अपराधस्तु तवेऽशोऽस्ति यत्सांगतमेव त्वं मया हन्यसे, परं कृपया
त्वं मया शुच्यसे, त्वमपि कदाचिन्मापराधे ईद्यो भूयाः? एवमचलेनोक्ते लजितो मूलदेवः कुमार उज्ज-
यिन्या निर्गतो वेदात्मांगं प्रसिद्धतः, तदा तस्यैकः पुरुषो मिलितः, मूलदेवेन एषं कव त्वं यास्यसि? तेनोक्तं
वेशात्मे यास्यामि, मूलदेवेनोक्तमहमपि तदैव प्रसिद्धोऽस्मीति सहै ब्रजाचः, तेनोक्तमेव भवत्विति डावपि
सहैव प्रसिद्धतो, तस्य पुरुषस्य शोबल वर्तते, मूलदेवस्य किमपि शंखलं नास्ति. अंतराद्वी प्रसाद्याता,
द्वावप्यटन्यां प्रविष्टो.

॥३४९॥

भाषांतर
यथनः

२५८

तेना मेल्यथी मलिन भीनो मूलदेव आम तेम शास्यानीवे हलतो हतो लां अयनीय वस्त्र खसेठीने अचले याथाना
केस पकड़ी नीकालयो अने कर्णं भरे! जा अहीयी हं तने जीवतो छोड़ी शुकुं छु—तरो अपराधतो एवो ले के—
‘हुं’ तने हस्यांज हणुं पण हुं कृपाथी तने शुकी दंड छुं. एय जाणीने के हुं पण कोइ समये मारा अपराध वेळाये मारा जेवो
मोटा मनवालो था, आम अचल बोलयो पृठले शारमाइने मूलदेवकुमार उजापिनीक्षी नीकलयो अने वेशात याँ चालतो थयो. ते
वरते तने एक पुरुष बलयो तने मूलदेवे पृच्छुं—‘तुं कर्णं जाय ले, तेने कर्णं के—’ वेशातहे ‘जाउं छुं’ मूलदेवे कर्ण—‘हुं’
पण न्यांज जवा नीकलयो छुं. आण वेय सोवेज चालीये? तेने कर्ण—‘भले पामज करीप,’ हवे ए तस्य साथे चालवा
लाया आ पुरुष फांसे शेवल=भातुं हातुं. मूलदेवपासे कंड पण भातुं नहोरुं. चवपां पढोरी अटवी=जंगल आल्युं वेय अटवीयां पेठा,

भाषातर
अथयन ४

मूर्देव अंशतप्त्येष मे शबलविभाग करिण्यति, स-च ओजनसमये खय शुक्ले, न किञ्चिददाति, मूर्दे
देवस्तवध्यानेन न किञ्चिदगः— पर कन्ये दास्यतील्याशयेवामनो गच्छति गच्छ दिनश्चय यावन्मूर्देवेन न किञ्चि-
लुभ्य न किञ्चिद्गुरुक चतुर्थिते मूर्देवेन स पुरुष पृष्ठोऽत्र कवचित्प्रत्यासबो आमोऽहिन न वा ? तेनोक्त
मितस्तिर्पम्पदेदो नातिरुरे आमो बत्तेते, परमह तत्र न यास्यामि, अये यास्यामीत्युक्त्वा स पुरुषोऽम्भे चलित,
मूर्देव एकामयेव तत्र गत, भिक्षा ऋगता च मूर्देवेन रादा कुरुमापा लङ्घा तान् गङ्गाम्बाले गृहीत्वा
मूर्देवो नगराद्विहिति तावता मासोपवासगरणे यन्त्रिको भिक्षार्थं आमान् प्रविशान् मूर्देवेन हट, 'मामयु-
हासेन ते कुरुमापा मूर्देवेन तत्मै साधवे दणा, साँहुरपि उपाखे यकालभावशुद्धास्तान् गृहीत्वान्, मूर्देवेन
परमया भक्त्वा भगित—

॥३३७॥

मूर्देव मनसा चिन्तन कर छे के—‘आ पोताना भावामायी मने थोडो विभाग आपणे’ पण तेता याणु याणु
एठ्ले पोते एकांगे खाचा लाणो मूर्देवेने यइन आँपु नहि मूर्देवे थायु—‘आज न आपु तो काळे आपणे’, पण
वीजे दि पण तेणे फड न आपु आम नण दिवस आगळ चालता वीत्या मूर्देवेने फड न मल्यु तेकी तेणे फड खाणु
नहि चोये दिनसे मूर्देवे पेला सारी पुरणने पूर्यु के आटात्मा इक हे कोइ गाम ठे ! तेणे कायु के—‘आम आठे मार्गे
दूर जाती ‘गाम तो— आवे चे पण नगानु नयी हू तो आगळ चालपो जड्या’ आम योली ते पुरप गोखो
पहिने आगळ चारांसो ययो मूर्देव एकांगे ते गामे पांढोच्यो, मिळायें भासता मूर्देवने रापेला कुल्याप=अहं जड्या

आषांतर
अध्ययन ४

॥३८॥

ते वसना छेदामां लह मूलदेव नंगरनी बहार नीकले छे त्यां एक यति एक मासना उपवास करी पारणा माटे भिक्षा मागवा
गाम्यां प्रवेश करतो दीठो. मूलदेवना हृदयां भक्ति उभरातं तेणे ए साधुने पोताना छेडामांना कुलमाप=चोफेला अहद आपी
दीधा: साधुए पण दव्य, क्षेत्र, काळ, तथा भाव, एम चारपकारे विशुद्ध आहार समजी ए कुलमापने शृंगण कर्या. मूलदेवे
पण परम भक्ति भावधी कहुं के—

धशाणं हुं नराणं । कुम्मासा हुंति साहुपारणए ॥ अथ तत्प्रदेशाधिष्ठात्र्या देव्या मूलदेवस्योक्तं वत्स!
एतस्या गाथाया द्वितीयार्थं यन्मार्गयस्ति तदहामीति. मूलदेवेन गाथाद्वितीयार्थमिदं कृतं—गणिअं च देवदां ।

धशाण० १ धन्यानां खलु नराणां कुलमापा भवन्ति साधुपारणयैः—‘धन्य जनोना कुलमाप साधुना पारणना उपयोगमा

आवे.’ आ वरते ते प्रदेशानी अधिष्ठात्री देवताए कहुं के—‘हे वत्स ! ते जे आ अर्थगाथा कंही तेना उत्तरार्थ थीं ते याग
ते ते हुं तने आहु. मूलदेवे गाथातुं चीजुं अशुं आ प्रमाणे उच्चार्य—[गणियं०] गणिकां च देवदां दंतिसहस्रं च राज्यं च ॥
अर्थत् देवदां गणिकां, एक हजार हाथी तया राज्य, आ गाथा सांखळी देवताए कहुं के—योडाज समयमा ते माझु ते
क्षम्यं तने धळेशे.

ततो मूलदेवो वेङ्गातटे गतः, देवकुट्टां सुसः, तत्र कापेदिका अपि शहवः सुमाः संति, तेषां मध्ये-

उत्तरार्थ-
यन सूत्रम्
॥३८॥

कार्यटिकेन खमुखे प्रविशाखो इष्ट,
तादृशा गच्छमो मूरदेवेन इष्ट,
कार्यटिकेन तु प्रातहत्याय गुरो
भाषातर
अवगमनः

पुर, सम कथित, गुणापि त्वंभग घृतगुडसहित मठक प्राप्यसीति यमाये, मूलदेवस्तात उत्थाय नगरात
स्वप्रपाठकगृहे गत्या धन विनय हृत्या स्वप्रपाठकाय स्वस्त्रमाचार्यौ. तेनोक्त मासमादिवसे तब राज्य भवि-
ज्यतीति तस्मिन्वसरे तत्रापुत्रो राजा मृत्यु, सामैर्विभिन्न दिव्य कृत, सप्तमे दिवसे मूलदेवसमीपेऽक्ष
समागमल हेषारथे चक्रे, स्वपुत्रो च मूलदेवमध्यारोपितवान्, सामतायेयोऽयमिति कृत्वा राज्येऽभिविक्तः
मूलदेवस्तप्र सहवदितरात्य ग्रास

उत्थाय
गत्य स्वत्रम्
॥३२॥

तदनतर मूलदेव वेशात जदि पहोच्यो एव देवकुटीमा मृतो ल्या केनाक कापडी पण आरी मृता हता, तेमाना
एक कापडीए स्वमया पोताना शुचपा प्रवेग करलो चन्द दीनो, तेनोन स्वमे मूलदेवने पण यां पापडीए तो सचारे
उत्तीने गुणासे जदि स्वमद्वांत फौंगे गुरुण तेने 'आजे तने नी तथा गोल्युक्त मठक भोगनन जडेणे, एम कुण
मूलदेव तो लायी उठीने नगरया गयो बने एक स्वम पाठः=(स्वमना फल जोनारा) ना घरे जइ आगळ फड़ धन
यरीने विनय एवन ए स्वप्रपाठसे पोतानो स्वम कही सप्तशाख्यो ए संधिक्नी स्वप्रपाठके क्षु के—' आजयी
सालमे दिवसे तारु राज्य धो ' तेन असामा तानो राजा अपुत मरण पाठ्यो साधत तथा शनिओए मगीने
दिव्य रुग्मि, सालमे दिनसे मूलदेव पासे आवीने योहे हेपारन=हणहणाट कर्यो, पानानी धीठ उपर मुरुठेवने
चडाख्यो, ते उपरयो नार्मां तथा नर्मीशां ' जा राज्य छै ' एम ठरावीने मूलदेवने राज्याभिषेक कोयो

त्यांतुं हजार हाथीचाळुं राज्य पास्यो

उत्तराध्य-
यन स्वत्रम्

उज्जयिनीन्द्रेण सार्व ग्रीति चकार, अने कदम्बलक्षप्राभृतानि व्रेपितवान्. पकडा मूलदेवेन तत्पात्रं देवदत्ता
मार्गिता, तेन प्रीतिपरचरेन सा व्रेपिता, मूलदेवेन स्वपदराजी कृता, तथा समं यथेऽ मूलदेवो ओगाद भुंते.
अन्यदा तत्र संसुद्मागादचलः समायतः, माडविकेः शुल्कनौयाद्विदो मूलदेवराजः पुर आनीतः, मूलदेवेन
राजा स उपलक्षितः, कर्तितं च त्वं मातुपलक्ष्यसि? स आह कहावां नोपलक्ष्यति? त्वं महाराजः, मूलदे-
वेनोक्तं सोऽहं मूलदेव इत्युक्त्वा यंथनान्मोर्चितो विसर्जितश्च. पांच मूलदेवो निश्चितस्तत्र राज्यं करोति.

मूलदेवे उज्जयिनीना राजा पासे देवदत्ता गणिता मागी तेज वरसे भीति परदश उज्जयिनीन्द्रे तेने मोक्ती आपी.
अचल आव्यो. मांडवीचालाओप शुल्क=जकाती चोरिनो तेनापर अपराध मुकी वांछ्यो. अने मूलदेव राजानी पांसे लद
आण्यो. मूलदेव राजाए तेने ओळख्यो अने अने कांच के—‘केम मने ओळखो छो? तेणे कांच—‘तपने कोण न
ओळखे? तमे तो महाराजा छो? मूलदेवे कांच के—‘ते हं’ मूलदेव ‘आटन्टु शोली अचलने वंशनमुक्त कराची रजा

स मूलदेवो नगरलोके गव्यबोरपराभ्यं श्रुत्वान्ये नगररक्षकं कृतवान्, मोऽपि शोरं यहींतु न आक्तः, तदा

॥३४०॥

भाषांतर
अध्ययन ४

नारा० ४३
अध्ययन ४
॥३४१॥

मुलदेवा स्वयं बीजपट ग्राह्य राक्षो निर्गत, इतल्लो भ्रमन् यत्र स तुल्यो महिक्षेपोऽस्ति तत्रेष्वयत-
स्तात्परावेद् च कप्तनिदण्डा सुषुप्त, अपरेऽनि दारिग्रभमा एुक्षास्तश्च सुखा सति, महिकेन तावदराक्षेद् कृत गावचम-
धरायिः समागता, तदानीं ता उद्याय सर्वेऽङ्गुष्ठयापिता, मूलदेवोऽप्युत्थापित, आपातु मया सार्वं सर्वां-
ननि प्रवन्दनं करोमीति यदन् ते सार्वं पुगानक्षीवेक्ष्य धनिकस्य एहे ध्यान दद्वा घहनि प्रवन्दनि निकास्य
मन्त्रपा सम्राप्तं ॥

॥३४२॥

ऐकामी नगरता लोकारी साध्यम् यु के गमया चोरनो वद् पराभित यापने। ए. सांभद्रीने नगरस्थ=कोट्टाळ वीरों
क्षणों, ते पण चोर परहवाणी नक्षिपान् न यांगो तेयी राजा मूलदेव धोते कोलाचत्वं पहेरी राजना नीवल्या आप तेय
करतों करतों उपां पेला महिक तुल्यां चोर छे त्या आकी लाग्या, अने त्यो तेना पदखलया रुफनिदायी मूरा बीजा
पण भन्य कापडी दारिगना यार्या पुरांगो त्यां भूला हला उया मापरायी यह त्यां महिके युम पाही ते संभक्ता
या नागी उया मूलदेवोंने पण उगल्या चाँगो यांगो तापे, तपने चागाएने हु धनवान्-चनाची दउ पूम बोन्हो
ते वषा साठिं शेहेमो भपीने एक धनिकुने घरे खानर दीपु अदरयी यणु भन निकारीने ते वषायने माये गाडीयो चढाची

मुलदेवस्य गिरपेक पोटलिको दत्त, सवीनप्यमे हुन्वा स्वयं ल्वहगपाणिं पृष्ठो स्थित, इमशानांनाम्-
मूलदेवस्य गिरपेक पोटलिको दत्त, सवीनप्यमे हुन्वा स्वयं ल्वहगपाणिं पृष्ठो स्थित, इमशानांनाम्-
मिपारे सर्वेऽनि ग्रवेदिता, तत पोटलक धनानि कुपांतभिक्षेप, मर्वेदाम्बिति तेजा पादशीनं तत्रहाया चौरथ

सुवर्ण-
यन सत्रम्

॥४२॥

गिन्या दर्ता, स्वयं पादक्षालनं चक्रे, मूलदेवपादक्षालनावसरे तत्पादसौकुमायार्दिना कोऽप्यर्यं महान् राजेति
शातवती, नायं भया विनाश्य इति मरवा तया मूलदेवस्य नेत्रसंक्षा कृता, तसः स मूलदेवो नष्टः, पञ्चात्यया
चौरस्य स्वभातुरुक्तमेष पुरुषो नष्टः आतापि युहीतखड्गस्तरण्ड्यो चलितः मूलदेवोऽपि तं प्रस्यासत्रमागतं दृश्य
कवित्याने बद्धरपाषाणिकाचलिंग स्वोक्तरीयवस्त्रेणानुकृत्य स्वयमंतरितः स्थितः।

॥४२॥

साथे मूलदेवने माथे पण एक गांठडो दीयो, वथायने आगळ करी पोते पाढळ उघाँ खड्ग लइने पाढळ चालयो
आवे छे. स्वशानमां आवी एक भोयराती अंदर वथायने पेसार्या. कभी पोटलीओनां धन अंद्रना कुत्रमां फेकी दीयां.
आवेळा सर्वेपत्रुज्योने पण धोका पाणी ल्याँ रहेली चोरनी बहेने आएर्युं ते वडे चधाये पण धोया. पण उयां मूलदेवने
पण धोतो जोया ल्याँ तेना सुकुमार चरण निहाळी तेणे आ कोइ महान् राजा होय एम ते जाणी गइ. मनमां तेणीए
विचार्यु के भारे आनो तो नाश न करवो, आम धारीने तेणीए मूलदेवने आंखेयी इसारो क्यों ते उपरथी मूलदेव
नाठो, पाढळथी पोताना भाइ चोरने तेणीए कहुं के—‘आ पुरुष नाठो’ भाइ पण हाथमां खड्ग लइ तेनीं बुँडे
चालयो. मूलदेवे जेवो तेने ननदीक आवितो जोयो के तरत एक देवालयमां बद्धरपाणानुं शिवलिंग हर्तुं ते उपर
पोतानुं उत्तरीय वस्त्र ढांकी पोते संताइ बेठो.

कोपांशेत औरेण तांत्रांगल स एवायं पुरुष इति कृत्या शिवलिंगामस्तके कंकलोहमयवद्गप्रहारोद्दासः,

भाषांनर
अव्ययन ४

तचिन्दिकलिंगं दिवा कृत, रतो मया सं पुरुष उति जामन् त्वस्थाने गह्या सुम्, मूलदेवोऽपि स्वस्थाने
गह्या सुम्, प्रभाते स 'मुडिकतुञ्जकध्यतु. कथात् समग्रालय तथैवाचद् कुर्वन् स्थित, राजा च प्रभाते स्वपु-
रुषः स 'आकारित, राजपुरुषेषु तत्रायातेषु तेन चितित तदनीं मया स पुरुषो न हत, कितु दृपदावेन
स्वद्वग्यप्रहारो दृश, यो नट् पुरुष सोऽवद्यमस्त्रदो राजा, तेनव ममाहातु उमुमा ब्रेषिता' यानि 'तावतात्र, अथेतो
न नाडु शास्त्रपते, पञ्चान्य तद्विविति चित्तप्रक्लेशासौ ते पुरुषै यातै 'शनैर्व चन्द्र राजमभायामानीत', राजा प्राप्यत्था-
नादिना मानित, अथीमने निवेशिन आश्चानितश्च, स्वनेप्रयमस्तस्य नेपध्यो दृश, स्वमोजयस्म भोजन करित

॥३४२॥

सोरोप गोरे तर्णं आनीने 'तेज आ पुरुष ! पृथ जाणीने ए चिवलिंग माये कफनोहपय सखदग्नो प्रहार देला
चिवलिंगना ये भाग थै गया, चोरलो भै तेने मारी वारपो—एष जाणी पौताने स्थानके जाइने मूर्णो, मूर्णदेव पण
पौताने स्थाने नाइने मूर्ण राजा मवारमा पालो ते मुडिन् तुञ्जारो चोर चोतरे आचीने पुम् पाडता घेऊं राजाए
सचारे पौताना माणसो मोक्कनी तेने शोकाचपा उयारे राजपुरुषो तेने गोक्काचपा आठया त्यारे तेने फल्यना करी के
ते चलतो ते पुरुषने नयी एषो दिन्दु पाणणमान खड्ग प्रहार देवाणो ले गुणव नाठो ते अवश्य अर्हीनो राजा होय
अने तेणेन आ, नणे यने बोगावचा आ, पुरुषा मोक्कल्या छै, त्यारे हवे द्या तो जाउ. हवे अहोयी धागी कक्षाय
तेम नयी ले भागी द्यो ते भण्डे थाय. आची रीते चित्तन करतो ए चोर थिरे थिरे चालों राजपुरुषोए राजानी

॥३४३॥

अन्यदा तस्योक्तं स्वभगिनीं मम देहि! तेन सा दक्षा, राजा परिणीता प्रेमपात्री कृता च, अन्यदा राजोक्तं
द्रव्यं मे विलोक्यते, त्वं धनी स्वकीयोऽसि, ततो मे द्रव्यं देहि? चिता तु तथैवास्ति, तेन राजमार्गितं द्रव्यं
दर्शनं, स राजपाञ्चं रुखेन निष्टिः। अन्यदा पुनरपि राजा द्रव्यं मार्गितं, तेन दर्शनं, राजा तस्य महात् सत्कारः कृतः,
पुनरपि राजा द्रव्यं मार्गितं, तेनापि तथैव दर्शनं। एवमं राजांतरा। राजा संकारपूर्वकं तस्य द्रव्यं गृहीतं, भगिनी पृष्ठाथास्त्वस्य
किंचिद्दनं, सा प्राहायं दितीकृतस्त्वया, न.तःपर तस्य किंचिद्दनमस्तीति श्रुत्वा राजासौ मंडिकश्चोरः शूलाया-
मारोपितः, अन्नायम्पुण्यम् कार्यं कार्यं किंचिद्दिक्षेवो मूलदेवेन यावल्लासं रक्षितस्तथा धर्मार्थिनापि संय-
मलाभ्वेदुक्तं जीवितं रक्षणीयं, यत्वत्कालं संयमलाभस्तावत्कालं जीवितमोषधादिना रक्षणीयं, नान्यथेति।

अनेन राजमां राख्यो। वरवत आवये कहुं के—तमारी बेन मने दीओ तेणे आपी। राजाए परणीने पोतानी मीतिपात्र
करी। एक वरवते राजाए कहुं—मने द्रव्यं जोइए उइए तमे धनी छो अने हवे तो अमाराज छो तो मने द्रव्यं आपो。
तेणे राजाए मार्गुं तेटलुं धन आणी आणुं। राजापासे ते सुखेबी रखो छे। एम करतां राजाए बीजीबार द्रव्यं मार्गुं
ते तेणे लानी आणुं धोडवरवत पछी चली बीजीबार राजाए द्रव्यं मार्गुं तेटलुं द्रव्यं लावीने

सभामां आण्यो। राजाए पण तेने अख्युत्थान आदिकथी सन्यान आणुं। पोताना अर्थासन उमर बेसाडी तेनी आभासना
करी। पोताना पोशाक जेवो पोशाक तेने दीयो। पोतानी साये पोताना समान तेने भोजन कराव्युं।

तेणे आयु एजा हमेशा तीनी-चारार चारदास्त करावे तेम थोंते पण तेनो सत्कार करे अने चने चने- चने द्रव्य मांगे ने ते पण आरे, राजाए पाते परणेली ते चोलनी बहेने पूछ्यु के—तारा भाई पासे ही केरकुक घन छे रोणीए ज्ञान दीरो के—‘हने तबन ए ज्ञाली यह गयो, द्रव्य हु ते तमास तपने आपी चुप्यो हव तेनी पास युक्तामा फङ्गु घन नवी आ गात सापकीने राजाए ते मठिकु हुआरा चोरने शलीए चहाची दीयो अही भा क्षामा गोर समग्रामा। ए ते के-जेम ए अर्कार्यकारी मर्क गोर मूलदेवे उया मुखी लाभ हो ल्यामुखी तेनी सरभरा करी रायो तेम घर्यायी उल्लेपा स यमलाभन्नु हेतुभूत जीवित रक्षणीय छे, यारकाळ पर्यंत सप्तम काम यारे चारस्तर्यत जीवित औपर सेननादिकरन्डे रक्षणीय छे अन्यथा नहि ॥७॥

छद्दनिरोहेण उवैह मोक्षे । औसि जहा सिकिलेयत्रमधारी ॥

पुवैह वार्साइ चेरप्पमतो । तमही मुण्णी दिव्यप्पेमुविह मुंशख ॥ ८ ॥

मत्तार्थ—(ज्ञान =जेम (लिपिलक्ष्यमपारी)=शिक्षा पासेले चटले चरपतने धारण अर्थात् शिक्षकर्ता हच्छा प्रश्नाणे चालकारी नियमस्थाने पादेवे ते सेम मुनि (उद्दनिरोहण =स्वच्छ उपासना निरेवे करिने (मुख) =मोक्ष ग्रामे छे, तेही हे लाझु (पुण्यार पालाई)=पूष्ट चार्गामुखी (अलमचो)=ग्रामद राहित (चर) =पिपार कर (तम्बा)=तेम करवाई (मुण्णी)=मुनि (लिख)=शिम (मुख)=मोक्ष (उच्च)=पासे हु

ध्यानिया—सापुत्रउद्दनिरोहेन मोक्षमुपैति, गुवादिया विनेन ग्रहर्तन छद्दस्तम्य निरोधो नियारणा तेन गुच्छा-

भाषांतर
अङ्गयनष्ट

शया प्रवत्तेन निर्भयस्थानं प्राप्नोति, को यथाचिद्वितीव नेधार्यस्वो यथा, यथाऽद्वृत्त्वार्थ, शिक्षा जाता। स्वेति
चिद्वितः वर्म सत्त्वाहं धरतीति वर्मधारी, सत्त्वाहधारकः एताहाशः सुशिक्षितः, कवचधारी चार्योऽव्यवारशिक्षायां
स्थितश्चंद्रोनिरोधेन स्वेच्छागमननिवेदेन मोक्षं प्राप्नोति, निर्भयस्थानं प्राप्नोति, शान्तिभवेत् न शक्यते, हे
साधो ! पूर्वोणि पूर्वप्रितानि वप्तिं यावदप्रमत्तः सन् चर ? साधुमार्गं विहार ? तसादप्रमत्तविहारान्मुनिः
क्षिप्तं मोक्षदुर्पेति. ॥८६॥

अर्थः—साधु, छंदोनीरोधवडे मोक्ष पापे छे. गुरुना आदेप विनान प्रवर्तेतु ते छंद कहेवाय तेनो निरोध करवो
अर्थात् गुरुली आज्ञायी प्रहृति करतां निर्भयस्थान प्राप्त थाय छे. यथा—जेप कवचधारी, शिक्षित=केळवेलो अथ जेप
घोडासवारनी तालियां रही स्वेच्छागमनता निषेद्धी मोक्ष=निर्भयस्थान पापे तेम—' हे साधो ! पूर्वप्रिति वर्वो सुधी
अप्रमत्त थइ विचरो. साधुमार्गां विहार करो, आर्थी अप्रदत विहारथी मुनि गिय्र मोक्ष पापे छे.

अत्र कुलपुत्रशिदिताच्छदयोदाहरणं—एकेन राजा दग्धोः कुलपुत्रयोः शिक्षणार्थां दस्तौ, एकेन कुल-
पुत्रेण प्रथमो धावनकुलनादिकलाः शिक्षितः द्वितीयस्तु द्वितीयेन कुलपुत्रेण न शिक्षितः संग्रामोवसरे प्रथमोऽ-
श्वोऽथकवः पोत इव संग्रामसागरमवगाल वारं गतः, सुखी यथूव, द्वितीयस्तु संग्रामप्रथ्य एव भूतः, अत्रा-
यमुपनयः—यथासावश्वः कुलपुत्रेण शिक्षितस्तथा धर्मार्थ्यं विहारितो गुरुशिक्षितः शिक्षमात्रोति.

नायातर
अच्युतनाम
॥३४॥

बैं ने कुलुनोए शिखित वे योडावु हषाल—यक रानाए वे कुलुनोें शिखण माटे वे योडा आध्या एवं कुलुने
पहेळा पाठाने दोहु बळु बगोरे कँकोओ चीखनी बीजा योडाने बीजा कुलुनुवे कइ न शीखल्यु सप्रामनो प्रसग
आङ्गो त्यारे शिखित पाठाचाळो कुलुन पोताना योडाचडे जराय याक निना वहाणथी जेम तेम सप्रामसागरना पाठे
पास्यो ड्यारे अशिखित योडाचाळो कुलुन सप्रामस्थवेज भराणो, अहों इष्टातनो सार ए छे जे—जेम कुलुने घोडाने
शिखण दीपु तेम धमीर्थी पण स्वांतरता रहित थइ गुहरी वराकर शिखित थाय तो ते कद्याणधानी बने छे
॥३५॥

सं पुर्वमेव नैं लभिजै पचड्हा । धंसोऽमा सांसयचाइयाण ॥
बीसीयेइ सिठिले आउयमि । कालेनैणीए तरीरस्से भेष्टे ॥ ३ ॥

मूराय—(स)=से पुर्व (पुर्वमेय) प्रथमनी जेम (पचड्हा)=सप्रामनपणाते पामरो नयी (एसा उच्चमा)=प्रथम
कटेडु ते (सासय याद नाण)=योऽवत यादीनो उपमा—उकि छे पट्ठें एवो तेमोनो निश्चित नियम उे केमके (आउ अनिमा)=बायु
०य (सिठिले)=शिखिठ धने सते बने (तरीरस्समेय)=शरीरनो भेद घट्ठें नाश (फालेनणीए)=काळ नजीक आवे सते ते (बीनी अर)=
सेवणामे छे सेपी प्रामधीच प्रमादनो ल्याग कर्यो

ल्याराया—य पुरुष पूर्वमेवाप्रमत्तत्व न लमेत, स पुरुष पश्चादपि पूर्वमिवाप्रमत्तत्व न लमेत, एपा शा
श्वतवादिना निरुपकमायुपासुपमायुक्ति, याहुओ जीव पूर्व द्यावाद्या' पश्चादपि स्थादिति शाश्वतवादिनो वद

आर्थिक
दाति विवरणों अवानि, अतःकारगतपूर्वमयि पश्चादपि च न प्रमाणं
तीलर्थः। आयुषि शिखिले जाते सति शारीरस्य भेदेन काण्डेनोवतीते सति मरणे निकटे समाप्तते सति विष-

आर्थिक
अव्ययन ४

॥३४८॥

अर्थः—जे गुरुप पथमज अपमन्त्रात् प्रमादरहितपणा—ने नथी पायतो ते गुरुप पश्चात्=पाढ़की पूर्वीपेठे अ-
प्रपचालनो लाभ मेळकी शकतो नथी, आतो शार्षतवादी जनोनी निरुपकम आयुषपानतोराओनी उपमा=एक प्रकारनी चाचो-
शुकि छे, जेमो जीव पूर्व थाय तेवो पश्चात् पण थाय; एम शास्त्रतवादी बोले छे, पण ज्यारे आयुष शिघ्र बने त्यारे
शारीरना भेदवडे काळे करी मरण समीपे आवे ते वारे ए सीदाग छे; एटला कारणी पूर्वे अने पाढ़की पण
सर्वथा प्रमाद न करवो ॥९॥

दुर्दराध्य-
यन सूत्रम्

॥३४८॥

स्तिंपं नं सकेहै विवेगमेतुं । तम्हा समुद्दाय पहाय कामे ॥
समेच्चलोगं समैया मैहसो । अंटपाणुरक्खली चरअंपैमतो ॥१०॥

मूलार्थः—हे प्राणी ! (स्तिंपं)=शिवापणे (विवेगं एउ) विवेक पामवा (न सकेर) तुं शक्किमान नथी (तमहो)=ते माटे (समुदाय)=
समयक् प्रकारे (कामे)=कामने (पहाय)=तमीनं (लोगं)=सर्वे प्राणीना समूहते (समया)=समतापणे (समेच्चच)=जाणीने (महेसी)=मोक्षने
इच्छानार धर (अंटपाणुरक्खली)=आत्मातुं रक्षण करनार तथा (अल्पमतो)=प्रमाद रहित (चर)=तुं विचर.
न्यायाग्ना—हे भ्रम्य ! क्षियं द्वीधं विवेकं दृढप्रभावेन संगत्यागरूपमेतुं ग्राप्तं भ्रवाम शाक्तनोति न समये

आवाल
उपर्युक्त

॥३७॥

नवति, तपकादा मरेवी सदयमपस्त्रं मन् तत् विषर ? किं हृत्वा ? ममुद्धये समग्रुग्म किमाय, उन् . किं
हृत्वा ? कामानितिगमिपायान् प्रश्नेणा हितेनि, प्रकार लक्ष्या, एवत्या, एव किं कृत्वा ? जोकं शानिसन्तुल भास्या
याकुमिक्षोयरि साध्यकावेत समिल्य समया ॥ १० ॥

भर्तु—हे भग्य ! यदि तु शिष्य=कीर्ति दण्डमारेकरी साहयाग्न्य विवेकने भासु फुराय उक्तिमान नदी तो जात्य
रसी या भ्रष्टवत् एवनि विग्रहे केम करीने ? ते फहे ऐ—सम्यक उपम एरीने, तेपन काम=इन्द्रियोना विषयाने
प्रार्थकरी तान् त्याग एरीने भन लोक=पाणिसपूने ग्रुष्मियादिने तमभावे जाणीनेप्रापादरहित रही विचार एर ॥११ ॥

आद आश्रणीकुरा—एको आश्रण परदेशी गत्या सर्वशास्रपारमो भूत्या हृदेशी समायत, तस्य ग्रन्थम्
पादिष्ठ ऐकेन आश्रयेन कल्या दक्षा, तेन परिणीता म च लोके भ्रष्टा दक्षिणा लभते, घनवान् जात
तम्या भागर्यादेत पदुन्यामारणानि दणानि, सापि तानि ह्यग्ने परितितान्येव रम्भति, न वागाकक्षारिद-
स्पुत्तानायति, तेनेकदा तस्या कथितमेप तुच्छामोऽस्ति, तिरमामरणपरिवानमयुक्त, कदानिष्ठायन्म चौरा भमा-
यांति तदा तपागामद्यना भवनि, सा प्राह यदा चौरा भमाया ह्यति तदा हरितमगादाभरणा यामुष्याताणि
त्यामि आयदा तदा युद्ध एव चौरा भमायता, ना तदानो निषिद्धप्रालङ्घायामरणानि इगामामुखारयि-
तमममकरी त्येव हिता, तस्या मासरणाद् पाण्यायतामित्वा तेर्थक्षता, सा च महानीं कदर्त्ता पाण्य सूता

भाषांतर
अध्ययन ४

उत्तराध्य-
यन संक्षम् ॥३५०॥

एक व्राहण परदेश जह सर्वशास्त्रनो पारंगत वर्णी पाढ़ो स्वदेशमां आङ्गो. तेहुं अत्यंत पांडित्य जोइ एक व्राहणे तेने पोतानी कन्या। दह अने परणाची. आ पंडित लोकांमांवृत दक्षिणां लाभ लेतां शनवान् बन्यो, तेथी तेणे पोतानी भाषायने वरेणां वरेणां घडाची दीयां, ते स्ती पण वथां वरेणां वरेणां हमेगो. गहेरीज राखती राते पण अंग उपरथी उत्तारती नहि ते जोइ तेन। पतिए कहु के—आ नाहुं हलकु गाग छे, नित्य घरेणां पहेरी राखचा योग्य नयी, कदाचित् जो अंगे चोरो आवी पहे तो तारा अंगाने अडचण याय, ते योली ज्यारे चोर आवशे त्यारे हुं हुरत अंग उपरथी आभरणो उत्तारी नाखीग, थहुं एम के—खरेखर तेनेज घरे एकदा चोरो आव्या, ते डाणे ए छ्ही हुडरीते अंगे धारेलां आभरणो अंग उपरथी उत्तारचा असमर्थ होइ एमज उभी रही. ए समये चोरोए तेणीना अंगामांथी झट न उतरी शके तेचां घरेणां तेणीना हाथ पण चमोरे अवचनो कापीने उतार्थी अने उतार्थी अने उतार्थी लह गया. आशी ते व्राहणी वहु कदर्थ नापीडा पामीने मरी गइ.

मन्दव्येऽपि प्राकृतकमीत्रिपाककाले विवेकमेतु न शब्दनुवंति ‘समिक्तलोगं समग्या महेसी । अप्पाण रक्खी चरप-
मस्तो॥’ अत्र प्रमादपरिहारपरिदारयोर्विग्रहिलाभ्योरुदाहरणं—एका वणिगमहिला ग्रोपितपतिका निजनपुःशुश्रूषापरा
गद्यन्यपारेपु प्रसमादा दासादीनां यथाह ओजनाथपद्यदाना तेसुका. ततो युहानातेन भर्ता स्वयहे भूल्यमव-
हानि दृश्या सा कमी निकासिता, ततो वणिजा घट्टन्येणात्या परिणीता, सा च न स्वदेहशुश्रूषां करोति,

भागवत
अध्ययन४

गणोऽ भूत्याद् ओजपति काँचेणु नियुजयती च, वर्ती यहस्तामिनी कृता, इहैव उन्मनि प्रथमकृत्यमादा-
दोषाद् प्राप्नोति, अप्रमादाद् किंतीय ल्लीबद् गुणानवासोलीत्युपनय.

शुस्तराध्य
पत द्युत्रम्

॥३५॥

एष अन्य पण पूर्वे करेन रूपोन्ता तिपाक्काकें विषेन न मेळकी वरके तो शूबोक्क ब्राह्मणीनी दगा पासे—[समिक्षा]
भवे प्रमाद वरिहार तथा प्रमादनो अपरिहार करगायी थु परिणाम आने ते बाबत वे बिण्ठ स्त्रीओतु उदाहरण फहे ऐ-
एक वाणिरुमहिना तेनो पति विरेन मतासे गयो लारे रोन पौत्राना गरीरिनिं शुश्रा करवामा तत्पर रहेती, यर-
यामों प्रपर्तोऽगाफल, दासदासी गोरेने खावापीचानु देवामा पण ने दरकार रहे तेथी तेने छोडीदीयी अने काया
चालयो गया, पणी परदेशी पर आब्बो लारे यरे नोकर चामरनी हाती जोड ते ल्लीने काढी मूकी ए गणीयो
पुण्ड दब्य ल्लरचीने चीनी परणी लाल्लो ते गरीर सहस्राऽपापीपा चहु एषान न देता नोकर चाकरी
पाप लेयां तेष्वन तेभोने खावापीचानु देवामा इमेशा जराय प्रमाद=फक्कन न राखे तेथी पणीए तेने आखा घरनी
अधिष्ठात्री=प्रालिङ्ग-पत्नायी आन जन्ममा प्रमाद राखगायी पहेली ल्लीनिपेठे दोपपात्र गणाय ने अने अपमाद रहेनायी
चीनी ल्लीनिपेठे एण पपाय छे ए आ दृष्टानो उपनय=फलितार्य जणाय ते

संहु मुहु मोहेणु जेगत । अणोंगरुवा समेण चरत ॥
कासा फुँसती अर्समजसं च । नै तेलु भिक्खै मणीसा पडुमे ॥ ६१ ॥

मंदा ये फासो बहुलोहणिज्ञा । तदेष्वगारेषु मैणं न कुज्ञा ॥

एवरेजं कीहं विणाइज्ञं मैणं । मौयं न सेविज्ञे पहिउज्जं लोहं ॥ १२ ॥

॥३६२॥

भूलार्थः—(मुहुं सुहुं)—चारंचार (मोहंशुणे)=मोहना शुणे जे शब्दाविक तेमने (जयत)=जीतता (जयत)=संशमगरिमां विचरता एवा (समण)=मुनिने (अणेगरवया)=कठोर (फासा)=शास्त्रादि कवियाः [अवमं उसं च]=प्रतिकुलपणेज (कुसंती)=स्पर्जं करे के [ते सु)=ते विषयो उपर (भिक्षयु)=साथुए (मणसा)=प्रतवडे पण (न पउस्से)=प्रलेप करतो नहि ॥१॥

मूलार्थः—म वा=मंद (य)=अने (बहुलोहणिज्ञा)=अतिलोभ (फासा)=शब्दादिक विषयो के, तेषी (तदापारेषु)=तेवा विषयोने विषय (मणं)=चित [न कुज्ञा]=न लगाउनु (कोहं)=कोशनु (रक्षिगाज)=निचारण करतुं, तथा (माणं)=मानने (विणाइज्ञ)=दुरकरत्वो तथा [माय]=मायाने (न सेवे)=सेववी नहि, तथा (लोहं)=लोभनो (परदिज्ञ)=लाग करतो

॥३६३॥

व्याख्या—च पुनः साधुस्त्वापकारेषु विषयेषु मनो न कुर्यात्, तथा प्रकारेतिवति कीहिहेषु ? स्पश्चाः ? कीहिशाः संति ? तानाह—स्पश्चाः मंदा वर्तते, मंदयंति मूर्खयंति विवेकिनमिति मंदाः, पुनः कीहिशाः स्पश्चाः ? बहुलोभनीया बहु लोभनंति लोभमुत्पादयं तिनि यहुलोभनीयाः, पुनः सायुः कोयं रक्षेत्, पुनमन्ति विनयेत गावं स्फेदयेत्, मायां न सेवेत्, लोमं प्रसलातपरिल्पयेत्, ॥ १२ ॥

॥३६४॥

अथः—यहुमुहुः=गरंचार योहणने जीती अनेकरूपे चरता अयण=शास्त्रे स्पश्चान्ते स्पश्चान्ते इदियार्थ—स्वप्रसादिक, स्पृष्टे ते, ते संज्ञसङ्गसारं नहाँ, पाटे ए स्पर्जं विषयोने भिशु मनवी पण नितो नहि, ॥ १२ ॥

अप्य-मुन साधु, तथा भक्तर=तेरा प्रकारना विषयोमा मन न करे कैवा प्रकारना ? ते कही देखाहे छे-सर्व
 इदियाएँ, मद=विवेकिने मृकरनारा, तेमज वहु अहयत लोभनीय=लोभ उत्पन्न करनारा होय छे तेथी तेमा मन न करे
 वज्ञी मान=गर्वने विनयबहे करीने केडीनाहे अने माया=कृपदने न सेवे, तेम लोभने प्रकर्मे करी लजे ॥ १२ ॥

॥३५३॥

॥३५३॥

जे' सखयो तुच्छे परपवाई । ते' पिंजदोसाणुगया परंज्ञा ॥
 — यंए आहंसुति दुग्धांमाणो । कर्वे" - मुँगे जाव संतीरमेओत्त वेमि ॥ १३ ॥

महार्थ - (जे')=जे नी (सधाया)=सधुत=इचिम गुदियाळो (उच्छ =तुच्छ [परलगार])=परतीर्थिं को छे (ते)=ते यो=‘पिंजदोसाणुगया’=रागेदने गामेता छे, तथा (पर)हा =परवय छे तेथी (पर)=ने यो (अहमुति)=अ यर्थी छे पम (दुग्धमाणो)=तुच्छता करतो (जाव)=जणासुधी (सरीरमेओ)=शरीरतो ताय थाय त्या सुधी (युँगे)=गुणोनीज (कर्ते)=अभिलापा करे

— व्यारया—ये परपवादित सरकृतास्तुच्छा गद्याभियानतया नि सारास्ते । पिंजदोसाणुगया , ब्रेम
 देखाउगता' सन्ति, मुनस्ते परच्छा परवया गगदेपमस्ता नन्ति, फतेऽधर्महेतुत्वादधर्मां इत्यतुना प्रकारेण
 जुगुप्समानस्तप्तपरिचय निवारयन्, निदाया सर्वं निषेधत्वात् निन्दन् गुणात् ज्ञानादित काळेनामिलयेत । कथ
 पावत् यावच्छरीरमेद् शारीरस्य मेद् पतन स्थादिवर्थ ॥

अप्य—जे परपवादी=परजनोनी निंदा करनारा, एवाज सरकारी तुच्छ=पहचाना “नामर नि सार ए ब्रेम तथा देव

आर्थान्तर
रथयन्न

वहे अतुगत=युक्त होइ परमाकृता भोगनवता अर्थात् रागदेशादिप्रस्तु बनेलो, ए अधर्मना हेतु होवाथी अथर्व कहेवता आची रीते उगु-
ङ्गसामान=तेना परिचयने निवरता, निदा सर्वत्र निपिद्ध क्षे तेथी निदा न करतां युण=शानादि युणोनी आकाशा करे,
अभिलाषा राखे. क्यां सुधी ?—ज्यां सुधी शरीरभेद=आ शरीरतुं पतन धाय तावत्पर्यंत निदा परहरि शानादि युणोने संपा-
दन करवामा निला ततपर रहे. पम हुं बोलुं हुं. आय सुधायास्वामी जंबूख्वामीने कहे छे. ॥ २३ ॥

इति प्रमादाप्रमादयोऽयोपादेयत्वात्त्वकसंस्कृतप्रथमपदोपलक्षितमसंस्कृतात्मयं चतुर्थमध्ययनं संपूर्णं.

आचीरीते प्रमाद तथा अप्रमादनी कमे करी हेयता=परित्याजयता तथा अप्रमादनी उपादेयता=अनुठेयता=स्वचक. आरंभमां
पथम ' अंसकृत ' ए पदथी उपलक्षित आ अंसकृतात्मय चतुर्थ अध्ययन संपूर्ण थयुं.

इति श्रीमद्भुतराध्ययनस्त्रावदीपिकायामुषाध्यायश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणितिशिल्पमीक्षिल्पमाग्निविरचितायां
चतुर्थमध्ययनस्यार्थः संपूर्णः श्रीरस्तु ॥

इति श्रीमद्भुतराध्ययनस्यार्थदीपिका नामनी उपाध्याय श्रीलक्ष्मीकीर्तिगणिता शिल्प लक्ष्मीकल्पगणित विरचित
द्वितीयां चतुर्थ अध्ययननो अर्थं संपूर्ण थयो—

॥ अथ पञ्चमाध्ययनं प्रारम्भ्यते ॥

अथ दूवारीयने यावद्भूरेत्तेद हस्ति हुवता मरणकोलेऽप्यप्रमाद कार्यं इत्युक्त, स च मरणविभाग-
शानतः स्थात्, अतो मरणवेदमाह, हस्ति अनुर्ध्वपञ्चमयो, सचय ।

एवं अध्ययनया 'यावद् शरीरभेद' एव कहीने मरणकाले पण अपमाद करनो एम भुवयु ए तो परण चिपा-
गतु ज्ञान होय तो चने थाने मरण भेद कहे छे, आची रीते चौथा तथा पाचपा अध्ययननी सचय [सगचि] फही

अपर्णवसि महोहसि । युगे तिथों लूहर ॥ तथै रुगे महोपणो । इम पणहमुदाहरे ॥ ३॥

मूर्खार्थ—(इसो)=केटलापक गौतमआदि मदापुरुषो (मोहाद्विमहोटा ग्रजाहयाळा अने [उक्तस्तरे]=उ खे करीने तरी शाकाय घया
(अणवसि =ससाकुपी सुसुदने (तिथों)=पार पामेला, परतु (तत्य)=तेमा [मदापणो]=मोटी प्रजायाळा तीर्थकर तो [परो]=एक
महाधीरस्त्वामी (इम)=आ (पणह)=प्रसन्ने (उक्ताहरे)=कह छे ॥ ३ ॥

व्याप्तया—एके महापुरुषा गोतमाद्यो घानिकमरहिता अर्णवात्सारससुदारीणा पार ग्रासा, कीटघादर्ण-
वात्? महोधात्, माननोधो यस्य स महोधलम्भात्, अन्त ग्राहुत्त्वादिमत्तित्यत्य है जन्मृ' तत्र देवमनुव्यसभा-
यामेकस्त्रक्षिन् काले, अच भरतसेवे एकस्य तीर्थकरस्य विश्वमानत्वादेको महावीर, उम प्रक्षं पृष्ठ-याधर्म्य पश्च
योग्य धावयसुदाजाहे उदाहृतवात्, कथमृत एक? मशामङ्, महती केवलात्मिका प्रजासिंघस्य स महाप्रव ॥ ३ ॥

उत्तराध्य-
यन सूत्रम् ॥

अर्थः—युधमाल्यामि जग्नु लापिने कहे हैं के—एके=केटलाक मदापुरुषो यातिर्कर्मरहित गौतमार्दीक आ यहौप=

महोदा ओंयवाळा दुरुत्तर=अतिदुस्तर आ अण्यि=संसार सपुद्रथी तीर्ण=तरी परपाने पास्या. (अहं प्राकृत होवायी विभक्ति-
अत्यय है) तब देवमनुष्य सभामा ते कोळे आ भरतक्षेत्रमां एक तीर्थकर महाप्रज्ञ=महोटी=केवला पजा जेने उत्पन्न
येली एवा महावीर हता तेण पृष्ठव्यार्थरूप आ पक्ष उदाहत कर्यो ॥ १ ॥

॥३५६॥

मूलार्थ—(मारणांतिका)=मरण अवस्थामां धनारा (इसे अ =आ कहेवाशे एवा (दुवे)=वे (ठाणा)=स्थानो (आस्थाया)=तीर्थकरोष क.
हेला (संति)=हे ते आ प्रमाणे—[अकाममरण]=शाळमरण (वेच)=निश्चययी [तहा]=तेथी [सकाममरण]=प डित मरण ॥ २ ॥

व्याख्या—इसे प्रत्यक्ष दे स्थाने आल्याते, जीवनिवासाश्यावाल्याते, पुर्व तीर्थकरैः कवितो, कीदर्शी
दें स्थाने के ? मरणमेवांतो मरणांतस्त्र भवं मारणांतिकं, तस्मिन् मरणावस्थायां जाते इलर्थः:
मरणं, वेवशब्दै पदपुणायैः, मरणं, सप्तदशाया—आवीचीमरणं, अकाममरणं वालमरणं, सकाममरणं पंडित-
वशात् ६ अंतःशाल्य ६ तद्द्वच ७ पंडित ६ शाल० पित्र २० छम्पाश्य ११ केवली १२ पादपोपगमनं १२ विलापस १३

॥३५७॥

भाषातर
अवगतः ५
॥३५७॥

आग - शीर्पनिचासाश्रय आ वे ग्रहल स्थान ऐं तीर्पकोप कहेलो दे केवा ते स्थान ? ते कहे हे—मारणाति १—
मारणातस्थाय यतो, ते स्थान क्या ? एक अकामपरण तथा अन्यद्वयीशु मकामपरण, तेमां अकामपरण बालपरण अने
सकामपरण पहितस्थान आल्यात=हहेल छे ॥ २ ॥ मरण १७' यकारां छे—शारीरी मरण १८ अवधिपरण २ अतिम
३ वशय ४ स्थान ५ अल शब्द ६ तद्रद ७ पहित ८ बाल ९ पिथ १० उमस्य ११ केवली १२ विहायस १३
षट्कृष्ण १४ मनपरिक्षा १५ इतिनी १६ पादपोपामन १७ ए प्रमाणे मरणां सत्तर भक्तार इश्वरिला के तेमाना सुख्य
बाल स्था पहित दे मकार अनुकरे दशावे छे

चालोण अकोम तु । मरण असेहैभवे ॥ पडियाणं सर्कामतु । उंकोसेण । सेय भेवे ॥ ३ ॥
मुद्दार्थ—(पालाण)=यात=यपिवेकी, तेमतु [अकाल तु]=रक्षा रहित [मरण]=मरण (असु)=यात (उ)=पर
(पहितस्थाण)=पहितस्थानाओतु (सकाम)=सकाम अभिन्नप सहित मरण (उंकोसेण)=उत्तरपरित्यादा जीपते आधीने[सर भवे]=
पक्षजपार शाय छे ॥ ३ ॥

—पा०—पालाणा मृगाणामकाम, अकामेनानीमतत्वेन वियतेऽच्छिमि प्रदकाममरणमस्तुग्रारयारं नवेत्, तु
तु यहिताना सकाम, सर कमेनेपिततेन वियतेऽस्मिन्निति सकामपरण, यस्मिन्नानाते मल्यसन्तास्तयं मृत्युत्वेन
सकामपिव सकाम, तादेया मरण पहितानामुहूर्द सहुदेकवारमेव भवेत, उत्कर्षेणोपर दिति केवति सवधीलर्थ,
जरन्त्येन तु दोषयात्रित्वत मसाद्वरागारद भवेत ॥३॥

अस्त्राध्य-
यन सूत्रम् ॥

अर्थः—बाल=सूखं तुं अकामपरण होय केषके ते अकाम=इच्छा पूर्वक नहिं किंतु आणप्रतां मरे चे तेशी तेजुं अ-
कामपरण कहेचाय. अने ते चारंवार थाय छे. तु पुनः=पंडितोंतुं तो सकामपरण थाय, अर्थात् पोते चाहता होय तेम
थाय, ते आवे त्यारे जराय संत्रास न होचायी उत्सवतुल्य जणाचाथी ते सकामपरण कहेवाय छे. पंडितोंतुं तेजुं मरण उत्कृष्ट
मनाय छे केषके ते सकृत=एकज चार थाय छे. उक्कपौपलक्षित केवली संवंधी अने निकृष्ट=शेष चारित्रवानने सात आठवार थाय.
॥३५८॥

तंत्रिथं पढँमं ठांणं । महाचीरेणं देसियं ॥ कार्मगिर्दे जहाँ बाले भिसं^{१०} कूराइ^{११} कुवह ॥ ४ ॥

मूलार्थः—(तत्त्व)=तेमां (इसं=आ) (उद्गंठण)=गहेतु ल्थान (महाचीरेण)=श्रीमहाचीरेणामीष (देविअ)=देवाढवुं छे=कस्यु छे (जहाँ)=
ते आ प्रमाणे—(कामगिर्दे)=काममां आसक (बाले)=मूर्खे (भिसं)=अत्यत (कूराइ)=कूरकमैने (कुवह)=करे छे. ४

ब्याऽ—तत्र तथीर्द्योमरणयोर्मध्ये प्रथमं स्थानं, महाचीरेणाकामे मरणं देशितं कथिते, तथा येन प्रकारेण कामगृह्णा:
कामेद्विद्युत्तुख्यु गृद्वाः कामगृह्णा विषयिणो जीवाः; अत एव याला मूर्खा वृशामलर्थ वारंवारमकाममरणमतिकु-
र्बंते, अराकावर्पि मनसा दुःकर्माणि कृत्वा बुहुसुहुमियंत इत्यर्थः; कीदृशा सूखाः? कूराः? ॥४॥

अर्थः—तेमां बे' प्रकारता मरणमां प्रथमस्थानं महाचीरे अकामपरण फहुं छे, जे पकोरे कामगृह्ण एट्ले इन्द्रिय
सुखमां लालसाचाला तथा कूर, अतएव बाल=मूर्खा विषयी जीवो अत्यंत=वारंवार अकामपरण पार्या करे छे, शक्ति
विना मनथी दुष्कर्मां करी फरी फरीने मरे छे. ॥ ४ ॥

भाषांतर
अश्ययनप्
॥३५८॥

जे' गिर्दे' कामभोगेसु । ऐसे कूड़ाय गँड़हुई ॥ ने से" दिउ" परे लोऐ । अकबुदिहुआ हमाँ रहै ॥ ५ ॥

मूलाध—(जे)=जे (स्तो)=कोर (कामभोगेसु)=कामने विषे (गिर्दे)=लपट भयेलो होय ते (कूड़ाय)=हृष्ट=नरके (गलछा)=जाय के (मे)=अमे (परलाए)=परलोक (न दिहे)=गोपा नर्थी, (माम रह)=काममोगा सेवायारी उपचर यती रति तो (बकविशा)=बक्षुधी जोयेली के

व्याह—काममोगेषु य एक कश्चित्कूरकमी गुरुप फूटाय नरकस्थानप नरकस्थान गच्छति, नरक बजतीलप्पे,,
हृष्ट ग्राणिना पीड़ाकर दथान, दितियास्थाने चतुर्थी प्राहुतत्वात अथवा य एक कश्चित्कलोमभोगेषु शुद्ध, स कूटाय
गच्छति, घृषा मापादि कूट, तस्मै प्रचर्तते, त प्रति कश्चिद्दति—भोट घर्मं कुन ? तदा स वर्णित यथा परलोको न
हृष्ट, इमेय रति कामभोगात्मुख रति चबुद्धा प्रत्यक्ष दद्यमाना चतते ॥ ५ ॥

अर्थ—कामभोगमा जे रथ्यापच्या रहे छे ते कुरकर्मं करनार पुण नरके काय छे क्वा पटले ग्राणीओने धीमा
वारकस्थान, अदीं 'कुराय ' ए डितोयाविभक्तिना अर्थमा चतुर्थी वियक्ति के, कारण के माहूरेमा एम यह याके उे हृष्ट पद्मो
बीजो अर्थ दशावे छे, अथवा जे कामभोगमा हृष्ट=सरुण रहे छे ते हृष्ट=एषामापण घोरेया भवते ते तेमै कोइ पूछे के—तस्मै
कह घर्मं करो ' लारे ते उचर आपे छे के— ' मने परलोक देखानो नरी मने तो आ चबुद्धी रति पटले काम घोगायी था
तुलमा धीति मलस अनुभवय ते ५

हत्थागया हैमे कामे । कालिओं जे अणागयो ॥ को जाणाई परे' लोऐ । अंतिथ वाँ नैतिथ वाँ पुँणो॥

भाष्यातर
अन्ययन्

॥३५९॥

॥३५९॥

उत्तराध्य-
यन सूत्रम्

मूलार्थ.—(इसे)=भा [कामा]=कामभोगो (हृथरागया)=हृथरामं प्राप्त थयेला छे, अने (जे आणागया)=जे आणामी प्राप्त थवाना छे ते तो (कालिआ)=काळें करीने थवाना छे. (पुणो)=बळी [को]=कयो ग्राणी (जाणद)=जाणे छे ? के (परेलोष)=परलोक (अतिथ वा नविथ चा)=छे के नथी ? ६

॥३६०॥

व्याख्या०—इसे कामाः कामभोगा हृस्तागताः, हस्ते आगता हृस्तागताः स्वाधीना वत्तंत हृत्यर्थः. येऽनागता आगामि जन्मनी भवित्यतीत्यागमिनः, कामभोगसुखासते कालिकाः कालेभवाः कालिका अनिश्चिताः, को जानाति परलोकः परभवोऽस्ति वा नास्ति वेति भावः. ॥६०॥

अर्थः—आ काम=कामभयाग=हृस्तागत=हृथरामं आवेला अर्थात् स्वाधान रखा छे. तेप जे अनागत=आवताजन्मां थवाना होय ते आगामी काम भोग सुख ते तो कालिक पटले ते काले थवाना होवाई अनिश्चित छे. कोण जाणे छे जे परलोक छे के नथी.

जणेण सङ्किद्ध हृवरख्यामि । इह वाले पैगढभई ॥ कामभोगणुरापणं । केसं संपुडिवज्जई ॥ ७ ॥

मूलार्थ.—(जणेण सङ्किद्ध)=लोकनी साथे (होम्यामि)=हुं थरश=हु पण भोगभोगवीश. (इह)=आ प्रमाणे (बाले)=अक्षरामाणवर (पणवभई)=बिठ्ठो थद्दे बोले छे, बळी ते (कामभोगणुरापण)=कामभोगाणुरापण करीने (केसं)=फलेशने (संपुडिवज्जई=पासे छे

व्याख्या०—ततः स कामभोगरसगुद्दः गुमान् याल हति प्रगल्भते, इति धाराट्यर्थं गृह्णाति, इत्युक्त्वा धृष्टो भवति, इतीति किं ? अहं जनेन सार्वं भविष्यामि, अयं कामभोगसुखभोक्ता जनो माहशो भविष्यति, तेन सार्वसहस्रपि-

अन्तराध्य
गत स्वत्रम्

॥३६१॥

॥

भवि अविद्याभि स थाल इत्युक्त्वा कामभोगात्मागेण काम ओगस्तेहेन थलेन भ प्रतिपत्तते, अलेशमिह परत्र च
शायात्युक्त दुख भजत इत्यर्थ ॥ ७ ॥

भाषात्म
अथयपन् ५,

॥३६१॥

अर्थ—नदनतर ते कामभोगना मुखमा लोलुप वेलो तुष्ट ‘हु जनोनी सावे यडा’ अर्थात् आ जनो कामभोग मुखना
भाक्ता मारा जेवाठे तेमनी सावे दु पण यडा, एम चाळ=श्रद्ध वनी प्रगल्भ घवा जाय छे=शृष्टता धारण करे ले ए वाल=मूर्ख
एम बोलीने कामभोगना अतुरागचहे कामभोगपा अत्यत स्तेहने लीबे कठेन घामे छे अर्थात् आलोकमा तथा परलोकमा तथा
परत पण वेदनायुक्त दुख भोगवे ते ॥ ७ ॥

ते आ से ‘दड’ सम्भारभड । तसे सु थावरे तु अंडाप वे अणद्वाए ‘मृगमौम विहिसँडे ॥ ८ ॥

मूलार्थ—[तथो]=ते कामभोगना अतुरागधी (से)=ते जीप (तडेरु)=वसतपाणी बोने चिये (व =ओने [थावरेरु]=स्थावरने चिये
(अडाए)=प्रयोगनविना [दड]=मन घचन घाने पाय दडने (समारपर)=‘मारपे छे, बने (भुआगाम)=ग्राणीजोना लम्हदनी (विति सद)=
फि सा करे उे ८

अथा०—तत कामभोगात्मात्म धार्दयवान् श्रसेषु च तुन स्थावरेषु, दड समारभते मनोदडधाकाये एका
समारभते, अर्थेत दयोहपादननिमित्त अनेकैन नि क्रयोजनेत वा भूतप्राण भूतनान् पृथिव्यत्वेजोवायुनस्पत्वेकेद्विष्ट-
ठींदियवाऽप्तियवतुरिद्विपचेदियादिजीवाना वर्गा वित्तोवेग विनति

आवांतर
अध्ययन ५
॥३६२॥

अर्थः—तेर्थी काय भोगना अनुरागयो ते धृष्ट बनेलो पुरुष, जस=हःखयी जास पासी एक स्थानांतरे जावानी
गतिशक्तिवाळा प्राणी=दीर्घियादिक जीव, तथा स्थानवरमां दन्डने आरंभे छे, एटले मनवाणी काया वहै पीडा आदरे छे, ते
अर्थकरी एटले दब्य उत्पादन निपित्ते अथवा अनर्थ करी, एटले कंडे पण प्रयोजन विना भूतप्राम=पृथिव, जल, तेज, चायु, चन-
सप्ति, एकेदिय, द्वीदिय, त्रैदिय चतुर्दिय तथा पंचेदिय जीवर्वानी विशेषे करी हिसा करे छे.

अन्नाजपालकशा यथा-एकः पशुपालो बदतलेऽजासु सुसालु तत्पत्राणि लिङ्गीकृतवैद्यापहतेन कस्यचिन-
दाजः पुण्येण दृष्टो भणितश्चारेऽहयस्य कथयामि तदक्षीणि त्वं पातयिल्यसि किं? तेन तत्प्रतिपद्मं, राजपुण्येण स स्वनगरे
नीतः, एकदाऽध्यवाहनिकार्थं गच्छतो राजोऽक्षिणी राजपुण्यप्रेरितः स पातयामासे, पञ्चालस राजपुत्रो राजा जातः,
पशुपालसैवसुवाल वरं शृणु ? तेनोक्तं यत्राहं वसामि तदेव ग्रामं देहि? राजा तद् ग्रामं तस्य दस्तं, तेन च तत्र घना-
स्तुंष्ववल्लय आरोपिताः, निष्प्रेषु च तुंष्वेषु गुडेन सार्थं तुंष्ववंडानि खादन गायति, यथा—अहमदंपि सिक्षिखजा ।
सिक्षिखयं न निरलथयं ॥ अहमदपसाएण । खल्जाएः गुडतूषयं ॥ १ ॥ तेन हि पशुपालेन बटप्राणयनर्थय छिद्रितानि,
अस्मिण पुनरधीयोत्पादितानि, उभयक्रांपि ग्राणवर्धः कृत हति. ॥ ८ ॥

आ विषयमां अजपालनी कथा कथो कहे छे—एक पशुपाल वगडामां वडना झाड तले बाकरां सुलां हतां लां वडना
पानमां छीडां पाढो हतो हयां एक राजपुत्र थोडो तोणी आववाथी आवी चड्यो. तेण तेमै दीठो अने तेने कहूं के—‘अरे !

‘मायातर
अयप्तन्
॥३६३॥

इ कहु तेनी आंखो पाड़ी यादी के ? ’ तेणे हा पाड़ी हेपी राजपुत्र पोताने शहर तेने लङ गणी एक चलते घोड़ो खेलावना
जर्ता राजानी आखो राजपुत्र राजा कहेकायी ते पथुपाले पाड़ी, पछी ते राजपुत्र राजा थपो अने पथुपालने कहु के—‘ वरपा-
गीले ’ त्यारे ते पथुपाले कहु के—‘ जे गामधो हु रुहु ते गामधो मने आपो ’ राजाए ते गामध पथुपालने आयु ए पथु-
पाल ए गामधी सीमधाँ चारे कोर धाटी उचडानी बेल बांधी तेमो असारै दुर्विको या पड़ी ते लडने ते पथुपाले रोन गोळनी
तापे दु बडीना कटका खाचा मादिया, खाता खाता गातो—[अट] ‘ अर्थ अने अनर्थ पश फीखवो, शीखु कह निर्यक यहु नयी
अपर्याप्य प्रसोदवहे आ गोल तेया दुबडा खवाय है, ’ ते पथुपाले बहना पातमा कह पश पर्याजन विना क्षीडो पाड़ी अने रा-
जानी आखो अर्थपादे फोड़ी, आ चेप कार्धमो पाणिकथ कर्यो ।

‘हिसे ’ बाले मुंसाचाहु । माइले पिसुणो संठे ॥ भुजमाणे सुर मस ॥ । ‘सेय मेअति ’ मशहृ ॥ ९ ॥
यूलां—[हिसे]=हिंसक खभावाला (बाले)=मालोती [मुसाचाहु]=मुर्देयाली शाय ले, तथा (आरले)=मायाती, तथा (पिसुण)=पिशुण
तथा [संठे]=उठ रुथा (छुर)=मदिरा अने (म ध)=मालने [मुंसाचे]-लालो सतो [पश]-कहयाणकारके के [ति]-
प्रमाणे (मशहृ)-माले ले ॥ ९ ॥

व्या०—स थालो हिसो हिसनशीलो भवति, युन्मृत्याचादी भवति, माइली मायाकारक कपपटचान्, पिशुण
परनिदको, युन शाठो वेदायन्यथाकारणेन धूतो धूतो वा, लुरा मास च चुजानोऽपि मे ममैतर और्य कल्याणमिति
प-याते, अत गच शाठ इत्यर्थ ॥ ९ ॥

अर्थः— ते वाल=मूर्द्दे=हिस्त=हिस्त अलील बने हैं, चढ़ी शूपानार्दी=खोड़ बोलनार थाय है, शाह्ल=माया=कपह करनारे तथा पिशुन परनिदा करनारे तथा शह पटले वेषबादला करी लोकोने खूतनारो मूर्द्दे, खुरा पीये, मांस खाय, तो पण आ माहं श्रेय=साहं करनारुं छे एम माननारे अतएव शठ थाय हैं। १

॥३३४॥

कोयेण चयेसा मैते । वित्ते 'गिर्दे' अं इतिथसुं ॥ दुहुओ मलं संचिंदि । सिसुणागुर्वं मैहियं ॥ १० ॥

मूलार्थः—[कायसा)=कायाघडे (वायसा)=वचनवडे (मत्ते)=गर्विट्ट, तथा [वित्ते]=धनते विषे (आ)=अने (इथसु)=खीओने विषे (गिर्दे)=आसकिवाळो (उहओ)=राग अने दृप ए बन्ते प्रकारे करीनं (मल)=कसमब्लनो (संचिणइ)=संचय करे क्षे=चाये हैं, (सिसुणागुव्व)]=जेम अणसांया (मटिभं)=माटीवडे खरडाय हैं

व्याओ-पुनः कीटशः सः? कायेन मसाः पुनर्वचसा मतः मपुतनिंते द्रवये गृद्धो लोभी च, पुनः लीषु दृद्धः, कायेन मतो यत-स्तातः प्रवृत्तिमात् थलवानहं रूपवानहमिति चितयन् वा वचसात्मगुणात् कथयन् तु पुत्ररोऽहमिति वा चितयन्, उपलक्षण-त्वान्मनसा मदेन्मतो धारणादिशक्तिमानहमिति वा चितयन् स 'इहओ' क्वेचा दान्यां राजदेवाभ्यां मलं संचितुते मलसंचयं कुरुते, कः कामिव? शिशुनागोऽलसो डीद्रियजीवविशेषो भूतागो यथा भूतिकां संचितुते, स च स्ति-ग्रभतदुत्तायाचाहिःप्रदेशी शरीरे रेणुभिरवंक्षते, अंतअ भूतिकामेवाश्राति, ततश्च भूतिकातो वाहिनिस्त्ररत स्थर्यकिरणोः शालयन् त्रिलक्ष्यति, विनियति, विनियति, विनियति, विनियति, विनियति, विनियति, कर्मणे-बोतपचयते, पुनः कर्ममलवृद्धिं करोतीत्यर्थः ॥ १० ॥

॥३४५॥

भाषांतर
अङ्गयन् ५

इत्याराध्य

अथ—काय=उसीरे तथा रचने परा, अथान शरीरा मर्मी जीवोने दमे तथा ब्रह्मना मद्दी लोकोने तरछोडे, विरा=मनमा गुद एहुले अति लाभी दुन स्त्रीभोया पण शुद्धलोकुप कायाना मद्दपा उया त्यो ' हु रुपचान ', ' हु ब्रह्मचान ' एम कहेतो फरे, तेम ब्रह्मन मद्दगा ' हु ब्रका ' ' हु विद्वान ' इत्यादिक फातानाज गुण गाया करे, मद्दन्यन्यत वरी सर्वि ' हुन घाणादि-शक्तिपाद तु ' आप मनमा चितन करलो दुहुओचिन=देव प्रहारे राहादेववहू यकुनो सचय करे छे, केनी चेठे जेप शिखुनाग=अण-शिया (दीर्घियनीरविशेष) चोपासापा नीकहे ने जेने भूनाग कहे छे ते रेय प्रकारे शृतिशाराज सबय करे छे तेहु फरीर चहु मुकालु होय के तेथा बहार मानीयी लोपातो जाय छे अने नदर पण मानी न्यातो जाय ते अने मृत्तिकायी बहार नीकहे तो सूर्या तापयी युकाय अने तरफहीने विनाग पाने एले दिनाश पामीने पण घानीमान उभेरो करे छे तेय ए मूर्ख एण कम्पयकलेज ब्रशारे छे एन कर्द्दनहै पाते उत्तिन धाय छे वाजा रुद्धिकरता रहे छे ॥१०॥

तेओ ऐंहो आयकेण । गिल्लोणी परितेऽपहु ॥ ऐंभोओ परलोगेसम । कम्माणुपेहि अट्टेणो ॥ ११ ॥
मूर्खाये—[तथो]=एष्ठो (आयेण)=मूर्खु कलाय रोगपहे (पुझा)=परामर फामेने तथा (परलोगस्त्व)=गर होकर्यी भग फामेने, नपा (आण्णो)=रोताना (कम्माणुपेहि)=मूर्खकमने विकार करतो ते मनुष्य [पितिलार]=ज्वर पासे छे ११

त्यां—ततोऽष्टकम्पलमचयादनतरम्यातकेन रोगेण सृष्ट सन् गलानि गलानि मास्त परिविषयते परलोकात्प्रभीत, कथ्यमृत स ? आत्मन कम्माणुपेदी यदा रोगादिग्रस्तो बचति तदा स्वय जानानि मम गर्म गा विपाको जात मया पुरा यान्यक्षुमानि कम्माणि हुतानि तत्त्वाह परलोकोऽपि इ न्यी मविष्यामि, इनि त्वं ग्रन्थ

मापातर
अध्ययन ५
॥३६५॥

हुंसराध्य-
यन सूत्रम्

॥३६.५

भाष्येद्वी स्वकृतकर्मविचारक इत्यर्थः ॥ ११ ॥

अर्थः—ते अप्तविश्वकर्मनो संस्त्य करी आतंक=रोगोबद्धे स्पृष्ट=वेराइ गलान=खिल थाय छे तेमज परलोकथी अति भयपानी परितःप थामे छे. केसके ते पोताना कर्मितापुँ उए छे. अर्थात् ज्यारे रोगादिग्रस्त बने छे त्यारे मनमाँ जाणे छे जे ‘आ मारा पोतानांज कर्मोनाज कर्मोनों विपाक छे’ मे पूर्वे जे अशुभ कर्मो करेलां तेथी हुँ परलोकमाँ पण हुँखी थइल’ आम पोतानांज कर्मोनो विचार लइ संताप करे छे. ॥ ११ ॥

सुंया मे’ नरऐ ठाणी । असोळाण घे जो गई ॥ बालणि कुरकम्माण । पैगाडा जरथं वेयगी ॥ १२ ॥

गलाधः—(मे)=मे [नरथ]=नरकते विवे रहेला (आणा)=सांभळ्या छे, [च]=तथा (असिलाण)=भ्रष्टाचारीओलो (जा)=जे (गर)=गति थाय छे, के (जरथ)=जे गतिमाँ [कुरकम्माण]=कुर कर्म करलारा (बालाण)=अलानी (पगाडा)=उत्कृष्ट घरो (वे अणा)=वेवना थाय छे ल्या०—से मर्या ताके स्थानानि श्रुतानि, गा गतिनेरकादिः; अशीलानां कुशीलानां गतिर्विचारते, यत्र यस्यां गती कुरकर्मणां बालानां मुखीणामात्माहितविद्वंसकानां पगाडा वेदनास्ति ॥ १२ ॥

अर्थः—से नरकमांना स्थानो सांभळ्यां बलो अक्षील-शीलअहु कुत्सित आचरण करनारनी जे गति थाय ते पण जाणी, यथ=जे गतियाँ कुरकर्म करलारा थाच=पूलो के जेझो पोतानाज हितनो स्वयं विवंस करे छे तेओने त्यां नरकमा पगाड=पर्म-मेदक ऐदना थाय छे. ॥ १२ ॥

भाषांतर
अध्ययन ५

॥३६.६

तत्पोवचार्य ठाँग । जहा मे^८ तेसुरसुय ॥ अहाकम्भेहि गंडो । सो^९ पच्छी परितप्तेह ॥ १३ ॥
 मूलार्थ—(तथा)=स्था (जहा)=जे पकारे (उच्चारण)=ओपातिक (ठाण)=स्थान के, (त)=ते (मे)=अशुरसुय=सापल्य के तथा
 बखो । अहाकम्भेहि=पथकम्भेहि करीने (गङ्गु वो)=जतो बयो (सो)=ते मदुस्थ [फङ्गा]=मायुरने अंते (परितप्त)=परिताप पामे हे
 ॥३५॥

व्याख्या—तत्र नरकेषु औपातिक इगन वर्तते, उपपत्ते श्वमोपयाति, क, तत्रैपयाति के स्थानेन्तसुहसोदनतर
 छेदनमेदनताडनवर्जनादिक स्थार्, यथा तत्रकादिस्थान मे मयानुद्गत वर्तते, अवचारितमिति चित्यन् पञ्चा
 दायु सम्पे गया कर्मभिगच्छन् स परितप्तति ॥ १३ ॥

अर्थ—तत्र=ते नरकने विषमे औपातिक स्थान उपपत्त=अथ पत्त जेया ते ओपातिक स्थान, अर्पित् मुहर्त्तने अनतर
 छेदन, मेदन, ताडन, वर्जन आदिक यातनाओ देवाय छे ते स्थान ये सापलेलु छे आप नियित चित्तन परता त पामर, पञ्चात,
 आयु सय थाग कर्षपयाणे नरकादिगतिपाणी परिताप करे हे ॥ १३ ॥

जहो सागेडिओ जैण सेम्म हेच्चो महापक्ष ॥ विसेम मंगामोइणो । अक्खे भंगामि सोयेह ॥ १४ ॥
 यद्याय—(जहा)=जैम (सागेडिओ)=एयदाव नार [जाण]=जाणतो सहो (सम)=समान परा (महापक्ष)=रामागते [हिच्चा]=हज्जने
 [विसेम]=विषम वधा (माम)=माति विषे (शोषणो)=उत्तरो (जाम)=मध्यमा गाडती भरी [मागामि]=माती गये सहे [सोयाद=गोकर्कर्ते]
 ॥३६॥—पथा शाकटिक सग समीक्षीन नडापथ राजमार्ग हित्वा उन्नत्वा विषम सार्गमुखीर्ण नन् यान शाकट ‘आदले’

दुर्दारय-
यन स्वत्रम्

धुरि भ्रमे सति शोचति, चित्तपति शकटं बंगकाटमवास्तवान्.

अर्थः—यथा=जेम कोइ शाकटि=गाहांचाळो समसरलो महापथ केंद्रं राजमार्गं छोडीने विषयन्त्रसमे यांगी उतरी गाडानो धरो भांगे ल्यारे शोक करे क्षे—‘अरे मने यिकार क्षे, जाणी जोइने मे अबच्छे भांगे उतरी धरो भांगो’ आम मनमां पश्चात्ताप करे क्षे.

१८८—धैर्मं वित्तेकम् । अहैर्मं पडिवैजिया ॥ वैंले मच्चुमुहुं पैते । अंकखें भैर्मे वं सीधैह ॥ १५ ॥

मूलार्थः—(पैर)=एज (धैर्म)=धर्मने (वित्तेकम्)=उलं शत करीने (आदरम्)=अपर्मने—पापने (पडिवैजिया)=आगीकार करीने (आकर्षे भांगे घ)=धरी भांगे सते रथकारनी जेम (मच्चुमह पैते)=मूलयुगा मुलते पामेनो घो (घाले)=ग्राम करे क्षे ॥ १५ ॥

१९०—एवममसुना प्रकारेण धमे नगुत्कम्य विशेषेणोहुद्याधर्मं प्रतिपथ थालो मूरब्बो मृत्युमुखं मरणमुखं प्राप्तः सत् धोनते शोंकं कुरुते, क हव ? अहे भाने शाकटिक इव ॥ १५ ॥

अर्थः—एग=एज भकारे धर्मनो व्युत्कम्पकरी=खासरोते पैमुहु उल्लंघन करी अपर्मने यांगी उतरी चाल=पूर्वे शुत्युमुख प्राप्त धइने शोक करे क्षे जेम अक्ष=धरो भांगां शकट वाळो शोक करे तेम. ॥ १५ ॥

१९२—से^२ मरेणं तंभि ! बौले संतेससई भया ॥ अकामरणं मरह । धुतेवा कलिणो निष्^{१०} ॥ ५६ ॥

मूलार्थः—(तओ)=पढी (से)=ते (बाले)=अगानी (मरणंतमि)=मरणांत प्राप्त धये सते (भया)=तरकना भयकी (संतस्तर)=जोस पापमि क्षे, (अकाममरण)=अकाममरणवर्ते (मरह)=मरे क्षे, जेम (कतिणा)=एक दाववर्ते (किण)=पराजय पामेला व्या (धुते वा)=जुगारीनी जेम शोक करे क्षे ॥ १६ ॥

उत्तरायण
दन सुखम्

॥३६१॥

अया०—तन स भूमौ भरणाते वयात् सत्रसते सज्जास प्राप्नोति, अकाममरण भ्रियते, भ्रियमाणः सत् योर्क
विद्याति, क हय ? चूर्णौ शूतकारी कलिना शूटदोषेन जित, केनचित्सातोऽधिकेन शुटेन जितो गृहीतदय सत्रशो
न्ते, तथा योश्यत इत्यर्थं अनेन सह मया किमर्थं कीडा कृता ? आहै हारितः ॥ १३ ॥

अर्थ—ददनतर ते मूर्लं भरणात भययी सज्जास पायी, अकाममरण मास याय छे मरलीवेळाये जेम काई घृतकार=कुण्डिओ
करिन=गूतदोण्यी, अर्थात् कोइ कपडी उगारीए जीतीलेला सपलु दव्य इराई जवायी लोक करे—‘मे आनी सापे रमीने चु
दव्य गुपाच्यु’ आग झोक करे छे ॥ १६ ॥

येय अकाममरण । धोलण तुं पवेहेय ॥ पदतोऽ सकार्मसरण । पडियाण सुणेह’ मे ’ ॥ १७ ॥
मूर्लाप०—(पर्व)=का येहै कय ते (अकाममरण)=अकाममरण (चालण तु)=ज्ञानीभोउन छे (पर्वो)=इवै (पडियाण)-पडियोउ
(सज्जासमरण)=सज्जासमरण कोने होय ते (सिं)-मारा पासेयी (चुणेह) तमे सामळो ॥ १७ ॥

अया०—यालानामकामरणमेतत्प्रवेदित, तुराहदो निष्प्रयार्थं, सुखाणामेचाकाममरणमित्यर्थं, तीर्थकरे कथित इत
प्रस्तावादनतर मे मम काययत पडिताना सकाममरण युप शृणुत ? ॥ १७ ॥

भर्तु—पर्व=ज्ञानी जनोदु अकाममरण प्रवेदित कर्तु, अपाव निश्चयार्था छे मूर्लो तु
पवोरीते अकाममरण याय छे, यम तीर्थकरोप फहेल छे, इवे आ प्रस्तावने अनतर पृष्ठिवोदु सकाममरण जे हु फहां ते रामे अचण करो

नायातर
अर्थायन०५

॥३६१॥

मरैणंपि सपुण्णाणं । जहो मे॒ तैमणुसर्यं ॥ विपंसक्रमणाद्यायं । संजयाणं । त्रैसीमओ॑ ॥ १८ ॥

मूलार्थ.—(जहा)=जे प्रकारे (मे)=मारायकी (त)=ते सकाममरण (अगुरुज)=तमे संघन्तु हे॑ (मरणंपि)=हे॑ मरण एण [सपुण्णाणं]=पुण्यवाला अने [त्रैसीमओ॑]=जे आने इन्द्रिय वश हे॑ वशा (संजयाणं)=संधमवालने दोग उे॑ ते॑ मरण (विपंसनं)=विपोषे करने कारणादिक रहित [अणाधामं]=आधात रहित दोय हे॑ ॥ १८ ॥

॥३७०॥

न्या०—सपुण्णाणं पुण्यवतां संयतानां यथा मे॑ मरणमनुश्रुतमवधारितं, भो॑ भ्रम्यास्तसकाममरण भ्रम्य-
दिर्घनसि धार्य, कीटंता सकाममरणं ? विपंसनं विशेषे ग कवायादिमलरहितयेत प्रसन्नं निर्भैं, युनः कीटर्णं अ-
नाघातं, न यिथते आघातो ग्रहनवच्चेनान्यजीवानां संयमजीवितव्यस्य च नाक्षो यस्मिस्तदनाघातं, कीटशानां संय-
तानां ? ‘त्रैसीमओ॑’ आर्यत्वादद्यवतां, वद्य आत्मा घेयां ते॑ वद्यगवंतः, तेयां जितामनामिलर्थः॑ ॥ १८ ॥

अर्थः—सपुण्ण=पुण्यवान् तथा संयत=संयमवान् जनोद्धुं जेदुं मरण मे॑ अनुश्रुत=संभिलयुं हे॑=शास्त्रवर्णनपूर्वक निश्चित करेलुं
हे॑ ते॑ सकाममरण, हे॑ भव्य जीवो ! ते॑ निपसम एट्टले विशेषतः कृपायादि यल रहित होनाशी निर्भल तथा अनाघात=जेमां यहनवान
रहेनार अन्य जीवोता संयमजीवितानो आघात=नाश—नयी तेवृं नश्यनान=वशयत्वा अर्थात् जितामाद्दुं सकामपरण संभिलो.

पाँ इमं संवेसु भिक्खुसु । नं इमं सबे॑ सुगारिसु ॥ नाणींसीला ये॑ भिक्खुणा ॥
मूलार्थ.—(इमं)=मा॑ लकामवरण [संवेसुभिक्खुसु]=मन्त्रे॑ शाशुभोने (ज)=रोनुं न जीव नथा [इमं]=आ पडितमरण (संवेसुगारिसु)=संवेसु

॥३७०॥

भ्रापातर
अच्यपन् ५
॥३७१॥

यहस्तीयोने (य)=हेतु नवी, [क्षणारतण]=शुद्धरथीज्ञोना (ज्ञाणासीला)=यणा भ्रामा होय उे (य)=तथा (मिक्षमुण्ड)=साधुओ (विसम-
स्तीला)=विशम आचाराचाळा होय उे ॥ १९ ॥

वया०-इद पंडितमरण सर्वेषा भिष्मुना साधुना न भवति, किंतु केषाचित्साधुनो भवेत्, सर्वेषामगारिणा शुहस्यानामपीद
पाइनमरण न भवति, किंतु केषाचिदेव भवेत्, यतोऽगारस्य शुहस्या नानाशीला नानाशारा भवति, च पुनर्बिद्धक्षोऽरि
साध्यकोऽरि विषयमशीला विषयम विमदश। इतील ऐपां ते विषयमशीला केषितसन्निदानतव कारका, केचित्तिदानरहिततप
कारिण, केचित्तिर्मलकारिणिण, केचित्तिर्मलकारिणिण, इति कायनेन तीर्थांतरीपास्त्व वेष्यारिगो दृत एषोत्सारिता
उत्तराच्य
एत शुद्रम्
॥३७२॥

अर्थ—जा पटितपरण=सकामपरण=सद्य भिष्म=साधुने नवी शुह, यितु कोरन साधुने याय उे तेम सर्व अगारि=शुहस्यने
पण ए पटित भरण थहुं नवी, पितु कोकन शुहस्यने याय उे, काण के आगारस्य=शुहस्यो नानाशकारना शीलशाला=पित्र भिष्म
आचरणचाळा होय एं तेम भिष्म=साधुओ पण निपाशील, पटले पक नीजारी मदला न आरे तेवा शीलचानू होय उे कोइर सनिदा-
नसप कारक होय तो कोइर निदान रहिदान प कारी होय उे, पाइ निर्भव चारिस्यानू होय तो शीजा घकी वकुशचारिनवान् होय उे
आरी करी सर्वने वह ए पटित मरण मझी शक्तु नवी अमे आ कथनयी तीर्थांतरीय वेष्यारीने तो दूरयीन निराहत कर्या
सति” एंगोहि भिक्षमुहि । गारंतथा सर्वेषुतरा ॥ १० ॥

मूलार्थ—(एंगोहि=केटलाएक, भिक्षमुहि)=शुहस्यीयो (गारस्या)=शुहस्यीयो (सञ्जुलया)=सञ्जुलये प्रधान (स लिं)=होय उे, (ब)=
तथा (सर्वेहि)=होय (गारत्वेहि)=शुहस्यीयो (साध्यो)=शुहस्यीयो (स नमुत्तरा)=सञ्जुलये करीने प्रधान होय उे ॥१०॥

आपांतर
अध्ययन् ५

न्या०—एकेक्ष्यो भिक्षुयो निहवभगचारित्रादिश्यः पालंडिकुलीर्थिष्यश्च, आगारस्या अपि गृहस्था अपि संयमुत्तरा:
संति, संयमेन हेत्वाविरतिलक्षणेन घमेणोत्तराः प्रधानाः संति, सर्वप्रमेलपर्वतयोरिवांतरमस्ति, सर्वेभ्यो द्विविधिविध-
प्रत्याख्यानघरेयोऽगारस्थेऽयः साधवः पद्मवत्यकायरक्षकाः संयमेन सप्तदशमेदेनोत्तराः प्रधानाः समीचीनाः संति.

अर्थः—एके=केटकाएकनिहन अने भगवानिन मिशु=साधुओना करतां तेषज पालं द्वी तीर्थीतरीयोनां करतां तो अगारस्थ=गृहस्थो पण संयमोत्तर=संयम एटले देशनिरतिलक्षणं घरेनहे उत्तर, अर्थात् अधिक सारा होय छे तेओमां सर्वप तथा मेरुपर्वत जेटलो अंतर होय छे. तेषज सर्व द्विविध तथा विविध प्रत्याख्यान धारण करनारा। गृहस्थो करतां पद्मवत् पद्मकाय रसक हाँ इ सप्तदशमेदभिसंघयमनहे साधुओ उत्तर=अधिक श्रेष्ठ होय छे. ॥ २० ॥

अत्र हस्तांतः—एकः आवकः साधु एक्षति आवकाणां साधुनां च मितः कियदंतरं ? साधुनोक्तं मेरुसर्पेष-
मांतंतरं, ततः आकुलीभूताः स आवकः तुनः एक्षति कुलित्तिनां श्रावकाणां मितः कियदंतरं ? साधुनोक्तं तदपि मेरु-
सर्पेषपरांतरं, ततः स आवकः स्वस्त्रो जात इति. ॥ २० ॥

येष इत्यांत कहे छे—एक आवकं साधुने पूज्य के—“आवकाणां अने साधुमां भुं अंतर? साधुए कहुं—मेरु अने सर्पहुलय.
अंतर सप्तज्ञां. आकुल थयेला आवके करी पूज्य के—‘कुलिगी—ब्यर्थं साधुचिह धारण करनार तथा श्रावक ए चेक्को भुं अंतर?
साधुए कहुं के—एमां पण मेरु अने सर्पप जेटन्तु अंतर आ सांखक्कीने श्रावक स्वस्य थयो. ॥ २० ॥

भाषातर
अन्यतन् १

॥३७३॥

चीरोंजिण नैगिणिण । जँडी संयोंडिमुडिण ॥ प्रयाइपि^१ ने तोहिति दुःसोलं परियागय ॥ २१ ॥
मूर्गर्थ—चीरोंजिण =चीर=वरकल (नगिणिण)=वरकल तथा [नटी]=जटाघारिपशु तथा (स्वादि)=जटाघा डुकडा साधीने करेल
जे क पा तथा (मुटिण) मुडपणु (दमार खि)=संये दम्यलिङ्गो पण (परिकागय)=दीक्षाका पर्यायने पासेला ते (दुःसोल)=कुशीली
यातु (न तारति)=रक्षण करता नयी ॥ २१ ॥

॥३७३॥

आयो—एतानि सर्वाणि द्रव्यलिङ्गानि । परियागय^२ प्रब्रज्ञया गत दीक्षा प्राप्त, अथीत द्रव्यलिङ्गिन दुशील न
आयते ससारात्, उ कर्मयिषाकादा न रक्षति, एतानि कानि लिङानि तान्याह—बीराणि बकुलचीरचा-
रित्व, अनित चर्मघारित्व नगिणिण नगन्त्व, जडीति जटाघारित्व संयाटित्व वक्षसत्याटोल्पक्षा, तथा शुक्रत्व कथाचा
रित्व, मुटिण मुडत्व, एतानि सर्वाणि द्रव्यलिङ्गानि न मोक्षदानि भवनीलर्थ ॥ २१ ॥

अथ —आ वपा द्रव्यलिङ्ग—जेवाके—बीर=वक्षकलचीरघारिपशु, अनिन=धूपाचर्मघारित्व, नगिणिण=मपषु, जटाघारित्व,
संयाटित्व, =वक्षलटयी नेली वया धारण करती, मस्तके मुहित शुद्ध, इत्यादि सर्व द्रव्यलिङ्ग, दुष्टशील शर्मयागत=दीक्षायासने
श्राण नयी देता अर्थात् दुराचारी सापुने ए द्रव्यलिङ्ग दुष्टफर्मविपाकयी रक्षण नयी आपी शक्ता तो पछी भोस तो कथायी ज आपी शके

पिठोलेंगोवि दुःसीले । नरंगाओ ने 'मुच्चाई' ॥ भिरंखाए वाँ गिर्हेथे चाँ । सुठवए कैमई दिनै^३ ॥ २२ ॥
स्वाध—(खि डलोपश)=गि रहते लेक्कार एरो पण (उ समीले)=उ शीखीया [रागाओ]=करक थकी (न शुचनार)=मुखातो नयी
(भिरंखाए वा)=भिरुक [गिरहत्ये वा]=एहरयो दोय परतु के (चुख्यप)= बनिचार रहित मनवाळो होय ते (दिय)=स्वर्ग [कमर]=जायडे

॥३७४॥

उत्तराध्य-
पन सुत्रम्

विष्णुर्यदि पिंडोलगोऽपि विष्णुर्यदि नरकात्म मुच्यते तदा दुःशीलः कषायादिवुरकस्तु नरकात्म मुच्यत एव, पिंडं गृहस्थयोः साधुश्चावकयोर्भवेये यः सुव्रतः सुषुदु शोभनानि व्रतानि यस्य स सुजातः, एवं स्वर्गं क्रमति ब्रजतीत्यर्थः, अर्थः—पिंडोलग=परदत्त पिंड=अन्तर्घासने सेवनार भिष्णु पण जो नरकथी मुक्त न थाय तो पछी दुःशील—कपायादियुक्त तो नरकथी केम मुक्त थाय ? आ विषयमां निश्चय कहे छे—विष्णाद—साधु, होय अथवा गृहस्थ होय ए वेयना मध्यमां जे सुत्रत— शोभनवत आचरतो होय ते दिव—स्वर्गं जाय.

अत्र द्रमककथा—राजगृहे कश्चिद् द्रमक उद्यानिकानिंगतजनेत्यो भिष्णामलभमानो रुष्टः सर्वेषां चूर्णनाय वैभारगिरिशिलां चालयन् शिळांतिपतितः, शीलातले चूर्णितवपुः सप्तमं नरकं गतः। एवं भिष्णुरपि दुष्ट्यर्थिन दुः- राजगृहमां कोइ एक द्रमक हतो ते उद्यानिका=गोचाराथी नीकब्लता जनो पासेथी भिष्णा मळी नहिं तेथी रुष्ट यह सर्वेतुं चूर्ण करी नाखवानी धारणाथी वैभारगिरिनी महोटी शिला चालावतां पोतेज शिलातले आवी पडतां पोतातुं शरीर चूर्णित थइगयुं अनेते सामाइयंगाहि । संद्वी काएण फासेत् ॥ पोर्संहं दुहंओ पैकलं । एगराहं नं हाँचए ॥ २३ ॥

भाषांतर
अध्ययन ५

॥३७४॥

अंसराच्य
पन सुअम्

मूर्त्य—[सरी]=शब्दाधान (यागहि)=एत्या [चाकार अगार]=सामाधिकता अ गोने [कादण]=कायावहे पण [कादण]=हर्दी करे
तथा (दुह भो पक्षल)=दते पाममा [वोसद]=देवधते (पराराह)=दिवहे अथवा राश्रित पण [न दाराह]=दाति न पाटे ॥२३॥

भाषातर
अःयन्त् ५
॥३७५॥

त्या०—अगारी ग्रहस्थ सामाधिकत्यागानि सामाधिकत्यागानि नि शक्तिस्ति काक्षितनि-
चिचिकित्सतामुडदिप्पुलाणि कायेन स्पृशति, कीटा सन् ? अट्ठी श्राद्धानार् सन्, पुनर्गृहस्थ ; उभयो शु-
क्लहृष्णपक्षयो पौषध सेवते, चतुर्दशीपूर्णमासावासादियु पापघ आहारपौषधादिक कुर्यात्, एकरात्रिमध्येकदिन-
मपि न हापयेत्, न हानि कुर्यादित्यर्थ रात्रिग्रहण दिवा याकुलताया रात्रावपि पौषध कुर्यात्, चेदेव न स्या-
सदा चतुर्दशपृष्ठस्मिष्टा, महाकल्पणकपूर्णमाचतुर्मासकनयस्य दिवसे पौषध कुर्यात्, सामाधिकागत्वेनेव सिद्धे-
मेदेनोपादानमादरविषयापनार्थम् ॥ २३ ॥

अर्थ—अगारी=ग्रहस्थ=श्रावक सामाधिकता=नि शक्ति, नि काक्षित, निर्विचितिस्ता तथा मूढदृष्टि बनेनेव काय=शरीरे करी
स्पृशो हे केवो रहीने ? अट्ठी=श्राद्धानार्, तेपन वेय पक्षता पौषधने सेवनारा चउदाळा, पूर्णिमा अमावाश्या आदि पौषध वरानर
करे, तेमा एव रानी के एक दिन पण छोडे नाही, अट्ठी रानी चाढ्यदु ग्रहण-दिवसे व्याकुलता घती होय तो रात्रीया पण पौषध
करे, कदाच एम न करी शक्ते तो चतुर्दशी अट्ठयी महाकलयाणक पूर्णिमा चतुर्मासकत्रयना दिवसे पौषध करारे आ पौषध
पाळवातु सामाधिकता अगस्त्ये सिद्ध होवा छता भेदयी ग्रहण तेमा अधिक आदर दर्शावचा माटे करोल छे ॥ २३ ॥

येदेव स्तिरखासेमावदे । गिहेवासेवि सुन्दैन्य मुच्चई अविष्वाओ । गंच्छे जैवस्तसलोगय ॥ २४ ॥

उत्तराध्य-
यन सूत्रम्

मूलार्थः—(सर्वं)=आ प्रमाणे [सिक्षासमाचारणे]=शिक्षाने पामेलो श्रावक (गिहवासि विद्वा)=गृहवासने विद्वे पण [चुन्वते विद्वा]=सारागत-वाळो थइने (छविपव्वाओ)=औदारीक शरीरकी (मुच्चवाइ)=मुकाय छें, तथा (जक्खसलोगण)=यक्षना खर्गने (गच्छें)=पार्म छें ॥२४॥

न्याऽ-एवमसुना प्रकारेण शिक्षासमापन्नः! आद्वाचारसहितो गृहस्थावासेऽपि सुव्रतो द्वादशावतधारकः सन् त्वक् पर्वतो मुख्यते, त्वक् चर्म पर्व जातुकृपरगुलकादि, ततो मुक्तो भवति, औदारिकशरीरान्मुक्तयते, पुनः स श्राद्धो यक्षसलोकतां गच्छेत्; सह लोकेन वर्तत इति सलोकः, यद्येदेवैः सलोको यक्षसलोकस्तस्य भावो यक्षसलोकतां तां देवजातित्वं प्रामोतीत्यर्थः; अत्र पंडितमरणप्रस्तावेऽप्यवसरप्रसंगोदालपंडितमरणमुक्तं ॥ २४ ॥

अर्थः—पृष्ठ=उक्तप्रकारे शिक्षासमापन्न=प्रमेशिक्षा पामेलो श्राद्धाचारसहित, गृहवासमां पण एठले गृहस्थाश्रममां पण जो सुव्रत द्वादशावतधारक थइने त्वकपर्वथी—त्वक्—चर्म तथा पर्व—गोठण कोणी चगेरे, अर्थात् आ औदारिक शरीरथी—मुक्त थाय छें, फरीने ते श्राद्ध यक्षनी सलोकताने पामे छें, यक्षोनी साथे एक लोकमां निवासलुप्य यक्षसलोकता अर्थाद् देवजातिने प्राप्त थाय छें, अनेकं पंडितमरणनो भ्रस्ताव चाल्यो तेमां अन्वसर प्रसंग होचाशी चालमरण तथा पंडितमरण एम परणना बे प्रकार कही देखाउऱ्या ॥२४॥

अहं जे^३ संबुद्धे भिक्षवृत् । दुःपहमंक्षयरे सियां ॥ सठ्वेदुक्खेपहोणे वा । देवे^४ वाविमहंडिप् ॥ २५ ॥

मूलार्थः—(आह)-हवे [जे]-संबुद्धे—[भिक्षवृत्]-साधु छें (सठ्वादुक्खपहोणे वा]-सर्वे दुःखरहित भ्रमा मोक्षने विद्वे अथवा (महिन्दिप्)-महर्थिक वसा (देवे थावि)-देवयने विद्वे पम (दुण्ड्ह)-ष देमांथी (अशयरे)-एकते विद्वे (सिआ)-उत्पन्न थाय छे.

व्या०—अग्नंतर य सहुत पचाशब्दनिरोधको मिकुं सर्वदृग्ग्रहीणे मोक्षेऽथवा देवे देवलोके, तयोर्देयो
स्थानयोर्मध्येऽयतरमिलेकमित्र स्थाने स्थाने, कीहशो देव स्थान ? महर्दिको महती कादिद्यस्य स महाद्विक ॥२५॥
अर्थ—अग्नंतर ने भिषु, सहुत-पचाशब्दनिरोधक—(लीवरूप तब्बाख्या कर्मस्य पाणी भरवाना गरनाला जेवा द्वार-
मियाल, अविरति, प्रमाद, कषाय तथा अशुष्पयोग, आ पांच आश्रव फडेवाय हे, ए पाचे आश्रव निरोध=अटकाव करे तेवा
सरसपक्ष साधु सहुत कहेवाय) होय ते सरसपारना इखोरी भरीला=रहित एवा घोसमा अथवा देवलोकमा, ए वेमाना अय-
तर=एक महोर्दी सम्प्रदिष्यक स्थानमा विष्ट थाय ॥ २५ ॥

उत्तराइ विमोहेहि । उज्जमतोणुपुठवैसो ॥ सौमाइक्षाइ जंकरेहोहि । आवासाइ जंसमसिणो ॥ २६ ॥
दीहोहाउया उद्धिमतो । सैमिद्धा कौमरुद्धिणो ॥ अहुणोवचवसकासा । भुँजो अधिमालित्पभा ॥२७॥
ताणि ठाणिण गच्छति । तिमिखंता सथम तव ॥ भिक्खवैप ना गिहहथे वा । जे' सतिपरिनिवृद्धा॥
मुराय—(उत्तराइ)=उत्तर यतता एवा उत्तर ग्रिमान नामता (आवासाइ)=शावानो (अषुपुष्टो)=अनुरुमे (विमोहेहि)=मोहरहित
कृत्या (उत्तमता)=अधिक कृतिवाल तथा (कमोहेहि)=ऐगेष करीते (समाइणाइ)=यान छे पाण (जातसिणो)=यशस्वी हे ॥२६॥
(शीहाउया)=शीर्ष आयुर्यथाला होय छे, तथा (इहुम ता)=समुद्दिगद्धा हे तथा (समिद्धा)=गत्यत देवीयमात होय हे, तथा
(कमस्त्रिणो)=एकामा ग्रमाणे रुप करनारा छे तथा (आहुणोवचवसकासा)=जाणे दमणा उरापद थोला होय तेवा निरंतर तथा
(शुद्धोअधिमालित्पभा)=सैयसमान कातिवाला होय हे ॥२७॥ (जे)=नेलो (सतिपरिनिवृद्धा)=शातिवडे नियुक्ति पामेला (मिन्काइ)=

मिश्रको (चिह्नितेवा)=गृहश्वीओ (संजम)=संयमनो अते (लंबं)=बार प्रकारता तपनो (विमिषता)=अभ्यास करीने (तानि)-ते (ठाणणि)=स्थानो ग्रले (गलचति)=जाय है ॥ २८ ॥

उत्तराध्य-
यन सूत्रम्
॥३७८॥

३४०—ते चिक्षादा भिक्षादुत्तमः साध्यवोऽयता युहृश्याः आद्वा: संपर्णं पुनस्तपः चिक्षणित्वा हृदि युत्वा तानि स्थानानि गच्छनि प्राप्तुर्वंतीनि तृतीयगाथायाः संयंशुः ते के भिक्षादाः ? पुनस्ते के च युहृश्याः ? ये परिनिर्दृताः संति, परि समांताभिर्दृता विषुतकपायमलाः, तानि कानि स्थानानि ? उत्तराणि सर्वेषांयो देवलोकेभ्य उपरिस्थानि पंचान्तरविमानानि, पुनः कीदृशानि तानि ? विमोहान्यज्ञानरहितानि, येषु लघानेपुत्पन्नानां देवानां मिथ्यात्वाभावात् सम्यक्तवं भवतील्लतो विमोहानि, पुनः कीदृशानि ? शुतिर्माति दीसियुक्तानि प्राकृतत्वाल्लिङ्गव्यलयःः पुनः कीदृशानि स्थानानि यद्देहेवैः समाकोणानि सहितानि, पुनः कीदृशानि ? आसमांतादाहादपूर्वकं दुःखराहित्येन उत्त्यते येषु तान्याचसानि. कथं युत्ताते भिक्षादा युहृश्याश्च ? यशाभिनः, कुत्रचिट्टीकांतरेऽत्र गाथायायामुक्तानि साधुआद्वानां विक्षेपणानि संति, पुनः कीदृशा भिक्षाद्यत्यजीवदेवाः ? ‘दीहाउया’ दीवर्युपः पवस्पागरेमजीविनः, पुनः कीदृशाः ? कर्दिद्वांतो रलान्दिश्वलः, पुनः कीदृशाः ? सनुद्वा अत्यंतप्रकटा:, पुनः कीदृशाः ? कामं स्वेच्छापूर्वं ह्यं येषां ते कामस्फूरणाः, यहिं रूपं मनसि बांधन्ति ताढ़नां कुर्वन्ति लिख्यःः पुनः कीदृशाः ? अथुनोत्पक्षसकाशाः, येषां कांतिकाद्विदीप्तवगीदिकं इष्टेति जागते यदेते इदानीमुत्पन्नाः संति, पुनः कीदृशाः ? भूयोऽचिमालिप्माः, कोटिसुधर्षप्रभाः. अचिन्या उपोतिष्ठा मालंते ओंभंते इत्येवंशीला अर्चमालिनः सर्वाः,

भाषांतर-
अव्ययन् ५
॥३७९॥

वृग्रासश्च तेऽप्तमालिनश्च भूयोऽचिमालिनस्त्रिवरभावा येपा ते भूयोऽचिमालिनभावा

अर्थ—नेणे गायाने एक चारयरुमे समन्वय होवायी कुलक कहेचाय छे, ते भित्तादृ=साधुआ अथवा यहस्यो समय तथा तप गीर्वी=युपासी उपदेशदारा। छद्यमा धारण करी परिनिवृत थपा अर्थात् विशृंत हे कपाय तथा मल जेना पचा याय त्यारे तेमो उत्तराम्बैं दबलोकोनी उपर रहेला पच अतुचर विमानात्मम=जे स्थानमा उत्तर थता देराने विष्यात्मनो अभाव होकार्ही सम्यहरा सर याय ने, तथा विषेहो=अशानरहित गली शुतिमान्दृ=दिवियुक्त अनयस=देवोप समार्कीर्ण=ब्राह्म, एवं स्थानानेव अत्यपूर्वग =एक पर्णी एक माल याय छे, अहों प्राचल होवायी लिङानो व्यतियग दोप नथी गणातो पुनरपि ते स्थानोना विशेषण फहे ने—आगास चारेकोर यकाय एण दुखलेश न होगायी आठादपूर्वक जेमा रहेगाय छे, ए साधु युहस्य त्या रहीने यात्सवी याय छे, आ रेगाणे गीजी नीकाया कहे—। साधु तथा आरकना विशेषणो ले ते पण फहे छे ते साधु तथा यहस्य नीर देव याय त्यारे केना याय छे? ते फहे छे—दीयायुप=पद्म सागरोपमगीनी बने छे, चली कुद्धिमान=हेम रत्नादि मधुदिमस्थन, अने कामरूपी=स्वेच्छाप्रमाणे रुप धारण करी शके तेवा तेमन अधुनोप-पद्मसकाय=जेती फांति दीप्ति कष्ठिद तथा चण्डीदिक जाइने ‘इमणान उत्तर थपा होय’ तेवा जणाता, विशेषमा भूयोऽचिमालिनभ=कोटिमृद्युसंस्थान उयोतिहेद जोभता एता ते साधु ने अपावा यहस्यो कमे करी ते पूर्वोक्त स्थानानेव प्राप्त थाय ने आप जा थोगे गायानो एकत अ न छे ॥ २८ ॥

तेसि॑ सुच्चास युज्जेण । सजयोण तुमीमंओ ॥ सतंतेस्ति मर्णते । ते सीलेवता बहुसुस्या ॥ २९ ॥

उत्तराध्य-
यन सुन्नम्
॥३८०॥

मूलार्थः—[सपुत्राण]=सपुत्रज्ञ वथा (संजायाण)=संप्रवाचा तथा (वसुभीजो)=वशकरनतारा वा [तिसि]=ते मुनिओनी (सुखा)=पूर्व कहेला (सीरुत्वता)=चारिश्वाला अने (बहुदुआ)=बहुश्रुत (मरण ते)=मरणांत समय सुधो पण (न संत संति)=वास पामता नशी २९ वया०—शीलवंतः साक्षाचारसहिता बहुश्रुताः साक्षाचो मरणांति मरणे समीपे समागते सति न संव्रतंति न भयं प्राप्तुवंति, किं कृत्वा ? ते यां सत्पूज्यानां संयतानां भावितमिक्षुणामुक्तस्वरूप्यानपार्त्त श्रुत्वा पुनः की-दृश्यानां संयतानां ? वद्यवतां ॥ २९ ॥

अर्थः—शीलवान=साक्षाचार सम्पत्त=तथा बहुश्रुत साक्षुरुपो मरण समीपे आवे लारे जरा पण संत्रास पामता नशी केमके ते सत्पूज्य, संयतान तेमज वक्ष्यवत=जितेन्द्रिय भावितमिक्षुओनी स्थानप्राप्ति सांभळीने हृदयां नरकादिकतो ओस रहेतो नथी.

मूलार्थः—(तुलिआ)=तुलता करीने तथा (विशेषं)=विशेष (आदाय)=शमागुणवडे करीने (दयाभमस्त)=यतिघर्मने जानीने (सेहावी)=चारिश्वाला रहेला (तदाभूषण अटपण)=तशाप्रकारता आत्माए करीने (विनपसीदज्ज)=प्रसन्नता धारण करयी. वया—सेहावी बुद्धिमान् साक्षुस्थासृतेन विषयकवायरहितेनात्मना विप्रसीदेत, विदोषे ग्र प्रसदतां भजेत, किं कृत्वा ? बालपंडितमरणे ‘तुलिया’ इति तोलपितवा परीक्ष्य उन्दिविदोपमादाय बालमरणांतपंडितमरणाच विचोयं विदिष्टवसादाय गृहीत्वा तपेव दयाधर्मस्य यतिघर्मस्य श्रांत्या क्षमया कृत्वा विदोषमादायन्देष्यो धर्मेभ्यः क्षमया साक्षुरमां विशिष्ट इति आत्मा विप्रसीदेत् कवायादिभ्यो विरक्तो भवेदित्यः ॥ ३० ॥

उत्तराध्य
यन सुत्रम्
॥३८१॥

अर्थ—गेयाची=बुद्धिमान् साधु, तथा भूत=विग्रह कामायादिकी रहित आत्मा यह मसन्न रहे, कैम करीने ? ते कहे उत्तरम् चालमण अने पहिलपरण ए बन्नेनी तुक्कना करी अर्पति वेष्टु तारतम्य कल्नी लइने, ए वेयमार्यी विशिष्टुवा ग्रहण करीने तेमन दयापर्यं=यतिधर्मनी शशिवन्हे विशेषता समननीने, एटले बीजो घर्मयी साधुर्थं लमावडे विशिष्टु छे एम जाणीने, विशेषता प्रसन्न पाप=कमायादिकी निरक्त याय ॥ ३० ॥

ते ओ कोले अभिष्टेष । सँहुी तालसमतिष्ठे ॥ विर्णव्वज्जलोम्भहरिस । भेय' देहेस्त्वं कर्खेष ॥ ३१ ॥
मुलार्थ—(उओ)=पछो (फाले)=मरणकाळ [अभिष्टप]=एट सते (झडी)=श्रद्धापात्र (अतिष्ठ)=गुरुनी घमीऐ (वालिस)=तेपा ब्रकारना (लोमहरिस)=रोमाचने [विणिइच्छ]=स्त्रूर करना (देहस्त्व)=गुरीतना (जेज)=गाचनी (क चाप)=अभिलाला करवी ॥३१॥

व्याह—तत कपायोपशमनानतर काले मरणसमयेऽधिमेते सति कृचिते सति अद्वी अद्वाचानातिके शुल्का स भीषे ताहशो भूयात्, उत्पन्न रोमहर्षे रोमाच ला मे मरण भावीति भयाभिष्टुचक रोमोहम चिनयेत् स्फेदयेत्, मरणाभ्य न कुर्यात्, देहस्त्व भेद कालेत, शरीरस्य ल्यागमभिलयेत्, याहशो हयो दीक्षाचसरे याहशो कृष्टि सल्लै-स्वनाचसरे ताहशो हयो मरणसमयेऽपि विषेयो न भेत यस्तिवर्थं ॥ ३२ ॥

अर्थ—तेत =कपायोपशम यया पठी काळ=मरण समय ज्यारे अभिष्टेत्-हवे अर्थात् 'हवे मरण भले याय' पची मनो दद्या याय लारे श्रद्धी=श्रद्धापात्र—साडु गुल्मी अतिके=समीपे ताहशा यह जाय, केंगो याय ? ते कहे उे—रोमाच उपजे, एटले

भाषातर
अर्थयन् ५

॥३८१॥

‘ शाय मारुं मरण आक्षुं ’, एवा भयहुं अभिसूचक शावां उमां थाय तेने । विनयवत् =फेडीनाखे, अर्थात् हृदयमां मरणना भयने पेसवाज न दीये कितु देहभेदनी आकांशा करे=शरीर ल्यागनी अभिलोपा करे, जेवो हर्ष दीक्षावसरे, जेवो हर्ष संलेखनावसरे, तेवोज हर्ष मरण समये पण राखीने जरापण भय न पामे. ॥ ३१ ॥

अहे कालेऽस्मि संपत्ते । आधायाय समुद्दसयं ॥ सकामसरणं संरई । तिषणमैवर्यं सुणितिै बेमि ॥३२॥
मूलार्थ—[अह]=ल्यार पछी (कालालिम्म)=मरणकाळ (संपत्ते)=प्रात थये छते (समुद्दसय)=समुच्छृःय (ओघापाय)=विनाश करवा माटे (मूणि)=मूणप्रकारना मरणमांथी [अशयर्यं]=कोऽपण वक प्रकारता (सकाममरण)=सकाममरणवडे (अरद)=मरे (तिष्णेमि=इ प्रमाणे कहेता हसा ॥ ३२ ॥

तथा—अथ काले मरणे संप्राप्ते सति तुनिै समुद्दयमैवतरशरीरं वाशशरीरं च, अभ्यंतरं कामणशरीरं, वाष्पमैदारिकशरीरं, आघायाय विनाशाय श्रयाणां सकाममरणानां मध्येऽन्यतरेणैकेन सकाममरणेन त्रियते, तानि श्रीणि सकाममरणानीमानि—भक्तपरिज्ञा भक्तप्रलयालयानि १ हंगिनी॒ २ पादपोपगमनालयानि३ यत्र भक्तस्य त्रिविधस्य अतुर्विधस्य चाहारस्य प्रलयालयानि१ यत्र मंडलं कुरवा मध्ये प्रविद्युष मंडलाद्विनै निःस्तीयते, तदिगिनीमरणं२ यत्र त्रिभवृक्षशाखावैकेन पार्वते निपत्यते, पार्वत्य परावतो न कियते तत्पादपोपगमनं, एतेषां श्रयाणां मध्येऽपतरेण मरणेन त्रियते,

अर्थः—अथ उपारे काळ=मरण संप्राप्त थाय ते समये त्रुति समुच्छृःय=अभ्यंतर कामणशरीर तथा वाश औदारिक शरीर,

आषाढ़तर
अव्ययन् ५

बन्ने शरीरों विनाश करीने बण प्रकारोंना सकायमरणोंमाना अन्यत्रय=एक सकायमरण ग्रकारबडे करी शुत याय है, ते सकाय-
मरणना क्षणप्रकार—भृक्तपरिक्षा, इग्नी अने पादपोपागमन, आय चर्णन्या छे तेपाना प्रथम भृक्तपरिक्षा—एट्ले चिकित्य अपवा-
चाहुर्विध आहारचु मत्यारयन २ जेमो महाल करी ते पढ्ये प्रवेश करी तदनतर महालनी बाहार नन नीसाहु, ते इग्नी २ अने
जेमा एक उदेली दाळनीपेटे जे पहले पड्या ते पड्या, पछीर्थी पड्यु पण घदलावडु नहि, ते पादपोपागमन ३ ए अण
सकायमरणना मकार छे नेमांनो एक प्राचार व्यक्तिकरोने मराहु ते सकायमरण अपवा पहितमरण कहेवाय
॥३८॥

इति सुधर्मस्थामी जहुम्खामिन प्रनि कथयति हे जहु ! अह भगाडचसा त्वा ब्रवीमि ॥ ३२ ॥

॥ हत्यकामसकाममरणीयमध्यपन पञ्चमम् ॥

आवीरति सुधर्मस्थामी जहुम्खामी प्रति ‘ हु आ सपङ्कु भगाचानना चचनयी गालयो छु ’ एम फहे छे ३२
इति श्रीभद्रसाराध्यपनस्त्रार्थस्मीपिकायासुपाठ्यायश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणितिः प्रयलक्ष्मीवल्लभगणितिरचिताधा-
नकामसकाममरणीयालयस्म पचमाध्यपनस्त्रार्थ सपूर्ण ॥ श्रीरस्तु ॥

आ अकामप्रकाममरणीय नामतु पाचमु अध्यपन कहु ए प्रमाणे उत्तराध्यपनमूर्गार्थदीक्षिका के जे उपाध्याय श्रीलक्ष्मीकीर्ति-
गणिना चित्य लक्ष्मीरघुभगणिए रखेली हे तेया अकामसकाममरणीय आरयावाला पाचमा अव्ययननो अथ सपूर्ण धयो

॥ अथ षष्ठ्यमध्ययनं प्रारम्भते ॥

पूर्वसिद्धाध्ययनेऽकामसकामभरणे उक्ते, तत्र सकाममरणं निर्ब्रह्मस्य भवति, ततो निर्वश्याचारः षष्ठ्ययने कथयति, अयं पंचमाध्ययनयोः संबन्धः ।

—अथ पट्ट अध्ययननो आरंभ—

पूर्वं अध्ययनमां अकाम तथा सफाम यरण कर्यां, तेयां सकाम मरण निर्धारयनो आचार आ पछ अध्ययनमां कहेचाहे, आ पांचमा तथा छहा अध्ययननी संगति समजवी ।

जौर्वंतोऽविज्ञा पुरिसौ । सेन्द्रवे ते दुःखसंभवा ॥ लुप्तपंति दंहुसो मूढा । संसारमिमा अंपंतिगे ॥ १ ॥
मूढार्थः—(जावं तदविज्ञा)=जेटला तत्त्वज्ञान रहित (पुरिसा)=पुलबो छे (ते सब्बे)=ते सब्बे [दुःखसंभवा]=दुःखानं स्थानरूप के,
(मूढा)=मूढ [अणं तद्]=अनंत श्वा (संसारमिम)=आ संसारते विषे [बुहुसो]=नारंयार (लुप्तपंति)=पीडा पासे छे ॥ २ ॥
व्याप्ता—यावतोऽविज्ञा: पुरुपारते सब्बेऽपि मूढाः संसारे यहुठो चारंचारं लुप्तंते, आधिन्याधिविषयोगादिभिः
पीड्यन्ते. न विवरते विज्ञा सम्यज्ञानं येपां तेऽविज्ञा:, अत्र नप्त् कृतिसत्त्वाध्याचक्का:, ये कृतिसत्त्वानसहिता मिथ्या-
त्वोपहतचेतसो वर्तन्ते, ते मूढाः संसारे दुःखिनो भवन्ति. कीद्दौ संसारे? अनंतकेउपारे, कीद्दशास्तेऽविज्ञा?:
दुःखसंभवा:, दुःखसंभवो येषु ते दुःखसंभवा दुःखभाजनमिल्द्वं, यावंतोऽविज्ञा इत्यत्र प्राकृतत्वादकारोऽवश्यः ॥ ३ ॥
अर्थः—जेटला आविष्य पुलबो छे ते सब्बे मूढ, संसारमां चारंचार लोपाय छे. अनेष पट्टले जेने समयगङ्गान होतुं नथी. अहीं

आपांतर
आध्ययन ६

॥३८४॥

नक्षु (अ) कृतित अर्थनो चाचक ते अपरि कुन्तित शानयुक्त=पिण्यात्ववृद्धे जेना चित उपहत होय तेवा मूर्खेलाको आ अनतः=
अपार चसारने विषेषे ए दुखसम्बन्ध अ विषयनार्थी गहुर =अनेकवार—आपिक्यापिनियोगादिकथी पीढाय छे 'याचलो, विया' प्रमा-
पाचलना नियम प्रमाणे अर्नार अहंकय छे ॥ ३ ॥

अन्नाविषयापुल्योदाहण यगा—कर्तित द्रमकोड्भाग्यात कापि किचिदनामुच्यन् दुराद्विरेकसिद्ध देनकुले राशा-
युषित, तस्मैक पुरुष कामकुभयसादेन यथेष्टमोगान् उज्ज्ञान नील्य प्रकाग सेवितवान्, तुष्टेन तेन तस्य भणित नो-
तुम्य कामकुभ ददाम्युत कामकुभविधायिनी विद्या ददामि ? तेन विद्यामाधनपुरकरणादि भीरुणा विद्याद्विभागित
घटमेव से देवीनि भणित, विद्यापुर्वेण विद्याभिमानितो घट एन तस्मै दन्त, नोऽपि तत्प्रसादात्युच्ची जात, अग्रदा
पीतमाणोऽय पुष्पस्त कामकुभ नस्तके हुत्वा उल्लव, प्रतितवान्, भग्न फामकुभस्तनो नासो किन्निदधेमवाग्रोति,
कोरति चेन यदि भग्न तदा विद्या युरीनाऽभविष्यन्दादिभिराय नव फानकुभमकरिय, पूर्ववदेव तुम्ही चाम्यविद्या,
गावमविद्या नरा दु रससम्बव विलङ्घयते ॥ ३ ॥

अन अनिधापुल्यादु उदाहण एहे छे—कोइ एर दमर नाम्नो अभागनेलीने क्याय पण कफ्स न पाम्यो तेही नाहेरनी
बहार एक देवमदिरपा रात रायो ला एर बुझ पापमुभना=प्रमाणा कामना करे ते परार्थी ए कुम भराइ जाय] प्रसादथी पो-
तानि इच्छागुसार भोगभोगकर्तो जोइने तेही घणी सोजा करी तेही तेपो तुष्ट यदने रात्रु के—वने हु कमङ्गुभ आएु ? नेत्राम
कुंभ सिद्ध चरनारी विद्या दउ ? यारे ऐला अभागी पुरुषे-विद्यामाधनपुरकरणादिक विद्याननी तरावडना भयरी—' मने विद्या-

इत्यरात्रं
यत् सत्रम्
॥३८६॥

भिंचित यडोज आपो । एम मार्णु ते उपरथी पेला विद्यागुरुसे विद्याभिंचित कुंभ तेने आएयो, ते पण ए घटना प्रभावथी सुखी थयो एक चखते ते पुरुषे मध्यपान करी ए कामकुंभ माथा उपर लइने नाचतां घडो पङ्क्खो तेथी भांगी गयो. तेथी तेने कंह पण वस्तु न मळतां शोक करवा लाग्यो के—‘ अरेरे ते चखते मे कुमने बदले विद्या मागी होत तो आ टाणे विद्याना अनुषानथी नवो कामकुंभ अभिंचितकरी मनवांछित पदाश्यो मेळबी पूर्ववत सुखी थात? आचीरीते अविद्या=मृढ नरो दुःखित थइ केश पामे छे. ॥३८६॥

समिक्षयं पंडित् तम्हा । पासंजाइपहे वैहु ॥ अंपणा सच्चमेसिज्जा । मिन्ति॑० भूएसुं कैटपए ॥ १ ॥
मूलार्थः—(तम्हा)=ते कारण माटे (पंडित्)=पंडित पुरुष [वहु]=घणा (पासज्जाइ पहे)=पंडितिक जातिने पमाडे तेवा मार्गने (समिक्षय)=जोइने (अंपणा)=पोतानो मेळेज (सच्च)=सत्पुरुषने—संयरने (एसीज्जा)=इच्छे, तथा (भूएसु)=सर्व प्राणीओने विषे (मिन्ति)=मैत्रीभाव [कृपण]=करि ॥ २ ॥

व्या०—तसादज्ञानिनां मिश्यालित्विनां संसारञ्चमण्ट्वात्पंडितस्तत्वज्ञ आत्मना स्वयमेव परोपदेशं विनेव सत्य-
मेष्येत्, सद्यो हिं सत्यमर्थात्संयममभिलेपेत, एउँ: पंडितो भूतेषु पृथिव्यादिषु घटकायेषु मैत्रीं कालपयेत्, किं
कृत्वा? यहुत् पाशजातिपथात् समीक्ष्य, पाशा: पारबद्यहेतवः उत्रकलञ्चादिसंबंधास्त् एव मोहहेतुतयेकेन्द्रियादिजा-
तीनां पथानः पाशजातिपथास्त् पाशजातिपथान् दद्या, यदा हि पुत्रकलञ्चादिषु मोहं करोति तदेकेन्द्रियत्वं जीवो व्यक्षाति.
अर्थः—तेटला माटे अज्ञानी तथा मिश्याल्वीने संसारञ्चमण करनां पडे छे, तेथी पंडित=तत्वज्ञ, परोपदेश विना स्वयं=पोतानी

उत्तराध्य
यत् सुन्नम्

मेलेज सत्यने एन्ले सल्लुपोना दित्कर सत्यग्नी अभिलाषा करे, बळी ते पहित, चहुःयणा पाश्चजातिपय=परंवशताना हैउ तुव खी गोरे
पाण, एन मोह हैउ हाइ एकेन्द्रियादि जातिना मार्गरूप जोइ जाणी, पृथ्वी आदिकी पहकायने विषये भैरोनी कहयना करे लीपुत्रादि
कने विषये ज्यारे मोह करे छे त्यारे जीचने एकेन्द्रियादिभाव व्याप्त एकला फोटे पहित ए पाश्चयी मुक्त रही स यमाभिलाषी थाय
॥३७॥

मोया दियोएहुस्ता भायेया । भज्जो पुत्तोये ओर्सा ॥ नेंलू ते' मैमं तायेय । लैैपतस्स सकम्मुणा ॥३॥
मलार्य—(माया)=माता [पिया]=पिता [छुम्मा]=पुत्रपृथु (माया)=भारा (बज्जा)=भारा (ओरसा)=
पोतेज उत्पत्त करेला तुवो (ते)=ते रघे [सकम्मुणा]=पोताना कर्मे करीने (तुण तरस)=पीडा पासता घ्या (ममा)=मारा (ताणाय)=
रण भाटे [अल न]=समर्थ नक्षी ॥ ३ ॥

व्या०—पहित इति विशारयेदिल्लव्याहार कर्त्तव्य, इतीति कि? एते मम व्याणाय मम रक्षायै नाल न समर्थी कथ
भूतस्य मम? लंकर्मणा लुतस्य लकर्मणा पीडयमानस्य, गते के? माता पिता स्तुपा बधुन्नर्ता सहोदरो भार्या पढ़ी पुत्रा
पुत्रत्वेन मानिता; च पुन 'ओरसा' स्वयमुत्पादिता, एते सर्वेऽपि स्वकर्मसमुद्भूतहु नवादक्षणाय न समर्थी भवतीत्यर्थ

अर्थ—माला, पिता, स्तुपा=पुत्रनी रघु, भ्राता व धू, सहोदर भार्या=रत्नी; पुत्रो=पुत्रलृपे भाने वा तथा ओरस=पोते उत्पन फरेला
पुत्रादिक, आ सर्वे स्वर्मणहे कोषातो, अथात् पोवानाज कर्मावहे पीडा पासतो एवो जे हु तेना गण=रक्षण—मा न अल =अर्थात् पारा।
पोतानाज कर्मणी समुद्भूत हु खफी मारु रक्षण करवाया उपर कहेलामाना कोड समर्थ नयी, आग पदित विचारे आनंदो आयाहार करत्वो

मायांतर
अययन ६
॥३८॥

भाषांतर
अध्ययन

॥३८८॥

एयंमङ्गुं सपेहाए । पासे समियंदंसणो ॥ लिंदे° गेहि° सिणोहं चै । नै कंखे॒॑ युवनसंथंवं ॥ ४ ॥
मूलार्थः—(समिअदसण)=समकीतदर्शन पुलये (एंक)=उपर कहेलो [अह]=अर्थ [सपेहाए]=पोतानी उद्दिवडे [पासे]=जोचो, तथा
(गोहि)=विषयलोलुपताने (च)=अने [सिणेह]=खी पुत्रादिक उपर ग्रेमने (छिंद)=छेडचो, तथा (पुवसंथंव)=पूर्व संस्तव (न कंखे)—
इच्छुचो नहि ॥ ४ ॥

व्या०—शमितदर्शनः शमितं ध्वस्तं दशोनं मिश्यादशोनं येन शामितदर्शनः, अश्वा सम्यक्पकरेण इतं प्राप्तं
दशोनं सम्यक्त्वं येन स समितदर्शनः, प्रतादशा॒॑ संयम्येनदर्शं पूर्वोक्तमर्थमशारणादिकं ‘सपेहाए’ स्वापेश्या स्व-
वृद्धया ‘पासेह॒॑’ इति पश्येत्, हव्यवधारयेत्, च पुनर्गेहि गृद्धिं रसतां, च पुनः स्नेहं पुत्रकल्पादिषु रागं छियात्,
पुनः पूर्वसंस्तवं न कांक्षेत्, पूर्वं संस्तवः पूर्वपरिचय एकग्रामादिवासस्तं न स्मरेत् ॥ ४ ॥

अथेः—शमित दर्शन=शमित एटले ध्वस्त थयेल ले दर्शन=मिथ्या इष्टि जेती एवो अथवा अमित दर्शन=एटले ‘सम्’=सारा रोते
‘इत’ मास थयेल छे. ‘दर्शन’ समयकृत जेते एको समयमी, आ अर्थने स्वापेश्या॒॑=स्वगृद्धिवडे ऊण=गोताना हृदयमां निश्चितरूपे धारण
करे. गृद्धि=लोलुपताने तथा स्नेह एटले पुत्र स्त्री आदिकने विषये जे राग होय तेने पण छेदी नाखे अने पूर्वसंस्तव=पूर्वना जे
एक गामया साथे रहेनारपणुं तथा मित्रभावादि जे परिचय होय तेनी आकांक्षा न करे; अर्थात् एकी चावतोने याद पण न करे. ॥४॥
गवौसं मंणिकुङ्डलं । पैसबो दासेपोरुसं ॥ सर्वमेयं चहृता णं । कार्म्मल्लवी भनिस्ससि ॥ ५ ॥

उत्तरार्थ-
पन सुब्रम-

॥३८८॥

उत्तराध्य
पन सुन्नम्

॥३६९॥

मृगार्थ—(वास)=वस्त्र वने गोदो रथा (मणिकुड़ल)=मणियो घने कुड़ल लिंगे अल कारे, लथा (पस्तो)=चकादिक चीजा
पाठुओ तथा (दासपोखस)=दासनो समूह (इय लक्ष्य)-आ सपने (बरताण)=तजीने (जामरुओ भर्विस्ससि)=नु कामरुओ धरण ५
भागातिर
अध्ययन ३
॥३६९॥

अथ—पुनरपि पहित आत्मानमिति शिखसंवेद, अथवा एह शिष्यप्रत्युपदिशति हे आत्मन्! अथवा हे शिष्य!
एतत्सर्वे लक्षणो कामरुहपी स्वेच्छाचारी अचिन्परिति, परलोके च निरतीचारसयमदालनोदेव स्वेच्छिकियादिलिङ्गमास्तव
नविष्यपस्ति, एतत्किं तद्वार-गच्छाच्च, गच्छाच्चात्मा गच्छाच्च, मुनर्मणिकुड़ल मणपञ्चदकाताच्च, कुण्डलग्रहणेनान्येषा
सप्तग्रहकारणा याहाणी ल्यात्, सर्वे धणय सप्तषष्ठ्यलकाराणि चेत्यर्थ, पश्चावोड्जेइकपदमप्याशुरपादफलोमधारका
कुर्दुरादपश्च, दासा युहदासीश्च समुत्पक्षा जीवा, पौरुषा निजकुलोत्प्रभुरुषा, दासाश योरुषाश दासपौरुष, गते
सर्वेऽपि मरणाश्च श्रापत इत्यर्थं तस्मात्कृष्णमेतत्परस्त्वा सप्तम परिपालयेदिल्लर्थ ॥५॥

अथ—पुनरपि विदित, आत्माने अथ शिष्याण आपे,—अथवा एह शिष्य परि उपदेश आपे ले, हे आत्मन्! अथवा हे शिष्य!
आ सपलु ल्यनीने कामरुहपी=देवताचारी=यद्यना, पर तोकुमां पण निरतीचार सप्तम पालवायी देवतानां चैकियादिलिङ्गमान् तु
परशु ए ते शु? ते कहे ते—गायु, पोडा, वक्की मणिकुड़ल मणीचद्रगतादियी नडेला कुड़ल—अग्रे कुण्डलपद तमाम आमृणाणतु उप-
लक्षण ते मरणाव कुड़लादि समन्ल आमरणो, पथुओ—वक्करा, वेटा बोरे (जेमायी वहादि घने जेवां ल्याडा पाण यत्नारा माणि)
कुरुरा आदिक, दासी=परनी दासीओयी उत्पश येणेला=नीचो तथा योरुप=योताना फुलयां जन्मेला पुरुषो आ सर्वे पद मरणी
पाण=रक्षण आपी शपचाना नपी, माटे प्रथम ए सर्वेने ल्यावी सप्तम परिपालन करे ॥५॥

उत्तराध्य-
यन सूत्रम्

॥३९०॥

थावैरं जंगमं चेवैः । धूणं धून्नं उत्तेवत्वरं ॥ पूच्चमाणसम कैस्मेहि भैलं^{१०} तुक्कवाडु माँणो ॥६॥

मूलार्थः—(थावैरं)=घर विग्रेरे स्थावर, (जंगम)=जंगम, (चेवै)=निश्चे (धूणं)=दूल्य (धूणं)=धूल्य (उत्तेवत्वरं)=घरली घूल्य (कैस्मेहि)=पोताना कैस्मेवै (पूच्चमाणसम)=पूच्चमाणसम, (तुक्कवाडु)=तुक्कवाडुओ (मोअणे)=मुक्कवासां (आलं न)=समर्थ नशी. ॥ ६ ॥

न्या०—पुनरेतत्सबे वस्तु कर्मभिः पूच्चमाणसम जीवहस्य दुःखान्तमो चनेऽलं सनर्थं न भवति. एतदिक्? स्थावरं गृहादिकं च पुनर्जंगमं पुच्चमित्रभृत्यादि, पुनर्धनं गणिमादि, धान्यं व्रीलादि, पुनरुपस्करं गृहोपकरणं. ॥ ६ ॥

अर्थः—पुनरशुनि आ सर्व वस्तुओ पोताना कर्मयथी पूच्चमाण (रंथाता) जीवते दुःखयी मुक्काववाने समर्थं नशी. ए अं? ते कहे के थावर=वर वगोरे, जंगम=पुत्र, मित्र, भूत्यु=नोकर वगोरे, धन=सहस्र आदि संहयाशी गणाय तेवुं नाणुं, धान्य=आळ गढुं वगोरे; तथा उपस्कर=घरनां राचरचीला आदिक तपाप, स्थामना परिपाकहपे थता दुःखयी जीवते मुक्कावी शक्तां नशी. ॥ ६ ॥

अंजद्वात्थं सर्वैओ सर्वं । दिस्त्सं पौणे पियायए ॥ नै हणे^{११} पाणिणा पाणे^{१०} । भयैवेराउ उत्त्रैए ॥ ७ ॥

मूलार्थः—(भयैवेराओ)=भय अने वेर (उत्त्रैए)=नित्यति पामेला थ्या साधुए (सब्बओ) सर्वं प्रकारे (सब्ब) सर्वं तुखदुःखादिक (अजयत्थं) आत्मामां रहेलुं [दिस्त्स] जाणिते (पाणे) सर्वं प्राणिओने (पिआयए) पोतानो आत्माज प्रिय होय छे एम जाणिते (पाणिओ) प्राणिना (पाणे) प्राणोने (न हणे) हणाचा नहिं. ॥ ७ ॥

न्या०—साधुः सर्वतः सर्वप्रकारेण सर्वप्रकारेण सर्वे सुखदुःखादिक-कमात्मनि निष्ठतं शारथा सुखदुःखयोर्बद्धकमात्मानं शारथा इष्टसंगोगादिहेतुणः समुद्रमन्ते सुखं सर्वस्यात्मनः प्रिय-

भाषांतर
अध्ययन व-

॥३९०॥

उत्तराय
यन व्रगम्
॥३०॥

स्पात, इटवियोगादिहेतुभ्य समुत्पन्ना दुख सर्वस्पातमनोऽप्रिय शातबेत्यर्थं । च एते प्राणिनो जीवानं पियासमनो इश्वर
पिय आत्मा येया ते पियासकल्पाद् पियासमन सर्वे जीवादि इच्छति । जीवित न मरिष्यते ॥ इति इश्वरद्विचार्य
प्राणिनो जीवस्य प्राणानिदियो छूतासनि शासायुर्बलूपाल इन्द्रात्, अग्नद्वेराचोपरमेत्, निवेतत अथवा काश्यत
सायु ? भयाद्वेराकुपरतो निवातित, इति सायुनिवोदण कर्त्तव्य ॥ ७ ॥

अर्थ -सायु पुरुण, सर्व पदारे सर्वने अद्यात्म सुखदुखादिक, आत्मस्य उे एष जोइ अर्थात् सर्वे लुखदुखादिक आत्माने विषये
स्थिति उे पटठे को-मुखदुखनो वेदर=मनुभवकर्त्ता=आत्मा उे एष जाणी, इतना सपोगादि हेतुभी समुत्पादमुख सर्व आत्माने
पिय होय उे तेष इत्यवियोगादि हेतुभी उत्पन्न थए, दुख सर्व आत्माने अभिय होय, एष जाणनीने पाणी=जीवोने प्रिय उे आत्मा
जेने एषा समर्थीने-‘सुर्वं जीवो पण जीवाना इन्द्राते कह मरणा नयी इन्द्राता’ आम जोडने हृदयमां विचारीने पाणी=जीवाना प्राणोने
एन्हे इद्रियो, उर्ध्वासनि शास, आयुर्य, यज्ञ, इत्यादिरूप प्राणाने न हणे, नितु भय तथा वैरोधी उपरत याय निवृत याय आया
‘भय तथा वैरोधी उपराम पासेको आउ सायु उपेण पण करी गराय ॥ ७ ॥

आदाणं नरयं दिसते । नायइज्जे तणामैति ॥ दोरुच्छी अर्पणो पाएं । दित्रं भुजिज्जे भोआणे ॥ ८ ॥
मूलाय- [भारतण] आदान ते [नरच] नकरण (दिसता) जाणनीति [क्षणासनि] उषण्य पारस्परी परस्तु (न आयद्वज) प्रदण कर्त्ती नदि
परंतु (अरपणो) पोताना आत्मासी [दोरुच्छी] दुग छा करनार सार्व [पाण] यात्रोमा (दिणा) आपेला [भोआण] जोजनानो (भुग्निच)
आदान करे ॥ ८ ॥

भायात्म
आयप्रयन् ६
॥३०॥

दानं भनथान्यादिकं परिग्रहं, नरके हेतुत्वानरकं ज्ञात्वेत्यर्थः; पुनः साधुः पाप दिवः, पापे दूसं गृहयेत् पश्चमध्ये
 प्रशिष्टां भोजनं शुद्धाहारं ‘चुंजिङ्क’ सुंजीत, कर्मवृतः सन्? ‘अपणो डुंगंडी’ आत्मनो उग्रसी सन्, आहारसमये
 आत्मनिदकः सन् अहो धिग्मालमानं! अपमात्मा देहे वाहारं विना धर्मकरणेऽसमर्थः, कि करोमि? धर्मनिवाहार्थ-
 मस्मै भाटकं दीयत हिति चित्तयत्काहारं कुर्यात्, न तु यलपुल्यत्यर्थप्रहारं विश्रियत इति चित्तयेत् अत्रादत्तपरिग्रहाश-
 वल्यनिरोधादन्येषामप्याश्रवाणां निरोध उक्त एव ॥ ८ ॥

अर्थः—साधु आदान=धन यान्यादिकनां परिग्रह करनो ते आदान, तेन नरक जोइने अर्थात् ए नरकना हेतु होवायो तेने नरक
 हुल्य गणने कोइए नहि आपेका तुणने पण उपाहे नहि, किंतु पोताना पात्रांमां कोइ गुहाये नाखेल भोजन=युद्ध आहार=तुंभेण
 करे. केवी रीते? ते कहे के ‘आत्मानो उग्रसी’ एटले पोतानो निहन भडने अर्थात् ‘अरे मारा आत्माने घिकार छे. आ मारो देह
 आहार विना धर्मचिरणमां असमर्थ छे. शुं करवूं? धर्मनिवाह करणा आ देहने भांडुं देहुं पडे छे’ आवा विचार करतो साधु आहार
 स्वीकारे कंइ ‘पालं शरीर पुष्ट थाय तथा मारा शरीरमां बलनी बुद्धि याय’ एष आहार लेतां न विचारे अत्र अद्दादान तथा परिग्रह
 आ वे आश्रवनो निरोध कहेवामां अन्य आश्रवनो निरोध पण कयो समजी लेवो. ॥ ८ ॥

इहमेरो उं मस्तुंति । अप्यच्चक्लाय पावेंग ॥ आयोरियं विद्वत्तीणं । सबदुक्कवा विमुंचवई ॥ ९ ॥

मूलाध्य—(उ) बड़ी (इह) अहीं (बड़ो) परतीर्थिको (मण्ण ति) माने हें तथा (पायन) पापनो (वायस्यकाय) विना निरोधे पाण मनुष्य (कायारिय) आचारसा (विदिताण) जाणीनेज (शतदुक्ष्या) सर्वं उच्चारी (विमुच्चर) मुक्त थाय हें ॥ ९ ॥

व्या०—इहास्मिन् र ससारे पके केचित्कपिलिकादयो ज्ञानवादिन इति मन्यते, इतीति कि ? पापके हिंसादिकमप्त्याएयाय पापमनालोक्यापि मनुष्य आचारिक स्वकीयस्वकीयमतोऽवायुधानस्सुह विदित्या, ज्ञात्वा, सर्वं तु ज्ञातिमुच्यते पृतावता तत्वज्ञानमोक्षाचारिति, इति वह ति ज्ञानाना तु ज्ञानकिपान्या मोक्ष, ज्ञानवादिना तु ज्ञानमेव मुक्तयागमिति ॥१॥

अर्थ—इह=आ सप्तरथा पके केटलाएप=कपिलाद्यायी ज्ञानवादिओ पम माने हें के पापके=हिंसादिक=नु प्रत्यालयान कर्या विना अपर्यति ए पाप तरफ लक्ष्य दीया रिता पाण मनुष्य आचारिक=पौत्रेताना मतमां निर्दिष्ट अनुष्ठान समूहने जाणने सर्वं दु वयी मुक्त भवाय हें, आ उपरथी तेओ तरवज्ञानयी भोग प्राप्ति थाय हें, पय गोले हें भेद एट्लो छे के देनतिदांतमा ज्ञान तथा किया वेशबहे भोग थाय हें ऊयारे ज्ञानवादी केवल ज्ञाननेज मुक्तितु भग माने हें ॥ १ ॥

भण्टता अकरिता ये । वधमोक्तवप्त्यनिधिणा ॥ वायो वीरियमेतेण । समासौसति अप्येय ॥ १० ॥

मूलाध्य—(मण ता) ज्ञान मणदा (य) पाण (अकरिता) मोक्षना उपापनु अनुष्ठान नहि करता, तथा (यथसोकवाराणो) यथ मोक्षनी प्रतिका करता एयो (यायवीरियमेतेण) मात्र वाणीता धीयघटे करीनेज (अप्येय) आवासन आमे हें ॥१॥

व्या०—पुनर्लत पर्य ज्ञानवादिनो घयमोक्षपतिविज्ञो वाचो धीर्यमाक्रिया केवल वाक्यरत्वेकात्मान समाव्यासयति,

उत्तराध्य-
यन सूक्ष्म
॥३०.४॥

बंधश्च मोक्षश्च बंधमोक्षोऽपि, तयोः प्रतिज्ञाध्यं ज्ञानं येषां ते बंधमोक्षप्रतिज्ञानीं बंधमोक्षज्ञां इत्यर्थः । यतः—मन एव मनु-
ज्ञाणां । कारणं बंधमोक्षयोः ॥ यद्येवालिङ्गिता कांता । तद्वैवालिङ्गिता सुता ॥ १ ॥ इत्यादि प्रतिज्ञां कुर्वणास्ते किं
कुर्वतः आत्मानसाक्षात्सम्यन्ति ? भण्टते ज्ञानमभ्यस्यताः, च पुनरकुर्वते: क्रियामनाचरन्तःप्रत्याख्यानतपः पौष्पघब्रतादिकां
निंदतः, ज्ञानमेव मुक्तयंगतयांगीकुर्वत इत्यर्थः ॥ १० ॥

अर्थः—ते ज्ञानवादिओ वंथ तथा मोक्षनी प्रतिज्ञा एटले आध्यान धरावनारा अर्थात् ‘अमे वंथमोक्षना स्वरूपते समजीये छीइए’ एस
माननारा कारण के ‘जे अंगे सुताने तेहोए तेज अंगे कांताने आलिङ्गन कराय मात्र उद्धिभेद छे तेही मनुष्योहुं मन एज वंथहुं
तथा मोक्षहुं कारण छे? आची वालो करता केवल वाणीना वीर्यमात्रयो आत्माने सपाक्षासन आपे हे, शुं करीने आत्माहुं आश्वासन
करे छे? ते कहे छे कहे छे भण्टतः=मात्र ज्ञाननो अख्यास करता पण वीजुं कंइ कर्म=क्रियाहुं आचरण करता नर्थी=प्रत्याख्यान, तप, पौष्प
वत आदिक क्रियाओनी निंदा करी मात्र ज्ञाननेज मुक्तिना अंगरूपे स्वीकारे छे. ॥ १० ॥

ते चित्तां तायहेभास्ता । केओ विजाणुसासां ॥ विर्संक्षा पावकमेहि । बालं पंडियमंगिणा ॥११॥
मूलार्थ.—(चित्ता) विचित्र (भ्रष्ट) भाषा (तायष) नीचहु रक्षण करता नर्थी (विजाणुसासां) विचित्र मंत्ररूप शोखहुं ते (कओ)
पापस्ती नीरीते रक्षण करे? (पावकमेहि) पापादिहिसाने विषे (विसण्णा) विषिघ प्रकारे मम कारणके (बाला) मूढ घ्वा तेओ
व्याप्ता—पंडितमानिन आत्मानं पंडितमन्या ज्ञानाहकारधारिण इति न जानन्ति, इत्याहारः, इतीति कि? चित्ताः

आपातर
अध्ययने
॥३७॥

प्राकृतस्तकृताच्या' पड्माप्या , अथवान्या असि देशविशेषाभानाहपा आपा या पापेष्यो दु लेख्यो न आपते न रक्षते, तर्ति
विशाना न्यायमीमासादिनामनुशासनमतुशिक्षण विशानुशासन कुलक्रापते? न आपत इच्छर्थं अथवा विशाना
विचित्रभवालिनकाना रोहिणीप्रशस्तिकागोरिगायार्दिपोडशविशादेन्यधिष्ठितानामनुशासनमतुशिक्षणमाराधन कुलो
नरकात् आपते? कीदृशास्ते याला अत्तरज्ञा , एन कीदृशास्ते? पापकर्मभिर्विषणा विचित्रमनेकप्रकार यग्यास्यात्मा
सत्ता. पापपकेपु कलिता इच्छर्थ ॥ ३१ ॥

अर्थ—पहितमानी=पोराने पहित भाननारा बाननारा अहफार घरनारा ते चाल=भरतरक्ष जनो एम नथी जाणता के विचित्रनाना
प्रकारनी भाकुलसस्तुतादि पट् भापा अथवा अन्य देश विनोपनी अनेक भापा ओ पापथी=पापजन्य दु लोयो नाण रक्षण नहि आपी
गके, लारे विश्या=न्यायमीमासादीतु शिक्षण केनाथी रसण आपे? जाणनयीन आपी शरणु अद्यवा विश्या पटले रोहिणी
पश्चिमा, गौरी, गांधारी, इत्यादिक पोडशविशादेवीयोए अधिष्ठित विश्याओतु अनुशासन शिक्षण क्या नरवथी रक्षण एरी फक्के? सरया
नहि ए चाल अत्तरज्ञा जनो केवा होय छे? ते कहे ले—पाप कर्मो वढे विषणा विनिष प्रकारे पापपरमा गुणी गोपेला यठेल पापता ॥ ३२ ॥

द्वे केहै सैरीरे लेत्ता । वैणो लैवै यै सैवंसो ॥ मणेसा कोयैवकेहै । सैवे ते दुमखसमेंसा ॥ ३३ ॥
मुहार—[जे केर] जे कोर [क्वरीरे] शरीरने चिये [सत्ता] आसक छे तथा (यो) चारने चिये [रुये] सौ दर्पने स्पष्टीदिक्कने चिये आसक
दोय छे [ते समे] से सर्वे (मणेसा) भरतपदे एम (सद्यतो) सब घचनपदे [क्षण] आयावडे [वकेण] दु गरास भया

दिद्यां भवभ्रमणरूपामादशभावदिशो इष्टा सांतुरप्रमतः प्रमाहरहितः सन् विचरेत्, अटादशभावदिशांमाः—पुढिवि
२ जल २ जलण ३ वाऽउ ४ । मूला ५ संध वे ग्ना ७ पोरचीयाय ८ ॥ यि ९ ति १० चउ ११ पंचविद्यतिरि १२ ।
नारया १३ देवसंचाया १४ ॥ १ ॥ समुच्चित १५ कम्मा १६ कम्म—गाय १७ मणुयातहंतरहीवा १८ ॥ भावदिसा
दिससहज । संसारी नियमेआहि ॥२॥ इति संसारे प्रमादिनो जीवा इमावस्थादशभावदिशालु पुनः पुनर्भ्रमंतीव्यर्थः ॥

अर्थः—ते ज्ञानवादी आ अनतक=अपार संसारमां दीर्घ भवभ्रणना लांवा अच्चा-मार्गे आपन्न-पळेला के तेथी सर्व दिशाओ भणी
जोइने सायु अपमत=प्रमाद न राखतां (परिच्छेत) विन्हरे. भवभ्रमणस्प अदार भावदिशाओनां नाम पृच्छी । जल २ जवक्कन
३ चायु ४ मूल ५ संध द आग ७ पर्वदीन गांड चाववायी उगनारा शेरडी आदिक पर्वदीज कहेवाय. ८ दीदिय ९ शौदिय १०
चतुर्विदिय ११ पंचेदिय १२ नारक १३ देवसंवात १४ समुच्चित्य=गर्भ विना पोतानी मेळे उत्पन्न धाय ते १५ कर्म=पृथम पुढल १६
अर्कर्म=स्त्रातक विशेष १७ तथा तबुज १८ आ अदार भाव दिशा कहेली के जेयां संसारी नियमे करी परिवर्तन पाया करे के. ५३

बहिधा उहुमादायै । नावेकंखे कऱ्याहवि ॥ पुढकंसमवस्थयहाए । इमं देहं समुद्दरे ॥ १४ ॥
मूलार्थः—(आहिवा) संसारमी शदार रहेला [उहु] उर्म मोक्षने (आशय) प्राहण करीने (कवाप्रविच) कवाचित् (न अवकंखे) विषयनो
अभिलाख न करे, (पुत्रकम्मक्यहाए) पूर्वे करेलां कर्मांनो क्षय करव्या माटे (एम) आ खेडउ' (सुमुदरे) पालन करवूं योग्य के. ॥१५॥
अया०—सापुः पृष्ठकर्मक्षयार्थमिमं देहं समुद्दरे, सम्यक् गुदालारेण धारयेत्, पुनः कहापि परीष्ठहेपस्तामिदिभिः

४८ (वाचश्ने सद्ब्रहा ३२७ पेज के ते ३२६ समझु अने ३१६ के ते ३२७ समझु)

भाषातर
अस्ययन ३
॥३७॥

व्याह—ये केवल ज्ञानबादिन' शरिरे शाकता सुनान्वेषणश सति, तथा उनर्थे वर्णं शारीरस्य गौरादिके, च युन
स्लग्या रूपे सुहरनपनतासादिके, वशाब्दाच्छब्दे रसे गावे स्पर्शं च सर्वं मनस्ता कायेन वाक्यदेन सक्ता सहया सति,
ते सर्वे दु ल व सभवा दु लवस्य सभवा दु ल व सभवी दु लभाजन भवति, भूगपतगमीनमध्यपमातगवदिलोके यथा
मरणदु लज , परलोकेऽप्यार्थत्यानेनस्तुता दु लित्त सुरित्यं ॥ १२ ॥

अर्थ.—ने केवलार ज्ञानबादि पुरुषो शरीरसा सक्त=सुखने चाहतोरा छे तथा वर्ण=शरीरता गौरादि वर्णमां तथा कलमा तेपम सुदरनेन
नातिका आदि अन्यतोमा 'च' शब्द ते तेथी रस, गृह, सर्व आदिमा यन, काया तथा कायायथी सक्त=सुख रहे छे, ते सर्वे दु ल
सभव=दु लना भाजन घने ते लेम मुग, पतरा, मीन, मधुप=भपरतया मातग=दायी कमे करी शब्द, रुप, रस, गृह तयो स्पर्शं मा सक्त यद
मरण दु लभागी थाय छे तेम जा लाजपा दु ल भोगवे छे, वक्ळी परलाकमां पण ते ओ आनीत्यानयी मरण पापी दु लीन याय छे १२

आवेक्ता दीहमद्वाणै । संसारनिम अणातेप ॥ तस्महा सर्वंदिस पर्सि । अपमंतो परिव्यप ॥ १३ ॥

मुलार्थ—(अण ताए) जा जन त यथा (सतार्दिम) सासारेने पिये (दही अदाण) दीर्घ मानने (आपचा) पाफया लातो दु ल भोगवे
छे [तारदा] तेथी [सत्यादिस] सर्व दिद्या एटले (परस) जोरने साधु (अप्यमत्तो) ग्रमाद रहित (परिव्यप) सयम मारामां चिचरे ॥ १३ ॥

व्याह—तेजज्ञानबादिनो विपरिणोडनकेऽपारे ससारे दीर्घमध्यानं मारगमापत्रा यासा मन्त्रि, तस्माटकारणातस्वी

पीडितोऽपि न कस्यापि साहार्यमवकांक्षेभाविलयेत् अथवा कदापि विषयादियो न स्पृहयेत् किं कृत्वा ? 'चहिया' संसाराद्विहस्तात्साराह्विष्टमध्यर्ब लोकाग्रस्थानं मोक्षमादायाभिलय्य. ॥ १४ ॥

अर्थः—साधु, पूर्वं कर्मना क्षयार्थं आ देहने सम्यक् शुद्ध आहार वहे धारण करे कोइ पण काळे परीपह उदसगादिकथी पीडा पामे तो पण कोइनी साहायनी आकाशा न करे. अथवा कदापि विषयादिकनी शुहा न शखे. केम करीने? ते कहे छे—‘चहिया’ आ संसारनां चाहिर्भूत जे ऊर्जे=लोकाग्र स्थान ढे तेने लडने—मोक्षनीज अभिलापा राखीने गात्र पूर्वं कर्म रवपाचना माटेज देह धारण करी वर्ते. १४

विगिंच कस्तुणो हेतुं । कालेकंखी परिवारे ॥ मैयं पिंडसं पाणस्स ! कंडं लङ्घणं भवेत् ॥ १५ ॥
मूलार्थ.—(कालक औ) अवसरनो जाण साधु [कर्मणो हेतु] कर्मना हेतु तेने (विगिं च) जुदा करीने [परिवार] संयममार्गां चिक्के तथा (पिंडस) आहारना अने (पाणस्स) पाणना (माय) प्रमाणने जाणीने [कंड] गृहस्थीष षेता माठे करेला आहार पाणने (लङ्घण) मेळवीने भ्रमबाट भ्रमण करे. ॥ १५ ॥

व्याप्तिः—कालकांद्यप्रसरजः साधुः कर्मणं हेतुं कर्मणं कारणं मिष्यात्वाचिरतिकाययोगादिकं ‘विगिंच’ विच्छिलामनः सकाशात्पृथक्कृत्य परिवर्जेत्संयममार्गे संचरेता, काळ स्वक्रियात्वावस्थां कांक्षतीत्येवशीलः कालकांक्षी, पुनः स साधुः पिंडसाहारस्य तथा पानस्य पानीपस्य मात्रां परिमाणं लक्ष्या अक्षयेत्, याचल्यामात्रायात्मसंयमनि-

वर्ण ल्यासाद्वयमाणमाहार पानीय च शुहीत्वा कुर्मदिलभं
अकिञ्चलय ॥ १६ ॥

॥३९१॥

॥३९१॥

अर्थ—कालकाली—अवसरनी भवीता करतो सापु, कर्मोन्ना हेतु=कर्मोन्ना कारण भूत जे मिथ्यात्व, अविरति, कपाय योग; इत्या दिक छे तेने आत्मायी पृथक् करी सधम यार्गमां विचारे कालकाली पदनो अर्थ एतो छे के पोताना क्रियावृष्टिनां अवसरनी आकाशा करतो एको सापु, पिंड=आहार तथा पान=शणी ए वेष्टनी भाजा=परिपाण सर लइने भसण करे अर्थांचे-जेटली माजाधी पोतानो सधम निर्वाह यह एके तेलाजन प्रमाणमा आहार तथा पाणी लळ सधम निवाह करे आहार केंद्रो? ते कहे छे ‘फड’=युद्धये पोताने माटे करेला होय तबोज आहार लेवो माझत हावाधी विभक्ति अर्थ छे. १५

संक्षिप्ति च ने कुटिङ्गा । लेन्मैयाह सञ्जय । चेन्त्रवी पृत समादेय । निरवेक्षेत्रो परिवृत्तेषु ॥ १६ ॥

मूलार्थ—(च) तथा (स अथ) सापु (लेवयायार) लेना लेय यहे [स नहि] न निधि यायापदार्थेनो स चय (नकुर्मियार) करे नवि [प्रसादा] पनी नेम [पृत] पाच (समादाय) प्रहण करीते (निरविषयो) इच्छा रहित नि शृण एयो स्त्रो (परिवृत्त) स यमसारंगमा विचरे ॥ १६ ॥

व्याख्या—य पुनः सप्तन साधुलेपमात्रयापि सनिधिं न कुर्यात्, लेपस्य माजा उपमाना, तथा लेपमानाया स सम्यक्यका नेण निधीयते स्वाप्ते दुर्गनाचात्मा येन स सनिधिर्वृत्तुडादिसचयत न कुर्यात्, याचता पात्रलिप्यते तानन्मालमपि शुतादिक सचयेत्, भिक्षाराहार गृह्यता पात्र समादाय पाव्ये शुहीत्वा निरपेक्ष सक्ति स्थूल सन्द, साधुमार्गं प्रवर्तेत क इच्च?

‘प्रस्त्री इव’ यथा पद्याहारं कृत्वा पत्रं तनुकृहमात्रं गृहीत्वो हीयते, तथा साधुरपि कुक्षिशब्दलो भवेत् ॥ १६ ॥

अर्थः—संयत=संयमवान् साधु, पुनः लेप मात्रयो पण सन्निधि न करे. अर्थात् जेटलायी पात्रने लेप थाय तेटला पण यी गोळ आदिक पदार्थोंनो संचय न करे. लेप जेटला पण जेनाथी आत्मा दुर्गतिमां संहित कराय छे एटले स्थापित कराय छे तेवो यी गोळ चरोरेनो संचय सर्वथा न करे. जेम पंखी आहार करीने पोताना पोख रुचाडां पात्र लङ्ने उडी जाय छे तेम साधुए पण आहार करी पात्र लङ्ने निरपेक्ष=निःस्पृह पणे साधु मार्गमां प्रवर्ततु ॥ १६ ॥

एसणासमिअं लज्जै । गौमे अनियंओ चरे ॥ अपंसतो पम्नेतहि । पिण्डवायं गवेत्सप् ॥ १७ ॥

मूलार्थः—(एषणासमिअं) एषणासमितिमां तत्पर अने (लज्जै) लज्जावान् (गौमे) गाम लगादिकने विषे (अणिअओ) नित्य वास रद्दित (चरे) विचरे. तथा (अपंसतो) प्रमाद रद्दित साधु (पम्नेतहि) प्रमत्त=विषयादिकमां आसक्त होवायी गाफल रहेनारा गृहस्थो पासेयी (पिण्डवाय) भिक्षाती (गवेत्सप्) गवेणा करे=ग्रहण करे. १७

व्या०—एषणासमितो निर्दोषाहारयाही साधुर्यामि नगरं वाऽनियतो नित्यवासरहितः सन् चरेत्, संयममार्गे प्रवर्तेत्, कीदृशः साधुः? लञ्जुलेजालः; लज्जा संयमसतेन सहितः; पुनः कीदृशः? अपमनः प्रमादरहितः; पुनःसाधुः ‘पम्नेतहि’ इति प्रमत्तेभ्यो ग्रहस्थेभ्यः पिण्डपातं निक्षां गवेषयेत्, गृहीत, पंचमीस्थाने तृतीया ॥ १७ ॥

अर्थः—एषणा समित एटले निर्दोष आहार ग्रहण करनार साधु, गाम=नगरमां अनियत=एक ठेकाणे नियत वास न करतां

आपातर
अत्यधिन्

॥४०१॥

विचरे=सयमार्गे प्रवर्ते ए साथुए केवा थवु? लज्जू-लज्जा एवले सम तेणे युक्त अण्ठि शरम राखीने तथा अभ्यन्न=भ्याद रहिल
यद्देने भमन्न=अण्ठार्या शुहस्योने ल्याथी विडपात=भिसा गोटी लीप=शृण करे पचमी विषकिने स्थाने अही 'पमतेहि' ए पदमा
ठठीया बहु घचन ढे १७

अणुत्तरनाणी अणुत्तरदस। | अणुत्तरनाणदसणधरे ॥ अरहा नायपुते। भयव वेसालि वियाहिए निवेमि॥४१॥

मुलाथ—‘पथ’ एम (से) ते महोधीरस्यामी (उदाहु) कहेता दया (अणुसर जाणी) स्थोंत्रह फळवान् तथा (अणुचरदसी) स्थोंत्रह ए
दर्हन धाक्का (अणुत्तर नाण दसण धरे) तथा पक्काळ्यापचित्त अनुत्तर शानदर्शन धारण करनारा घडी (बहर्दत) पूज्य तथा (णायुत्ते)
विद्यार्थना पुम (भयय) आपदायापतिद्वायादिक अतिशयोपदे युक्त तथा (विसालि) वियाह=वियाला=वियाला पुत्र (वियाहिए)
व्याख्या वरनारामहावीरस्यामीष आ प्रमाणे फळु ढे (सिरेमि) पम हे जहु हु तने काहु हु १८

द्या०—सुधमीस्यामी जयस्यामिन प्रलयाह हे जहु! से इति सोऽहंत ज्ञातपुत्रो महावीर एव उदाहु’ एवमुदा
हृतवान् आहं तवामे हति ब्रवीमि, अर्हनिन्द्रादिभि पूज्यो ज्ञात प्रसिद्ध सिद्धार्थस्त्रियस्तथ एुओ ज्ञातपुत्र, कीटशा
महावीर ? ‘भगवानपृथमहाप्रातिहार्याधितिशायमाहात्म्ययुक्त’, पुन कीहशा ? विशाला विशाला तस्या एुओ वैशालिक,
अथवा विशाला वियासीर्य यश प्रसूतयो शुणा प्रसैहे ति वैशालिक, पुन कीहशो महावीर ? ‘वियाहिए’ इति
व्याख्याता विशेषणार याता द्यावदश पर्पदातु समवसरणे घमोपदेश व्याल्याता घमोपदेशक इत्यर्थे एुन कीटशो
महावीर ? अनुसरज्ञानी सर्वोत्तमानदर्शनयाहारी, पुन कीहशा ? अनुसरज्ञानदर्शनयाहारी, केवलवरज्ञानदर्शनयाहारी १ अन्न

३४८

मनुरत्तरज्ञानदर्शीनधर इनि विशेषणसुरं, तेन केवलदर्शनयोर-
क्रियते अनयोः कर्मचिदभेदोऽभेदश्च रचनितः पुनरात्महोपो न ज्ञेयः ॥ १८ ॥

二〇四

इति श्रीमद्भास्तुराघ्ययनस्य आर्थदीपिकायामुदा यायश्चैलङ्गीकीनिराणिशिल्पलः स्मीवल्लभगणिविरचितायां श्रष्टुक-

अर्थः—मुष्यमास्त्रामी जंकूस्त्रामीने कहे ते के—हे जंदू! ते अहंन झातपुन मठाचीरे आची रीते उदाहन करेल छे एवीज भगवान अट्टप्रातिहार्य आदिक अतिशय मठाल्ये करी युक्त, तथा विशाला=चिआला, तेना पुन, अथवा विशाल=तीर्थ=यशः प्रथुति अनुत्तरदशी=सर्वोक्तुष्ट दर्शन संप्रस तथा अनुत्तर झानदर्शन वर=केवल झान तथा वर दर्शन ते धारण करनारा थया। १८
अर्थः—अचे पहेला अनुत्तरदशी कहीने पुनरपि अनुत्तर झान दर्शन थर विशेषण करु तेनो आशय एवो के-केवल झान अने दर्शन नी पृक सप्यान्तरे युगपत् उत्पत्ति स्वचन करीने ए बबेनो कर्णचित् भेद तथा अभेद दर्गाड्यो तेवी पुनरुक्ति दोपनी संभावना करनानी नयी।

अर्थः——आ अध्ययनमां शुल्क साधुन् निर्पूर्णित कर्वं तेरी आ शुल्क प्रंथिताद्ययन कर्वे वाचुं। इति श्री उत्तराद्ययनदीपिका के जे श्रीलक्ष्मीकीर्तिगणि किय भीकाल्पीवहभगाणि विपरचित के तेमां पृष्ठ अध्ययन पूर्ण पर्युः।

॥ अथ सप्तसमव्ययं प्रारम्भते ॥

अथ पूर्वोद्धययने सायोहिनीयत्वमुक्त, तत्त्व यो रसेज्वल्लद्धो भवेत्साम्यव श्यात्, रसगृहदस्य कष्टमुत्पत्तेति, तेन रस-
गृहदस्य कण्ठोत्पत्तिहस्तात्त्वकमुक्त्रादिपञ्चवात्त्वमय सप्तसमव्यय कर्यते, इति पाठसप्तमयो सवध ।

आता आगला अव्ययतमां साधुना नियं धत्वत्तु निरुपण कर्यु ए निर्गं घिल जे रसमां लोल्लु न होय रनेज सापहे छे रस
गृहद=जग्नदादि विषयोमा हमेन्हा रक्षा पच्या रहेनारा=होय तेबोने कहु उपजे छे, ए दर्शाविगा रस गृहद साधुने दण्डेत्यतिनो मूचक
उरभ आदिक पाच वृषात्तमय सातमु अव्ययन आरम थाय छे, आ पछु तथा सप्त अव्ययनो शूब्धेचार सवध दर्शावी सगति भूयवे छे
जहाँ यैस समुद्दिस्स । कोइ पासिक्के पल्लेय ॥ औयाँ जार्वस दिज्जाँ । पोमिज्जो वि सयाँगो ॥ ३ ॥
मूलाखे—[जग्नद] जेम [कोइ] कोइ [जार्वस] परेणो सेने [समुद्दिस्स] उद्देश्यीने (पल्लेय) पक घेराऊ (गोसिज्ज) गोण करे, तथा
(ओयण) भग्न (जग्नद) मग बड्डर विगोरे [दिज्जा] तेने आदे ए रीते [सयाँगो] पोताने नापाणे राखी तेउ [गोहेज्जाखिय] गोवण करे पण ।
उप्या०—गणा कोइपि कठिनीपर्दय उमानादेशा आदिश्यते, विधि याणरेयु ब्रेष्टते परिजनो यस्तिक्कागते स आदे
शास्त्रं प्राचूर्णक समुद्दिश्याश्रित इचकागणे स्वकीयगहनामे गळकमेङ्कमुरणक पोपयेत्, तस्मै एककायोदन
सम्यग्याय यवस्तु मुहमायादिक दृश्यात्, तत्त्वं पोपयेदित्युक्त तदत्यादरहगपनार्थं, अपिश्चाब्दं समा-
यत एवविध कोइपि शुरु कमैल्यर्थ ॥५॥ अतादिवरण ग्रया—एकमुरणक प्राचूर्णकार्थं पोल्यमाण लाल्यमान हर्षे को

भाषांतर
अध्ययनम् ॥

वत्सः स्तिवनः क्षीरमपि वन् गच्छा मात्रा वृष्टः कर्थं चत्सस! क्षीरं न पिवसि? स आह मात्रेष ऊरणकः सैवलैकैः पालयते, ब्रीहीश्चायते, पुत्र हृच विविधेरलंकियते, अहं तु मंदभाग्यः शुद्धकान्यपि दृणानि न प्राप्नोमि, न च निर्मलं पानीयमपि पश्यमपथ्यं वा तत्त्वसर्वं दीयते, अथासौ मारयिष्यते तदा त्वं दद्यसि. अन्यदा तत्र प्राघू-
० कः समायातः, तदर्थं तपूरणकं मार्यमाणं दृष्टा भीतः स वत्सः पुनः स्तन्यपानमकुर्वन्मात्राऽनुशिष्टो हे उच्च! किं त्वं भीतोऽसि? पूर्वं मयोक्तं न ऊरति किं? आतुरचिह्नान्येतानीति, य एवं व्रीहीश्चारितः प्रकामं लालितः स एव मार्यते, त्वं तु शुद्धकान्येव दृणानि चरितवानसांति मा चेष्टीः? नेव मारयिष्यसे, इति मात्रोक्तो वत्सः सुखेनेव स्तन्यपानम-
करोत्. एवं यो यथेष्टविविधास्वादलं पटोऽधर्ममाचरति स नरकायुर्वदनातीलर्थः. ॥१॥

अर्थः—यथा=जेम कोइ पण निर्दय पुरुष आदेश (जेना आवाशी परिजनने विविध कामां भेरवामां आवे ते)=शाशुणि क गेयान=ने उद्देशीने पोताने ओंगणे पूलक=बेटाने पाले हे=ए बेटाने भात, सारं धान, पण अडद बगेरे दीये छे तथा यवम्=सारं घास चराचीने पोपण करे छे आमां ‘पोपयेत्’ ए पद वे वार कर्णं ते अति आदर देखाहे छे पुनरुक्ति नथी. अपि शब्द संभावन अर्थमां छे. पूलले पत्वो पण कोइ शुद्धकमां होय छे. आ विपयमां उदाहण कहे छे—एक शृङ्खलने ल्यां कोइ मेमान आवे तेने माटे ऊरणक=बेटाने लाळन पूर्वक पोपण पापतो जोइ तेज शृङ्खलना आंगणामां चांगली गायनो चाड्हो धावतुं छोडी दह रिवन थयो, तेनी माये पूछतुं के—हे मा! जो तो आ बेटान्नूं घरना बधां माणसो केवां लालन

आयातर
अध्ययनम्

पालन करे छे, भात खबरावे छे, पुत्रनी चेठे विविध अलकारयी शणगारे छे, हु तो मद भाग्य हु जेथी मने तो मुकु पास पण माड पामु छु तेम निर्मल पाणी पण मळतु नयी, तेम मने कोइ लडावहुं पण नयी मागाए पुनर्ने क्षु के-हे पुचा। ए बेटाना आ आहुर चिहो छे जेम मरवा पडेलो आहुर जे मागे ते पछ्य होय के अपाय ते क्षुय देवाय छे पण उयारे तेने मारणे त्यारे हु जोइय पॅम करतां एक दिवस ते गृहस्थने घरे मायूर्णक=परोणा आज्ञा त्यारे तेने माटे खेला बेटाने परालो ते चाउडे दीठो ते करते पण ए चालहो घाकतो रही जद उगो रालो त्यारे वळी तेनी मा गाय चोली के-हे पुरा! शु हु नदीनो? मे तने पूर्वे क्षु हु जे आ आहुर चिन्ह छे ते याद नयी आउतु? के आ बेटाने भात चारकीने खून लालन कर्यु तेनेज आ टाणे मारे छे तने तो मुकु पास खबरावे छे त्यारे आ टाणे जाग्य बहीवातु नयी कारण के तने कोइ पण मारावे नहि आवा मानी बचनो सापडीने ते चाउडे शुखेयी नीरातेस्तन्यपान कर्यु एम जे पुरय पोताने भावता विविध प्रकारना आहादमा लपट यढ अघार्णिचण करे छे ते नरक योगार्थ आपुल्य थारे छे ?

तओ सं पुंडे परिवृद्धे । जायेमेप महोदरे पीणिए विरुले देहे' आपेस परिकर्णेप ॥ २ ॥
नूलाय—(तमो) त्यारपाळो (उहे) पुए घेयेलो (परिवर्द्दे) लडामा समर्थ (आयेपद) घुम्य पास्यो छे तथा (महोदरे) मोदा उदर घाढो अने (पीणिए) खयरायी पीचरायी सुतुए करेलो (से) ते बेटो (विरुले) यिशाळ (इहे) देह घेये सते (आपस) माघूर्णकने (परिकर्णण) इच्छे छे ॥२॥

न्या०—तत स छटक, कीदशो जात ? तत स उरऋः पुष्ट उपचितमास , परिवृद्धो युदादी तमर्थ, सर्वेष

नये पूरब्रेषु सुख्य हव्य दद्यमाणः, पुनः कीटशः? जातभेदाः: पुष्टीभृतचतुर्थधातुः, पुनः कीटशः? महोदरो विशालकुद्धिः,
पुनः कीटशः? प्रीणितो यथेष्वस्तभोजनादिना संतुष्टीकृतः एताहशः सत्र स उरभ्रो विष्टीणो देहे सत्यादेहां
पांचूणकं परिकांक्षति प्रतीच्छतीव. ॥ २ ॥

अर्थः—ते उरभ्र=वेदों तदनंतर केवो थयो? ते कहे छे-पृष्ठ=उपचितांगचालो तथा परिवृट=मुद्रादि क्रियामां समर्थ, वक्ती
बीजा चया वेटाओः युख्य जेवो देखातो, जातभेद=शरीरमां चरवीधी भरेलो, महोदा पेटचालो, प्रीणित=यथेष्ट माल खाइने मातेलो,
एवो ते वेटो विषुल देह थतां आदेश=कोइ महेमाननी प्रतीक्षा करे=याट जोतो थाय. २

जोव नै पैङ्ग औपसे । तावै जीर्वैङ सेै दुहीै अँह पैतंमि आँपसेै । सीसैै छित्तैैै भुञ्जैैै ॥ ३ ॥
मूलोर्धः—(जाव) लयां सुधी (आपसे) प्राघृष्णक (न वह) आव्यो नक्षी (ताव) लयां सुधी (से) ते (दुहो) दु ली थयो सतो (जीवह)
जीवे छे. (अह) पछी (आवसं) प्राघृष्णक (पस्तमि) आवे सते (सीसं) मस्तक [छित्त] छेवीने [भुञ्ज] खाइ जाय छे. ३

नया०—स उरभ्रस्तावज्जीवति प्राणान् धारयति, कीटशः सः? दुःखी, दुःखमस्य भाविति दुःखी, भाविनि भूतो-
पचारात्, यथापि वर्तमानकाले तस्य सुखमस्ति तथापि दुःखस्यागामित्वाद् दुःखयते, तावदिति किं? यावदादेशः
पाघृष्णको नेति नागच्छति. अथादेहे प्राप्ते सति शीर्षं छित्ता स उरभ्र आदेहेन समं स्वामिनापि भुञ्जते. ॥३॥

अर्थः—ते दुःखी उरभ्र=वेटो लयां सूक्षी जोवे छे जयां सूक्षी कोइ आदेश=महेमान नक्षी आवता. अहो दुःखो विशेषण आयुं

ते जोके वेदो वर्तमानसाक्षमा तो तेने गुरु छे तथापि आगामि हु ख होवायी तेने 'हु खी' शब्द विगेषण आयु छे पण उयारे काह आदेश=भगवेण आवे छे ते चेक्खा प वेगाप प वेगात्मक छेदीने भगवेणात्मी साथे घरयणी पण लाय छे. ३

॥४०७॥

जहाँ से' खेलु उरेष्टे । आएसौप समीहिए ॥ पैच बोले अंहिमहे । इहाँ नारंयात्य ॥ ४ ॥
मूलाध—(जहाँ) केम (खलु) निये (से) ते [उरमसे] घेटो (भाएसाप) वरोणाते [समीहिए] इच्छातो यको (पव्य) घज ग्रकारे [खह
निहु] अति खधाँ घ्यो [घाले] घालक=मृद (नरयाउओ) नरकना आयुष्याते (इदर) इहें छे ४

नया०—यथा स उरम्भ आदेशाय समीक्षित कलिष्ठ , एवमिति तथा याल कायांकार्यविचाररहितोऽधिनिष्ठा
नरकायुरीहते, इह नरकगतियोग्यकर्मकरणेन नरकाय कलिष्ठ इत्यर्थ ॥४॥

अर्थ—जेम ते उरभ=वेदा आदेश=आगतुक भगवेण अर्थे समीहित=यारी राखेल होय छे, तेम आ याल=कायाकार्य विचार
रहित अपर्मिष्ठ पुरुष=पण नरकाय =नरक गति योन्य कर्म करवायी नरकने याटेज फूलाय छे ४

हिंसे' बोले मुसाँचाई । अद्वाणौम्म विलोचपे ॥ अद्वदत्तहेरे तेणो । मौई कन्सुहरे सेहे ॥५॥
इहंथीविसयगिर्दे भै । महारम्भपरिगहे ॥ भुजैमाणे सुर मस" परिवृद्धे पर दमे" ॥६॥
अयकंकरभोई ये । तुदिले" चियलोहिए ॥ आँक्य नाँए करेए" । जहाँस व पलंप ॥७॥

मूलार्थः—(हिंसे) हिंसक (याले) अहली (मुक्तावादी) स्वपावादी, [अद्वाणि विलोचन] घटेमार्हिते उंडनार, (अमङ्गदत्तादे) अरक्त प्रहण करनारा (तेणे) चोर (माई) मायाची [कन्तुहरे] कोळा द्रव्यतुं हरण करें? (सहो) शाठ (आ) तथा [इत्थीविसयगिदे] खोीमां आसक (चुर मस भुंजमाणे) मदिरा मांसता भक्षणमां [परिचुडे] हृष्ट थयेले तेथी करीने (पांसके) बीजाओंतुं इसत करनार [आ] तथा [अय-कक्कर भोई]. नकराना कर्कर सायदवाळा पकावेला मांसते लानार, तेथी करीने (उदिले) मोठा येठवाळो अने (चिह्नेहिए) पुढ-रुधिर याळो मुळ (नरप) नरकने विदे (आउश) आयुणने (कस्ये) इच्छे छे (जदाशसं व पलड) जेम इष्ट पुष्ट थयेलो क्षेदो परो-राणने इच्छे छे तेसः—

व्या०—तिसुभिगाधामिः पूर्वोक्तमेव दृढयति—एताहशो नसे नारके इति नरकगतो नरकायुरथीकरकस्यायुः कांद्धर्मिति, नरकगतियोग्यकर्मचरणात्स नरो नरकगतिमेव वांछति, नरकाय कलिपतः, कः कमिव? गळकः पूर्वोक्त उरअं आदेशमिव यथा केनचित्यपेन यथेत्सतमोजनेन पोपित उरअं आदेशमिच्छति, कीहशः सः? हिलो हिसनशीलः; पुनः कीहशः? यालोऽशानी, पुनः कीहशः? स्वपावादी, पुनः कीहशः? अद्वनि विलोपको जिनमार्गलोपकः, पुनः कीहशः? अन्यादवाहरः, अःयेषामदसं हरतीयन्यादवाहरः, अद्वादानसेवीत्याःः; पुनः कीहशः? स्तेनश्चैयेण कहिपतवृत्तिः; पुनः कीहशः? मायी कापड्ययुक्तः, पुनः कीहशः? कस्यार्थं तु इति चितके हरियामीति विचारो यस्य स कन्हहरः, पुनः कीहशः? शाठो बकाचारः; ॥५॥ पुनः कीहशः? खमीविषये घृदः, पुनः कीहशः? महारंभपरिग्रहो यस्य स महारंभपरिग्रहो महारंभी, पुनर्भाषपरिग्रही, पुनः कीहशः? सुरां मर्यां मांसं व भुंजानः, पुनः कीहशः? परिवृद्ध उपचित्सांसत्वेन स्थूलः, पुनः कीहशः? परमन्यं जीवं दमतीति वरंदमः पर फीडाकारकः, आत्मार्थं परजीबो-

उत्तराय
चन्द्र संश्च

पयानक इलथ' ॥६॥ पुत कीहश ? अजकंरभोजी, अजस्य छागादे कक्षरमतिक्षण यस्तु उग्मान रक्करायते
त मेदो दहुर पक शुलाहृत मास तद्दुर्लोक, हृत्येवशीलोऽजककंरभोजी, पुनरतुदमस्यास्तीति तुदिलो यथेचित्तमोज-
नेन वर्धितोदर, अत पुव चित्तशोणितो वर्धितक्षिर, लित्यवृद्ध्यान्येषामपि धातुना छुटिगुण्यते ॥७॥ पुर्व 'हिसे
याले' इलादिनारभोक्ति कथिता, 'चुजमाणे सुर मांस' उल्वनेन इर्गनिगमनव्यणनात्कटोपत्ति कथिता अथ गाया

दपेन साक्षादिहय कष्ट कथयति—

अर्थ—आ नण गाया बडे शूबोक्त अधिने छट करे हे=एको नर नरमपा आयुर्यने फाले हे, अर्थात् नरक गति योग्य कर्ता
आवरणयी ते नर नरक गतिनीज चाडना करे हे, जेम पूर्ण कहेल पलक=मैंने आदेश=महेमानने भाटे कल्पायेल होय हे अथवा
कोइ यापने योगी यथेष्ट भोजन खवरायीने भोजला भेत्ते महेमानने इच्छे हे तेप ए याल=अशानी हिस्त=हिस्तन शील, सूयातादी
असत्य बोलनारो, अखवनि=जैन भारतो विलोपक, भन्याद चहर=अन्यजनने नहि दीपेलु हरनार, एक्छे अदत्तादान परी, तथा दनेन
चोरी करी पोवाहु युजरान चलाक्तो, मायी=कृपर ल्यवद्यार कला, 'मन्हु हर'='केनु हरी लड' एवाज विचार करता तथा यह=चका
चारी=कुटिलतावी भरेलो '॑ चली ते खीचिपयां शुद्ध=सकाल तथा महारथ परियह=महोद्या आरथ करनारो तथा महोना परियह
याण करतो, मुरा सेवनारो तेमज माणी खानारो, परिषुद्ध=मास वयी जवायी परिषुट शारीरवान्, परदम=अन्य जीनोने दमन चर-
नार अर्थात् षोलानी खावार परजीनी उपयात करनारो ६ पुन ए अस अजर करेयोजी=अनन्य=करा बगोरु, कर्फर परले थूल उपर
चदावी चणानी ऐठे भुजी नाखेलु चरचीवालु मास खानारो, भन एव तुदिल=पेटनो गदाडो जेनों नयी गयो होय रेगा, तेम

नायातर
शश्यग्रन्थ

॥४०१॥

॥ ४०१॥

द्वकात्वा, एवर्थु प्रज्ञुर रज, पातक 'सचिणिया' सचित्वं समुपाज्यं, पताकता यहुनि परिग्रहे पातकमुपाज्युष्टोते
स आरभी जीव शोचते कथमृत स ? जहु कर्मणु, कर्मभिरुः कर्मणु, गुणकर्मा, स क हन शोचते? अज हन
यगा वृद्धोक्तोऽज आदेदो प्रापूर्णके आगते सति शोचते, तथा स महारभी परिग्रही जीवो मरणसमये शोचत
इत्यर्थ ॥४१॥ पुनर्स्तदेव इत्यति—

अर्थ—प्रथमतो आसन=गादी तकीया बोगेर मुखासन, चयन=छुबीपलंग हिडोला बोगेर, यान=याडागादी पालखी बोगेर,
विष=दृश्य; इत्यादिक निविष कामना विषय भोगो भागवी दुःखाहत=अति घट्यपी मेलबेळ घनन मूकीने तेपन यहु रज=अन्द-
वोगित पावकने समुपाज्ञित करी—अहीं सुधीना चण्डिला सरल परिहडारा पुकळ पातकनो सुवय करी तदनतर प्रत्युतप्तम परायण
अथाद प्रत्यक्ष भोगता विषयमुक्तमान तत्पर बनीने, परलेक भुव छेन नहि' एष मानी नास्तिकवादी बनेलो जन, माणनाते फट्ले
मरण समीपे आवे त्यारे पूर्वोक्तअन जेम बहेमान आवे त्यारे मालक छेदाती चेकाए शोक करे तेम आ जीव पण महारभी, एमणु
पोताना कर्मो वहे गुर=चाजादार धयायी मरण समये शोक करे छे ९ पुनरपि एज विषयते हह बरे ने

तेओ आउंपरिक्खीणो ! चुओ देहो विहितेगा ॥ आसुंरीय दिस वोला । मैंच्छुति अर्हसा तंम ॥१०॥
मृत्युर्थ—(तसो) त्यार पहुँची (विदिसगा) विविष ग्रकारे हिंसा वर्त्तारा (याता) मृद (भाउपरिक्परिजे) आसुप्य धीण थये सते (चहा)
वेदही [चुका] च या भका (जावसा) पराधीन एगा (तप) श भकार यहे युत [चाउरीय] वातुर सब धी [दिस्म] वरद ग्राये [गच्छन्ति] जाय छे १०

उत्तराध्य-
यन सूत्रम् ॥४१२॥

व्या०—तत आयुषि परिक्षीणे सति ते विहिसका विशेषणं हिसाकारका नरा देहान्वयुता मनुष्यशारीराद् भ्रष्टा:
संत आसुरीयं दिशं गच्छन्ति, कीदृशस्ते चाला॒? मृद्वा॑ असुराणां रोद्वाणां रुद्रकर्मकारिणामिथं भावदिशा आसुरी,
तां, पुनः कीदृशास्ते॒? अवश्या॒ परवश्या॒ इंद्रियवशावत्तिनो वा, कोहृशीमासुरी॒ दिशां॒ तममिति तमोधकारं, तद्युक्तवात्,
तमःस्तोममयी॒ नरकगतिमिति भावः॒ ॥४१०॥ इति प्रथम एलकस्य दृष्टांनः अथ काकिन्यास्रहटांतसाह—

अर्थः—तदनंतर आसुर्य ज्यारे परिक्षीण थाय त्यारे विहिसक=विशेषे हिसकबृत्तिवाळा नरः, देहथी च्युत थै अर्थात् मनुष्य
शरीरथी ऋष्ट थै ते बाल=मूर्खो, अवश्यपराशीत चनी अथवा इंद्रियवश यहै तमः—अंशकारायुक्त, आसुरी दिशा॑=एटले रौद्र भयंकर
कर्म फरवावाळाए॒ थाय जे दिशा, अर्थात् तमोभयी नरक गतिने प्राप्त थाय छे, १० ए रीते आ पहेलु एलक हास्तांत कम्तु॑
अथ काकिणी तथा आस्रानां दृष्टांत कहे छे—

जे॒हा कागिणि॑ है॒उ॑ । मै॒है॒सं हार॑ए॑ ने॒रा॑ ॥ अप॑ेत्थं अ॑ंदंगं भुच्छ॑चा॑ । राया॑ रज्ज॑ तु॑ उ॑ हार॑ए॑ ॥१११॥
मूलार्थः—(जहा) जेस [नरो] कोइ माणस (कागिणि॑ है॑) एक काकिणीने कारणे॑ [सहस्र॑] हजार रूपीयाने॑ (हारए॑) गुमावे॑ (तु॑)
थथा (राया) काइ राजा॑ (अप॑थं) अप॑थ्य थवा॑ (अंदंग) आञ्चकलने॑ [भुच्छा॑] चारने॑ [रज्ज॑] राज्यने॑ (हारए॑) गुमावे॑ छे॑ ॥१११॥
व्या०—यथो कश्चिक्षरः काकिन्या हेतोः सहसं टंकानां हारयेत्, काकिणी तु रूपकदव्यस्यादीतिमो॑ भागस्तदथ
कश्चित्कृपणः टंकानां दीनाराणां सहसं पातयेत्, सोऽतीवमूखंशिरोमणिः॑ अत्र मनुष्यभोगसुखस्य तुच्छत्वेन कपटि॑-

भाषांतर
अश्यन॑

॥४१२॥

भाषांतर
अध्ययनन् ७

॥४२३॥

कारटांत, उ पुन कवित्राजाऽपच्यमाङ्गल भुकरवा राज्यं हारितवान् शारयेदा अत्र भोगामुखस्य तुच्छोपरि काकि-
ल्पाम्रदर्ढात्ययोदाहरणे ददर्शेते—एकेन केनापि ब्रह्मकेण वृत्तिं कुर्वता भद्रोपक्षमेण कार्योपणसहस्रमार्जित, स तथासनिको-
कदी बहवा सार्पेन सम यह प्रसिद्धन्, मार्गे भोजनार्थं वेकं रूपकमदीतिकाकिणीविभिन्नवा दिने दिने एकपा काकि-
णा भुक्ते, एवं मार्गे तेनेकोनाकीतिकाकिण्यो नविताः, एका काकिणवशिष्यास्ति, सा च सत्यं सार्थं चलिते
विस्मृता, अमो गच्छतस्य सा स्मृतिप्रमाणाता, गच्छ च तेन वित्तिमेकदिने भोजनार्थं मे रूपकमेद् कार्तवया भवितीति
कविदासनिको सगोप्य पश्चालिषुत्त तत्र सा काकिणी केनचिद् हृता, यावद्व चामतिकास्थाने पुनरापास्ति
तावत्सापि केनचिद् हृता, ततोऽसामुभयच्छाप्ता यह गत चोचति अपाम्रदप्राप्तां ददर्शते—कस्यचिद्राज्ञ आम्राजीर्णेन
विद्वचिकामृत, वेष्यमहोपक्षमेण तामपनीयोरुच वेदाम्भाणि पुनस्व ल्वादसि तदा विनदयसि ततस्तेन राजा त्वदेनो
आप्ना उत्त्वालिता अपदा स राजाभ्यापहृतो दूरतरवते गत, तत्राम्रषुद्वच्छापागामुपचिट, पकान्पाम्राणि इद्वा
चलकिसो मंत्रिणा वार्यमाणोऽपि भवितवान्, तदानीमेव स चूतः, एव काकिण्याम्रसहस्रमतुल्यकामासेवनतो शाल-
नरेण देवकामा हार्यते इति परमार्थः ॥

मर्य—जेम फोइ पुग एक कारिणीने माटे सहस्र टफ शारी बेसे, रापाना दृष्ट्यनो ऐरीमो भाग काकिणी, एगी एक कारिणी
माटे कोइ छपण, नप=दीनार=एक इनार एवे=एमावे ते अत्यत मूर्खीगिरोमणि गणाय
। “

अने गुरुम् भोग मुख तुच्छ होवाथी तेने काकिणी शब्द कपिंका=कोड़ीनो चाचक पण छे.
 गुनः=कोइ राजा अपथ्य आस्रफल खाइने जेम राज्य हारी जाय. अहीं भोग मुखनी तुच्छता उपर काकिणी तथा आक्रना वे
 वांसरी=केहे वांधवानी कोथली)मां भरी केहे वांधीने एक मधुवाय साये देशांतरथी नरे जवा नीकलयो. मार्गमां भोजन माटे एक
 कापापण बदानीने लीवेली अंशी काकिणीपांशी रोज एक काकिणी नापरतो एम करतो मार्गमां ७० काकिणी बपरातों चाकी एक
 रही छेला पडावेशी वशा साये उतावळथी चाचता थवामां ए एक काकिणी भूत्याह गढ. आगळ चाळतां तेने ए काकिणी याद आवी
 ल्यारं तेणे विचार्यु के हवे एक दिवसना भोजन माटे मारे कापापण (रुपेयो) बदावनो पडोशे. एम विचारीने वांसरी क्यांक संताडीनि
 पाढो वळी उपां स्थानके आवीने जोई त्या काकिणी कोक उपाही गयेल होवाशी पाढों आवीने पोतानी नांसरी उपां संताडी हती
 त्यां आवीने उप छे तो वांसरी पण कोक कोही गयेल तेथी ते उभयश्रृष्ट शयेलो यरे पकोचीने शाक काचा लायण.

आस्र दृष्टांत एम छे के—कोइ राजाने आव्र अतिशय खावाशी अजीर्ण थतो विमुचिका=कोलेरा=थर्यु. वेशोए महोटा महोटा
 उपचारो बडे ए रोग तेने पटाहीने कहुं के—‘तमारे आव्र न खावां. ज्यारे हवे ‘आव्र खाओ ते वारे तमारे निनास थरो’ ते पछी
 ए राजाए पोतानां देशांशी आवाना झाँड खोदानी नाहयां. एक सप्तये योडा उपर बेसीने फरवा जातां योडो पोताना वेगमां राजाने
 यणे दुर बनमां लह गयो त्यां आचहनी आयमां राजा नेठा. तेटलगामां उपरथी पाकेलु आचफल पडथु ते चाचतां राजानुं चित्त

चली गई थी एवं वार्षीय चर्तों तेणे आधिकार द्वारा लाभी न हो रहा तथा अब जेवा मनुष्य काम सेवीने उत्तम देवकाम हारी चेसे हो एवो भावार्थ हो ॥१

देव मणुस्तेषा कामे । देवैकामाणमतिष ॥ सहस्रेणुणिआ भुज्बो । आउ कौमाये दिविये ॥१२॥

मूलाय—[देवकामाण अतिष] देवना कामोनी पासे [मणुस्तेषाकामा] मनुष्यमया रहेला कामो [प्रथ] ए प्रमाणे उ॒=कामि पी
मूल्य हो, (य) तथा (कामा) कामनेगोपी [दिविया] दिय्य काम भोगो (भुज्बो) भोगवाय तेवा [महस्तम गुणका] हजार गुणा के
तेमन [आउ] देवनु वायुष्य मनुष्यना बोगुण्यनी हजार गणु घंडारे हे ॥१२॥

—या०—गवन्मनुना प्रकोरण काकिण्याभ्रहटातेन काकिण्याभ्रहटातेन कामा देवसुखनामतिके देवसु-
खानां समीपे देवा इ० च दियकामानामतिन्द्रपत्सवेन कायैपणसहस्रराजतुलयता यस्तिता मनुष्यकामानामये भूगो
वारवार सहस्राणुणिता सहस्रेस्तोहिता ‘दिविया’ इति दिवियका देवसयधिन कामा शब्दादयो जेया , आयुजीवि-
तमसि देवसदैविष्टसत्त्वगुणित क्षेय दिवियका‘ कामाश्च यथा मनुष्यकामानामये चारवार सहस्रगुणितास्तथायुरसि मनु-
ष्यायुद्वायुपोरतर क्षेय ॥१२॥

अर्थ—एगीरीते काविणी तथा आम दृष्टात वह, काविणी तथा आम(जेवा मानुष्यक एवं=मनुष्यना अभिलापविषयो
देवसुखनी आगळ समग्रवा अहं दिविय फाम 'अनिविस्तुत होइ फायापण तथा राज्य चरोपर मूर्खन्य
पनुष्यकाम

आगङ वारंचार सहस्र गुणा सप्तजना। दिव्यका एटले देवसंभवी काम=विषयो जाणना। तेम आयुः=नीवित पण सहस्रगुण जाणनुं।
मनुष्य काम अने दिव्यकामां जेम हजारगुणं अंतर ले तेम मनुष्य आयुः तथा देवना आयुष्यां पण सहस्रगुणं अंतर सप्तजना ठें। १२

॥४६॥ अणेंगंवासानउया । जो सौं पद्मवैओठिर्दि ॥ जाणि जोयंति॑ दुर्मेहौ । ऊँगे चासंसया उए ॥४३॥

मूलार्थः—(पश्चात्यनो) प्रकाशान (जासा) जे ते प्रसिद्ध वरी (अणेंगवासानउआ) अनेक नयुत वरोंनी (ठिर्दि) स्थिति छे। (जाणि) के जे (दुर्मेहा) विवरी प्राणीओ (ऊणेयासप्तस्याउप) ओडांगा आयुष्यां (जोयंति) हारी जाय छे ॥४३॥

व्याख्या—प्रकाशावतः कियासहितज्ञानयुक्तस्य या स्थितिर्विवरते, सा भवतामस्माकं च व्रतीतालित, तत्रस्थितौ यान्यनेतर्वर्षेनयुतानि, अनेकान्यसंख्येयानि वर्षेनयुतानि येषु तान्यनेकन्दर्भेनयुतानि, अर्थार्थानिपलयोपमसागराणि अवंति, अत्र प्राकृतवादनेकवर्षेनयुता हस्ति पुर्विकानिर्देशः कृतः; अथवा यस्त्र देवस्थितावनेकवर्षेनयुता यानीति ये कामा भवन्ति तानि सर्वाणि पलयोपमसागराणि, तत्यमाणान्यायंति दिव्यस्थितिविषयमूलानि, दुर्मेहसो दुर्बुद्धयः पुरुषा ऊने वर्षेनयुपि महादीरस्कामिवारके मनुष्यविषयेन्द्रियते हार्षते, देवयोनियोगायुःकामसुबरहिताः कियंते, तुच्छमनुलयसुखलडया मूर्खा देवस्थितिलहीना अवंति, अत एव दुर्मेहस इत्युक्तं। दुर्दृष्टा मेवा येयां ते दुर्मेहस इति ॥४३॥

अथ शास्यां गायार्थां व्यवहारोपमामाह—

अर्थः—प्रशाचान् एटले किया सहित ब्रान्युक्त फुलपती जे स्थिति थाय ते तप्तने तथा अमने भवतीता=जाणालो छे। ते स्थितिया

उत्तरार्थ
 पन सुश्रम
 जे अनेक वपनयुल थाय हों, अर्थात् जे पद्योपम थाय हों, अहि 'अनेक वर्ष नयुतानि' ने ददले पुङ्गिनिर्देश प्राकृत हावायी
 करोल हो अथवा उपा देवस्थितिमा अनेक वर्णनयुल काम थाय हो ते सर्वेवलयोपमसागर, गावत्यमाण आयुष दिवस्थिति विषयभूत,
 फर्मेपस=इवुदि (कुट्ट मेघाचाळा) पुलो, महानीरस्वामीचारना सो वर्धी पण उन=ओडा आयुषयी जीवाय ने=हारी बेसे तु
 अर्थात् तुच्छ मग्नय खुलना लाभयी मुले देवस्थिति भुखयी हीन थाय हो इव होवे वे गाथा तुच्छ व्याहारोपया कही देखावे हो—
 ॥४१७॥

जहाँ य तिंक्ति वर्णिया । मँलूँ घिचुणै निर्गोया ॥ पगोत्थं लेहए, लंभ ! पँगो मुलेणै आरंओ ॥४८॥
 पँगो मँलपि हारिन्तो । आरंओ तर्थं चौणिओ ॥ चेवहरेत्वमा एसो । एव धैम्मे वियाँहे ॥४९॥
 मुलायी—(जहाय) यद्वी लेम [तिणि] वण (धणिआ) वणिको (मळ) मळूँ मुडेने (वित्तण) प्रदण करो (निमाया) वदार नीकव्या
 (आरय) तेमा (पगो) पक वणिक (लाभ) हामने (लहए) मेळवे हो अने (तथ) ते ब्रणमायी (पण) पक (याणिओ) घणिक (मळपि)
 मळूँ मुडीने पण (दारिच्छ) दारिने (बागबो) पाढो थावे हो (वयहारे) व्यापारने विषे (दचा) वा (उयमा) उपमा कही हो (बाय)
 दज प्रमाणे (धम्मे) धमेने विषे पण [विकाणह] तमे जाणो ॥४-५॥

अथाऽ—योगा च व्रयो वर्णो वर्णिज कस्यचिद्यापारिणा समीपान्मूल नीरीड्य गृहीत्वा स्वकोपनगरादपरनारे गता
 अत्र निषु वर्णिजनेन्द्रेको लाभ लम्भते, एको मुखेन नीरीद्रव्येण सह समागत, एको मूल वृयमपि शरपित्वा शत-
 मयपालीवैद्ययासेवनादिकुव्यापारैर्गमपित्वा स्वगृहमागत एपा नयवहारे उपमास्ति, एपैवोपया व्यमेऽपियुग
 जानीयेत्वर्थ ॥ १४-१५ ॥

उत्तराध्य-
यन सुव्रम्

॥४२॥

अर्थः—यथा=ज्ञेय वाणी चाणीया कोड वैपारी पासेथी मूल=गुह्ये कल्हने पोताना नगरीयी अन्य नगर गया. आ जण जणसाथी एके तो ए मुहौर्यी वैपार करी लाभ मेलबो, अने चीजाए घंयो तो कर्यो पण मूलगा कुरी हर्तु तेकल्हु मूल घन पाढ़ु लहने आव्यो, उयारे चीजो शूत मध्य परस्ती वैक्षणा वैगरेना सेवनरूप निदित न्यवहारी मूल घन पण गुपामीने पोताने घरे आव्यो. आ उपरहारनी उपमा घर्वमा पण तपारे जाण भी. २४-२५.

माणुसत्तं भैवे मूलं । लौभो देवंगई भवे ॥ मूलच्छेषण जीवं । नरंगतिक्खतं शुंवं ॥१६॥

मूलार्थ.—(माणुसत्तं) मतुरूपपर्यु (मूल) मूल गुल्मीरूप (भैवे) लामी लैयी [देवगार] इनगति (भैवे) होय ले तथा [मूलच्छेषण] मुदोनो नाश थवा घैट [जीवाणं] जीवेने (नरातिरिघाणां) नारको अने तिरेन पणं (घुवं) प्राप्त थाय छे. १६
अर्थात्—मतुरूपो मूलवा मतुरूप पूज भवेत, तदा मतुरूपभवाचल्युत्वा देवो भवेत्सदा देवत्वं लाभतुल्य ज्ञेयं, यत्पुनर्मतुल्याणां नरकतिर्यक्तवशासि भवेत्सदा मूलच्छेषण शुंवं निश्चिंदुभाग्यत्वं ज्ञेयं. १६
अर्थः—यत्पुनर्य गरीने पालो यत्पुनर्य अवतरं लारे पतुल्यत मूल द्रव्य सपान जाणहु. जे यत्पुनर्य पतुल्यत थइ देव थाय लारे ग. देवत्व लाभ तुल्य गणहु. पण जो यत्पुनर्यते नरक अथा तिर्यु-पणु पत्ति आदिक योनि प्राप्ति थाय त्यारे मूल नवेद थता निश्चित द्वर्धायन सपानानु. १६
हुहैओ गड्डी चालेसस । आचड्डीचहेमूलिया ॥ देवत्वं माणुसत्तं शुं । ऊं जियै लोलया सहै ॥१७॥

भाषातर
अध्ययन

मूलार्थ —(शालसंस) मूर्खती (बोधई घडलिमुखा) बापचि अने वग चरी (दुहओ) नरक अने तिर्यच प ऐ (गार) गति थाय ऐ (ज) उसराध्य केही (लोखया) ल पटणाए फरीने (जिए) जीतायेलो (सहें) शठ एवो ते (वेखता) देवणु (ज) भने (माणुनन्म) मनुष्याणु प गतिने ढारी गयो ऐ १७

॥४१०॥

वया०—यालस्य मूर्खस्य दिया गति भेवेत्, कथन्ता गति० ‘आवैऽवहमूलिया’ आपद्यमूलिका, आपदोविपदो वयस्ताडनादि, आपदय व्यापदयौ, तो मूल यस्या सापद्यमूलिका, ज इति यमाल्कारणात्स यालो मूल्का देवतव मालपत्र च लारित, कीदृशा सन्? लोलया लोपपट्टेन जित, पुनः कीदृशा ? शानो धूर्ते ॥१७॥

॥४११॥

अ५—शान=मूर्खली दिया=वे प्रकारनी गति पाय ऐ आपद्यमूलिका=आपद् विपचि, वग ताडनादि, बातो आपद ते मूल जेतु एवी गति होय अने बातो वध ऐ मूर्ख जेतु एवी होय, फारण के ते चाल=मूर्ख नोलता=विवरणपत्रामा यता शठ=पूर्व चनीने देवतव तथा मानुषल तो ढारी गयो हाय ऐ १७

तं औ जिए॒ सयो॑ होइ॑ । दुःखिह॑ गराए॑ ॥ दुःखेहा॑ तरसें॑ । उर्मैंगामा॑ । अर्द्दाय॑ सुचिराद॑ चि॑ ॥१८॥

सूलाय—(तमो) ह्यापत्तो (निष) शारीरयेलो ते मूर्ख (सह) सदा (दुखिह) नरकतिर्यचादो गतियो नीकद्वयु (लोह) होय ऐ, (तरस) ते मूर्खने (चुचिरादवि) घणो परो पण (अद्वाप) फाळ गये सर्व (उमाना) नरकतिर्यचादो गतियो नीकद्वयु (लोह) उज्जम ऐ १८

अ०—ततो देवतवमनुज्यत्वजयादेवगतिमनुप्यगतिलरणात्स मूर्ख अस फुक्कारचार दुग्धति गतो भवतीलव्यासार

तस्य वालस्य सुचिरादपि 'अद्वै' प्रसूतेऽचागामिनि काले 'उमर्गा' उन्मज्जनमज्जा तस्या हुर्गते: सकाशा-
नि:सुतिहुल्हा हुल्हा भवति, निःसरणं हुल्हकरं भवेदित्यर्थः; ॥ १८ ॥

अर्थ—ततः—देवत्वं तथा मनुष्यत्वं हार्या पछी ते मूर्खं वारंवार विविध हुर्गतिनेज पामे छे जेमाथी तेने सुचिरादपि=विस्तुत
आगामिकालमां पण उन्मज्जा=हुर्गतिशी वहार नीकलवाहुं हुर्लभ थाय छे. १८

ऐवं जियं सपेहाएँ। तुल्लिया बालं च पंडियं ॥ मुलियं ते °पवेसंति^३ । माणुसं जोणिमिति जे ॥१९॥
मूलार्थ.—(ष्व) आ प्रकारे (जिअ) देव मूठने (सपेहाएँ) जोइने तथा [वालव] मूर्खनी अने [पंडिया] प डितनी (तुलिआ) तुलना
करीने [जे] जेओ (माणुस) माणुष्य संचयी [जोणि इंति] योनिने पामे छे, [ते] तेओ (मूलिय) मूल झनने (पवेसंति) पामे छे. १९
व्या०—एवमसुना प्रकारेण थालं मूर्खं जितं संग्रेह्यालोच्य, च पुनर्दालं मूर्खं, पुनः पंडितं तत्त्वां तुलित्वा
तोलियित्वैति विचारणीयं. इतीति किं? ते मतुर्या तुलियं मौलिकं मूले भवं मौलिकं मूलद्रव्यं प्रविशन्ति लभते, ते
के? ये मतुर्या मातुर्षं योनिमिति प्राप्तुवंति तं मूलरक्षकन्यवहारितुल्या ज्ञेयाः. ॥१९॥

अर्थः—आ प्रकारे ए वाल=मूर्खने जीतायलो जाइने, फरो वाल=मूर्खने तथा पंडितने तोलीने=एट्टे बजेना गुणदोपनी भन्यां
तुलना करीने विचारावूं के—जे मतुर्यो पुनः मातुर्षं योनिने पामे छे ते मौलिकं=पोतावूं मूल धन जाऊनी शक्या तेथी मूल धन न
गुपावनार वेपारी तुल्य. समजना. १९

वेसोयाहि खिकहोर्हि । जे नरा गिहि सुबङ्गेया ॥ उद्दिति माणुसीं जोर्णि । कम्मसेंचा हुं पाणिणा ॥२०॥
मूलाध—(जे) जे (नरा) मनुषो [खिकखादि] चिकित्थि प्रकारनी [खिकखादि] चिकित्थि ग्रहण घटे करीने (गिहिसुखया) गृहस्थी छता
[माणुस] मनुष सचयो (जोर्णि) योनिने (उद्दिति) पासे छे (ह) कारणके [पाणिणो] प्राणीओ (कम्मसत्त्वा) सत्य कम्मसत्त्वा होय छे २०
॥४२१॥

व्याद—माणुषों योनि के बजाति तदाह—ये नरा चिमाचार्निर्विधप्रकाराभि शिक्षानिर्गुहिसुखता भ्रवति, गृहि-
ण अथ ते सुखताच्य एहि सुखता गृहीतसम्यक्त्वादिगृहस्थदद्यावता , ते प्राणिनस्ते जीवा हु निश्चयेन माणुषीं योनिनिर्गु-
हायते, सत्यानि अचयपकलानि कर्माणि ज्ञानाचरणीयादीनि येपा ते सत्यकर्माणि कर्मसत्त्वाः, प्राकृत्यत्वाकमर्शण-
वदस्य प्राप्तिपात ॥ २० ॥

अर्थ—माणुषीं योनिने कोण प्राप्त यह शके छे? ते यह छे—जे नरो चिपाना=चिचिप मकारनी चिशा बढे यहि सुनता अर्थव॑
सदाचरणी गृहस्थ एन्या होय पटले सम्यक्त्वादि दादया गृहस्थनत जेणे ग्रहण कर्या होय तेवा प्राणिओ=ते जीवो 'हु'=निश्चये,
कर्मसत्य=जेना कर्मो सत्य=अचय फल ज्ञानाचरणीयादिक होय ते सत्य कर्म—कहेवाय (आहा यर्ह सत्य पदमां सत्य पदमो पूर्णनिपात
माहत दोवादी करेलो छे) एवा सत्य यर्ह जीवो माणुषीं योनि पासे छे २०

जेस्ति हुं चित्तलै सिक्खाँ । मुळेय ते" अइहिया ॥ सीलवर्ता सविसेसो । अदीणा जाति" देवेय ॥२१॥
मूलाध—(ह) परतु (जोर्णि) जेगोने (चिकित्थि) चिपुल (चिकित्था) चिपुल घनरूप (आरतिया)
मूलिंग [से] तेओ [मूलिंग] मूल घनरूप (आरतिया)

ओङ्गीने (सोलघंता) शीलघंत (सचिसेला) उत्तरोपर गुणते अंगिक करनारा [अदीणा] शीतला रहित (देवय) देवलोकमां (जंति) जाय के-

भाषांतर
आशयननु

व्या०—तुरेवाथे, येषां जीवानं विपुला विपुला विस्तीर्णा शिक्षा ग्रहणासेवनादिकास्ति ते जीवा मूलकमित्य
नुभवत्वमतिकांता: संतो देवतवं यांति प्राप्तुवति. किं भूतास्ते जीवाः? शीलवंतः सदाचारः. पुनः कथं भूतास्ते? सचि-
शोपाः, सह विशेषणोनोस्तरगुणेन वर्तेत इति सचिशोपाः, पुनः कीहशाः? अत एवादीनाः, न दीनाः संतोषभाज इत्थःः २१
॥४२२॥

अर्थः—अहों ‘तु’ एवना अर्थमां छे. जे जीवोने विपुला=विस्तीर्ण शिक्षा=ग्रहण आ सेवनादिक मळी होय छे ते जीवो मूलक
एक मूलीयाने जेम ओङ्गी जाय तेन दृष्टवत्वने अतिक्रांत थह देवतवं पामे छे. केवा जीवो देवतवं पामे छे? ते कहे छे
शोलघ्न=सदाचरणी, सचिशेष=उत्तम गुण सम्पन्न तथा अदीन=संतोष सेवी; एवां विशेषणोवाला जीवो मनुष्य भवपांथी देवतवं
पाल करी शके छे. २१

एवं मदीणीं भिक्षुं । अग्नार्दि च वियाणिया ॥ कहंतुं जिच्च भेलिक्खं । जिच्चमाणो न संविद् ॥२२॥
मूलार्थ—(पञ्च) पञ्च रीते (अदीणां) शीतला रहित व्या (भिक्षु) साधुने [व] जाने (अग्नार्दि) गृहस्थीने (विआणीआ) जाणीने
[कहंतु] केवी रीते [भिलिक्ख] ‘देवतवादिक लग्नते (जिच्च) शारी जाय? तथा (जिच्चमाणो) बारतो शको (न संविदे) केम न जाने? २२
व्या०—पंडितः पुमान् ‘एलिक्खं’ इहक्षं ‘जिच्च’ इति जेयं जेतन्यं देवगतिमनुल्यगतिरूपं जीयमान इंद्रियविषये-
हर्यमाणः, कथं तु न संविदेत्? कथं न जानीत? अपि तु पंडितो ज्ञपरिज्ञयेच जानीतैव. कि कृत्वा? एवमसुना प्रका-

रेणादैन्यवंत मनुष्टिभाज भिषु तापु, च गुनरगारिण शुक्लस्य 'चियाणिपा' विदोषेण देवगतिमनुष्यगतित्वागमि
त्वलद्वयेन आत्मा तस्मात्पदितो घर्ममां लावधानो अवेदित्वर्थ ॥२२॥

अथ —पदित पुरुष, इदस=आवा जेय=हित्य त्रिपोषी हरावोताने केम न काणे? नितु जाणीन लीये, केवी रीते? ए प्रकारे
जाणे—दै-यविनानो=सतोणी, सापु तेपन अगारी=गृहम्य होय तो तेने, पण विशेषे कुरी जाणीने; देहगति अथवा मनुष्यगति आव
जानी हो ते निश्चय करी लीये पटले के-निरूपण फरेलो अक्षणो उपरथी जाणीने पहित पुरुष धर्म भारमा साक्षान रहे २२

तदृः कुस्तागो उदृय । ममुदेण सेम भिणे ॥ पॅच माणुसर्सगा कोसा । देवकामाण अतिए ॥२३॥
मूलाध—[जापा] केम [इसानो] इयना अथ भागपर रहेला [उदय जळना विदुने (समुद्रेण सम) समुद्रना जळनी लाये [चिणे]
माय करे (इये) एज रीते (माणुसस्तगा) मनुष्य सत्परी (काम) भोगो (देय काममाण अतिए) देवभोगली पासे गेला प्रमाणयाढ्हा हे २३
ब्याऽ—यथा कुशाये उदक समुद्रेण सम मन्यते, तथ मानुष्यका कामा देवकामानामतिके समीपे ज्ञेया ॥२४॥
अर्थ —जेप दर्भना अभ्याग उपर जळनो कण समुद्रना समान माने तेम मानुष्यपराम एवा भर्त्ते मनुष्यभिलागो
देवलोकना मुख्याभिलागोनी आगल एवा मनाय २३
कुस्तगमित्ता इसे कौमा । सनिहङ्कृमि आउते ॥ कसस हेउ पुरा काउ । जोगं-स्वेम न त्सविदे ॥२५॥

॥४२४॥

मूलार्थ—[सनिरुद्दिमा] साम्यक् प्रकारे (आउप) आयुपने विषे (इसे कामा) आ कामभोगे (कुणामित्ता) कुशना अपभगपर रहेला बिंडु मात्रज छे. (कस्स हेउ) क्या हेतुने (पुरा काँड़) आश्रीते (जोग क्लेम) योगने अने प्रान्त थेयेला रक्षणरुपी क्षेमने [न सविदे] जाणतो जाई. २३

विषा,—सनिरुद्दे संक्षिप्ते आयुपीमे प्रखक्षा मतुप्यसंवेचितः कोमा: कुशाग्रमाक्राः संतील्लध्याहारः; एवं सत्यपि जनः कस्य हेउ पुरस्कृत्व के हेतु कि कारणमात्रित्व योगं, च पुनः क्षेम न संविदे न जानीते, यां क्षेमं च कथं न जानातील्लाश्चयोमल्लर्थः. ॥ २४ ॥

अर्थ—आ संनिरुद्द=संक्षिप्त=साकडा आयुपमां प्रत्यक्ष अदुभवाता मतुप्य संवाध काम=मुखाभिलाप, कुशाग्र मात्रे तुल्य छे. (एटलो अद्याहार) एम छां जन क्या हेतुने आगढ धरीने—अर्थात् क्या कारणनो आश्रय लह योग तथा क्षेमने नभी सप्तजता ? प. आश्रय थाए छे २४

इह कामानियतस्ते । अतैर्व अवैर्जश्चैर्द्दि ॥ सुरुच्चवा नैआउर्यं मरणं । जं भुजो परिभ्रस्तंद्दि ॥२५॥
मूलार्थ—(इह) जा मतुप्य भवमां (कामा निरुद्दस) कामासक्त मदुभोगो (अतेहु) आत्मार्थ लाभ (अवरजस्त) नाश पासे छे [कं] जे माटे (नेआउर्य) ल्यायी घवा (मरण) सुकिमार्गते [नेच्चा] सांख्यीते (भुजो) वारचार (परिभ्रस्त) अष्ट थाए छे. २५
विषा,—इहेल्ल इटांतंचके कमात्—अपायहृत्वं १, तुच्छत्वं २, आयव्ययतो लाखं ३, द्वारणं ४, समुद्रजल-इटांतं च ५ ज्ञात्वेह नरभवे कश्चित् गुरुकर्मा शीबस्त्वय कामाक्षोरासुखादनितुल्लस्य, आत्माखो माक्षोऽपराध्यर्थिते नदयति

विषयिणो जीवस्य मोहो न भवतील्यर्थं अन्न हेतुमाह—ज इति यस्मात्कारणात्स गुणकर्मा जीवो नैयायिक मार्गं
मोक्षमार्गं श्रुत्वा भूयो चारचार परिभ्रह्मयति, सम्मारणतीया पततील्यर्थं ॥ २५ ॥

॥४२५॥

अर्थ—आही=आ पाच दृष्टातमा कमणी—जपाय बहुलत १, तुच्छत २, आ यज्ञपर्याली ३, हारण, तथा समुद्र जल दृष्टात, ए सफल जाणीने आ नरपक्षमा काम=भोग—मुखयी अनिवृत्त कोइ गुरु कमा जीवनो आलमार्थ—योस ‘अपराधयति’—नए थाए छे; विषयी जीवनो योस थां तेमां देहु कहे छे काण के ते गुरु कमा जीव नैयायिक मार्गं तरीके सापडीने करी फरीने परिभ्रह्म थाय छे समारळी लावहासा पढे छे, २५

इह कामनियेहस्स । औतडे नीवरउङ्घाई ॥ पूङ्डेहनिरोहेण । भवे देविन्ति में सुर्ये ॥ २६ ॥

मूलाध—[इह] आ (कामनियाहस्स) कामयोगार्थी निषुस मुउण्यो (आचडे) आलमार्थ [नायर लसर] नाय पामतो नारी, (प्रसेह निय इण) उंगारी वेहना नाय बडे (दिवी) देवरूप (भये) थाय छे [न्ति] ए यमाणे (मे) मे (दुश) सामङ्ग्यु छे २६ व्या—हे शिष्य ! मे मध्येति श्रुत, इतिती किं? इहास्मिन्नाम्बवे कामानियुक्तस्य जीवस्य लघुकर्मण आलमार्पी मोक्षो न नैयायिति, स च तुमान् पूतिदेहनिरोधेनोदारिकदेहतागेन शतनपतनविद्यवसनधर्मात्पक्षिडामावेन वेबो भवेद्वच-शरीर प्राप्तुपात् ॥ २६ ॥

अर्थ—हे शिष्य! मे एम साभळ्यु छे के—आ नरपवप्तान कामार्थी निषुस लघुकर्मा जीवनो आलमार्थ=मोक्ष विनष्ट नवी थां

ते पुरुष पृति देह निरोध बड़े करी=अथात् आ औदारिक दुर्गंशी देहनो परित्याग करी पछी शातनपतन विचंसन धर्मत्यक पिंडनो अभाव थाँ देव थाय ले एटले देव शरीरने मास थाय ले. २६

॥४२६॥

इङ्ग्ली उँहु ज़सो वण्ठो । आउं सुहैमण्टनरं ॥ भुंजो ज़त्थ मण्टस्सेसु । तंथ से^{१३} उवज्जै^{१४} ॥ २७ ॥

मूलार्थ—(अण्टनरं) सबोंकष्ट घवी (इही) कच्छि तथा (जुह) युति तथा (जसो) यश (शणो) वर्ण (आड) आयुल्य तथा (सुहं) सुख आटली अबतो (ज़त्थ) जे (मण्टस्सेसु) मनुष्योते विये ग्रात थाय ले. (तंथ) त्यां (भुंजो) करीथी (से) ते (उववज्जै) उत्पन्न थाय ले. २७

व्या०—स निर्विषयी कामान्निवृत्तो जीवस्त्र मनुष्येषु भूयो वारंवारसुल्पथते, तत्र कुञ्ज? यत्र मनुष्येषु कुञ्जिः स्वर्णरूपरत्नमाणिक्यादिका भवंति तत्र, युतिर्देहस्य कांतिर्भवति, पराक्रमादुपदाधर्मविशेष-परुषं यशा उच्यते, पुनर्यज्ञ वर्णं गांभीर्यादिगुणेर्वर्णनं, वर्णः श्लाघा, अथवा वर्णशब्देन गौरत्वादिगुणो वा, पुनर्यज्ञादुःसंपूर्ण प्रचुरं च भवति, पुनर्यज्ञ लुखं भवति, एतेषां सर्वेषामनुस्तरपदेन विशेषणं करत्वये, अनुत्तरं सर्वोत्तमुष्टं देवभवापेक्षयेतदरत्नयम्. ॥ २७ ॥

अर्थ—ते निर्विषयी=काष्ठशी निवृत्त थयेलो जीव, जे मनुष्यां ज्यां मुवर्ण रुद्यादि तथा रत्नमाणिक्यादि कुञ्जि होय, ज्या युति=देहनी कांति होय वर्ळी ज्यां पराक्रमशी उत्पन्न थतो भर्म निरोप यश होय तथा वर्ण=गांभीर्यादि गुण प्रयुक्त वर्णनि=प्रशंसा, अथवा वर्ण=देहना गौरत्वादि होय, अन्ते ज्यां संपूर्ण प्रुक्त आयुष्य होय तेम उयां सुख होय; आ कुञ्जि, युति, यशः वर्ण, आयुः

भाष्यतार
अध्ययन ७

तथा द्रुतः। आ छारे गुणमां ‘अनुचर’ ए विशेषण लागु पढ़े ते अथवि ५ छप उत्तम् प्रकारानां होय, तर=तेवा मात्रामा
भूय =वारचार ते जीव उत्पन्न थाय ते २७

॥४२७॥ चालिइस्स पैसस घोलत्तं । अहंम्म पडिवजयो ॥ चिर्बां धर्मम् अहम्मिहे नरये उनजाइ ॥ २८ ॥

मूलार्थ—हे शिष्य! तु (शालस्त्र) मूलवृ (शालच) मूलाण् (परस्त) जोके (अहमिहे) ते वाथमाँ मतुण (आहम्म) अथर्वनि (पटिवजिथा) अगीकार करीने तथा (धर्म) धाननो (तिथा) लाग करीने (करपसु) नरकने विषे (उपपञ्च) उत्पत्त थाय ते २८
व्याह—हे शिष्य! ते थाल स्य हिताहितकानरहितस्य थालवद्व मूरवत्व एवय? स अथर्विष्टो थालो धर्म लकर्त्तवा अथर्वं प्रतिपथं नरके उत्पत्तयते ॥ २८ ॥

अथ—हे शिष्य! ते थाल=एले गातना हित अथवा अहित शानयी रहित=गोवमु नालत्व=मूरवता तो जोके ते अथर्विष्ट वाल घर्मने ल्यजीने अथर्वने प्रतिपल यतो नरकमा उत्पत्त थाय ते २८

धीरस्से पैसस धीरत्त । सठवधर्माणुवत्तिणा ॥ चिर्बां अधर्मम् धेम्मिहे । देवेर्सु उनवजाइ ॥ २९ ॥

मूलार्थ—तथा (स वायरमाण वित्तिणो) सर्वं घर्मने अबुत्तरतारा [शोरस्त्र] धीरत्ता (धीरच) धीरपलाने [परस्त] तु जोके (धर्मिहे) ते धर्मिष्ट (अधर्म) अथवानो (चिथा) लाग करीने (धवेडु) देवोने विषे [उपपञ्च] उत्पत्त थाय ते, ३१

व्याह—हे शिष्य! धीरस्य पडितस्य धीरत्वं पदय? तव विचारय? विषया राजत इति धीर; विषय बुद्धि राजि ददा

उत्तराध्य-
यन सुक्रम्

तीति वा धीरः, तस्य कीदृशस्य धीरस्य? सर्वधर्मानुवर्तिनः, सर्वेषे क्षांत्यादयो धर्मास्तानुवर्तितुमुकुलत्वेन चरितु
शीलं यस्य स सर्वधर्मानुवर्ती, तस्य क्षांत्यादिदशाविधामधारकस्य, कीदृशा धीरत्वं? तदाह—स धर्मिष्ठो धीरोऽधर्मे
ल्यकृत्वा देवेष्टुपूर्वत्वात् ॥ २९ ॥

अर्थ—हे शिष्य! धीर=पैदितं धीरत्वं उभोः धी=शुद्धिकर्ते दीपे ते धीर, अग्रवा धी=ज्ञान आवे ते धीर; ए सर्व धर्मे ने अनु-
चर्चनार, अर्थात् क्षांति आदिक दशाविध गम्भीरे ने अनुकूल जेतुं आचरण के तेजा धीर पुरुषं धीरत्वं केवुं होय के ते कहे ले, ते
धर्मिष्ठ धीर अधर्म ल्यजी दइते देनोमां उत्पन्न धाय हें ॥ २९ ॥

त्रुलियोग्यं बालभावं । अंबालं चेवै पंडिते ॥ चइङ्गण बालभावं । अर्बाल सेवैऽ मुणी तिवेमि ॥ ३० ॥

स्त्रार्थ—(एव) आ प्रमाणे (पंडित एवो [मुणी] सायु (बालभावं) बालपणानी (त्रुलियाणी) तुलना करीते (बालभावं) बाल-
पणानो (बालण) ल्याग करी [अंबालं] अशालपणादुं (सेवष) सेवन करे (तिवेमि) ए प्रमाणे कहुँ ॥ ३० ॥

व्याख्या—मुनिस्तीर्थीकरादेशकारी साधुरेवममुना प्रकारेण बालस्य बालभावं, च पुनः पंडितस्याचालं पंडितत्वं,
'तुलया' हति तोलपित्वा, णकारो वाक्यालंकारे, पश्चात्पंडितस्तत्वाः पुमान् यालभावं मूर्खत्वं ल्यकृत्याऽबालं पंडितत्वं
सेवयेत्, अंगीकृपर्णदित्यर्थः. इत्यहं अवीमि, सुधर्मास्त्वामी जंबुरस्त्वामिनं प्रल्याह ॥ ३० ॥

इति श्रीमद्भुतरात्ययनसूत्रार्थदीपिकायासुपाठ्यायश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणितिःयलःस्मीचलभगणितिःया

इति श्रीमद्भुतरात्ययनसूत्रार्थदीपिकायासुपाठ्यायश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणितिःयलःस्मीचलभगणितिःया

सतसाध्ययनस्यार्थं सपूर्णं ॥ ७ ॥

॥४२९॥

अर्थ—सुनिःतीर्थिकरनो आदेशकारी सायु, अमुक फकारे वारना वाल भावने तथा पठितना अवाळपाद=शीरताने तोकीने (वचमा 'ण' पद वाक्यालकार अर्थया हे) पश्चाद् पठित=तुच्छ पुल भान—मूर्खत्व त्यजीने अवाल—पूहितत्वने सेवे—आगीकार करे—‘एम हु बोडु हु’ आवी रीते सुषमास्वामी जन्मस्वामी पत्ते बोल्या ३०

ए रीते आ और अन्नीय आर याचालु सप्तम अध्ययन सपूर्ण यमु

इति श्रीउत्तरात्ययन सूत्रनी उपाध्याय लक्ष्मीकीर्तिगणिता शिय लक्ष्मीचलभगणि पवित्रचित अर्थ दीपिका नामनी

टीकिमा सावधा अःययननो अर्थ पूर्ण थयो

इति श्रीमद्भुतरात्ययनसूत्रार्थदीपिकायासुपाठ्यायश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणितिःयलःस्मीचलभगणितिःया

सतसाध्ययनस्यार्थं सपूर्णं ॥ श्रीरस्तु ॥

॥ अथाट्टमस्त्रययनं प्रारम्भते ॥

पूर्वरिमनद्ययने विषयलयाग उत्ता; स च निलोभस्त्रैव भवति, ततोऽट्टमस्त्रययनं कपिलस्य महासुनेऽट्टांतगर्भिन्मतं
निलोभस्त्रैवहृषीकणात्वं कश्यते. पूर्वं च कः कपिलः? कर्यं च म सुनिजितः? अनस्त्रृत्यस्त्रिकल्याते—

आय अष्टुप अश्यन आरंभाय छे.

पूर्वं अश्यनमां विग्रह लयाग करो ते निलोभनेन होड शके तेथी आ अष्टुप अश्यन रुपिल महासुनिना हृषीतपी गर्भित निलो-

भनाने इड कराए कहेयाय छे.

प्रथम तो ए कपिल कोण तथा ते महासुनि केण कहेयाण? तेने याहे तेनी उत्पत्ति कहेयाय छे.

कोशांल्यां नगायो जितशत्रुशाजा राज्यं करोन्तिस्म, तत्र काळ्यापो ब्राह्मणः स चतुर्दशविषाणवारणः वैराणां
राज्ञशातीत्रसम्मतः, तस्य राजा महती वृच्छादृशा, कोइयपरत्रांश्चाणस्य यशा। नाम्नी भार्या वर्तते, तयोः एुवः कपिल-
नाम्नाहित, तरिमन्, कपिले शाल एव मर्ति काळ्यापो ब्राह्मणः कालं गतः, तदधिकारे राजान्यस्मै ब्राह्मणाग दत्ता,
सोऽश्वारुद्दद्वेष्या त्रियमाणेन नगरोत्कर्वजाते, एकदा तं तथा ब्रजंतं हृषा यथा भुजां सरोद.

कोशांली नगारंया नितशत्रु राजा राजा राज्य करता हता. द्यो कश्यप नामना ब्राह्मण हतो ने चतुर्दश विषाणवामा पारंगत होइ
नगर निवासी ननोनो तेपन रागानो पण अत्यंत मानीतो हतो. तेने राजाण् महोदी पद्मसिंगाप गरास वगोरे=भोपेझ, आ काश्यप

भाषांतर
अश्यनट

॥४३०॥

आहणने यशा नामनी भाष्याशी कपिल नामनो पुन थया आ कपिल वालक हतो तेनामाज ए कादम्प ब्राह्मण भरण पाख्यो त्यारे
ए कादम्पनो अधिकार राजाये चीजा ब्राह्मणने आण्यो ते ब्राह्मण एक उखते घोडा उपर छाडी उपर छाड घे ने कारनी
अदर जतो हिंगो तेने जोड कपिलनी या यशा अलयत रुदन करवा लागी

कपिलेन् शृष्ट मात कि रोदिषि? मा प्राह् वत्म! तत्व पितेदृश्या क्रह्या पुरातञ्चमन्मधूर्, वृत्ते च तत्व पितरि,
त्वगि चाचिदुपि सत्यय तत्पैश्यं पद्म प्राप्तस्त्वो रोदिमि, कपिल कोचेऽम भणामि, यशा प्राह हे पुनात्र तत्व न
कोऽप्येतद्भीत्या पाठंपित्यति, इतस्य आवस्त्या ग्रज? तत्व वित्यत्यमित्र इददत्तो आल्पणत्स्त्वो पाठपित्यति तत्त्व-
कपिल आवस्त्या तत्समीप गत, तेन एटे करस्व? कुा आयात? कपिलेन सर्व ल्यवलपमुचे तेन मित्रपुत्रत्वात्स्विनि-
देशप पाळ्यते, पर स्वगृहे भोजन तस्य कारपितु न वाचयते

त्यारे कपिले पूछ्यु के—‘हे मा न्यो छो केम?’ त्यारे यशा नोली के—तारा पिता आरी कुद्धि=समुद्धि=सुक आ नगरा
निचरता हो ते तोरा पिता यरी गया अनेतु रायो अविद्वान् तेथी आ ब्राह्मण तारा पिताना स्थानने पाख्यो ते जोइने मने राव
आवे ते, कपिल चोल्यो—‘हु भणु’ त्यारे यशाए यसु—ह पुन आ गायमा आ राजमान्य ब्राह्मणनी व्हीकयी तने कोइ भणावने
नहि माटे भणु होय तो आवस्ती नारीमा जा, ला तारा पितानो पित इददत्त ब्राह्मण छे ते तने भणावने आ साभळी कपिल
कही से साभळी तेने पित्रनो पुन तेने घोडा न घरे अच्छीरीते भणावे पण तेने घोडा न घरी

उत्तराध्य-
यन सुअम्

॥४३२॥

ततोऽनेन शालिभद्रनामा तत्रत्यो व्यवहारी प्रार्थितो यथास्य त्वया निरंतरं भोज्यं देयं, त्वत्प्रसादादिक्षिण्ठोऽस्मा
पठिभ्यति, तेनापि तत्प्रतिपञ्चं, कपिलः शालिभद्रयहे प्रत्यहं भुंक्त, इन्द्रचणुरुक्तमीपे चाहयेति, शालिभद्रयहे चेका
दास्त। वर्तते, देवयोगान्तस्यामसौ रक्तोऽस्मृत्, अनयदा सा गर्भिणी जाता, सा कपिलं प्रत्याहाहं तत्र पत्नी जाता, ममो-
हरे त्वदुग्भार्तो जातोऽतस्त्वया से भारणपोषणादि कार्यं, कपिलस्त्वयः श्रवणादभूतां चिक्षः परमामृद्युति प्राप, न च
तस्यां रात्रौ निर्द्वा प्राप.

तेथी तेणे ल्याना एक शालिभद्र नामना वेपारीने कम्बु के—आ विश्वायामिने तारे ल्यां निल भोजन आप्तु एट्टे तारा प्रसादशी
आ निश्चित पणे भणो, ए वेपारीए इन्द्रदत्तम्बु कहेहुं कदुल राख्युं तेथी हवेथी कपिल रोज शालिभद्रने घरे जमे अने इन्द्रदत्त गुरु
समीपेभयनकरे, शालिभद्रना घरमां एक दासी हती तेमां आ कपिल देवयोगे आसक्त थयो, एम करतां ते गर्भिणी थइ, तेणीये
कपिलने कम्बु के—‘हुं तो तारी पल्ती थइ, ताराथी मारा उदरयां गर्भ रखो तेथी मारं भरणपोषण तारे करबुं पड़ो, दासीनां आवां
वचन सांभळी कपिल अत्यंत खिल थयो अने तेहुं धेर्य नष्ट थइ गयुं; ते रात्रिमा तेने निशा पण न आवी,

पुत्रस्त्वया भणितं स्वामिन्! खेदं मा कुर्याः? मदुक्तमेकमुग्यायं श्रुणु? अव धनत्नामा ऐटी बर्तते, तस्य यः प्रथमं
प्रभाते गत्वा वर्धपयति तस्य स सुवर्णमायदयं ददाति, ततस्त्वमया प्रभाते गत्वा प्रथमं वर्धपयः? यथा सुवर्णमासदयं
प्राप्नुयाः, कपिलस्त्वया वचः श्रुत्वा मध्यरात्रावृत्थितः, तस्य धाम्न्यपरः कविण्ठमा प्रथमं यायादिलयोत्तुर्यपेत गच्छत्

भ्राष्टांतर
अध्ययन ८

॥४३२॥

करित उरारकेन्द्रीत , चोरिया बुद , प्रभाते उस्त्वामिन उमो जीत , उरचामिना एट कस्तनी! किमधमधराँ
निंगत ? तेन सकलत्वरूप प्रकरीहृत, सत्यकादित्वात्तस्य तुयों राजा प्राह यन्व मार्गियसि तदह ददामि, स प्रात
विभृष्य मार्गियामि, राजा प्राह गाथश्योकवनिकाया? विचारय स्वेष्ट?

॥४३॥

त्याहे लेनी लीये कहु के-खेद स को अने हु एक उण्य कहु ते सामझो-‘आ गामधा धन नमे शेडीयो के, तेने सगरमा
पहेलो जहने जे चर्पिन करे तेने ए शेठ वे यापा सुधर्ण आये हे ता तमे आजे प्रभाते जहने ए शेठने पहेला यथापन करो के
जेयी वे मापा सुधर्ण पामझो वपिल तेणितु वचन सामर्गी मायराने उठ्नो ‘ते शेठने घरे मारा पहेला ओह एहोची न जाय’ एमी
उत्सुकतायी चाल्यो जाय छ त्या मार्गिया नगर रसके पकड्यो अने चोर मानी गायीने पुरस्तगमी=राजा आगळ लह जह सगरमा
खडी र्यों राजाये पूछ्यु ‘हु कोण छो? अने अघाते शा माटे नीयब्यो? तेने सपलु स्वरूप तेनी आगळ प्रगट यमु अने तमाम
हकीकत खोरेकरी गोली गयो आना सत्यगादीपणीनी राजा एट थडने शोहया के-‘हु जे याग ते हु तेने आएु’ यपिन फहे ‘विचा-
रीने मार्गिय’ राजा कहे ‘जा ओ सामेनी आशोक चारिसमा त्या जे इट होय ते चिचारीने आओ?

कपिलसत्त्व गत इति चित्तगितुमारधचान, चेदह सुवर्णसासदद्य मार्गियामि, तदा तस्या दास्या याटिकामाच
जायते, न त्या मरणानि, तत सहस्र मागायामि, तदापि तत्या आभरणानि न जायते, ततोऽह लक्ष मार्गियामि तदापि
मम जालतुरगमो चमगाँवेद्रवररथादिसाममी न जायते, तत कोहि मार्गियमीति चित्तगितुमारधचान, सुव-

० मासद्वयार्थं निर्गीतस्यापि मम कोट्यापि उपित्तं जातेति धिगिमां तुवणमिति विचार्य स्वमस्तके लोचं कृतवान्
शासनदेवतया तस्य रजोहरणादिलिङमपितं, कपिलो द्रव्यमात्राभ्यां यतिर्भृत्वा राजः पुरः समागतः, राजा भणितं,
त्वया विचारितं किं? स आह—

कपिले लां जडने विचार शिर कर्यै। ‘जो हुं वे मापा सोंबुं गने जे केवीया पासेथी मळवांडुं हहुं तेटलुं सुरां आ राजा
पासेथी मांडुं तो तेटलामार्थी तो ए दासीने मांडे मात्र एकादृ साडी जेयुं बनी शके, कंड आभरणादिक न थाय, त्यारे एक हजार
छुनणी मांडुं तो पण घरेणां पूरां न थाय, त्यारे हुं एक लक्ष मांडुं ता मारे मांडे जातीला घोडा, हाथी, उत्तम रथ, इत्यादि वैश्व
सामग्री पूरी न थइ शके त्यारे तो एक कोटि मांडुं आम उपराउपर विचार करतां तेना अतःकरणां संवेग उद्भव्यो। ‘अरे हुं वे
मापा सुवर्ण मांडे’ नीकळ्यो तेने आडेणे राजा मोडे मांडुं देवा तत्त्वर थयां त्यां एक कोटि द्रव्यभी पण संतोष थतो नशी। मांडे आ
वृण्णने विचार के? आ विचारी पोताना मस्तके पांते लोच कर्यै, शासन देवताए तेने रजोहरणादिक लिंग=चिन्ह आयां एटले
कपिल तो द्रव्य तथा भाव चेय मकारथी यति=सापु थडने राजाना आगळ आवी उभा। राजा चोलया ‘केम, तमे विचारी लांडुं?’
त्यारे कपिल कहे छे के—

जहा लाहो तहा लोहो विचहुई ॥ दोमासकणायकजं ! कोडिंडपृचि न निडियं ॥ १ ॥
इति विचारार्थं ल्यक्ततुवणः संयमी जातः, राजांकं कोटिमपि तवाहं ददामि, तेनोचं सर्वोऽपि परिग्रहो मया

युत्सृष्ट, न मे कोट्यापि कार्यमिल्युक्तवा स अमणस्ततो विहृत पण्मासान् ग्रामच्छवाऽपि ग्रामसीत्, पञ्चाकेवली
जात, इतच्च राजगृहनगरातरालमांगे घलभद्रमधुखाव्योरा सति, गतेपा प्रतियोधो मसो भवित्यर्तीति शारवा स
कपिलकेवली गतः, तेऽपि ग्रोक्तव्य भो अमण! वृत्य कुरु? केवली प्राह चादक कोऽपि वास्ति ततस्ते पञ्चशनचौरा-
स्तालति फुट्यति, कपिलकेवली च गायति, तद्रीतवृत्तमाह—

जेम काम थाप तेम लाभ थाय लाभी लोभ वर्धे छे वे मासा सोनाने काजे काटिथी पण निषु=न थद अर्पित कराह दृच्य
मागानी इच्छायी पण संबोप न बढपो आप विचारने दुण्णातो परित्यग करी हु सपमी ययो ' राजाए कुण—एक कोटि द्रव्य
पण तमने आपु कपिल फै—मैं तो सर्वं परिश्रह तदन छोल्यो मने हवे काटि द्रव्यतु पण काम नयी आटलु चोली ते अपण त्यायी
विहार करी गया, छ मास मुरी छाना रखा ते पछी केवली यया शहींयी—'राजगृह नगरना अदरना मारीमा वलभद्र आदिक चोरो
छे तेओने मारायी प्रगोप थयो? एम जाणीने कपिल केवली त्या गया ते' चोरोए जेवा कपिल केवली दीठा के तेने कणु के—हे
अमण! वृत्य वरो?' केवली नोल्या के—'कोइ कगडनार नयी आ उपरी पाचसो चोर ताली पाडवा लाग्या एवले कपिल केवली
गाय हे—तेमणे गायेल दृच्य कहे छे—

अंधुवे असातंयमि ! सस्तारमि दुक्खैपउराए ॥ किं नाम हुञ्ज ते केम्म । जेण्ठाह दुर्गैङ्ग ने गछेच्छेज्ञा॥१॥
मूलर्थ—(अधुव) असिध्य तथा (आताशपन्निम) अशाव्यत तथा (उक्षणपउराए) प्रयुर दुर्घायाढा (ससारमि) या सपारने विषे
(किं नाम) कुण (व) ते [कम्मय], कम्म=अतुष्णन (होज्ज) होय [जेण आह] जे अतुष्णन घडे हु (दुर्गार) दुर्गति ग्रव्ये (न गाच्छेज्ञा) न जाऊं ॥

उत्तराधिक-
पन सुत्रम्

व्या०—भो जना अस्मिन् संसारे तत्कर्मकं किं नाम किं संभावयते? तत्किं कर्म चर्तते? तत्किं क्रियातुक्षानं चर्तते?
येन कर्मणाहं दुर्गतिं न गच्छेयं, केवलिनः संशायस्य दुर्गतिगमनस्य चोभगोरभावेऽपि प्रतिवोशमेक्षयेति केवली भगवानिदमाह, कर्यस्ते संसारे? अध्युवे, भवभवस्थानकनिवाससद्वाचादस्थिरे, पुनः कीहशे संसारे? अशाश्वतेनिये, पुनः कीहशे संसारे? दुःखप्रचुरे, दुःखेः शारीरिकमानसिककष्टः प्रचुरे पूर्णे जन्मजरामृत्युसहिते. ॥२॥

अर्थ—‘हे मनुष्यजनो! आ संसारमां पाँचुं ते कथुं कर्म=क्रियातुपान क्ले=स्या कर्मनी संभावना करी शकाय हे? के जे कर्मनहे करीने हुं दुर्गति न पासुं? यथापि केवलीने संशय अथवा दुर्गति गमनगो संभव न होय तथापि अन्यने प्रतिवोध आपयानी अपेक्षाथी केवली भगवान् आद्युं वोल्या. आ संसार केनो हे? ते कहे हे—अध्युर=भवे भवे स्थानक निवास संभवे तेथी अस्थर, तथा अशाद्योथी भरेलो=आ संसार हे तेयां दुर्गतियी वचाय पाँचुं कर्म हे? एनो प्रश्नाभिमाय हे. ?

विजैहित्तु पुवसंयोगं । नं स्तिषेहं केहंवि कुंविजा ॥ असिणेहंसिणेहं करेहिं । दोसंपओसेहिं मुच्चेष्ट मिकरु०॥२
मूलर्थ—(मिकरु) साधु ते (पुञ्चांजोगं) पूर्वेना संयोगने (विजहित्तु) तजीने (कहिंचि) कांग पण परियदने विषे (सिणेह) स्नेहने (मुच्चप) सुकाय हे. २

उत्तराय
पन सुअम

॥४३७॥

व्या०—‘भिषु’ साधु कथचिक्किचिदाशामयते वस्तुनि स्नेह न कुपर्ति, कि हृत्वा? पूर्वसंपोग्नि ‘चिजहसु’ विहाय, कथमूलो भिषु? स्नेहकरे, मस्तेहा स्नेह कुर्वनीति स्नेहकरास्ते’ पुश्टकलक्रादिभिरस्तेहो बीतरागा, अथवा स्नेहकरे व्यत्सेहो, सतमीर्घाने हृतीया, पुन सभिष्ठुदोषपदोषे प्रमुखो भवति, वोषेण रहितो भवति, दोषेणस्तापादिभि, प्रदोषे ग्रहदोषे परमधे नाकहु ते रहितो भवति ॥ २ ॥

अर्थ—भिषु=साधु फोड पण रीते कथाय पण वाद्य अथवा आश्चर्यतर वस्तुने विषये स्नेह न करे केम करीने? पूर्व संपोग्ने त्वागीने, अर्थात् सध्यम ग्रहण पूर्वना जे संपोग=संपर्ख तेनो वित्तिया फरीने अस्नेह तथा स्नेह करनारा विरोधी तथा पुनर्धी आदिकर्मी वीतराग रनी अथवा स्नेह करनाराओया अस्नेह=स्नेहहस्ति गनीने (सप्तमीना स्थानमा उत्तीया विभक्ति मानवी) सापु, दाप=पनः सपादित तथा यदोप=परपक्वना वरपादितु यो गदेवी प्रकर्मे करीने शुक्त=रहित धाय ते, प्रमुक धाय हे २

तो नांगदसणासमग्रगो । हियंनिस्तेयसाय सठवज्जीनाण ॥ तेद्दिंविमोक्खवण्डाय । भासद्दु मुनिवरे विग्रेयमोहो ॥३ ॥
गूराये—(तो) लारण्डी (णाणदत्तणमाळो) केवळ शान अने दर्शन घडे तथा (यिग्रायमोहो) मोहनीय शीण घयु छे एवा (मुण्डयो) कपिल नामना मुनियर (सच्यज्जीवाण) मध्ये ऊयोना [हियंनिस्तेयसाय] दित=मोहने माटे (लेसि) ते बोरेना [रिमोपरणद्वाप] विशेषे करीने मोह माटे (भासद) कहे हे ३

व्या०—ततोऽनन्तर मुनिवर कपिल केवली मर्वजीवाना रितनि; औपसाय भापते, हितं पथ्यसद्गता, पञ्चितराम-

‘मायातर
अश्ययन्ते

॥४३८॥

उत्तराध्य-
यन सत्रम्

॥४३८॥

तिशयेन श्रेयः कल्याणं हितनिःश्रेयसस्तस्मै हितनिःश्रेयसांयः किमर्थं भोपते? तेषां चौराणां चिमोक्षणार्थं, स्वयं तु कपिलो विमुक्त पूवास्ति. अथ च तेषां चौराणां मोक्षणार्थमाहेत्वर्थः कथं भूतो भुविचरः? चिगतमोहो मोहरहितः, पुनः कीहशो भुविचरः? ज्ञानदर्ढानसमग्रो ज्ञानदर्ढानाभ्यां पूर्णः। ॥ ३ ॥ किं भाषत इत्याह—

॥४३८॥

अर्थ—तदनंतर सुनिवर कपिल केवली सर्व जीवोना हितनिःश्रेयसार्थे=हित एटले पृथ्य सद्वश, आ लोकमां हित साधक होइने जे नितरां=अतिशाये=अश्यः=परलोक कल्याण साधक=एन्यु हितनिःश्रेयस वचन (भाषते) बोले छे. शा माटे बोले छे? ते चोरोना चिगोक्षण अर्थं पोते कपिलशुनि तो शुक्लज छे. पण ते चोरोना मोक्षण अर्थं चोल्या. सुनिवर केवा? ते कहे छे—विगतमोहो हरहित तथा ज्ञानदर्ढन समग्र=ज्ञान अने दर्शन, चलेयी परिपूर्ण=सुनिवर कपिल केवली बोले छे. ३

सूचवे गंथं कलहं चं । चिपपजहे तहैविहं भियखु ॥ सञ्चेद्यु कामजाएषु । पासंमाणो नै लिट्पैइ तैइ ॥४९॥
मूलार्थ—(भियखु) साधु (तदाचिद्) कर्मधना हेतुरुप [सञ्च] सर्वे प्रकारता (गश) परिअहने तथा (कलहच) कलहने (चिपपज)

ल्याग करे. (सञ्चेद्यु) सर्व (कामजाएषु) कामादि चिपयोमां (पासमाणो) जोतो (ताइ) आयो=साधु (न लिप्य) लोपातो नकी ४
त्या०—भिक्षुः सापुस्तयाचिवं पूर्वोक्तं कर्मवंधहेतुं सर्वंयंत्रभेदेन द्विविधं परियह चिशोषेण प्रजाया-
त्परिलजेत्, च पुनर्भिक्षुः कलहं कोधं, चकारान्मानमायालोभादीन् चिप्रजल्यात्, पुनः सायुः सर्वेषु कामजातेत्चादि-
यविषयेषु न लिप्यते नासको भवेत्, कि कुर्वन् चिपयविपाकं चित्तयक्षित्वर्थः, पुनः कीदृशः सायुः? ताई

आयी सर्वजीवानामभयदायीत्वं ॥ ५ ॥

यन सत्रम्
॥ ४३॥

अर्थ—भिलु=साधु, तथाविष्य=ऐसे निरपित करेल कर्म यथा हेहुभूत सर्व प्रथ=त्राय तथा अर्थयतर मेदयी ने प्रकारना परियहोने विशेषे करीने परित्यग करे फूल करह=कोधने पण ज्ञाने, चकार छे ते उरयी मान, माण, कोभ इत्यादिक्ने पण त्यजवाहु गुच्छाय छे बढी ते साधु, कायमात=सर्व इदियना विषयोया 'पद्यन्'=विषयविषयने विचारतो लींपातो नयी, आसक्क थतो नयी निचु आयी=सर्व जीगोने अमयदान देनार थाय छे ५

भोगामिसेदोमविसङ्गे । हियनिस्सेयेतव्युच्छिविपच्छये ॥ वोले य मदिए मुडें । वज्ञाई मन्दित्यार्च खेलमि॥ ५ ॥
मुलार्थ—(मोगामिसदोसविनाम) विषयमा आसल थयेला, तया (मदिए) मंद (मुडे) मुड पयो (थाले य) अजानी माणस (देवलमि) खेळ=दलेपने विषे [मन्दित्यना य] मारीली केम (पञ्चल) यथाय छे ५

व्या०—एताहशो वालोऽजानी रुर्मणा यध्यते, कर्मणा घदाच्य ससाराक्षिर्गन्तु न शकोति, समार एव सीदति, कस्मिन् क इच? खेले श्लेष्मणि मस्तिकाजतुरिच, कायमृतो याला जन? मदो धर्मक्रियायामलस, तुन की॒शा? मदो मोह॒याकुलमना, तुन की॒हशा? विषयामिपदोपविषयण, विषयामिप, तदेव दोपो जीवस्य दृष्ट्याकरण गादियामिपदोपविषयण, तुन की॒हशा? हितनि श्रेयस्युद्धिपर्यता, हितमात्मसुख, नि श्रेयसच्च हितनि, यसौ, तयोर्पिषये या युद्धिहितनि श्रेयसुद्धिस्तस्या सकाशाद

दोषेण पर्यस्तः पराह्मुखो हितनिःश्रेयसवृद्धिविपर्यस्तः स्वर्गापवर्गसुखादप्राप्त इत्यर्थः ॥ ५ ॥

अर्थ—एवो ए चाल=मूर्ख, अज्ञानी कमं बहे करी चंचाय छे अने बद्द यचायी संसारयांथी नीकली शक्तो नथी किंतु संसार-यांन सीदाय छे, केनी पेठे? जेम खेळ=लोळ लोळ लोळ लोळ मक्षिका चोटी जाती छुटी शक्ती नथी अने अफळाय छे. तेम ए मृदू मोहथी व्याकुल मन वालो, नंद=यमर्क्रिया करवाया आळहु, 'विपयामिपदोपविपण'=लोळपताना हेतुभूत विपयरूप आमिप=मास विपयामिप=आचा विपयामिप जीवने दुपित करे छे तेथी दोप कहेचाय, तेवा विपयामिप दोपमा विपण=नियन्त्रण=चोटी रहे तो, वक्ळी हितनिःश्रेयस उद्धि पर्यास्त=हित=आ लोकबृं आत्म शुल नथा निःश्रेयस=मोक्ष; आ वक्नेना विपयमां जे उद्दिजनान, तेथी विशेषे करीने पर्यस्त=विपुल; अर्थात् आ लोक तया परलोकना पोताना हितना भान वगरनो; स्वर्ग तथा अपवर्ग=मोक्ष; वेयथी झाट रही संसारयी छुटी शक्तो नथी. ५

दृपरिच्छया इमे कौमा । नो सुजँहा अधीरपुरिसेहि ॥ अह संति० सुर्क्षया साहु । जे० "तंत्रति अंतरं वणियावेयव० ॥६ मूलार्थ—[इसे] आ (कामा) शक्तादिक कामो (दुर्परिच्छया) कष्टयो तोवारी शक्ताय तेवा क्षेत्री ते (अधीरपुरिसेहि) अधीर=सत्यरहित पुरुषोऽ (नो सुजँहा) सुखे तजी शक्ताय तेवा नथी. (अह) तथा (सुजँहा) निष्कलंक (साहु) साखुओ (संति) छे, (जे) जेको [अंतरं] तरो न शक्ताय तेवा भवते (तंत्रति) तरो जाय छे. ६

न्या०—इसे प्रसिद्धः कामा अधीरपुरुषेन्द्र सुजँहा; न सुखेन हातुं योग्या इत्यर्थः, मिटाक्षादिभोजनवत्. कीदृशा

हमे कामा ॥ अत एव हु परिव्यजा साधव सनि, येऽतर तरीक्षुमय ससार तरति के इच्छ?
बणिज हृषि, यथा बणिज सामुद्रिका यापारिणोऽतर महासमुद्र प्रवर्षणोस्तरति, अय चा शब्दो इवार्थे ॥३॥

उसराध्य
यन दशम
॥४४॥

अर्थ—आ प्रसिद्ध वाम अधिरपुरुषोमे सहेलाह्यो लयनी शक्ता नपी तेयोऽन मिट्ठात्र भोजननी ऐठे हु परित्यज=घटु हु लप्ती
छोडाय तेवा छे पण लोक्या सुनत=साधुओ ले के लेको अतर=नतरी गराय तेवा=ससारो जेम बहानवी ज्यापारी अतर पहा-
समुद्रने प्रवर्षण=वहाण बढे तरी जाय तेवा-तरी पार पामे ते ६

संस्पणा मे पैगे वैयमाणा । पाण्डवह मियो औयाणता ॥ मंदा निर्य मैचउति । बाला पाविर्याहि दिँद्वीहि ॥७॥
मूलार्थ—(मु) अमे [समाणा] साधुओ छीए पम [वयसाणा] बोला (परो) आय तीर्था ओ (मिया) विवेक रहत (मया) मंद (याला)
आतानी उे लेको (पायिथाहि) पापा देतु रा (दिँद्वीहि) हटि चढे (पाण्यह) ग्राणीना पथने (आयाण ता) नही जाणता सग
(निर्य) नरकमा (गच्छ लि) जाए उे ७
न्या०—एके केचित्कृतीर्थ्या भिक्ष्यालिचन पापिकाभि पापहेतु कम्भिर्द्विभि प्राणायथमधर्मजीनतो

नरक गच्छति, कथनुतास्ते मुगा ? अविवेकिन, सुन कीदृशास्ते ? मदा जडा, यग केचिद्वेगायस्ताभिर्द्विभि सम्य
ग्राणीमजानत कस्त्रिशिव दु नवयाप्ते माँग ग्रजति, पुनस्ते केचित्कृतीर्थ्या किं कुर्वत ? छुइति घय ग्रमणा इति
'वयमाणा' वदत अमणधर्मरहिता अपि स्वसित अमणत्व मग्नमाना उदय, यदि प्राणायथमधि न जानति, तदा

उत्तराध्य-
पन स्वत्रम्

॥४४२॥

न्येयां मृष्यावादादीनां तु ज्ञानं तेषु कुत पन्च संभाव्यते? कथं भूतास्ते? मंदा मिथ्यात्वरोग्यस्ता; पुनः कथं भूतास्ते? याला
विवेकहीनाः विवेकहीनत्वं हि तेषां पापशास्त्रेषु धर्मशास्त्रव्युद्धित्वात् तथाहा—त्रस्तेषो व्रात्यणमालमेत, इदाय क्षत्रमालमेत,
सफदर्घ्यो वैर्यं, नमस्ते शुद्धं, तथा—यस्य बुद्धिर्विलयेत। हत्वा सर्वमिदं जगत् ॥ आकाशामिदं पंकेत । नासो पापेन
लिप्यते ॥ २ ॥ यमो हि खोलेतज्जेयः ॥ ७ ॥

आपांतर
अध्ययननृ

अर्थ—केटलाएक गियात्री कुतीङ्गी पापिको=पाप हेतुभूत दृष्टियो प्राणिवध अर्थम् न जाणता न रक्षे जाय छे, ते केवा?
मृग=अविवेकी तथा मंद=जड जेवा जेम कोट रोग प्रस्तवहित्वाळा सारा यार्गने न जाणता कोइ दुःखव्यास यार्गमां जाय छे, तेय
अमे श्रमण छइए एम योलता श्रमण धर्म रहित छां पोतामां श्रमणणाउं अभिमान लेनारा. प्राणवध न जाणे तेने श्रुपाचारादादिकहुं
भान क्यांथी संभवे. तेओं मंद=मिथ्यात्वं रोग्यस्त होयाथी याल=विवेक हीन होय छे केम के तेओंने अर्थम् याल्होमां धर्मशास्त्र बुद्धि
होय छे. व्रापने व्रापण, इदने क्षत्र, मरुदने वैश्य तथा तपस्ने शुद्ध आलभूम करावा. चक्री ‘आ सर्व नगदूने हणीने पण जेनी बुद्धि
अलिप्त रहे ते आकाश कादवन्यी न लीपाय तेम पापकी लीपातो नथी. इत्यादि० षष्ठ पदार्थ चाल=अद्वयी जाणी शकातो नथी. ७

ने हुँ पाणवहसंणुजाणे । सुचिक्ज कयोहृ सठन्दुक्त्वाणं॥६३३माध्यरिएहि अवलायां । जेहि० हमो संहुधमो पञ्चतो ॥

मूलार्थ—(पाणवह) प्राणवधने (अशुजाणे) अशुमोहना करतो [क्षयाद] कदापि (संघरुक्षण) सबै तुँसो यकी (नहु) नशीज (मुषिषज्ज)
मङ्गाणो, [पव्य] ए प्रमाणे (आरिष्ठि) तीर्थकरादिके (भ्रमणाय) कार्यु छे के (जेहि) जे औयोद (समो) आ [साकुरमां] साखुधर्म

भाषातर
अध्ययनस

॥४३॥

व्या०—तेराँ० पूज्येराचाँ० मेरेवमारथ्यात्मित्युक्त, ते के ? येराचाँ० येरय साधुषम् साध्वाचार, अथवा सम्प्राथम् प्रश्नस कथित, हतीति किं? जीव प्राणिवय जीवस्य हिसामनुजानशनुमोदयन् 'हु' हति निष्ठये कदापि सर्वहु लेखो न सुच्येत, अब प्राणिवयस्यानुमोदनायास्त्वगात्करणयोरपि त्याग उक्त, प्राणिवयकरणकारणानुमतिल्याच्च मृपा चादादसादानमेथुनपरिग्रहादीनामपि करणकारणानुमतत्यापि निषेधो ज्ञेय ॥८॥

अर्थ—ते आर्य=पूज्य आचार्योऽपि कहेछु छे के जे आचार्योऽपि साधु घर्म=साधुओनो आचार अचार सम्प्राथम् भक्षण लोकोने जाणायो छे शु कहेछु छे? ते कहे छे—कोइ पण जीव माणव=जीवहिसाने अनुमोदन आपे ते 'हु' निष्ठये कदापि सर्वहु लोयोथी मुखालो नयी अने प्राणिवयना अनुमोदननो त्याग कही प्राणिवय करवानो पण त्याग कहेवाणो एन हु लोयोथी मुखालो नयी अने प्राणिवयना अनुमोदन फरवानो त्याग कही मृपाचाद=खोडु बोल्यु, अद्वाचादान मैयुन परिग्रह प्रमाणे प्राणिवय फरवो फरवो अथवा तेहु अनुमोदन फरवानो त्याग कही मृपाचाद=खोडु बोल्यु, अद्वाचादान मैयुन परिग्रह इत्यादिकना पण करवु फरवतु तथा कोइ करतो अथवा फरवतो होय तेमा अनुग्रहिति=अनुमोदन अपावानो पण निषेध सम्पन्नी छेवो ८

पैणो य नाइवाइज्ञा । से समिपैति तुच्छई तोई ॥ तंओ से पांचय । निजोइ तुंदग वै थलोओ ॥९॥
मूलाय—[पाणे अ] प्राणोनो शारधा न करे, [से] ते [ताँ०] प्राणोनो शारी (समिपैति) समितिघाळो छे एम (तुच्छई) कहेवाय छे [से] त्यारण्डी (रओ) ते शारी (पांचय) पाण (कम्म) कम्म (नज्जाह) जतु रहे छे, (घलाओ) स्थठन्थफी (उदग थ) जेम पाणी जतु रहे छे तेम ९

उत्तराध्य-
पन सत्रम्
१४४८॥

व्या०—यः साधुः प्राणान् जीवाज्ञातिपातयेन्न विशात्येत्, स्वयं न हिस्यात्, चशादात्प्राणहि सायाः कारणात्म-
लोरपि निषेध उक्तः, स आता जीवरक्षाकारी साधुः समित उच्यते, से इलथानंतरं सर्वजीवरक्षणादनंतरं ततस्तस्मा-
त्समितात्समितिगुणयुक्ताल्पादोः पापकं कर्माशुभं कर्म निर्याति निर्गच्छति, कस्मात्कमिव? स्थलादुक्षतभूतलादुकं
पानीयं निर्गच्छति, उद्वारभूतले यथोदकं न तिष्ठति, तथा समिते साधो पापकं न तिष्ठतीनि. ॥ ७ ॥

अर्थ—जे साधु प्राण=जीवोने अतिपात=विशात न करे—पोते जीवोंहुं हिसन न करे ‘च’ शब्द आणो तेथी माणि हिसा करावे
पण नहि तेम तेमां अतुपति पण न आणे ते त्राता=जीव रक्षाकारी साधु, समित कहेचाय हे तेथी—सर्व जीवत्तुं रक्षण करनारा समि-
तगुण युक्त ए समित संदर्भक साधुमांथी पाप कर्म=अशुभ कर्म नीकली जाय हे, जेम स्थल=उंचा भूमि प्रदेशार्थी उदक=पाणी नीकले ते
अर्थात् उंचा भूतल उपरथी पाणी जेम ढळी जाय तेम ए समित साधुथी पाप स्वयं दूर थड जाय हे, ए साधुमा पाप कर्म स्थिति
पाणी शकत्तुं नवी. ९

जगन्निरिसपैहि भूपैहि । तेसनामेहि थावैरेहि च ॥ नो^{१२} तेसिमारभे दंडु^{१३} ॥ भैणसा वैयसा कार्यसा चेच्च॑ ॥११॥
मूलर्थ—(जगन्निरिसपैहि) जगतते आप्ययी (तसनामेहि) व्रत नाम कर्मता उदयवाका [थावैरेहि च] स्थावर (भूपैहि) प्राणोओंते
विषे (दंड) हि सारुप दंडे [नो आर मे] १०

व्या०—जगल्लोकस्तथ मिथिता आश्रितास्तेषु जगन्निरिसपै असेषु थावैरेहि च जोवेषु मनसा वचसा, च पुनः

भाषांतर
अध्ययन ८

॥४४८॥

कायेन, तेषु दड़ न समारमेत, वध न कुर्यादिल्लर्थं अब्रोजपिन्या श्राद्धपुष्टस्य कथा वाच्या ॥१०॥

अर्थ—जगत्=लोक, तेषां निक्षित=आश्रित, त्रस तथा स्थावर नीवान विषये पन्तर्थी वचनर्थी अद्यता कायादी कोइपण भक्तरनो दह देवा आरम्भ न करे कोइपण माणीनो वध न आदरे १० अन्ते उज्ज्वलिनीना श्राद्धकुनी कथा वाच्यी

सुदृढसंणाओ नच्छाण । तंत्र ठविज्ञे भिसंखु अप्याण ॥ जार्याए घासमेसिज्ञा । रसेंगिङ्गे नै सेंपा भिक्खौप ॥११॥
सूर्यगर्भ—भिक्खवु) साधु (ुद्दसणाओ) गुरु बप्पाने (नच्छाण) जाणोने (तथ्य) ते बप्पाने चिरे (गप्याण) क्षिप्पन करे (भिक्खाए) भिक्षाने खानार साधु (जायाए) यानाने गोटे (घास) प्रासनी (पतिज्ञा) गवेषणा घरे परतु (रसगिरे) द्विष्ठाय (न सिया) थाय नहीं ॥

व्याख्या—भिस्तु साधु शुद्देषणा शात्वा शुद्दाहारग्रहण विजाय तत्र निर्दोषप्राप्ते आत्मान स्थापयेत्, सुन सारथ्याचार बदति-निक्षादो मिक्षादो मुनियाचरो शरीरनिर्वात्य ग्राममाहारसेपयेद् गवेषयेत्, न सुन साधु रसएद्व द्वयात् ॥ १२ ॥

अर्थ—भिस्तु=साधु, शुद्देषणा=भृद, आहोरचुं ग्रहण जाणीने तेमा निर्दोष ग्रहणमा आत्माने स्थापित करे (सुन साधुनो आचार कोहे छे) भिक्षाद=भिक्षित पदार्थ खानार सुनि केवल यानार सुनि केवल याचा=शरीरनिर्वात्य अर्थे ग्रास=शाहारने लोछे सायु सुन रसएद्व=रसमां लोछुप न थाय ॥

उत्तराध्य-
यन सुब्रह्म-
णी ॥४६॥

पंतोणि चेव सेविज्ञा । सीर्विंदिपुराणकुम्भासं ॥ अद्वैत गुडेसं पुर्लागं वा । ज्ञावण्डाष् निसेवैष्ट मंथुः ॥१२॥
(ज्ञवण्डाष्) शरीरपोषण भाटि (पंताणि चेय) अस्यादिष्ट आहारने (सेविज्ञा) सेवे=ज्ञमे (सीर्विंदि) शीत आहार (पुराण कुम्भासं)
पुराण=जुता अडह भग (अद्वैत) अश्वा (मुक्कस) कुशका [मुलांचा] वाल चणा [मुश] खोर [निसेवैष्ट] चाय १२

न्या०—साधुयोपनाथ शरीरनिर्वाहार्थ प्रांतानि निरसापयन्नपानीयानि सेवेत, च युनरंतान्यपि सेवेत, ताति प्रांतान्यतान्यन्नपानीयानि कानीद्वाह—शीतं पिंड, शीतातिपिंडसं, युनः पुराणकुलमाषं, पुराणः प्रभृतकालं यावदत्संचिताः; पुराणाश्च ते कुलमाषाच्च पुराणकुलमाषाः पुरातनराजमाषासान्, प्राकृतत्वादेकवचनं, ‘अद्वैत’ अथवा ‘मुक्कसं’ अतिनिपीडितसं तुपमात्रास्थितं, ब्रह्मसं चुदगदीनां तुषं वा, अथवा पुलाकमसारं वल्लचणकादिकं, युनः शरीरधारणार्थं मंथुं यदरन्तर्णी निषेवेत, यदरन्तर्णीस्यापि रक्षतया प्रोतत्वं, अत्र यापनार्थमित्युक्तं तेनायमथो ज्ञेयः, यदि त्वतिपातादिना तदेहयापना नेव स्योतस्तो न निषेवेत, अपि शशिविरो गलानश्च येनाहारेण शारीरे सुखं स्यात्तदाहारं सेवेत, अयमथो ज्ञेयः ॥१२॥

अर्थ—साधु, यापनार्थ=शरीर निर्वाहार्थ भ्रान्त=नीरस अश्रुपानादि सेवे. ते प्रांत अश्रुपान क्यां शीत=ठरी गमेल भात चगेरे, शीतपिंड, तथा पुराण कुलमाष=चाफेला जूना चौका चटणा दगेरे, बुक्कस, मग चगेरेना कोतरा अथवा पुलाक=असार भेंसो अथवा वाल चणा जेवी चस्तु अथवा मंथु एटले बुकेला चणी बोरनो भूको; आना प्रांत पदार्थो सेवे. चानो भूको पण रुक्ष होवाथी प्रांत

वस्तुमा गणी शुक्राय, आपां 'यापनार्थे' एम क्यु ते उपरथी एम अर्थ जाणवो के—जो अतिषाठादिने लद ते देह यापना नज याय तो न सेवे बद होय धयवा ग्लान होय तो जे ओहारथी शरीरे सुख याय तेवा ओहारने मेवे, आवो तास्तर्थाय ढे १२.

जे लक्खण च सुविण च आगविज्ञ च जे पैओजन्ति ॥ न दु हैं समर्णा तुच्छति । यव आयेंरिपहि अवन्वेयाय ॥३॥

(जे) दे (लक्खण च) लक्खण विदा [चुविण च] स्वप्न याखने (ब्याधिजं च) अग्नियाता, याखने (जे) ने साधुओ [यातं ज ते] पापरे छे—(ते), तेको [समर्णा] सुनियो (न दु) नयीज [दुष्ट ति] कहेयाना (पव) ए प्रमाणे (आयरिष्वहि) आचार्योंद करनाव्यु छे १३ व्या०—‘हु’ इति निश्चयेन ते अमणा न उच्यते, आनन्देरेवमारयात, ते के? ये लक्षण सामुद्रिकशाखोक द्याक्षि शत्रप्रमाण मापतिलक्षादिक च, च दुन रचप्ल स्वप्नशाख गजारोहणाङ्गवेदाङ्ग । श्रीग्रासि श्रीफलगमात् ॥ पुत्राति कहिताक्रस्य । सोंभाग्य ग्रालयदर्शनात् ॥ १ ॥ इलायादि अंगविश्यामगस्त्वुरणफलशाख याया-श्वरस द्वकुरणे राज्य । हृदपत्स्तुरणे सुख ॥ याहोश्य मिश्रमिलन । जययोर्मोगिसगम ॥ २ ॥ इत्यादि सर्वं मिथ्याश्रुत साधुना न गयोउपमि-लर्थं यदहि धर्मदासगणि—जोइनिर्विस्ताअववर—कोउदयआणसभूयकममेहि ॥ कारणाणुमोयणि जे । साहुत्स तव कावओ रोह ॥ ३ ॥ ४ ३ ॥

अर्थ—‘हु’ निश्चये ते अमण नज फैचाय एम आचार्योए आहयात=कहेल छे के जे लक्षण=सामुद्रिक शाखामा फैलो मसा, चल, तिरक आदि चशीमा चिह्नो, तया स्वप्न=स्वप्नायायपा कहेला—‘गजारोहाद् भवेद् राज्य श्रीपलाद् भवेत् ॥ पुत्रासि:

भाषांतर
अन्यथा

फलिताब्रह्म सौभाग्यं मालय दर्शनात् ॥ हाथी उपर चड़ाय पांच स्वरन आवे तो राज्य मँके; श्रीफलां दर्शन थाय तो लक्ष्मी प्राप्ति
थाय; फलित आंबो चम्पां देखे तो पुत्रप्राप्ति थाय अने पुण्यहार स्वप्नमां आवे तो सौभाग्य लाभ थाय के। इत्यादि स्वप्न शास्त्र,
तथा अंगविद्याऽङ्गस्फुरणशास्त्र—जैवों के—चिरसः स्फुरणो राज्यं हृदय स्फुरणे सुखप् ॥ वाहोश्च मित्र मिलनं जंवयोर्भोग सगमता
मस्तक प्रदेश फरके तो राज्य मँके, हृदय स्फुरणथी छुल थाय चाहु फरके तो मित्र मँके अने जंवा स्फुरण थाय तो भोग संगम
थाय; इत्यादि सर्वं मिध्याश्रुत कहेवाय ते साधुए प्रयोज्य=जाणीने उपयोग करवाऊं नयी, धर्मदासगणिए कर्तुं छे के—
जोह लिपित अक्षस्त्र कोउय आणस भूय कम्मेहि ॥ करणाणुमोयमिले साहुस्स तवक्खबओ होइ ॥ ? ॥
ज्योतिर, निपित, अक्षर, कौतुक, आदेश, भूतकर्म; इत्यादि साधु करे अध्यवा अदुमोदे तो साधुना तपःनो क्षय थाय के। पाठे
साधुए ए सर्वं वर्जनां १३

इहै जीवियं अनियेमिता । पट्मेहा सर्माहिं जोएहि ॥ ते कांसभोगरसगिद्धा । उंचजांति असुरे काहि ॥ १४॥
मूलार्थ—(इह) आ (जीविय) जीवितने (अनियमेता) अनियमित राखीने (समाहितोपहि) समाधि (पञ्चठा) अष्ट थाय अने
(जांति) उत्पन्न थाय के। १४
व्या०—ते कांसभोगरसगिद्धा आसुरे काये उत्पन्नते, कि शृतआ? इहास्मिन् संसारे जीवितमात्मानं तपोविद्याना-
दिना, ‘अनियमिता’ इत्यनियंत्रयावशीकृत्य, ते को? ये समाधियोगेभ्यः प्रभृष्टाः, समाधिना स्थैर्येण योगा मनोवा-

नापांतर
अच्युपन८

॥४८९॥

कायानामेकीभावा समाधियोगास्तेष्य' प्रदाना , प्रकर्षेगाय चतिता गुन कीटशास्ते? कायाम्बोगरसण्डा विषयसेव
नस्नाद लोला आसुरे कायेऽसुरकुमारयोनी, अथ 'मनियमिता' हल्यकेन किञ्चिदनुषानं कृत्वाऽसुरकुमारत्वेनोत्पत्तेते,
नितरामतिशयेन यमित्वा निरम्य, न नियम्यानियम्येऽहृष्ट तपोऽहृष्टवेतर्य ॥ १५ ॥

अर्थ—तेओ फामधोग रसगृह्ण=राम योगवत्वाता रसमा सठण घेनेला आमुर कायामा उल्लङ्घ याय छे, भु करीने? इह=आ
सपारमा जीवित=आत्माने उल्लङ्घ=तपो विषयानादियी नियमित न करीने=वृक्षम न राखीने, समाधि=चिनानी स्थिरताल्पी योग एठे
मन बाणी तया यायाना एकी भावलक्षण योगार्थी प्रश्नहै=प्रकृते करी अय प्रतित थयेका हे सारे उपर एहे विशेषण विक्षिप्त एठे
नाना प्रकारता अविलियित वस्तुनां स्यादमा ऐक लोलुप घेनेला आमुर याय=असुरकुमार योनिमा उल्पन याय छे, अहो 'अनियमिता'
पदनो आशय एओ छे के-किनिर् अनुशुन करी असुरकुमार रुपे उल्पन याय पण जो उल्लङ्घ तप सम्पादिती सामाधियोगार्थी
अष्ट थता बने १४

तेतोविच य उर्नेहिता । ससार येहु अणुपैरियडति ॥ वहुकम्मलेवलित्ताण । बोही 'होइ सुँदुङ्लहो तेसि' ॥ १५ ॥
मूलार्थ—(तसो मि) ते असुर (उचित्ता) नोकल्नीने (घड्ह) घणाविस्तीर्ण (स्त्राव) ससारने विसे [अणुपैरियडति] निरवर परिष्व
मण करे छे यद्दी (यकुम्मलेवलित्ताण) घणा कमता लेपधी ठींगायेता (तेसि) तेबोते (योदी) ओषि जितधर्मी गाढ्हा (चुड्हाहो)
बास्त उल्लम (दोहर) याय छे ॥

व्या—ततोऽपि च ततोऽसुरनिकायाहुध्वये निःसुख वहुं संसारमनुपर्यन्ति वहुलं संसारं अमंति, पुनस्तेषां संसारे आषांतर अध्ययन ॥

अमतां योधिः सम्यक्त्वलिदिः लुडलभा भवति, कथं भृतानां तेषां? वहुकर्मिण्यलिपानां प्रचुरकर्मपक्षवरंटितानां ॥१५॥

अर्थ—ततः=असुरनिकायमाथी उपस्थित—नीसरेला वहु संसारमां अवुर्यटन=अमण करे छे. पुनः संसारमां अमण करता ते पुलपोने बोधी=सम्यक्त्वलिदिय सुहुलभ थाय हे केमके तेओं वहु कर्म लेपलिस चनेला होय के अर्थात्—पुर्वक फर्मलुपी कादवथी खरडायेला होय हे तेथी तेमने चोधि लाय अत्यंत दुर्लभ थाय हे. २५

कर्त्तिणंपि जा। हमं लोगं। पैदिपुणं दलिजं इक्कस्त ॥ तेणावि से नं संतुल्से इङ्गे दुपूरैः इमे औटपा॥१६॥

मूलार्थ—(जो) जे (इक्कस्त) एक माणसने (पहिपुणं) धनशान्यादिकथी पूर्ण [हम] आ (कस्तिणंपि) समश्र एवो पण [लोग]-लोक (द्वेषज) आपादि तो पण (तेणावि) ते लोकना दान घेणे एव [से] ते माणस [न संतुल्से] संतुल थतो न थी १६

व्या०—यदिशब्दस्याध्याहारः, यदि कश्चिद्दिदादिदेव एकस्य कस्यचित्तुरुपस्य, प्रतिपूर्णं धनधान्यादिपदार्थं भृतं समस्तलोकं चिक्कं दद्यात्तदापि तेन धनशान्यादिपरिपूर्णसमस्तलोकदानेन स पुरुषो न तुव्येत, हति हेतोर्यमात्मा दुःपूरकः, दुःखेन पूर्यत हति दुःप्रः, दुःपूर एव दुःपूरकः ॥१६॥ पूर्वोत्तमर्थमेव हठपति—

अर्थ—अने यदि शब्दनो अयाहार हे यदि=जो कोइ इंद्रादि देव एकज कोइ पुरुषे, परिपूर्ण=धन धान्यादि पदार्थी भरंल समस्तलोक=आ विक्ष दीये तो पण ते धनशान्यादि पूर्ण समस्त लोक दाने करीने पण ते पुरुष संतुष्ट न थाय; आ हेतुयो आ आत्मा

३ प्रत्यय=इ से करीने पूराय एवो भाषान् नन दूराय एवा कहेन छे १६

पूर्वोक्त अर्थने हर करवा। करिलाहुं कथन पूर्वक कहे छे

जहाहो लाहो लोहो । लाहो लेहो पँडुहुइ ॥ दोमासकय कोजल । कोडिंपंडि नै निहिय ॥ १७ ॥

मार्गार्थ—(जाहा) जेम (गदो) लाम धार उं (जहा) सेम तेम [लोहो] जेम धारतो आय, 'लाहा' गामधी (गो) लोम (गा
टह) गुदि पासे ते उगो! (दोमासकय) वे जासा दुषण माटे बरेतु (कच) बार्य (कोडीपंडि) कोटी उच्य घटे पण (न निहिय)
पण पातु नहि ।७

अया०—गया लामस्तया लोम, लामालोम प्रारंते, दिमापार्थं दिमापार्मितस्वर्णयहणार्थं झल कार्यं द्वरणस्तेनी-
भिरो 'न निहिय' न निहिन, पूर्ण न जानमित्वर्थं माप तु पन्हगुजापमाण, मापदयप्रमितस्वर्णेन कार्यं दासया पुण-
तादृयत्वासूपणात्मुयहय, तत्कार्यं कोडिंदुयेणात्मि वरियूर्ण नाश्रुत ॥ १७ ॥ ख्रीमूला फू तरणेनि हेतोस्तत्परि
हारार्थ गायामादु—

अर्थ—जेम जेम लाम धार तेम लोम वथतो जाय, वारणके नामे नोभ इदि पामे ते जेम य मासा एनकने पाजे=ये
पाणा मुनर्ण लेवा साते बरेतु कार्य अते बुकर्ण कोटियो पण निहित न थयु=परिषुर्ण न मनाणु आ काययना चारभासा एपिन यथा
पसगे वे मापा एकले दश घणोडीभार सोजाधी ते फार्य—दानीने पुणतोतु चराधूण बगोरने पाते मूल्यहय थारेलु ते दार्य राजाने

‘मरजीमां आवे ते माग’ कहेतां विचारना बमङ्गलो पड़ी कोटि दृव्य सूर्यी आवतां पण पूर्ण न थयुं; तुषणानो अंतज न शी. १७

॥४५॥

त्तो ईक्षवसीसु गिडिझुज्जा । गंडवैच्छासु णेग्चित्तोसु ॥ जाओ पुरिसं पलोभिता । खेलंति “जहाचा दांसीहि” ॥१८
मूलार्थ—(गडवक्कासु) गुमडा जेवा कुच छे ओने (णेगचित्तालु) चंचल शुक्र पधी (रक्षसीसु) राक्षसी जेवी रुधीओने विषे (णी
निजिक्षज्जा) अभिलापा करवी नहिं याली (जाओ) जे लोधीओ (पुरिसं) पुरुषते (पलोभिता) वचनथी लोभ पमाडीने (जहाचा) जेम
(दासेहि) दासनी साये क्रीडा करे तेम (खेलंति) क्रीडा करे छे ॥१८

न्या०—राक्षसीसु नो गृहयेत विश्वसेत, ज्ञानादिजीवितापहाराद्राक्षसीत्युक्तं. कर्यं भूतासु ख्रीयु? गडवक्षस्तु, गंडं गडु-
स्तदुपमत्वादुच्चैः कुचौ वक्षसि यासां ता गडवक्षसस्तासु गंडवक्षस्तु, उच्चकुचम्फोटकवक्षस्तकासु, वेरायोत्पादनार्थं कुच-
योगडीपमानं, वि भवत्योत्पादमुपमानं. पुनः कीदृशीयु ख्रीयु? अनेकचित्तासु, अनेकपु पुरुषेयु चित्तं यासां ता अनेक-
चित्तास्तासु, अथवानेकेषां पुरुषाणां चित्तं यासु ता अनेकचित्तास्तासु, अथवानेकानि चित्तानि संकल्पविकल्पयाणि
चित्तनानि यासां ता अनेकचित्तास्तासु, या: छियो राक्षस्य: पुरुषं कुलीनं मानवं प्रलोभयित्वा त्वमेव मम भर्ता, त्व-
मेव मम जीवितं त्वमेव मम शरणमित्यादिवचनेवशीकृत्य प्रीतिसुत्पाय तेः पुरुषैः सह रमंते कीडिंति, कैः? यथा दासैः
यथेव दासैः कीडियते, ते कुलीनपुरुषा अपि ख्रीमध्यामोहिताः संतो दासप्राप्या भवंति, यथा दासा गमयताः स्थीयताः?
हृदं कार्यं मा क्रियतामिति वचनं श्रुत्वा स्वाम्यादेशाकारिणो भवंति, तथा नारीणां वशवत्तिनः पुरुषाः किंकरा भवंतील्यः

‘भाषातर
अध्ययनम्

अर्थ—राससी ओने विषये शुद्धा=विषास न करो ज्ञानादि जीवितनो अपहार करे छे तेभी ल्हीयोने राससीओ यदी ते ल्हीयो केबी छे? गहवस =एटठे छाती उपर जेओने गद= महोद्य गुण्डा जेओ न्याधि येलो होय छे. वैराग्य उपजावचा पाटे स्त-
नने गुण्डानी उपरा आपेलो होय छे? अनेकविचार=अनेकसुरपोया! जेनां चित्र होय, अयवा अनेक एरु-
फोनां जेपां चित्र होय, अयवा अनेक=कुणे जेनां एवी जे ल्हीयो=राससीयो शुद्धा=कुलीन मानवने पलोभन
आयने अर्थात् ‘तमेज मारा भचा, तमेज मारा जीवित, तमेज मार हरण, इत्यादि’ चचनोहे वश्य करीने भीति उत्तन करी ते
शुद्धोनी साये रसे ते=कीडा करे छे केनी चेठे? दासती खेठे ते कुलीन शुद्धो पण ल्हीयो व्यामोहित पास जेवाज गनी
जाय छे जेम दास ‘जाओ’ नेसी जाओ’ ‘उपा रहा’ ‘आ कम म रहाओ’ इत्यादि ल्हामीना वचनो साखी तेना आळाकारी
थाय छे तेम ल्हीयोने बडा घयेला शुद्धो पण किन्तु बनी जाय छे १८

नोरोसु नोपगिजिक्कां। इंरथी विट्ठेजहे अर्णगारे ॥ धंगम च पैसल फळचा। तरथ ठविजै भिस्यु अंत्पाण॥१९
मृगार्थ—(नारीसु) नारीजोने विसे (जो परिमितज्ञा) अभिलेपा न करे ठया (अणगारे) सायु (इत्यी) ल्हीओने [चिल्पबहे] ल्हाग
करे (धंगम च) घमनेज [पिलल] अखत मनोहर (णचा) जाणीने (तरथ) तेते चिसे (भिकार) सायु [बप्पण] पोताता आसाने
(ठरिवज) स्थान करे १९

न्या०—अनगार सायु ल्हीयु न गृहयेत शुद्धि कुर्यात्, अनगार श्रिय विशेषण प्रजालापरिद्वजेत्, पुनर्भि-
ष्म ग्रामचयार्थादिरूप वेशल मनोहर ल्हात्वा तत्र अत्यन्त ल्हापयेत ॥ १९ ॥

अर्थ—अनगार=निर्णय सायु, लीयोर्मा शृदि=आकंशा न करे किंतु विनेषे करी परित्याग करे. च एनः भिक्षु, धर्मने पेशल मनोऽव जाणी तेमां आत्माने स्थित करे. ५६

इति एस धर्ममे अवखाण् । कविलेण् विसुद्धपञ्चाणि ॥

तंरिहिति जे उ कीहिति । तेहि० औराहिया दुवे लोगि ति॑ वेमि ॥२०॥

मूलार्थ—[इति] आ प्रकारे (एस) आ पूर्वे कहेलो (धर्ममे) साधुधर्म (विसुद्ध पञ्चेण) निर्मलकानवाला (कविलेण च) कपिलमुक्तिए (अवखाण्) कहो। ते. (जे) जे मनुष्यो [काहिति] धर्म करसे. तथा (लेहि) ते मनुष्योष (दुवे लोगा) बनने लोक (आराहित) आराध्या गणाशे। (ति वेमि) ए प्रमाणे हु कहु तुँ. २०

व्या०—इत्यसुना प्रकारेण्य धर्मः कपिलेनाख्यातः कथितः, कांश्वत्तेन कपिलेन? विशुद्धपञ्चेन केवलकानन्युरेन, ये पुरुषाः कपिलकेवलिनोकं धर्मं करिष्यन्ति, ते पुरुषाः संसारं तरिष्यन्ति, एनस्ते: एवपेदावधि लोकावाराधितो सफलीकृताविद्यर्थः ॥ २० ॥

अर्थ—इति० ए प्रकारे आ धर्मं कपिलमुक्तिए आलयात्त=करो, कपिल केवा॑? विशुद्ध पञ्च=केवल ज्ञान सम्प्रभ. जे उल्लोक कपिल केवलीए कहेला धर्म आवरणे ते युहो संसार तरी जाऊ. बली ते युहोए वेय लोक आराधित कर्या॑=सफल कर्या॑, एम समजदु० २० इत्यादिदोषकान् कपिलोकान् श्रुत्वा तत्र केचिच्छोरा॑: प्रथमेनैव दोषकेन प्रतिषुद्धा॑; केचिद् दितीयेन. एवं पञ्च-

भाषातर
अध्ययन८

॥४६५॥

शातचोरा अपि गतिवुदा ग्रन्थिताऽऽव
यन द्वयम्
इति श्रीमहाराध्ययनदृष्ट्यापेदीपिकायाद्विषयश्रीलक्ष्मीकीर्तिगणित्यश्रीलक्ष्मीबलभगविवरनिताया
कापिलिकायनस्यार्थं सपूर्णं ॥ श्रीरस्तु ॥

इत्यादि कफिले दोषफ सामडी त्वं केटलाक चोर पथम दायकथीन मतिवुद यथा, केटलाक वीजा दायकयी; एम पाचसोय
चोर मतिवुद यह प्रवर्जित=दीक्षित थया एम आ आठमु कपिलीयाययन पूर्ण थयु.
इति श्री उचराध्ययनदृष्ट्याना-श्री लक्ष्मीकीर्तिगणिता शिष्य श्री लक्ष्मीबलभगविवरनिताया गतिविवरनिताया श्रीरस्तु ॥

अष्टमेऽध्ययने हि निलोभत्वमुक्तं, निलोभः पुरुषो हींदादिभिः पूज्यः स्यात्, अतो नयमेऽध्ययने नमिराजर्षिर्दि-

देणागत्य भावपूर्वकं चंद्रितः, इत्यष्टमनवमाध्ययनयोः संबंधः. तत्र नमिस्तु प्रत्येकबुद्धाश्वत्वारः, समस्कार-
द्विभुवः २, तृतीयो नमिराजा ३, चतुर्थो नगातिः ४, इति. तेषां प्रत्येकबुद्धानां कथानकसुच्यते, तत्र प्रथमं करकहूकथा-
यथा-करकंहू कलिगेसु । पंचालेसु अ दुर्मुहो ॥ नमी राया विदेहेसु । गांधारेसु य नगाई ॥१॥

भाषांतर
अध्ययन ०
॥४५६॥

अष्टमाध्ययनमां निलोभत्व कल्यं, निलोभ पुरुष इंद्रादिकनो पूज्य थाय है मात्रे नवमाध्ययनमां नमिराजर्षिने इदै आविने

भावपूर्वक वंदन कर्तुं ए अष्टम तथा नवम अध्ययननां संगति दशाविने नमित्वं चारित्र वर्णवे हैं. नमि प्रत्येकबुद्ध छे. नमि प्रत्येक बुद्ध
चार थया छे जेओ एक काले चुरलोकथी व्यवन, प्रत्येक प्रतिवोध, प्रवज्या=दीक्षाश्रहण, केवलज्ञानोत्पत्ति तथा सिद्धिगमन=मोक्षने
पास्या छे, तेमाना प्रथम करकंहू २, वीजो दिशुव ३, वीजो नमिराजा ३, चोथो नगातिः ए चारे प्रत्येकबुद्धोनां कथानक कहेवाय छे,

यथा-करकंहू कलिगेसु पंचालेसु अ दुर्मुहो ॥ नमिराया विदेहेसु गांधारेसु य नगाई ॥ १
करकंहू कलिंग देशमां थयो, दुर्मुख पंचालमां, नमिराजा विदेहमां अने गांधार देशमां नगाति राजा थया. १

१४३

उत्तराध्य-
पन सुत्रम्

तदा मम दुर्गतिरेवेति मत्वाऽप्मस्ता सत्यागाधनां व्यथात् उकुतान्यत्रमोय सर्वजीवेषु क्षामणां कृत्वानशनं सागारं प्रपेदे, नमस्कारं ध्यायंती तत उत्थाय सैक्या दिशा गच्छती पुरस्तादेकं तापसं ददर्श, तापसेनेयमेवं पृष्ठा चत्से! त्वं कस्य एत्री! कस्य प्रिया वा? आहृत्यैव त्वं मया भूरिभाग्ययुता ज्ञोता, इयं का तवावलःया? कथय? वयमभ्याः शमिनसत्तापसाः ॥४६८॥

सा राज्ञी तं तापसं निर्विकारं निर्मलधर्मकरं च ज्ञात्वा स्ववृत्तांतं सकलं जगो, एतस्या राह्या पितुश्चेकराङ्गो मिद्रेण तेन तापसेनोक्तं चत्से! नातःपरं त्वया चित्ता काया, अयं भवः सर्ववस्तुनामनिल्वता चित्तनीया. एवं प्रतियोद्य सा राज्ञी तेन तापसेन स्वाश्रमं नीता, तस्याः प्राणयात्रा फलैः कारिता.

श्रीबाहुपूज्य जिनपति कल्याण पंचकने लीये अस्त थयेल ले पाप जेमांथी एवीं चंपानगरीमां दधिकाहन नामे राजा हो। चेट-कमहाराजानी पुत्री पद्मावती तेनी प्रिया राणी होती, एकदा ते राणी गर्भवती थह ल्यारे तेणीने गर्भप्रभावयी एवुं दोहद (गर्भिणीने कंइ खागानुं, फरवानुं, वस्तु धारण करवानुं वगेरे मन थाय; जेने हेळ कहे छे ते) थयुं के हुं पुरुषनो वेप धारण कर्ने अने मारा पति मारा उपर छत्र धारण करे अने हुं हाथी उपर बेसीने यारीचामा संचरं आ दोहद=प्रगोरथ=शरमने लीये राजाने कठी न शकी तेथी अंगे दुर्बल थवा लागी एक वखते तेणीने राजाए दुर्बलतानुं कारण अति आग्रहयी पूछां तेणीए दोहद=मनोरथ कहो ते सांभळी राजा अति तुष्ट थइने ते राणीने पह हस्ती उपर बेसाडीने पोते तेणोना मस्तक उपर छत्र धारण करी पाछळ हाथी उपर बेसीने बनमां निहार करवा चालया; ते समये बनमां मेघ वर्षवानो आरंभ थयो तेथी अल्हकी बगेरे विविध दृशनां पुष्पोना गंधथी तेपज जलथी सीचायेली पृथ्वीनी मृत्तिकाना गंधथी हाथी चिढल थयो अने मदोन्मत्त चनी पोतानी भूल निचास शूष्पिने याद करतो ते अटनी

शुक्रार्थ-
यन सूक्ष्म

॥४९॥

भणी दोङ्गो पाछल घोडासवारो तथा दाळा दोळया पण पहोंची न शवयी, ए हाथी, केवळा गर्भतुदय कोपल ज्वरीरवाळी गर्भिणी
राणी सहिन राजाने महाटनी=वेरान जगल=पा लङ् गयो जगलना सपोट तथा यडादचडा 'उचानीचा अनेक प्रदेशोने जोतो राजा,
सामे एक बडु शाह आबहु जोइने राणीने कहेगा लाग्यो के—हे भद्रे! ओगल जे जा रह आवे छे तेनी एक शाही तु यस दोने
टींगाजे अने हु पण एक ढाळ्नो आश्रम लङ्गण पछी हाथी भले पएने पाम चाल्यो जाय, आम बोली राजा बडुनी पक शाखा पाटी
बढगी रायो पण राणी तो भग्यी व्यग्र वनेली तेयी बडुनी शाखाबु अवलम्बन न करी शकी पटले हानी तेणीने आगळ लङ् चाल्यो.
राजा तो बडुरी हेठा उतारी हळ्डे सैन्यने मळ्यो अने फलीना विरहने लीधे इ लिव धर्तो चपानगरीया प्रचिष्ट थपो ए इष्ट
हाथी राणीने घोटी अटवीया लङ् गयो, त्या दुण्यी आङ्गु वनेलो हाथी चारे दिशाओमा पाणी शोश्वरा नगर नाक्तो एक सरो-
वर जोइ तेनी पाठ उपर थडने नीचे उतारवा जाप छे त्या एक बुन्हने पफडी ते हाथीना सक्षम उपरयी राणी उतारी पढी अने ते हाथी
वडकाथी तथ्या हवो तेयी तकाक्षमा प्रचिष्ट थपो राणी तो जगल जोइने अत्यत भयभीत यह मनमा चिता करवा लागी के—पया ते
नगर? क्या ते राजलहमी? क्यां ते मदिर=महेल? क्या ते मुख शाया? माझा दुनर्माना फोइ परिपाक्यी माझ ए सर्व गऱ्यु अथवा
आ धार चनमा विविध द्वितीया प्रमादचवळ यता माझ मृत्यु याय तो मारी दुर्भिति थरानी; आग मानी अप्रमुत घनीने आराधना
करवा लागी, उकतोबु अजुमोदन फरी सर्व जीवनी क्षमणा लागी सामार=अमुक सकेलवाडु=अनशन नत लङ् भनया नमस्कारु
ध्यान फरती त्याथी उठीने ते एक दिना भणी जाय छे त्या आगळ जसं एक तापस=मुनि=ने दीठा वापसे तेणीने पूछ्यु के—
हे वरसे! तु केनी शुची? केनी मिष्या? तारी शकुति उपरीज तु मने बहु भारयकरी जणाय ते तारी आ अवस्था केम? फहीनाप

भाषातार
अव्ययन०

॥४९॥

अमे शमवान् तापस होइ अमाराथी कोइने भय न होग।' आवा तापसना वचन उपरथी तेने निविकार तथा निर्मल धर्मवान् जाणी पोतानो सघळो दृचांत कही संभळाह्यो। आ राणीना पिला चेटकराजाना आ तापस मित्र हता तेथी बोल्या के-'हे वत्से ! हवे ताई जराय चिंता न करवी। आ भव=संसार=सर्व विपत्तिओंनु रहेठाण ले माटे सर्व वस्तुनी अनित्यतानु चितन कर्या करवुं,' आवीरीते राणीने प्रतीवोध आणी ए तापस राणीने पोताने आश्रमे लड गया, लां तेणीने फळबडे प्राणयांत्रा करावी, अर्थात् फळ खवरानी शुधा निष्टिकरावी।

॥४६०॥

अथ च देशसीमिन तां नीत्वा 'स तापस एवं जगाद हे पुत्रि ! अतःपरं हलाकृष्टा सावधा धरा वर्तते, सा मुनिभिन्नोल्लघनीया, ततोऽवं पश्चादलाभिः, अयं मागो दंतपुरस्य वर्तते, तत्र दंतवक्षनामा राजा वर्तते, इतः सुसार्वेन सहस्रकलोपि वृत्सांतः कथितः. साध्वी तस्या एवमुपदेशं ददौ—

पडी ते तापस राणीने देशने सीमाडे लड जाइ बोल्या के-'हे वत्से ! अहांथी आगळ हळवता खेडेली सदोष जमीन आवे छेते अमाराथी ओळंगाय नहि तेथी हुं अहींथीज पाढो बळीश, आ पार्ग दंतपुर जाय छे. दंतपुरमा दंतवक्ष राजा छे. लांभी सारो साथ मळे ते संचाते तुं तारे गहेर जाजे ! आप कहीने ते तापस पोताने आश्रमे गया. राणा चालती थइ अने दंतपुरमां अंदर जता एक साध्वीओनो उपाश्रय दीठो तेमां पेडी, एक साध्वीए तेणीने एडुं त्यारे राणीए पोतानो सघळो हृतांत करो ल्यारे साध्वीए उपदेश देवा मांड्यो

उत्तराध्य-
यन सूत्रम्

अस्मिन् बहुदुखगारे ससारे भृपाभ्यास एव सर्वेषां सर्वोऽपि अवविस्तारो अवद्विस्तार्य एव साध्वीवच्या वेदान्य गता सा तदैव दीक्षा जग्राह, स्ववत्विद्याभ्याससा सतमपि गर्भं न जगौ, कालातरे तस्या उदरवृद्धौ साध्या पृष्ठ किमेतत्त्वेति तयोक्त मम पूर्णवल्लभास्त्रबो गम्भो घतते, नया तु व्रतविद्यमयाक्रोक्त, ततो महत्त्वा सांभी ता साध्वीभुद्वाभ्येनैकाते स्वयापयासास, कोष्ठे सा उत्तमस्त्रवेत्तम्युद्वाकित च फृत्वा इमशाने द्वाराख्योच, तदा इमशानपतिर्जनगमत्त यात्क तथाविद्यमालोक्य शरीत्वा चानपत्याया इवपत्त्या॑ समार्पयत्, सा अमणी गुसचर्यया त व्यातिरुर जात्वा भल्कराया अम्भे एवनाचारयौ, उत्त एव मया यालो जातस्ततो मया त्यक्त सालो लोकोन्नारकोतिर्जनगमयाग्नि दसारण्णिकनामा वद्येत्।

‘आ यहु दु बाना स्थानरूप ससारेः भृपा आभास तुल्य ग्रन्तीत यता सर्वेना तमाम भवविस्तार छे ते तमारे त्याग कर्त्ता जाइए, आदा सांचीना वचनायी राणीने वैराण्य उत्पत्त यता राणीए तोज समये दीक्षा शृण फरी हो जो गर्भनी वात फरे तो नतमा विन्न आवे एवा भवयी पताका उदरमा गर्भ हलो छता ते यत राणीए साध्वीने कही नहि, घोडो समय बीतता तेणीतु वयेछु उदर जोइ साध्वीए पूछ्यु के—‘आ यु?’ लारे तेणीए क्यु के भाग ऐटमा हून अवस्थामा रहेलो गर्भ ते, पण यतविधनना भवयी मैं तमने यहु नहीं तदनतर एक घोडी साध्वीए ते साध्वी (राणी)ने गर्भनाशना भवयी एक स्थाने स्थापित करी दिवस भूरा यया त्यारे ते राणीए उत्त जण्यो आ उत्तने राता धानकामा वांटी पितानी नाम गुदायी चिन्हित करी शट जाइने स्थानमा भूयो तेटगामा सानानपति जननगम=चडाङ्ग=हरतो फरतो त्या आवी चड्यो तेणे आ कवळमा लपेटेझा चाठने गोइने

॥४६॥

भाषातर
अध्ययन०

उपाड़ी लीथो अने प्रजा विनार्ही पोलानी लीने आयो। आ वर्तुं ऐकी शमणी (साथी थाएँकी राणी) आनीमानी नंगाइ उभेजीए जोँदुः; अने उपाध्यमां आरी महोडी साठीने कश्च के—‘परेक्याज वाळक मने अचनरेलो ते भें ल्याग करी द्यायो।’ ए चंडाळना वरमा अङ्गोदिक कांतिचाळो आ वाळक अदाहे वथया मांद्रयो एर्तुं ‘ब्रनणिक’ एर्तुं नाम राल्युं हडुः।

सा साठी सनतं वाहिंवर्जनी पुछन्तेहेन मानंग्या सह कोमलालासैः सगति नको, स मालः प्रानिवेदिमकालकैः सह कीडन् नहत्तेजसा भुजा राजते, आगार्भ वहुगाकाशयशनदोषेण तस्य वाळकन्य कंहुलताढोयोऽभवत्, ल्यवं राजचेटां कुचर्णः म याला पर्यालेः जामंतीकृत्येहकंहुया करेः कारयति, ततो लोकैः करकंदूरिति तस्य नाम दृन्, सा साथी तदिलोकनार्थं मानंगपाटके निरंतर नानि, भिस्यालनं मोदकादि तस्मै ददानि, अमण्डत्येऽप्यपट्यजा पीनिकस्या दुल्त- इति वाळकोऽपि तस्या हृष्टाया यहु निनगं करोति, श्रीति न दृश्यात्, म वालकः पड़वर्षः पितुराहेश्वार जमशानं रक्षति।

ए वाळकनी मा पेळी साथी यार जाय ल्यारे गोगां पुन ज्ञेहने कीये पेळी चांडालीनी सादे ढोपळ नातेचीतो डारा संगति करे, आ वाळक पाठोगीओना वाळकोनी माये रसे पण अलंयत तेजस्ती होनायी चीजा याळकोकी विशेष घोषीतो देखाड रहे, गर्भ- दशासां तेनी माये वहु शामादिरहुं घोजन करेल हडे ने दोषायी आ वाळकने ब्राति गरीति चक्र=सरत=नो उपद्रव हो। एमां रमतां चीजा चोकराओने कहे के—‘हुं तपारो राजा छै; तमारे यारा सामंत ओ; तमारे यारे कर आपसो जोड़इ? भावे तमे यारे नारीरे चल आवे छे तां ल्यणो पटले तमे कर आपसो गणाय? आप कही नारीरे चीजा चाळकोने यारे गणातो ने उपरथी ओकोए नेमु

‘करकहू’ [करने यद्दले खण्डवकाथी] एवु नाम पाइयु आ साची थयेली राणी निरतर ए चाँडाळना पाइया जाय अने भिशामा जे मोदक जेवु सारु मल्लु होय ते पेला चाळकने देती आवे. जो के ते अभाणी सारी यह छोटी तथापि पोलाना अपत्य=छोनरा=मानी थीषि तेणीए तजवी दुनर हली चालक पण लेणीने जोइने वहु विनय फरतो इतो अने थीषि घरातो हसो आ बालक उया उ थर्नों थयो त्यातो तेना वापनी आशाथी स्मशाननी रसातु काम करवा आग्यो

अन्यदा तस्माने रक्षति स्तति कोऽपि सायुर्लु भाष्यानस्थ सुलक्षणा वशा दर्शितवातुक वाथ्य मूलतथुरगुलत हम वशमाकाय य स्वत्मकीपे इगापयति सोऽवद्य राज्य ग्रामोति, हद सायुवचस्तेन बालकेन तदस्थेनेकेन दिजेन ष श्रुत, दिजस्तु त नकामाचतुरगुलमूलत, छित्वा याचद् ग्रहानि तावलकरकटना तत्करात्स वशो यहीत इकारे, कलरु कुर्चतो दिग्दस्य करकहुनोक महिषत्तेमध्याननोलिधवशा नाह मन्दरमै दारये, स ग्राहण करन् उचालखेति भावपि विवदतो नगराधिकारियुरो गतो, नगराधिकारिभिर्णितमहो थाल। तवोय वशा कि करिष्यति ? स प्राह ममाय राज्य दास्यति, तदाधिकारिण सिमलवैवमृतुर्गदा तव राज्य भवति तदा त्वग्यास्य ग्राहणस्येको ग्रामो देय, शिशुस्तद्योगी हृत्य स्वयुहमगात्, स विप्रोऽन्यविव्रे समूय त बाल हतुसुपाकमत्, त ठिजोपप्रम झालवा करकहुपिता जननगम् स्वकरलव्युत्युकस्त देवा विहायानद्यपत्.

एव सपये आ चाळक स्मशाननी रसा करी राणो हे तेनलामा न्याथी वे साधु नीकल्या तेमाना नाना गाहुने महोना साधुर

करुं के—‘आ स्मशानपां उगेलो शुभ लक्षण युक्त वांस जो मूळथी चार आंगल आ वांस कापीने ए वेशदंड ले पोता पासे राखे ते अवश्य राजा थया। आ सायुं वचन करकंह बाज्ले के तथा पासे उभेला एक वापणे तांभल्यु वालणे तो शट ते वांस मूळथी चार अगुल उपर कापीने उयां ए दंड लह जागा मांडयो त्यां फरकंहये तेना हाथमांधी ए दंड झोटीने पोताना हाथमां लीयो। वापणे कजीयो करवा मांडयो ल्यारे करकंहये कहुं के—मारा वापना समशान वनपां उगेलो आ वांस हुं वीजाने लह जवा नहि दंड। आ वालण तथा करकंह बने चिवाद करता नगराधिकारीनी आगल पहोऽन्या। नगराधिकारी बोल्या के—‘ओरे चाळन ! आ वांसतु तारे रुं कराउ ले? करकंह बोल्यो के—ए वांस तो मने राज्य आपणे। आ संभिली अधिकारीओ हस्या अने बोल्या के—गले ए वांस हुं लह जा पण जो तने ड्यारे राज्य मळे त्यारे आ वालणने एक गाम आपजे हो। ‘भले एक गाम आपीग’ एम वाळ के फलुल कर्यु अने ए वश दंड लहने पोताने घरे गयो। ऐलो वालण वीजा वालणो साये यनीने ते फरकंह वालफने मारवा तैयारी करी ते फरकंहनो चांडाल पिता पोताना बड़ा छोकरां लहने ते देश लोटी देशांतर भागी नीकद्या।

अथ सकुदुपः स जनगामः द्वितितलं क्रान्तन् कंचनपुरं जगाम, तच्चापुत्रन्पे मृते सति सान्धिवैरभिचास्तिरुगः करकंह दृष्टा हेपारं दृष्टवान्, तं सल्लक्षणं दृष्टा नगरलोका जपजायारनं नकुः, अवादितान्यपि वाशानि द्वयं निनेहुः, सवयं लब्धं शिरसि रिधं, तरोऽमात्येष्वरपि नवीनानि ब्रह्मणि परिपाल्य म स करकंहस्तमारोहितः, यावक्तव्यरलोके: परमप्रमोहेन स पुरांतः प्रेषितस्तोवं शिप्रस्तं र्घेनगोऽपभिति तृत्यया न मेनिरे, तदा कुद्रः स शिशुस्तं दंडे रत्नसिव करे जग्गाह, अभिष्टाहरेवेत्योऽभ्यन्ति शुष्टं ए मं राजानम्बगणगित्यति तस्य भूतर्पासो दंडः पतिष्ठाति, इत्युत्था सुरा-

भाषांतर
अध्ययन ०
॥४६४॥

मापानर
अत्यगतः
॥४६॥

स्वदिग्धसि गुप्तयूष्टि चक्षुं, भीता सतो विश्राक्तस्य स्फुर्ति गुह्या वारवारम्पाक्षीवर्द्धम्बुद्धरति अथ करकद्वेरेवमुखान्वाहे
बुद्धराम्प
यन्त्र सुखम्
स्वदेव व्यासणो जायते, न तु जल्या कवित्वद्यामाणो व्यवतीति भवदागमवचननात् अथ ते ग्रामणा प्रकामं भीतालतन-
गरवारयानकवालत्याशाङ्कालान् स्वस्करित्वामान् चक्षुं. उक्त च-दधिवाहनपुण्ड्रेण। राजा तु करकद्वुना ॥ वाठध्यान
कवाम्पत्वालय-श्याङ्काला ग्रामणीत्वा ॥ २ ॥ भात्युसवेन कामनमुरे पवेचित म करकद्वुरमालैरुपदेवमिषित,

कवाम्पत्वालयन्वत्
आ चांडाल कुडवसहित पृथीपर करता भूमतो याचनभूर आगी पहेंचो बनाव पवा न्वी के भागनभूरना राजा भूमत
गुरी गयो एर्छे मनिशाप ए राजना घोटाने अधिवासित एरी छोड्यो ए घोटो फरतो फरतो गाय गहर जया देना जण जण
गुणा हता त्यां आनी करह दूरामे जोइ हेपार [हेणहणाट] कर्यो, नगरना लोकोए फरकहने भुमतभूणवान् जोइ जय जय जय जय
उगार्या वार वामधया वाजा॑ पोतानी मेले वाम्पा॑, स्वय उच्च तेना॑ मस्तक उपर भ्राषु, के गतन मनियोए नवा द्वार पहेतामि ए
फरकहने ते यादापर वेताई उया॑ नगरननापा॑ परम हर्ष साये उरमां प्रवेश करावे॑ ते त्या॑ 'आ तो म्हेहड ने'॑ भाप मोरता गालणी॑ रही॑ के
न माया॑ आ उपरयी कुदू थयेला॑ करव हर्ष ए दृढ जो॑ स्तनी॑ पेठै॑ हायपा॑ धर्यो॑ ते गारे अधिष्ठाठै॑ देवोए॑ आकाशगाणी॑ रही॑ के
जे कोइ आ राजनी॑ अरणना॑ करतो॑ तेना॑ मस्तक उपर आ दृढ पहडे॑ भाप घोटी॑ देवताओइ॑ तेना॑ मस्तक उपर भुमती॑ द्याइ॑
एरी॑ आ जोइ व्यासणो॑ भयभित चनी॑ तेनी॑ स्तुति करता लाग्या॑, तेने॑ वारवार आशियो॑ उचारया॑ लाग्या॑ त्यारे॑ करमहै॑ एप गोद्या॑

उत्तराध्य-
पत्र सत्रम् ॥

के—‘अहो ! ब्राह्मणों तमोए जो आ चंडालोना लिरस्कार कर्या तो पड़ी आ सघका स्पशानमां रहेता चांडालोने तमारे संस्कारोंयी व्राह्मण करवा कारणके तमारा आगमां कहुँ द्वे के—‘संस्कारशीन ब्राह्मण याय ढे जाति माचयो कोइ पण ब्राह्मण थाँ न क्यो ते ब्राह्मणोए भयर्भीत यहने ते नगरना स्पशानमां रहेनारा चांडालोने संस्कारयी ब्राह्मणों कर्या, कहुँ ढे के—दृष्टिचाहनना पुन करकहुँ राजगाए स्पशानमां रहेनारा चांडालोने ब्राह्मणों कर्या त्वां अति उत्सव पूर्वक कांचनपुरमां प्रवेश करावी मंजिओए कर रहेहने राजपाट उपर अभिषिक्त कर्यो, क्रमे करी ते महाप्रतापी थयो।

अन्यदा स वंशांश्चित्वादी विप्रसं भूपं निशन्य ग्रामाभिलाभुकः सत् करकहुँटपर्येद् शासः, करकहुँनोपलक्ष्य तस्य विप्रस्योक्तं तव यदिष्टं तत्कथयः ब्राह्मणेनोक्तं मदहृहं चंपायां चर्तते, तेन तद्विषयग्रामसेकमहमीहे। एक वस्ते पेळो वंशा दंडनो ब्राह्मण पोताने आपेला बचन प्रमाणे एक गाम मेल्लवनी आभिलाषायी राजा करकहनी सभायां आयी उपो, करकहुँए तेने ओळख्यो अने कहुँ के—‘तने जे इष्ट होय ते कही नाख,’ ब्राह्मण कहे ‘चंपान-गरीमां भाँ महोहुं घर ढे तो ए चंपानगरीते लगता प्रदेशमां एक गामनी डच्छा राहुँ छुँ।

अथ करकहुँटपञ्चापूर्णशस्य दृष्टिचाहनभूपतेरद्वै दिजाय त्वद्विषयग्रामसेकं देहील्लदाजां प्राहिणोत्, आज्ञाहा-रिणं करकहुँटपस्य दृतं विस्तिचित्तः कुद्वञ्चंपापतिर्दृष्टिचाहनः प्राहोरे स म्लेन्डुक्षालः मृगतुल्यः करकहुँ सिहतुल्येन प्रगा सह विस्तयते, परवस्त्वभिलाषभवस्य पातकस्य तत्र ल्लाभिनः शुद्धि मतखड्गतीर्थमानं दास्यति।

भाषांतर
अङ्गयन् ॥

॥४६६॥

करकहुरानाएः चपापुरीना पति दधिगाहन् राजा उपर आशा पत्र लाल्यो के—आ याक्षणने तपारा देशमात्रुं एक गाम आपगों
आ आहापै लड़ आवेला करकहुरानानी दूर उपर दधिवाहन राजा कहु यह मनमा विस्मय पापता वोल्या के—‘अरे प मृग जेवो
म्हेच्छ थाल परकहु, सिंहसमा पारा जेगानी सापे निरोध वरया हिम्मत करे छे ? हे दृत !’ पारकी बस्तुना अभिकाप करतायी तारा
स्वामीए बोरेला पावकनी शुद्धि, पारा खड़ीथारा तीर्थमा स्वान करतायी थड़ रहेथे

एवमुख्यवा दधिवाहनेन तिरस्त्रुत स दृतस्त्र गत्या करकहुत्यपाय यागार्थमवदत करकहुत्योऽपि प्रकाम कुद्र
स्यस्मैन्यपरिवृत्यपापुरम्भीषे समायात दधिवाहनेऽपि तुरीन्दर्श मज्जीकुल्य स्वय वहिन्सम्भार उभयो सै ये भज्जी
भृते यारता योर्मु लोगे तायता मा सावत्वी तनागल्य करकहुत्यपत्तिप्रयेवमृत्येऽहो करकहुत्यप ! दयाऽग्नुचित पित्रा सह
युद्ध किमारन्य ? करकहुत्यप प्रार्थ हे महाबाति ! कथमेष दधिवाहनोऽस्माक पिता ? सावत्वी लवस्वरूपमन्वित तस्मै

आम यही करकहुना दूरने दधिगाहन राजाए तरछोडी याह्यो आ हकीकल दूरे करकहुत्यपते यागावत् कही सभकावी ते उप-
रयी करकहुत्ये अत्यत क्रोधाचिट यह धोकना उपाप सैन्य साहित चपापुरी समीपे आची पहाव नाल्यो दधिवाहन राजा पण पोतानी
राजयानी चपापुरीना रक्षण माटे किलामा ययो नदोवस्त परी सैन्य सहित सज्ज थइ पोते बहार नीरच्छो, युद्धरभ धरानी तैयारी
गए वेटामा येठी सावत्वी (कुरु इुर्नी माला) ल्या आचीने नरकहुत्यपते कहेवा लागी के—‘नहो करकहुत्यप ! ते आ तारा पितानी
सापे शम अवृचित युद्ध केम गारेण्य?’ ल्यारे करकहुत्यप नोह्यो के—‘हे महासति ! आ दधिवाहन राजा मारा पिता नी रीते ?’

आ समये मांडीए पोतानुं तमाम चरित्र प्रथमशी मांडीने कही संभळान्युः

भाषांतर
अश्वयन् ७
स आयों मातरं दधिचाहनं च यितरं मत्त्वा जहर्य, तथापि करकंडुटपोऽभिमानात्सवपितरं दधिचाहनं नेतु नोत्सहते,
तदा साध्ययपि दधिचाहनसमीपे गता, दधिचाहनभृत्येहपलक्षिता, दधिचाहनभृपाय राजी साध्वील्या समागतेति वर्धा-
पनिका इता. अथ दधिचाहनटपोऽपि तां साध्वीं ननाम, गर्भेत्वातांत च प्रकल्प. साध्वीचे सोऽयं ते तत्त्वो येत सह-
त्वया युद्धमारणधमस्ति.

ते सांभळी ए आयों पोतानी मा थाय तथा दधिचाहन पिता थाय ए जाणीते करकंडु मनमां हर्ष पाम्यो तथापि स्याभिमानने लीधे पोताना दधिचाहन पिताने पण नमंडु देवा तेणो न इन्छ्यु. ल्यारे खेली साध्वी दधिचाहन राजा पासे गइ तेने दधिचाहनना नोकरोए ओळखी अने राणी साध्वीरुपमा अन्ने आठया छे एम राजा दधिचाहनने वथामणी दीर्घी. राजा दधिचाहन पण ते साध्वीने नम्या अने गर्भ संवंधी समझो दृष्टांत पूछ्यो. साध्वीए कर्णु के—‘ते आ तमारो पुत्र, जेनी साथे तमे युद्ध आरंभी रखा छोः’

अथ दधिचाहनटपः प्रीतात्मा पादचारी करकंडुत्प्रति गत्वा हे वत्स ! उचितेल्युक्त्वा तपुल्याप्याश्चित्य च शिर-
स्याजिन्द्रनहर्षीश्वरज्ञतीर्थजलैः पुत्रोऽयं राज्यहयेऽपि दधिचाहनर्नामधितः, दधिचाहनः कर्मचिनाश्चाय स्वयं
दीक्षां शृहीतवान्, करकंडुपो राज्यहर्षं पालयामास, चंपायामेव स्वावासमकरोत्, तस्य गोकुलानीष्टान्यासन्. संस्था-
नाकृतिवर्णविशिष्टानि गोकुलानि कोहिसंख्यानि तेन मेलितानि, स तानि निरंतरं पश्यन् प्रकामं प्रसोदं लभते.

आयेण स्फटिकसमान एको गोवत्मस्तेन गोकुलमध्ये इष्ट, अय कठपर्यंतदुन्धपाने ग्रलार पौष्णीय इति गोपालान् स-
आदिष्टवानि आयदा स मासे उष्टनुर्वलशाली घनयर्थरात्मदेनान्यत्प्रभान् श्रासयत् शूपतिना इष्ट, तथापि भूपति-
स्तमित्र इष्टे ग्रीनिप्र लय अस्तु

॥४६॥

गदनेग दिग्याहन इप अर्थत प्रसन्न मनी परो गाली करण्ह इप पति जइन 'हे नस ! उठा' आप कही उठाही आलिङ्गन
एरी भेण्या, मस्तमं युग्मी हपिना आनुयी प्रपम अन पडी तोर्थना जाहडे दिग्याहने गोलाना करह इदुने ये राज्य उपर अभि-
पिक्क फर्नो अने दिग्याहने पाते दर्मचिनाग्राय दीक्षा ग्रहण फरी ल्यार फरक इदुप गेले राज्योनु परिपारन रत्ना चपानगरीमांन
पाते रहेचानु शरयु आ राजा फरंह इने गायेना नाढो गुह्य गमता इता तेवी गोंगडा पूउडा रगोरे अग्रयनोर्नी भुदरता तथा शुला-
दिग्यानी नोपन भासुति नेपज खेत छप्पा रक्त आदिक विविष वर्ण गाळी शसलय गायाना टोळो तणे एकत फरानेला हता; अने
तने गोत निल जोइने इप पामता एक दिसे प गोकुर्या तेणे स्फनिदसमान वण्णा एक गाड्डा जोयो ते जोइने तेणे गाचा-
काने भडामण एरी के आ गाहुडाने शून पेट भरीने घवरावो. एम फरता हमेशा पेटहर दृष्य भरगार्ही त याड्डा गृप मासगाला
परि युए वन्धा पोवाना घड्यी थीना दृपभाने एण नास आगो मेष गर्नना जेवा अचाजऱ्यी घरान्ना राजाह जोया तो धण राजा
तेमां धीतिमानन रहेता.

अय लान्नाजग्रामायंकरणात्प्रयो भूपति कली चदपर्णि गाचह गोकुले नायान अन्यान तदर्थानोत्कङ्ग स द्वा-

तिसत्र समागतः; स वृपः कु उति गोपालान् भूपतिः प्रपञ्चं गोपालं जराजीर्णः पतितदशामो हीनवलो बत्सैर्थिति-
 देहः कुशांगः स दर्शितः. तं तथाचिय दृष्टा भवदशां विषयां विचारयन् करकंदराजेवं चित्पतिः, यथायं शूपभः पूर्वा-
 वस्थां मनोहरां परिलज्जेमां दृढावस्थां प्राप्तः; तथा सर्वोऽपि संसारे नवां नवामवस्थां प्राप्तोति, मोक्षे चैवैका-
 वस्था, माध्यस्तु जिनयमादेव प्राप्यते, अतो जिनयमेव सम्प्रगारायामोति पर वैराग्यं प्राप्तः करकंदुराजा स्वयमेव
 प्राभवसंस्कारोदयात्पतितुदः सथाः गातनदेवं पितलिगतस्तुणान्नालयं परिलज्ज्य प्रबज्यामादेव. उक्तं च-श्वेतं सुजातं
 चुविभक्तशंगं । गोष्ठांगणे चीक्षय वृपं जराते ॥ कर्तिं च दृढिं च समीक्षय योथा-कर्तिराजर्पिरवाप घर्मन् ॥ १ ॥

ठानि करकंदुरपचारितं समाप्तम्.

उवे साक्षाज्यना कार्यमां वय रहेता राजा केटलानु वृप गोकुल निरीक्षण करता न गया. एक वसरे तेने पेलो यात्रुओ याद
 आवतां तेने जोचाने चाहीने राजा गोकुलस्थाने आन्या अने पूल्यु के-‘ते धोलो वालहो क्यां?’ गोचाळोए एक जरा जीर्ण, पड़ी
 गयेल छे दांत जेना अने हीनवल होवाशी चालहाओ बेने तूकि मात्रा ढला एवा यरडा वक्लदने देवाही कृष्ण के ‘ते आ बालहो’
 राजाए ज्यारे आवा दृवला अंगचालो दृप नोयो ल्यारे तेना यन्यां आन्यु के-‘अहो आ संसारदशा केवी विषय छे, जेय आ
 वृपम् दूर्वनी बनोहर अवस्था ल्यनीते आवी दृढावस्था पाप्यो तेप सर्वं संसारो जनो पण आ संसारमां नवी अवस्थाने पामे छे.
 मात्र मोक्षमांज एक अवस्था होय छे, मोक्ष तो जिनयमेवी प्राप्त कराय के पाटे जिनयमेवं सम्यक् आराधन करुं’ आवो चिचार
 आवतां करकंदुराजा पेला ना दूर्वन संस्कारना उदययी वैराग्य प्रतिशुद्ध थया के तरातन शातनदेवीए लिंग=साधुचिन्ह=-

੧੦੬

अभ्यंग रणी भने पोते चुणनी खेडे राउपनो परियाग फरी प्रवाणो=दीसावृ शृण कर्म पयु गे के-भेत मुनालै० घाजो, गानीलो, स्परोहदार नीरिहावाओ, गापोना गेळने मोगरे ले चाहडाने गोगो इठो भेनेन फरी जाराई नीर्ण पीटित दूँसँड द्वा जोडने कलि-
जारानगि=हारहाई, कुटि क्षया दृष्टि नभर समजानो घोषादय घवाई घर्मने पास थाया
(ख्री फारकड नेमाक मध्येष्ठावडन चम्पि शास्त्र आय अ॒)

जगते करकरु ह राना भतिशुद्ध यथा से पत्तो दिमुख राना मनिशुद्ध यथा से तेतु चरित कहे हैं—रांधिलयपुराणी नथरमा राना राना नेवं शब्दी गुणमानी नामे हरों परम दिवसे रानाएः अधिगत=अन्ती शो=ने बोटाही रान हे-एफ बहान अद्युत रानामात्रे

॥२६॥

आसथान मंडप चनानो। चास्तुविधानो अभिन कारीगरोए भूमिपूजा पूर्वक भूमि भागनी परीक्षा करीने सारा मुहूर्तमां खात कर्म शिर्ह कर्म। ए खोदतां पांचमे दिवसे विविध मणि जेमां जडेला छे एवो मुहूर्ती पेठे चलकर्तो उज्जल मुकुट जोवामा आन्यो। कारीगराए राजाने आ हकीकत जाहेर करी ते उपरथी राजाए त्यां आची भूमिमांथी ते मुकुट गृहण करी गाजते वाजते महोटा उत्सवथी पोताना राजमहेलमां लङ जइने शाख्यो। शिल्पी जनोने बखादिक आपी सत्कार्यां अने ए कारीगरोए थोडाज समान आसथान मंडप तैयार कर्या तथा चित्रकारोए तरतन उत्तम चित्रोभी चुशोभित कर्यो। राजा जयवर्मा भुमि मुहूर्ते पेलो मुकुट मस्तके धारण करीने आसथान मंडपमां लुचर्णना सिंहासन उपर विराज्या। आ वरवते जेटलीचार मस्तक मुकुट रहे त्यां मुधी राजाना मुख वे देखातां ते उपरथी लोकोमां ए राजाहुं द्विमुख नाम प्रव्यात थयुं। अने ए मुकुटनी कथा जाणवा जेवा छे।

अवंतीशेन चंडप्रयोतेन तत् श्रुत्वा द्वितीयं प्रहितः, दृतोऽपि तत्र गत्वा द्वितीयं प्रवादादीत्, हे राजन्! तव मुकुटमिमं चंडप्रयोतमूपतिमर्गयति, यदि तव जीवितेन कार्यं तदा तस्यां प्रेयः, एवं दत्तवचः भ्रुत्वा द्वितीय-नरेदः प्रोचाच, रे दृतः! तव स्वामिनो मम मुकुटप्रहणाभिलाषः स्ववस्तुहारणायेव जातोऽस्ति, त्वं तत्र गत्वा त्वस्या-मिने द्वयाः, शिवादेवी राजी १ अनलगिरिनामा हस्ती २ अग्निमीरुनामा रथः ३, लोहजंघनामा दृतश्चेति ४ वस्तु-चतुष्टयं ममापेयेति प्रोक्षय से दूतो गले धृत्वा यहिनिःकास्ति उज्जविन्यां गत्वा चंडप्रयोताय तद्वचो निवेदयामास। अथ कुद्दों चंडप्रयोतनपतिर्णनायकतुरंगमगजेदरथपदातिदलपरिवेष्टिः स्थाने स्थाने प्रामुक्तपूर्वकमभ्यागतातेकरा-जसन्त्यवधमानेष्वलः पेचालदेशासीमां प्राप।

अवतीकरीना राजा चहम्योते उपरे आ सुहुनी वात सोधकी त्यारे एक दून पोकल्पो ए दून दिमुखराजा पांसे आवीने
योदयो के—‘हे राजन्! तमारा ए सुहुनी चहम्योत राजा मागणी करे छे माटे जो नीचवा इच्छता हो तो ते सुहुट अवरीशने
मोकली आपो? आवो दूनो बचनो साधकी दिमुख नरे द बोल्या के—‘हे दून! तारा स्वामीने जडने कहेजे के—शिकादेवी राणी(१)
अनलगिरि नामनो हायी (२) अग्रिमीठ नापनो रथ [२] अने लोहजप नामनो दून (३) ए चारे वस्तु मने अपेण करी थो? आठठु
कहीने इन्हे शलु पकडी पाडी मेल्यो दूते उज्जयिनी जहाने आ तमाम हर्षीनत राजा चहम्योतने कही त्यारे एकदम कोशाचिट्ठ पढ
पोताना सेनाधिपतिने आज्ञा अ पी याडा हाथी रथ व्यादु घोरे चहुरा सेनाथी बोंद झायेओ चहम्योत राजा युद्धयानाए नीकलया
मार्गमा ठेकाणे भद्रवा आरता राजाओने पोपाक वगोरी मतसारी ते ते राजाओना सेनायी पोताना सेन्यन वयारता चया-
रवा पागळदेशने सीधाहे आवी पहोऽन्या

ठिगुणोत्साहो दिमुखन्दृतपै सप्तसुतै सेनिरुलङ्घेत्वं परिवेष्टितश्चहम्योतपल तेन भग्न, नष्ट च चड्प्रयोत रथा
निपाद्य यद्धक्वा च स्वपुर नि.ये, दिमुखस्त इयायासे भायरीह्या रक्षितयात आ यदा चड्प्रयोतेन प्रकामसुख्या सल्ला
वण्या कन्यामेका वीद्य यामिकानामेवमुक्त, अस्य दिमुखराजस्य कर्त्यपत्यानि सति? उयमगजा कर्त्यास्ति? यामिका
कुरुस्य राज्ञो यनमालापद्मी सप्तसुतान् सुपुवे, आ यदा तथा चित्तित मया तस पुक्ता जनिता लाहिताश्च, पुक्ती तु
नेकापि जनितेति तन्मनोरथपूर्वे सा मदनयक्षमारराष्य, आ यदा सा कलपत्रुमकहि रास्तवने दद्धो, क्रमेणेमा क या
सुपुवे, यद्योपयाचित्त मत्वास्या मदनमजरीति नाम हृत, साप्रत सर्वलोकनमकारकरी धीपत्नागमे इर्यं जाता

अहं द्विषुख राजा पण पोताना सात पुत्रो तथा लाखों तुं सेन्य लई सामे थथा अने चंडप्रयोत्तुं सेन्य भगाड्युं अने राजा चंडप्रयोत्तुं सेन्य लई सामे थथा अने चंडप्रयोत्तुं सेन्य भगाड्युं आषांतर भव्य सत्कारथी राह्या। एक समये चंडप्रयोत्त राजाए द्विषुख राजाना आवासमां अत्यंत सुरुपा लावायत्री एक कन्या दीठी, ते जोइने पहेरेगीरने पूछ्युं के—‘राजा द्विषुखने केटला उचो छे तथा केटली पुत्रीओ छे? अने हमणां जे गइ ए कोनी पुत्री?’ यामिके कहुं के—आ द्विषुख राजाना पत्नी बनमाऊ नामे छे तेणीए सात पुत्रोने जन्म आपेल छे। एक वर्हते राणीने विचार आङ्यो के सात पुत्रो जण्या अने रमाड्या पण एके दीकरी न जन्मी। आ मनोरथ सिद्ध करावा ते राणीए मदनयक्षनी आराधना करी, तेवामां राणीए स्वप्नपां कलपड्युमनी कलिका दीठी, ते पछी तेणीने गर्भ रहो अने आ कन्या जन्मी। यक्षनी मागणी प्रमाणे एकुं मदु-नंजरी पूँ नाम राख्युं। हवे तो सर्व लोकने चमत्कार करे एकी ए योवनावस्थामां आनी छे।

इति यामिकवचनं श्रुत्वाऽसरोऽधिकं च तदूपं दृश्या कामार्तं चंडप्रयोत्तिगतीयं चेन्मम पत्नी स्थानदा मम जीवितं सफलं स्थात, राज्यभ्रंशोऽपि मे कल्याणाय जातो यदियं मया हाटा, चेद् किमुखो राजेमां मर्यां दरो, तदा-हमस्य यावज्जीवं सेवको भवामि, चंडप्रयोत्तयेहशोऽधिकायस्तदा यामिकैकार्त्त्वा द्विमुखराजे कर्थितः, राजाज्ञया यामिकैक्षं चंडप्रयोत्तः सभायामानीतः, द्विषुखराजाऽस्युत्थानं कृत्वा चंडप्रयोत्तः स्वाधर्षसने निवेदितः, प्रांजलीभूय चेवं यम्भाषे, मत्प्राणास्तव वद्यग्नाः संति, मन्दिरुपस्तवदायस्ताः संति, त्वं मम प्रहुरसि, अहमतःपरं सदैव तत्त्व सेवकोऽस्मि,

उत्तराराध्य-

पन सुअम
॥४७५॥

आवा पहेरेगीराजा वचन साभकी असरायी पण अधिक तेणीत्र रुय जोइ कामार्त राजा चडपथोते विचार्यु के—‘जो आ मारी
गली थाय गो भारु जीवित सफल थाय अने आ राउयखंडन पण मारा फलयाणने माटे यांगो के जेथी आ कन्यामु दर्शन याहु ‘नो
दिसुख राजा पोतानी आ तुकी माने परणावे तो जीवता मुशी हु तेनो सेवक हु’ चडपथोतानो आ अभिषाय येहेरेगीरे राजा डिसु-
खने नाहेर कर्यो, त्यारे राजा दिसुखे हुकम कर्यो ते उपरथी पहेरेगीरो चडपथोत राजाने दिसुख राजा पासे सभामा तेढी लावया,
आ वसते दिसुखराजाए असुख्यान आपी चडपथोतने पोताना अर्पासन उपर वेसाळ्या ल्यारे हाय जोहीने चडपथोत वोल्या के-
मारा प्रण आपने ताचे छें, मारी तमाम राजलक्ष्मी तमारे आधीन छे तमे मारा स्वामी=पशु=छो अने आजयी हमेजनो हु
आपनो सेवक हु’

अथ तद्वावेत्ता दिसुखराजा चडपथोताय तदेव निजा पुक्की ददी, योतिविदृभि^३ सुखहते दसे घउप्रयोतन्त्वपो
दिसुखराजपुक्की परिणीतवान्, करमोक्षावसरे च तस्मै घन इय दसामवतीदेश च दत्तचान्, कन्यामहित चडपयोत
स्नदेदो दिसुखो यिस्तजितवान्.

राजा दिसुखे चडपथोतानो भाव जाणी पोतानी पुक्की मदनमनरी तेने आपी अने ज्योतिशीओए बतावेळ भुम भुट्टै चडपयोत
राजा दिसुखराजानी पुनीने परण्या कन्यानो हाय राजाना हायपां आपती वेळाये तेने पणुक घन तया चीजा पदायो सहित अक्ती
देशदु तेत्रु राज्य आपने फऱ्या सहित चंदपथोत राजाने दिसुखराजाए तेने देश पहांचाक्या

अन्यदा द्विसुखनरेन्दस्य पुरे लोकेरिदस्त्वं ऽहम् । कृतः पूजितश्च, द्विसुखरूपोऽपि तं भूरां पूजितवान्, तस्म-
न्महे व्यतीतेऽन्येद्युस्त्वमिदस्तंभं विलुप्तशोभमसेष्योतः । पतिं द्विसुखराजा ददद्यः । च एवं चित्तयामास, जनैर्यः पूजितो
मणिमालाकुसुमादिभिश्च शुभगारितः सोऽप्यमिदस्तंभः सांप्रतमीढशो जातेः, यथायं संभाः पूर्वापरावस्थामेदमासस्तथा
सर्वोऽपि संसारी भिन्नां भिन्नां भिन्नामवस्थामाग्रेति, अवस्थामेदकाराणां रागदेपावेच, तत्प्रलयस्तु समताश्रयणहर्वति, समता
च ममतापरिव्यागदभवति, ममतापरिव्यागस्तु संयमं विना न भवतीति वेराग्यमपद्मः । शासनदेवतासम्पितवेषः
सर्वं विरतिसामायिकं द्विसुखराजा स्वयं प्रतिपद्य प्रत्येकशुद्धो यमूर्व. उत्तं च-वीक्ष्याचितं पौरजनैः सुरेशा-धवजं च
लुमं पतिं परेऽहि ॥ भूतिं त्वमूर्ति छिसुखो निरीक्ष्य । बुद्धः प्रपेदे जिनराजघर्मे ॥१॥ इति द्वितीयप्रत्येकशुद्धद्विमुख-
चरित्रं समाप्तम् ॥२॥

एक समये द्विसुख नरेन्द्रना राजधानी नगरमां लोकोये अद्भुत इंद्रसंभ उभो कर्यो अने तेनी सर्वे ए पूजा करी ते साथे द्विमु-
राजाए पण अनेकतार पूजा करी. आ उत्सव व्यतीत थयो, तेने वीजे दिवसे ए इंद्रसंभ, सवली शोभा जेनी नष्ट धड के एवो
अपवित्र वस्तुओना चक्षां पहेलो द्विसुखराजाए दीर्ठो. जोइने विचार्यु के-जनोए जेनी मणिमाळा तथा युष आदिकथी पूजा
करी हती ते आ हंदसंभ आ दाणे आ दक्षामां पडयो के. जेम आ संभ पूर्वावस्था तथा अपरावस्थामां भिन्नता पायो तेवीज
रीते आ सर्वं संसारी पण भिन्न भिन्न अवस्थाने मात्र थया करे छे, आ अवस्था भेदद्वं कारण रागदेवज छे. ए रागदेवनो प्रलय
समतानो आश्रय करवाथीज थइ लक्ष, समता यमता परित्यागी मले अने ममता परित्याग तो संयम विना न थइ गके; आना

निचारा आचता मनसा नेराशहित यउ अने शासनदेवताएँ वेश समर्पण कर्मु तेयी प दिमुख राजा, सर्वं पापकर्मनी निवृतिकृप सापायिष=गारिष ग्रत=ने प्रतिपत्ति यह सरयोर् यत्तेर रुद्ध यथा कर्मु छे के—चीह्याचित् पुरजनोप जे इद्युक्तने पूर्यो हो तेने गीजे दिनसे लोग थपेला जोइ, भूति=ऐभर्मने अन्य तर्णे अधृति=तर्ण बाय यती जाणी दिमुख राजा ग्रत्ये कुद्ध यथा अने निचारान प्रमेने ग्रास यथा अहि गोजा पत्ये कुद्ध दिमुखलु चरित समाप्त थमु ॥

यदा दिमुखयराजा प्रतिकुद्ध नभिराजा ग्रतिकुद्ध, अय तुतीयप्रत्येककुद्धनभिचरित्युच्यते—मालवमड-
लमडन सुद्दननुरमस्ति, तत्र मणिरथो राजा, तस्य लयुश्चाता उग्रापाहर्णते, तस्य भार्या सुर्यीला सुरुचा मदनरेखा
बर्तते, ना चाल्यावस्थात आरभ्य सम्यक्तव्यमुलयादशावतानि जग्माह, तस्या पुष्ट्रक्षब्दयथा वर्तते अयदा मणिरथेन
मदनराजा हष्टा, तदूपसोहिता वृप एव नितयतीय मदनरेखा मम कम नर्यीभयति? प्रथम भाग्यरणे कृत्येसा विश्वा-
सपायिष, पश्चात्कामानिकायमस्मि तस्या समये कारित्येऽह, दुष्कर कार्यं युद्धया किन सिद्ध्यति? एन चित्तपित्त्वा राजा
तस्यै कुद्धमतारुलवस्त्रालकारादि भेषयति, सापि निर्विकारा उच्छेष्टप्रेपित्तव्यात्मन्ति यक्षाति

उयारे दिमुखराजा प्रतिकुद्ध यथा ते नीका प्रत्यकुद्ध नविराजादु चरित वहेगाप ते
मालव महालु भडनल्प सुर्यनपुर इनु तेया मणिरथ राजा रात्य फरता हवा तेना नानायाइ युग्माहु नामे हवा तेनी ल्ही
उरुचाक्षी तथा गोभत नीरुता मदनरेखा नामे हस्ती; तेणीए नाठणादी आरम्भिनेज सम्यक्तत्वानां भूक्लभूत द्वादश नरोनु ग्रहण यर्मु

भाषांतर
अलगन् ९
॥४७॥

नेणीनो गुव चंद्रया नामनो हतो, एक समये राजा मणिरये ए मदनरेखा हडी; तेना रूपर्थी मोहित थवेला राजाना मनमां एवो
संकल्प थयो के—‘आ मदनरेखा मने केय नय थाय?’ प्रथम तेणीने साथारण कृत्योथी विचासमां लडं पछी कामाभिलाप पण
आङ् नाड्ये तेणीने हुं कराची शमीज. गमे तवुं दुप्कर कार्ड पण बुद्धि वहे तुं न सिद्ध थाय?’ आप विचार करीने राजाए तेणीने
पुण्य, तांचूल, वस्त्र, अळंकार; उत्पादिक पदार्थो मोकलवा मांड्या. मदनरेखा तो निर्विकार मनधी पोताना जेड मोकले हे एठले
लगाय एग मानी म्हीकारती हतो.

एकहा मणिरथस्तामेकांते स्वयमित्युवाच हे भडे! त्वं मां भर्तां विथाय यथेष्टं सुखं चुंद्वच? सा जगौ हे गजन!
तव लक्ष्यं युमलकलंबे मयि एताहां वचनमयुक्तं, त्वं निकलंकभूरिसत्वश्च पंचमो लोकपालोऽसि, एवं वदंस्तवं किं
न लज्जसे? शक्त्वाप्रिविपयोर्मृत्युसाधनं वरं, निजकुलाचारहितं जीवितं न श्रेयः, परज्ञीलंपदा: स्वजीवितं यशांश
नाशयंति. तयेवं प्रतिवोधितोऽपि वृपः कदाग्रहं न मुमोच, एवं च व्यचितयव्यवस्थाः प्रतिपादं मदतुव्युर्गचाहुत्यर्थी-
पागते तदेयं मम वशीमवति. अन्यदा मदनरेखा स्वप्ने पूर्णदुःददर्शो, तथा युगचाहवे निवेदितः, युगचाहुना कवितं
तव चुलक्षणः एउटो भवित्यति, तस्या गुरुदेववंदनाचर्चादोहद उत्पन्नः, युगचाहुस्तमपुरत्.

एक समग्रे मणिरथ तेणीने एकांतमां पोते कहेवा लाग्यो के—‘हे भडे! मने पोतानो भर्तार करीने हुं यथेष्ट सुख कां न थोगवे?
आ चलन सांभळीने ते बोली के—‘हे राजन! तमारा नाना भाइनी सती ल्ही हुं, तेमां तमे आंबुं अयुक्त वचन केप बोलो छो?

तमे निरक्लक महासच्चवान् छा, परम लोकपालसम छो, आदु बधन योलता तमने शरम नथी थती?" यह अनिं अपना विषना
मयोगयी गृह्य पामधु सार्ह पण पोताना कुलाचार रहित नीचवृ सारु नहि केमके परकीलपट पुरणो पोताना जीवित तथा यशनो
नाश करे ते? तेणीय आचीरीने मतिरोधित कर्यो तथापि ते राजाए पोतानो अथम आग्रह छोड्यो नहिं, अने एवो विचार
कर्यो के—“तेणीना मीतिपान मारा नाना भाइ युगानाहुने मरानी नानीये त्यारे पठी ए मारे वज्र यसो एक वखते मदनरत्नाए
स्वप्नमा पूर्ण चद दीठो आ बात तेणीए पोताना पति युगानाहुने कही त्यारे युगानाहुए वषु के—आ स्वप्न उपरथी तने एक सुल-
सण पुन थग आ गर्भिणी मदनरेखाने गुरु, देव रेगेनु वन करवा गो तथा ते शोनु अर्हन करवाना दोहट=गर्भिणी यनारण=

उत्पन्न थयो अने ते युगानाहुए इच्छानुसार पूर्ण कर्यो

अन्यदा युगानाहुईसते मदनरेखया समसुधाने रतु गत, तरैः रत्रो कर्त्तीए हे सुस, परिनार समतात्तद-
एह वेष्टयिता स्थित, तदावसर ज्ञात्वा मणिरथवृस्त्रेकाकी समाधात, अब्य युवराजोऽन कथ सुस इनि यामि-
कान् प्रत्युगाच, युगापाद्वरपि कदलीगुणाद्विरागत्य मणिरथपादो ननाम, नमतोऽप्य स्कन्धदेशो मणिरथ नव्वग निक्षेप,
उचानेव च धिगमे प्रमादित करात्वं उग पतित, मणिर यगिताकारेण तद्वद् कर्म जात्वाऽपि स्यामील्युपेभित इतोऽप-
सर? इत्युक्तश्च मणिरथ मगहनतो गत

अयदा युगानाहु मदनरेखा साये नमतकरुतमा उगानमा रमना गया त्याने रान पहचानी यद्दलीगृहमा मृता, परिचारजन चारे

आपांतर
अस्यगतन् १०

कोर ते कदलीयुहने वेरिने कृता हता, आ अनसर जाणीने मणिरथ रांगो एकलो त्यां आवी नीकलयो. ‘आज युवराज अहीं केम सुता?’ आम पहेंरेगीरने पूछ्युँ तेटलामां युग्माहु कदलीयुहमांयी वहार आवी मणिरथ राजाना पगां पडी प्रणाम करता जेवा नमे ले तेवामां तेनी कांक उपर मणिरथे खहै फेसयो, अने वोल्यो के—‘अरे धिकु! मारा प्रमादुथी खहै हाथमांयी पडो गयो.’ मणि-
रथनी चेष्टा तथा आकार उपरथी तेतु दुःकृष्ण युग्माहु जाणी गया तथापि स्वामी जाणिने उपेक्षा करो. ‘हवे अहंशी जाओ’ आम कहुं एटले मणिरथ तेज क्षणे लांयी चाल्यो गयो.

पितृवातचार्ता निशमय, चंद्रयशा दुत्रो यातनिनिकित्सकैः परिवृत्तस्तत्रायातः; चिकित्सकैः रत्यावस्थागतं युग्माहु निरीक्ष्य धर्म एवास्यौपथमित्युक्तं, मदनरेखा भर्तुरत्यावस्थां चिळोक्य चिधनारात्रनां कारयामासु, हे दधित मे चिङ्गसि श्वणु? धनांगनादियु मोहं ल्वज? लेनपर्स ल्वीकुरु? हितं भजस्व? धर्मप्रसादादेव प्रयानं कुङ्कवोहादिकं भवांतरे प्राप्यस्यति, सर्वांगयपि पापानि सिद्धसाक्षिकमालोचय? युग्मान्युपमोदय? सर्वजीवान् क्षामय? अद्यादयापस्यातानि व्युत्सज? अनशनं कुरु? शुभमाचनां भावय? चतुःशरणान्यात्रिय? परमेष्ठिमंत्रस्मरणं कुरु? मनसा सम्यक्त्वमात्रय? इत्येवं महानरेखावचनानि अद्यानः पञ्चप्रमेष्ठिमंत्र स्मरन् युग्माहुः परलोकमस्ताध्यतः.

पोताना पितानी यातदाचार्ता सांभळीने चंद्रयशा नामनो युग्माहुनो युत्र वात चिकित्सकैयो उपर पाटापीडो करतामाका वैयने साथे लहै उयां आवे ले तेटलामां तो युग्माहुने अंत्य अवस्था पायी गयेला जोइ ‘हवे तो धर्म एज आहुं परम ओपय क्ले’

भाषापात्र
भाषापन०

॥४८१॥

एव चोल्या मदनरेखा पाताना भृत्यारिती हैली अवस्था जोइ विषिपूर्वक आराधना करता लागी 'हे ददित! मारी विक्षि सामंको
पन तथा अगाना बोगेरोपांयी मोहनो त्याग करा, जैनर्पै 'स्वीकारो तमाहं पोतानु दित सेवन करो घर्मना पसादे फरीनेज प्रधान
कुड़न यर आदिक अन्य भवया पाम्या सर्व पापोनी सिद्धनी सारीए आलोचना करो युणोनु अद्युमोहन इरा सब जीबोने ख्यानो
अष्टादश पापस्थानोनो उत्साँ करो अनग्ना बत युहण करो, भुम भावनाओंदु मनपाँ चितन करो, जारे शरणनो आश्रय लयो
परमेष्ठि भवनु स्मरण करो अने भन नहै सम्यवत्वनो आश्रय फरो आवा मदनरेखानों वचनो अद्यापूर्वक सामनी युगमाहु राजाए
परमरमेष्ठि भवनु स्मरण करता फरता परलोय साधयो

आग मदनरेखा मनस्पेय चित्तयामास यस्त्यतन्नो उयेष्ठो मम शील विचस्त्रिल्यति, ततो नि मरणायमरो मम
साप्तसेयास्तीति निधिल्य मदनरेखा वेणतो निर्णता, सद्य एकाकिं येव द्वजत्युत्प्रभमात्रिता कापि महत्वामस्त यां श्राप्ता,
विचावरी विरराम, जात प्रभाल, ता देवयुत्तनमस्तरण चकार, मध्याहे ला प्राणयामा फैरेवाकरोत, तस्यामेवाऽत्या
सुप्तायास्तस्या शीलप्रमावेण न किञ्चिद्ग्रय वामूद्य, सा सत्यपूरात्रौ पृथ ल्लुपुवे, वितुनामाकितमुद्गा तस्यायुली द्वित्स्वा
रत्नकवल्लेन वेष्टयित्वा शुचिमूमो नितिप्य मदनरेखा शौचार्थ सरसि गता, तब लोन कुर्वती जलकरिणा शुण्डाद्देन
शहीता नभस्त्युतिद्दत्ता, नभस्तोऽपि च पनतीं ता कथिष्यता नियायरो वैताद्वर निनाय

हे मदनरेखा मनमा एम गिता फरता लागी के-उयेष्ठ (पोताना पनिनो मोगे भाड) मणिरथ मारा शील्यु निम्नमन फरते

माटे आ दाणेज मारे नीसरी जगानो खरों अवसर के; आप निश्चय करी मदनरेखा बेगथी नीकली गइ. तहकाल एकलीज चाली तेथी यांगमां-भूली पुढयाथी कोइ एक महोटी अटवीमां आनी चडी. रात्री विसाय पामी अने प्रभात वेळा यह त्यारे तेणीए देव-गुरुनाम स्मरण कर्तु अने पाठ्याहटाणे फल खाइने प्राणयात्रा करी. ए अटवीमांज रात्रानी मुहूरही पण तेणीना शीलना प्रभावयी तेणीने कश्युए प्रय धयुं नहिं. आ सतीए अर्धरात्र वेळाए एक उन्नेज जन्म आयो. तेणी आंगळीमां ते चाळकुता वापना नामवाळो वीटां पहेराची तेने रत्नकंकलधी चीटाळीने पद्मिन भूमिमां मूकी मदनरेखा शोचार्थ तलावर्मां गइ त्यां स्नान करतां जळदस्तीये मुँहूऱ्यी परहीने आकाशमां उडाळी, आकाशमांशी पडतां तेणीने एक उत्तरान विशायरे झीली लीशी अने वेताङ्ग्य पर्वत पर पोताने स्थाने उपाडी गयो.

भाषांतर
अन्यथान् ०
॥४८३॥

सा विकाधरं प्राह यंत्रोऽस्य नित्याद्यां उच्मजीजनं, स तु रत्नकंकलवेदितो मया तदेव मुरलोऽस्ति, अहं तु सरसिं स्नानं कुर्वती जलकरिणोत्क्षसा त्वया गृहीताद्यानीतर. अथ त्वं ततो मत्पुत्रमिहानय? मां चा तत्र नय? अन्यथा शालस्य तत्र मरणापद्मविल्पति, त्वं प्रसीद? मां पुत्रेण मेलय? पुत्रमिक्षाप्रदादेव त्वं मे दयां कुन? सोऽपि युवा विद्याधर एतस्यां सरागं चक्षुः द्विषत्वेवसुचाच, गंवारदेवो रत्नवाहं नाम नगरमस्ति, तत्र विद्याधरेदो मणिचूडो चर्तते, अस्य विद्या कमलावती मणिप्रभनामानं पुर्वं मां प्राप्तत, योवलावस्थां गतस्य च से श्रेणिवराज्यं दद्वा मणिचूडः स्वयं प्रवद्यां जग्याह, स चारणमुनिभिरुद्गुर्णी भूलवा सांप्रतामष्टसे (नंदीक्षर) द्वीपे जिनविद्यानि नेतुं समायातोऽस्ति, अहं तत्र बंदिदुर्ग गच्छशमृद्यं, अंतराले त्वां दृष्टा लाचा चाहं पुनरागताः, अतःपरं त्वं मे विद्या अव? तत्वादेशकरोऽहमस्मि.

तत्र ग्रन्थाद्यो ममा प्रयत्नीदिव्यगा ज्ञात, अध्यापहर्तो विशिष्टेभ्वर वस्त्रारणास्त्राणात्, त चाल उक्तं हृषा एहीत्वा

स्व स्वरागे ददी, तत्र स प्रकाम सुरभासांस्ति।

ग्रन्थ ग्रन्थाद्
वद् ग्रन्थाद्

लां ददनरेत्वाए देखा तिष्यापर ग्राहने कुमु के—है केषो॥ मे आन रामे अटरीमो कुम जपा तेने रत्नकम्बलमो बीमी मे ददान
बुकेव छे इ स्वारामो द्वान छरी हलो त्यो ब्रह्मस्तीए घने गृहस्तो बहुठीने उठाकी ते तमे दीमीने जही लाहया, दूरे ठांसी
ए भागा दुनने भही कहु आचा भयामा घने त्यो कहु नाओं अन्यथा जापने त्यो मरण भाषित घने, माटे तमे बसन्त यह मारा
कुमणी घने बेक्को घने दुष्मिना आरी भारापर इयो करा आ विद्यार गुणक ए बदनरेत्वा उपर रामा दहि नारबो भाष फोड्यो
'ग्रन्थाद' देखा रत्नगाहनामनु नगर घे त्यो यणिहर नामे तिष्यापरेद रहे ते देनी शिष्या कम्लारतीए यणिमध नामना दुमो तन्म
याम्यो ते ॥ ज्ञाने हृष्णाराम्या पाढ्या त्यारे देव श्रेष्ठिरु राज्य घने भाषीने यणिहै दोते भाषीने यणिहै ते ग्रन्थ एवनि-
चोनी ग्रन्थ दुर्गानी (यदी, भू, भ्राति घने घण्य) यह इयो भाड्या (नदीभर) दीप्यमो ज्ञिनवि घोने नघन करना भोखेमा
ए तेही हृष्णो नेदन फरवा नगो हलो तेग्यामो रहो तने पहली दीक्षीने फरी भही भाग्यो, हरे ता ॥ मारी विया या, ॥ तारो
भाग्याकारी हृष्ण दुननी इकीफल घे ग्रन्थित तिष्यामी जायी लीपी निधिकामुरीना इस्तर रामा पघर्य घोडो दापर्या न रहेलो घने
हर नीरकी जलो उयो ते तारो कुम भूर घोगरे ॥'

पर्यं तद्वच भुव्या मदनंरेत्वान्तितपरप्य स्वतन्त्रो युवा हस्तो मे शीढ़भां करिष्यतीति ताथकाह मे निःश्व श्रेष्ठात
सोल्यो त्यो ते घासक भ्राति युर घोगरे ॥'

उत्तराध्य-
गत सत्रम्

॥४८॥

यावदस्य पिता सायुज्यं चंगते, तदुपदेशात्मन्वं भक्तं अविष्यतीति इयात्या भद्रनरेतावद्दृह हे भद्र! त्वं मां प्रथमं नंदी-
श्वरे नय? यथाहं तत्रिनिधि वानि चंदे, पश्चात्कृत कृत्याऽहं नवेपित्वं करिष्यामि, पांच तयोर्तत्स्थाप्ते भणिप्रभस्तां विमा-
नांतर्निधाय नंदीवद्वधीषे गतः, तत्र आवदतिजिनदिवानि नव्यां भद्रनरेतात्मानं कृतार्थं दद्यसात्ता मणिप्रसेण सम-
चतुर्वर्णनिधर चारणश्वरमां प्राप्ताद्युमेऽपोपविष्टं नविग्रहद्वुत्तिं प्रणतान, स शुभनिस्तां सर्वां नव्या लक्ष्मुनं च लंपदं भूत्या-
तया देवगतां विस्तारयामास वयासो युवा विशावरः लक्ष्मारसंतोषवत्तं उत्थात, नदत्तरेत्वां च इवांनां भणिनौ च मेते.

भागो तेना वेनो माभक्ती भद्रनरेता विचारमा पही के—‘आ सरांत युगान रूपगांठे हे तेंदी मारा यात्रनो भो फलो.’
यादे ज्यां तुरी तेना पिला माझुने रेतन न रहे त्यां तुरीनो तिळो गमे ठीक बळो? भ्रांते एली तेना उपर्देशारी तो काँ यां यां यां रहेहो? आगी भारणा कही भद्रनरेता नोली के—‘हे भद्र! तसे धने प्रथम नंदीधरे कुड नालो नेयो ऐं पया ते जिनरिवोते रेतन कहं
पही कृतकृत्य यहो दुं नमां धार्तलं गफल करीग, आगुं उपारे ते पश्चतदेत्वा बोली ल्लारे यणिप्रथम मनां हर्षं पार्मिने तेपानि विमानपां बैराडी नंदीधर द्विष्पां लड गां. त्यां गारात जिनरिवोते चंदी गोगाना आत्माने कृतकृत्य गानकी माणिप्रभनी सार्ये
पगाद मंडपां बैठेता चारण अप्यग यणिग्रहयुनिने प्रणाम कर्या, ते मनिये भा भद्रनरेत्वाने गती नारी भने योताना पुत्रने कंपट
जाणी पही देशना [उपदेश] बहोराती के जेना श्रपणयी गुनान विशावर पणिप्रथ गोतानी शीमां संगोष्ठ व्रतलड भद्रनरेत्वाने
गोतानी मा तथा बेत यानी बेंदो.

‘मापांतर
अव्यापन’?

॥४८॥

गोग मा हटमानका सती पुरस्य गृहादेव पश्चय, शुनिरा है भाजुनकावे। शोक मुख्या मर्द सुनवूराते
भृष्णु! नेमधि गुरुकारणी विचोऽस्मि, तर मणितोरणा तुरी, तस्य मित्रवाराजा, स य शक्यर्थ्यमूरा, तस्य पुरा-
रणी कोग, तगोः गुरामिहरत्वमिष्ठानिपानी उत्तामसुला, ती मदयो विनीती घनेकम्भरतो इत्, भ्राष्टवा ती रात्यें दगा-
विश्वा व्यगतीं वास्या जप्ताह, तो बायवि आनतो चतुर्वित्तानपूर्वपाष्ठोवय प्राप्तालयत्* एकत्रा च ती दीक्षां ग्राही-
तरणी, दोउपर्युक्ताभिः पायतीनो व्रालयत, भते समाधिना गृह्याऽन्युत्तर्क्ये मामानिक्षी देवी जाती ततद्वयुत्ता-
पातक्षीरात्मरते छरियेणराङ्गः मषुडहसामाणांतुली मागरयसामानी च, तिक्को सहोदरी जानी।

इत ता पदनरेगामु पन ईं पाम्ये भने शताना पुण्या छुडल समाचार दुःखा शूनिय फँटु के-“इ लक्षि! पांचा थाप्याक्षी।
ओह त्यक्तीने ताता पुण्यो मर्द दुष्टान ध्राष्ट फर आ नेपुदीपां पुकाकारनी विनय प्रदेशम्। यजियोरेला तुरी हे; तेमा विकागा-
ताना पद्मां एको तेने शुद्धपती नामे राणी इती तेथी शुद्धिता तथा रत्नांगि दृगा नामना ऐ पुस्ता याया, एको दुष्टो दयाळ, विन-
यपरान् गया एवं कार्षेयो श्रापण देवा यो एने शुश्नेन राष्ट्रपदशर स्थापित फरी चक्रवतीं पोते नपस्या शूषण फरी आ राने
रानपुण्या चारांगी काल दूरं फर्दन रामगु पानन फँटु; गदनतर फरी चान्तो द्वनेप शीला ग्राम फरी गाढ़ आन ईं पर्वन दीक्षा-
मानन्तु विष्णुमन करीने अंते समाधि दृष्टन वरण शासी अच्छुत फरने तिष्ये चेष्ट मामानिक देव या लांकी च्यु ए याकी-
तरणी चलांपने विष्ये शीक्षणालानी शाया समुददणाते भागर तथा देवान् नामना ऐ फार्सिक महादर यां भो एगा

दुर्माराध्य-
पन सुत्रम् ॥

अन्यदा तै छादवतीर्थकरस्य हृष्टसुवतस्य वहु व्यतिक्रान्ते तीर्थं सुगुरुसमीये दीक्षामगृहीतां, तृतीये दिवसे तो
द्वावपि विद्युत्पातेन मृत्या शुक्रदेवलोके महद्विको देवावबैव भरते औनेमिजिनेश्वरमिति पृष्ठ-
कंतो है भगवान्! नाववापि कियान् संसारस्तिष्ठानित? स भगवान् प्राह युवयोर्मध्ये एको मिथिलापुरि पश्चारथो नुपो
भवित्यति, तेन पश्चारथेनाश्वापहृतेन तस्मिन् वने समायातेन है महातुभावे! स तत्र पुनरो दृढ़ो गृहीतश्च मिथिलायां
नीत्वा स्वपत्नै समर्पितश्च, तेन तज्जन्मोत्सवो महान् चिह्नितः ॥

एक वस्ते ते वेय भाइओए हठ सुनत चारसा तीर्थकरना वहु तीर्थं व्यतिक्रमने अंते सद्गुरुनीं समीपे जाइ दीक्षा उठण करीं।
दीक्षा गृहण कर्णीनि त्रीजेज दिवसे बीजली पहचाथी मरण पामी शुक्रदेव लोकमां यहोटी समृद्धिवाळा देव थया। एक दिवसे ते
वन्ने देव आ भरतक्षेत्रमां ज श्री नेमिजिनेश्वर पांसे जाइ पूछवा लाया है भगवन्! अमो बन्नेने आ संसार क्या सूझी चालु रहेहो? भगवान् वोल्या के-तमारा वेमांथी एक मिथिलापुरीमां पश्चारथ राजा थशो, एज पश्चरथराजाने घोडो दूर अटकीमां लङ् गयो तेज
वनमां है महोटा प्रभाववाली! ए राजाये तारो पुन दीठो अने लङ् लीझो, मिथिलायां लङ् जड़ पोतानी पत्नीने सोंप्यो ते दहाडे
राजाए पुत्रजन्म महोत्सव महोटा उत्साही क्यों।

अत्रांते तत्र नंदीश्वरप्राप्तोदेतरिक्षादेकं विमानमवतार, तन्मायादेको दिव्यविभूपाधरः सुरो निर्गत्व मदनरेखां
त्रिःप्रदद्विणी कृत्त्वा प्रथमं प्रणनाम, पश्चान्मुनिं प्रणस्याच्च निविष्टः सुरो मणिप्रभविद्याधरेण विनयविपयस्कारणं पृष्ठः

आपांतर
आययन् ०
॥४८६॥

ग्रामाद् पूर्वं थवे युग्मात् मंडिरथनाक्षा वृहदक्षाना लिहत , अनया मध्यरात्रनचनानादिकुलानि कारितानि, तत्यमाया
दशमीटदो ग्रामदेवतोके देवो जात , ततो घर्माचार्यत्वादहमिमा प्रथम प्रणत

॥४८७॥

आ चात ऊरो को छ तेकलमा ते नदीक्षा ग्रासादमा अतरीसपाथी एके तियान उत्तु ते बुझानमो येठेला देवोमाथी एक
दिव्यभूषण जेणे धारण कोरे छे परा देरे तील्कीने पदनरेखाने रण प्रदशिणा थरी प्रथम बणाम् कथा अने परी शुक्लिने प्रणाम
करी आगळ चेसी गपो मणिमध्य नियापरे देवो नियनिपयासितु वारण दूर्घु (शुक्लिने प्रथम बद्धु करथी जोइए तेने ददले
पदनरेखाने प्रथम केम गिय फोरो) लारे ते देवे यश के-‘हु पूर्णभवमा युग्माइुराचा हतो मारय मुशोरा भाइ अणिरये बने मारी-
चारगो, पण आ सारी पदनरेखाये मारा आराधनार्थं अनगत हुत आदिक छलो पराया तेनु प्रयावरी हु आओ बालदेवगोकमा
देव परो तेयी धमोचार्य गणी मैं आ होने प्रथम बणाम कथा

॥४८८॥

एवे लेन्वर प्रतिचोद्य स सुरो मदनरेखा जगौ हे मति ! व्य समादिता ? किं ते पिग कुर्वे ? सा ग्राट मम चुक्ति-
रेन पिगा, ना यक्तिमपि, तथापि सुतानन दृष्टुसुखुका मा त्यगितो भिधिला पुरी नया ? तक्षार निर्वृतात्मना परलोक
हित करियामीत्युक्तवर्णो ता देवो भिधिलापुरी निनाय, तत प्रथम मदनरेखा जिन्हैच्यानि नवा अमणीनामुखामध्ये
नगाम, चवितगा पुरो खिचिठां ता प्रवन्निन्येय प्रतिगोप्यामास, मुहुचेनतो जना घर्मादिक्षुभवक्षयमि च्छतोऽपि मोह-
यवेन उक्षादियुद्देर कुर्वति, सप्तारे हि माहूपितपृथुभग्नीदिव्यतानपृथियतमुक्षादीनामक्षतया सख्या जाता , लक्ष्मी-

कुहम्यदेहादिके सर्वं विनश्वरं, धर्मं एवेकः शाश्वतः; इत्यादि सांख्यीयारैषे: प्रतिषुद्दा सा सती देवेन पुत्रदर्शनार्थं प्रार्थिता
एवमाह, भवयुद्धिकरेण प्रेमपूरेण ममाल, अतःपरं तु सांख्यीचरणमेव शारणमिलयुक्तवा सांख्यीसमीपे सा प्रबलयां जग्माह-

आ प्राणे एविषाधरने प्रतिवोध आपो ते पठीं ते देव मदनरंखा प्रत्ये नौलयो—‘हे सति ! तु मने कहे—के तारे हुं शुं पिय
कहे? त्यारे मदनरेखाए कहुं के मने तो मुकिन मिया हे, वीरुं कहुं मने पिय नरी। तथापि फुचुं गुय नौवाने उल्लुक दुं तो तमे
मने अहिंसी मियिलापुरी लहू चालो ल्यां हुं निरुत्ता मनशी परलाकहित सांखीयः’ अटलुं बोली एटले ते देव ए मदनरेखाने मियिला-

पुरी लहू चाल्या, ल्यां प्रथम मदनरेखा जिन चेतोंतुं वेदन करी अपणिना उपाश्रयपां गड, त्यां सांख्यीगोने चंदी आगळ बेठी त्यारे
तेने प्रवर्तिनी=पुरुष सांख्यी=ए, एम प्रतिशोध करो के—पूढ़ उद्धिदाळा लोको धर्म निना भवशयनी डुच्छा करो हे अने मोहवश चनी
पुचादिकमां स्नेह राखे हे, आ संसारगां माला, पिला, भाइ, बहेन, प्रियरपु, प्रियलम तथा तुः; इत्यादिक संभियोना अनेकवार
संवेष धु गया, लहूंदी, कुहुंद, देह; इत्यादिक सवर्दुं दिनभर हे, वर्ष एकन शाश्वत हे, आवां सांखीनां वचनों सांखी ते सती
मदनरेखा प्रतिषुद्द थुः, माये अतिना देवे ‘यालो हों तपारा पुनते नौवा जड़ए? भाष प्रार्थिना करी त्यारे ते बोलो—‘भवनी शुद्धि
करे एवा प्रेमपूर्वुं मारे हों मयोजन नरी, अतः पर=हने पछी तो हं सांखी आवरणवुं ज शरण लड़य? भा प्राणे टेवने कहीने
देवस्तां चंदिल्ला स्वस्थाने जगाम, प्रसरास्य घुर्दे यथा प्रयाणं पालो यर्थते तथा यथा तस्यान्ये राजानोऽनमन्, ततः

प्रथरयो राजा तस्य चालस्य नक्षिरिति नाम कुलचान्, शुद्धि वज्रतस्य चालस्य कलाचार्यसेवनात्मकः; कलाः समा-

भायांतर अध्ययन ०
॥४८९॥

याता , सकल लोकहे जनहर योजनमध्याहराजकन्यापाणिश्रद्धण कारित , पश्चात्योऽस्मै
राज्य दृत्वा स्थग तपस्या शुरीत्वा केवलक्षानं ग्राम्य मोक्ष गतवात् नभिराजा ग्राम्य राज्य पाट्यामास , न्यायेन
पश्च प्रभमभूता ,

देव तो तेन बोदीने पोताने भ्यानके गया विधिलामा राजा पश्चायने ल्या ऐलो शाळक जेम डूडि पासे ते म अन्यरा-
जाश्रो तेने नम के ते उपरयी पश्चाय राजाप ए बाळकमु 'नभि' एवु नाम एवायु , भद्राठो थता आगलके कजा शिलवनारा आचा-
योनी सेवा करी तेओनी पासेयी सर्वल एका संपादन थरी आम क्रमे करी सर्वल लोकला लोकने लोभावे एवी मुकाकस्याने ए
प्राम घपा तेने विताए एक हजारने आठ राणीआ तेने परणावीने राजा पश्चरये पोतातु राज्य तेने आपी पाते तपस्या ग्रहण करी
केवलक्षान धार्मी योङ्गे गया , अने नभिराजा समग्रराज्यु परिषाक्षत न्यायपुर सर करी यदा पात वन्या

अथ पूर्वे युगामाहु लत्वा भणिरथवृप मिद्दमनारथ्य स्व धाम जगाम , तत तदनीमेव प्रचडमपेण दप्तस्तुपै नरक
जगाम , दयोऽन्नीरोद्धर्वदेहिक कृत्या मन्त्रिमियुग्माहुपुञ्चदगद्या राज्येऽनिपिक , स न्यायेन राज्य पालयति
भणिरथ राजा युगामाहुने इणीने पोतानो मनारथ फिद्य योगो पानी पोताने थामे गया , त्या तेज क्षणे प्रघट नामे दश घण्ये
तयी भरण पामीने चोथा नरकमा गणा चेय भाद्रभोतु और्चैदेहिष्य=मुखा पडीनी उचर क्रिया=मन्त्रियोए वरावीने मुखाहुना पुष
चदयणाने राज्याभिपिक्त कर्या , आ चद्रयणी राजा न्यायकी भनातु परिपाळन करी प्रजामीलिपात्र यथा

उत्तराध्य-
यन सुश्रम् ॥४९०॥

अन्यदा नमिराजो धवलकांतिगंजो मदोन्मत्त आलानसंभुव्यपरान् हस्तिनोऽध्यान् मनुष्यानपि व्रासयंश्च-
दयशोरुपनगरसीन्नि समायात्; चंद्रयशा वृपस्तमागतं श्रुत्वा समंतात्सुभैरेष्टयित्वा स्ववशीकृत्य च जग्याह. नमि-
राजाद्भिर्भिर्द्वैस्तां चार्ता श्रुत्वा चंद्रयशोतिके दृतं प्रेषितवान्, दृतोऽपि तत्र गत्वा धवलकरिणं मार्गयामास, कुपित-
श्रुत्वा दृतं गले धृत्वा नगराङ्गहिन्निकासयामास, दृतोऽपि नमेः उरो गत्वा स्वापमानं जगो, कुपितो नमिराजाऽतु-
लसेन्येः परिवेष्टितोऽविनिड्विन्द्रियाणेः लुदशोनपुरसमोपे समायात्; चंद्रयशा भूपतिः स्वसेन्यपरिवेष्टितो यावदभि-
मुखं युद्धार्थं चलितस्तावदपशकुन्नेवारितों मंत्रिभिरेवमृचे, स्वामिन्! कोदं सज्जीकृत्य तत्र सांप्रतं पुरांतरेऽवस्थातुं युक्तं,

एक समये नमिराजानो धवलकांतिगालो मदोन्मत्त हस्ती आलन=(हाथी वांधवानो संभ) उखेडी वीजा हाथी घोडा तथा मनु-
दयोने त्रास पमाडतो चंद्रयशा राजाना नगर सीमाहे आळ्यो. आ खगर चंद्रयशाने थर्ता तेणे पोताना सुभटो मोकली चारेकोरथी ए
हाथीने वेरी लङ पोताने वश करी पकडी मंगाव्यो. आ वातनी नमिराजाने आठ दिवसे खगर पडतां तेणे चंद्रयशा राजा पांसे दूत
मोकल्यो. दूते ह्यां जडते ए धवल हस्तीनी मारणी करी, आ उपरथी चंद्रयशाए क्रोधाविष्ट थइ दूतने गळ्बी पकडी नगरनी वहार
कढावी मोकल्यो. आ दूते नमिराजा पांसे जइ पोताना अपमाननी तपाम हकीकत कही संभवाची; ते सांभळी कुपित थयेला नमि-
राजा पोताङ्गु अतुल सेन्यथी बेरायेला सतत प्रयाण करी सुदर्शनपुरानी समीपे आची पहोच्या. अहीं चंद्रयशा भूपति पण पोतानी
समग्र सेना लङ युद्ध करत्वा माटे ज्यां अभिमुख चालया त्यां अपशकुने रोक्या; मंत्रियोए कांगु के-'स्वामिन्! नगरना किछानो पाको

दुर्लभाय
यत्त चत्रम्
॥४९१॥

वदावस्त करी आपे नगरसान रहेहु सलामती मरेलु ते आ काम काढनिलै करी साधयाहु छे—अर्थात् उतामले हडी करनानी नयी
ततश्चद्वयशा शतदीभिन्नलायुपकरैश्च कोट सज्जी हृतचान्, नमिस्त कोट स्वैस्त्यैरवेष्टयत्, अथ,स्यै, सेनिकैः
सहोदर्घर्वस्याना सेनिकाना महान् सप्ताम प्रवृथ्ये, नमि कोट भग्न विभादुकुपायान्, विभिग्न करोति, चद्रयशा गृष्टस्तु
कोटद्वयो विविधाहुपायान्, करोति

आ उपर्यी चद्रयशा शतानी=महोटी जगाला=तया जळादिक साधनोंभी कोटया वरी तैयारी करावीने तेमा रणा आ रोटने
नमिरागण् पोताना सेन्यवी शिंगकी वेरो वाल्यो नीचे रहेहा नमिराजाना सेनिकामो भद्रान सप्ताम जास्या नमिराजाप कोट ताडवाना निपिष्ठ उपाया करवा लाया ते साये चद्रयशा काटना रक्षण माटे अनेक उपायो
योगना लाग्या!

अस्मिन्बवसरे तयोर्माता साध्यी मद्दनरेता प्रवर्त्तीमदुज्ञाय तत्सप्तामयारणार्थं प्रथम नमिराजसेन्ये समायाता,
नमिरपि ता साच्ची ननाम, आसने चोयादिय नमे गुर ज्ञा माह येव याज्ञ विलतार यामास, अनतदु गैफभाजनेऽ-
स्मिन्द चस्तारे चुभव प्राप्य पापेस्त्वय किं तुल्यसे? हे राजन्! तव चधुना चद्रयशाना स्वयमागतो इसी चेद्दृढीतत्त्वं
तेन सम कथ युद्ध करोय? कुद्रस्त्व न किंचिदेतिम्, यदुक्त—लोभी पश्येद्वनप्राप्ति । कामिनीं कामुकस्तत्या ॥ अथ
पश्येद्यो मत्तो । न किंचिय गृथाकुल ॥?॥

‘मायातर
अद्यग्नन्
॥४९१॥

दुर्दशाध्य-
यन सूक्ष्म

॥४९२॥

आ अवसरे ए वन्नेनी माता साध्वी मदनरेखा प्रवर्तिनी=साध्वी उपाश्रयपांती मुख्य नियमन् साध्वीनी आज्ञा लहने आ संग्राम रोकना माटे पथम नमिराजाना सैन्यमां आङ्गों ल्यां नमिराजाए प्रणाम करी आसन उपर बेसाड्यां ल्यारे नमिनी आगळ ते साध्वीए वाणी विस्तारी (बोल्या) के—‘अनंत दुःखना पात्ररूप आ संसारमां भनुख्यभव पामीने पण पाप करवामां मोहथी केम पहुँच थाओ छो? हे राजन्! तमारा चंद्रयशाए पोतानी मेळे आवी नीकलेलो हाथी कदाच पकडी लीळो तेटला माटे तेनी साये युद्ध केम आदोरो छो? क्रोधवश थइ तमे कंड पण जाणी शकता नथी. कर्णु छे के-[लोभी०] लोभी धनप्राप्ति देखे छे, कामिनी पोताना कामुकनेज देखे छे, उन्मत बनेलो भ्रमज देखे छे अने कोथरी आकुल धरेलो कर्णु देखता नथी. ॥१॥

इदं साध्वीवचो निशाम्य नमिवित्यामासायं चंद्रयशा युग्माहुपुत्रोऽस्मि, हयं साध्वी सत्यवादिनीं सतीं कथं मम चानेन सामं आहूत्य वदतीति विकृद्य साध्वीप्रत्येवं आपतेसम हे प्रज्ये! असोकु? अहुकु? भिन्नकुलसंभवयोर्भिदेतयोः कथं आहूत्यं वदसीति नमिनोत्ते साध्वी प्राह हे चत्सु! योवने गेष्वग्रभवं मदं सुकृत्वा यदि शृणोसि तदा सकलं स्वरूपं कथयते. अथ श्रोतुमुत्सुकाय नमिवृपाय सर्वं पूर्वस्वरूपं साध्वी जगाद, पुनरेवं सा यथाये सुदर्शनपुरस्वामी युग्माहुस्तवासय च पिता, अहं मदनरेखा तव भातोति, पघरथस्तु तव पालकः पिता, त्वमेन मात्रा समं मा चिरोऽं कुरु? युध्यस्व हितमिति साध्वीप्रोक्तं तथा युग्माहुनामांकितकरसुदादौनतश्च सर्वं नमिः सत्यं मेने.

आ साध्वीना वचन सांभली नमिराजाना मनमां विचार आवो के—नंद्रयशा युग्माहुनो पुत्र के अने हूं परमपत्नो पुत्र हुं त्रातां

भाषांतर
अभ्यग्यन्
॥४९३॥

आ साध्वी सत्यवादिनी होइ मने तेनो भाइ कैम कहे छै? आम चंका लाची साध्वी मने बोल्या—‘हे पूज्ये! आ चढपाणा क्या?’ हु क्याँ? भिज भिज कुळमां उत्पन्न थेला अमो बन्नेने तमे भाइ कैम कया?’ आहु नमिराजाहु प्रश्न सामळी साध्वी बोल्या के—हे वत्स! यैचनावस्थामां देखर्य यळवायी येपला यदनो परित्याग करीजो सामळो तो तमारा बन्नेहु सफळ सरण कहेवाय’ ते पछी थेवण करवा अति उत्सुक नमिराजाने साध्वीए सर्व पूर्वस्वरूप कही सभळाच्यु अने करी ते बोली के—मुदर्दग्नपूरुना स्वामी युगाहु तमारा तथा आ=चढपाणा=ना पिता थाय अने आ हु मदनरेखा तमारी माता थाउ आ पवरय राजा तो तमारो पालक पिता थाय, पाटे तमे आ तमारा सहोदर भाइ साधे विरोध या करो अने तमारा चेपहु दित समजो? आम साध्वीए कही युगाहुना नामवाळी तेनी कर मुद्रिका=चंटी=जोइने नमिए सप्तहु सत्य मान्यु

तों साध्वीं प्रकाम चिचोल्लासेन स्वमातर मत्वा विशेषाक्षनाम नमि, ‘उचाच च मातृयत्वया प्रोक्त तत्त्वम् तत्त्वम् मेव, नाच काचिहिचारणात्मि, ममेय करमुद्रा युगायाहुसुत्तव शापयति, अप चढपाणा मे ज्येष्ठव्राना वर्तते, पर लोक कथ प्रत्यायते? लघुआत्वाहस्त्वतो ज्येष्ठसन्मुखमायाति तदाहुचित विनय फुर्वन् शोभामुख्य हामि एव नमित्व-पोतमाकण्ये सा साध्वी दुर्गीदारधर्मना प्रविश्य राजसौधे जगाम, चढपाणामृपस्तु तामकसादागतात्पुपलद्यं स्वमातर साध्वीं विशेषादम्बुद्याय ननाम उचितासनोपविद्या ता साध्वीं घृत्तात एष्टवान् साध्वी सकल युरात नमिराजनि-दन पाष्ठकप्रयामास, चढपाणा वृपस्त नमि निजलयुग्मातर मत्वा सभालोकान्पत्वेचयुग्माच—

ते साक्षीए अथंत चित्तना उल्लासपूर्वक पोताना मा मानीने नमिए चिशेप खावे नमन करीने बोल्या के—‘हे मातः! तमे कफ्हं ते सपलुं सत्य छे ए वावतमां लेश पण विचारणा=संदैह=जेहुं आपातक भावात्तर करे छे. आ चंद्रयशा मारो डयेहुं वंयु थाय पण लोकने खाकी केम थाय? जो नानापाइ प्रतिना वासवलयी महोदा भाइ जो सामा आवे तो हुं उचित विनय कर्ने ए मारी शोभा कठेवाय. आयुं नमिराजाहुं वचन संभङ्गो ए साक्षी दुर्गदारने माँ थड कोटमाँ गवेश करी राजमहेले पहोची. चंद्रयशाराजा अकस्मात् आवेला ते साक्षीने पोतानी माता तरीके ओळखी विशेषता पूर्वक अभ्युत्थान=सामा उभा थइने पणाप करी आसनपर वेसांडी दृतांत पूछना लाग्या. साक्षीए नमिराजाने मल्या वगेरे तगाम दृतांत कही संभ-ळाव्यो ते उपरथी चंद्रयशा राजाए नमिभूपने पोताना नाना भाइ मानी सर्व सभाना जनो मत्ये बोल्या के—

सुलभा: संति सर्वेषां । पुत्रपत्नशादयः शुभाः ॥ दुलभः सोदरो यंगु-लंयते सुकृतैयेदि ॥ २ ॥ इत्युक्त्वा चंद्र-यशा नृपोऽपि पुराद्विनिर्गतः, नरपि तं जयेष्ठावातरमभ्यागच्छ्रंतं दृश्य सिंहासनादुल्याय भूतलमिलचिङ्गराः प्रणनाम, चंद्रयशा नृपोऽपि स्वकराम्यां तं भूतलादुल्याय भूशमालिङ्ग. तुल्याकारो तुल्यवर्णो तावेकमातृपितृत्वसंभूतत्वेन

(मुलभा:०) सारां पत्नी पुत्र अदिक संवंधिओ तो सर्वेने मुलभ नें पण सहोदर वंयु तो दुलभ छे प तो दूर्वना सुकृत होय तो ज मझे छे. आम कही चंद्रयशा राजा पण नगर बहार नीकळ्या. नमिराजाए पण ते जयेहु भ्राताने अभिशुख आवता जोइ तिंहासन

उपर वी उमा पहने भस्त्रक दृढ़ी पर नमाचीने पणाम कर्या चद्रयशा शुप पण पोवाना ऐप भुजानडे नमिने औयपरथी उठावीने चूर
मेटी मल्ल्या समान आकाना तुल्य चण्ठिचाळा बने पक्कन भावापथी उतपत्त थपेला होवायी ते गारे परम भ्रस्त्रला पाम्या लोकोमे
पण ते चक्कने सहोदर भाइओ तरीके ओळेरया

॥४९॥

चद्रयशा तुपस्तु तदानीमेव नमिषयै चुदर्शनभुरराज्य ददौ, ल्यय सग्रामागणमध्ये दीक्षा लहौ, कमेणा राज्य
पालयन्मि द्विती प्रचण्डाज्ञो जडे अयदा नमेवंपुष्टि दाहज्वरो जात, पूर्वकम्भदेवण तस्य कमासिस्की पीडा समु-
त्पत्ता, निद्रामधि न लेभे, अत पुरीनभुरशान्दा अषि कण्ठशुरापासन, नमिराज्ञो दाहज्वरशात्ये ल्यय चदन घर्षयती
नामत पुरीणा बलयशब्दास्तु अल्पप्राया वच्छु, तत्र तामिर्वलयानि समस्तान्युचारितानि, पैकेक मगलाय रहित,
तदानीं शब्दान्न्रचणेन नमिना कश्चिद्दिक्कल्य सेवक एट, कथमधुना ककणशब्दा न श्वूय ते? तेनोक्त ल्यामिन्!
भ्रवत्पीटाकरत्वेनात पुरीमि ककणान्युचारितानि, नैकेक मगलाय रहितमिति, नैकेकक्कलणशब्दा श्रूयते परस्पर-
घर्षणाभ्यावात्.

राजा चद्रयशा ए गो तेज समये नमि वधुने चुदर्शनभुरत्तु राज्य आपी पोते सग्रामागण माये दीक्षा लीधी नमिराजा कमे
परी राज्यतु पालन फरता पृथ्वीया प्रचह आशाचान्, परयात थया एक समये नमिराजाने नरीरमां दाहज्वर आङ्गो शूल कर्मना
दोपथी तेने छमास सूर्यी पीडा रही तेमा राज्ञी निद्रा न आवे, अत पुरनी राणी-गोना पगनां शाकारना शब्दा तेना राज्या शूल

तुल्य लागता। नमिराजाना दाहज्वरनी शांति थाटे जनाचानी राणीयों चंदन घसे ते वरवते ते स्त्रीओना हाथना कंकणना खण्डणाट राजाना हृदयमां भालां जेवा थइ पडता। तेथी ते स्त्रीओए हाथमां सोभाय्य चिन्ह तरीके एक एक कंकण राखी नीजां उतारी नाख्या। आ उपरथी नमिए एक वरवते पांसे बेठेला सेवकने पूछ्यु के—‘हमणां कंकणना शब्दो केम संभळाता नशी? तेणे करुं—‘हे स्वामिन्! आपने पीडा करे एम मानी राणीयोंए एक एक कंकण अर्थे राखीने वाकीना उतारी नाख्या छे तेथी परस्पर घण्णन थवाथी कंकण शब्दो नशी संभळाता।

एव तद्वचः श्रुत्वा प्रतिबुद्धो नमिरेव चित्तयासास यथा संयोगतः शुभा अशुभा: शब्दा जायंते, तथा रागादिका दोषाः, संयोगत एव भर्वंति, यशस्माद्रोगादहं सुन्तः; स्थां तदा सर्वसंगं विमुच्य दीक्षां गृह्णामि, तस्येति ध्यायमानस्य राज्ञै सुखेन निदा समायाता, निदाया स्वप्नमेवं ददर्श, गजमारुयाहं भंदिरगिरिमारुद्धः, प्रातः प्रतिबुद्धः स नीरोगो जातः, स एवं व्यचित्यदमुं पर्वतं काप्यहमदर्शः, एव मुहापोहं कुर्वतस्तस्य जातिस्परणमुत्पद्नं नमिराजा पूर्वभर्वं ददर्श, यदाहं पूर्वभवे शुककल्पे सुरोऽभूवं, तदाहूङ्मानिषेककरणायाहमस्मिन् भेराचागमं, अथ कंकणहृष्टांतेनेकत्वं सुखकारीति चित्तयन् प्रत्येकबुद्धतं प्राप्य प्रवाजितो नमिः:

आहुं तेनु वचन सांभळीने प्रतिबुद्ध थयेला नमिराजा विचारवा लाग्या के—जेम संयोगयी खुम अशुभ शब्द थाय छे तेम रागादि दोप पण संयोगधीन थाय छे थाटे जो हुं आ रोग थकी शुक्त थाउं त्यारे मर्ब संग छोडी दइ दीक्षा शृण फरुं, ते राजाने

३५८

||ଶ୍ରୀ||

आयु भूम ध्यान करता ते राने सुखे निद्रा आवी अने निद्रामां एवु श्वसन दीडु के—‘जाणे हाथी उपर आरुह थाने हु मदर निगिरि उपर आरु थयो’ सचारे उया जान्या त्यां नीरोग बनी गया; ल्यो तेणे चिचाईु के—बयांक ए पर्वत में जोयो ले, आयु मनमा उद्दापोह करता ए राजाने पोताना पूर्णभवतु स्मरण थइ आओयु—तेने जातिस्मरण थयु के—ज्यारे पूर्णभवमां आयु भूम ध्यान करता ते राने सुखे निद्रा आवी अने निद्रामां एवु श्वसन दीडु के—‘जाणे हाथी उपर आरुह थाने हु मदर आध्ययन ९ आध्ययन १० ॥४९७॥

तदा राज्यन्त पुरमेकपदे ल्यजत नमि आषणहपेण शक समागत्य परीक्षितवान्, प्रणतयाय शकपरीक्षासमये

आ बखते एकदम राज्यनो लाग करनारा निरिगानी परीक्षा करना नाहण तु रूप धारण करी इद आवीने प्रणाम करे त्यादे वेपिगांगने शाव इडकल मध्य तथा नविगांगिंग आपेला रेळा डजाल्युम गायाल्यक मुख्यांगे उपक्रम कराय छे,

नोईकुण देवसोगाओ । उवेचत्रो माणुसमि लोगमि ॥ उवंस्तमोहणिजो । सरई पोराणिय जोडि ॥ ३ ॥
जोई सरिसे भयन । नहू सरुदो अणुतरे धम्मे ॥ पुरुत्तवचित्तु रजे । अंभिनिकखमई नेमी रौया ॥ २ ॥
प्रमथ- (विष लोगाओ) देफलोकधी [चरकुण] छवीने (माणुसमि लोगमि) माझेयलाकमा (उयषणो) उपप थया (उयस्त मोह
जाई) जातिने (सरद) समारे ढे (जाई) जातिने (सरद) समारे ढे ॥ १ ॥ [भय] भगवाना (नमि)

रथा) नमिराजा (जोह) पूर्वनी जातिने (सरिचु) स्मरण करीने (अणुत्तरे) सर्वेत्कुट (यम्मे) चारिच धर्मने (सह) पोतानी मेढ़े (संकुद्दो) प्रतिबोध पास्या, (पुर्व) पुच्छे [रेज़े] राज्यपर (ठविचु) स्थापन करीने (अभिनिक्षमर्दि) दीक्षालेता हवा। ॥३॥

आषांतर
अध्ययन०

||४९८॥

व्याह—द्वायां गायाःयां संयं वदति—नमिराजा पुर्वं राज्ये स्थापयित्वा अभिसमंतानिःकामति, शुहवासानिः—
सरति, अनगारो भवतीलर्थः, किं कृत्वा? ‘जाह सरिचु’ जाति स्मृत्वा पूर्वभवं स्मृत्वा, कर्त्तव्यता: स नमिः? भयवं
भागवान् घेर्यसोभाग्यमहात्म्यशाङ्कानादियुक्तः, पुनः कीहशः? अतुत्तरे सर्वेत्कुटे श्रीजिनधर्मे सह संबुद्धः स्वयं
संबुद्धः, इति दितीयगायाया अर्थः, स नमिः पूर्वं देवलोके देव आसीत्, तेनेत्युक्तं, ‘चइज्ञा देवलोगाओ’ देव-
लोकाच्युत्वा स नमिद्वयो मनुष्यलोके मनुष्यजन्मन्युत्पन्नः, स च नमिभूप उपशांतमोहनीयः सत् पोराणिकां जाति
पूर्वजन्मदेवलोकादि स्मरति. अत्र वर्तमाननिदेशास्तकालापेक्षयोक्तःः ॥ २ ॥

||४९९॥

(चइउण०) १ (जाइ सरिचु०) वे गाथावहे संवन्ध कहे डे—नमिराजा अनगार थया केवी रीते? ते कहे छेः—
देवलोकमांथी च्युत थइने मनुष्यलोकमां उत्पन्न थया त्यां मोहनीय कर्म जेतुं उपशांत थयुं छे एवा नमिराजा पोतानी
पोराणिकी=पूर्वभवनी=जाति (पूर्वजन्म) ते संभारवा लांया. १ जाति=पूर्वजन्म=तुं स्मरण करी, भगवान् एटले=प्रेयं, सौभाग्य,
माहात्म्य, यशः, तथा ब्रानादियुक्त=नमिराजा, अतुत्तर=सर्वेत्कुट जीनधर्मां स्वयंसंबुद्ध थइ पुत्रने राज्य उपर स्थापित करी
पोते अभिनिकामति=सर्वरीते शुहवासाथी बहार नीकलया=अनगार थया. आ नमि पूर्वं देवलोकमां देव हवा तेथी देवलोकथी
च्युत थइने’ एम कहुं. ए नमि मनुष्यमां जन्मी मोहनीय कर्म उपशांत थतां पूर्वभव—देवलोकादि समरे छे, आ गायामां स्मरति ए

वर्णमान किपापदनो भयोग चे ते ते काळनी अपेक्षाधी करेल ऐ अणवि जे काळे नमिराजाने जातिस्मरण थयु ते काळने अनुकूलने वर्णमान काळ्डनो भयोग करवाया आवेल छे २

सो देवलोगसरिसे । अतेउर+चरगाओ वरे भोग ॥ भुजितु नंसीराया । चुंडो भोगे' परिच्छयई ॥ ३ ॥ १४९९॥

मूलम्—(अतेउरचरगाओ) ब उपुत्ता रहेला [सो] ते नमिराजा (देवलोगसरिसे) देवलोक जेपा (वरे) उत्तम वया (भोग) भोगीने (भुजितु) भोगवीने(चुंडो) प्रतियोग्य पारपा सत्ता (नमिराया) लभि राजाय [भोगे] भोगोनो (परिच्छयए) ल्याग कर्त्ता ॥३॥
स नमिराजा चुंडो शाततत्त्वे. सत्त, परित्यजति, किं हृत्या? भोगान् चुक्त्या, कथमृतान् भोगानी चरान् प्रधानान्.
सर्वेन्द्रिपसौरपदानं, कीदृशा सन्? वरे प्रवानेत तुरे गत सन्, क्वीत्यमृहे प्राप सन्, कीदृष्टत तुरे? देवलोकसदृशे
देवागनासदृशे इत्यर्थं सुक्तमोगस्य तुरुपस्य भोगा तुस्यजा इति हेतोऽभोगान् परित्यजतीत्युक्त ॥ ३ ॥

अर्थ—ते नमिराजा युद्ध=शाततत्त्व=यदने वयु परित्याग करे छे केम करीने? वर=क्रेष्ट सर्व इदियाने सुख देनारा भोगी भोगवीने तेगज देवलोक सदृश=देवागना समान वर=प्रधान=अत तुरमा जइ—अर्थात् अप्सरा जेती राणीयोना मर्यादा निविध भोग भोगवीने ते भोगोनो परित्याग कर्त्ता जेणे चिरकाळ मृती भोग भोगव्या होय तेणे भोग ल्याग दुकर थाय छे, पण नापिए भोग भोगवीने परित्यक्त कर्त्ता तेथी तेणे ए दुकर कार्यं कर्त्तु वयु तात्पर्य छे. ३

मिहिलं सपुरजंणवय । वैलावैरोह च परियेण स्व ॥ चिंचा अभिनिकस्तो । तंगतमहिठिओ भयव ॥४॥

ॐ राध्य-
यन सत्रम्

॥५००॥

मूलम्—[सपुरजणवयं] वीजां तगरो अने जल पद (मिहिल) मिशीला नगरीने (यल) बहुरंग सेनाने तथा (अरोह) अचोहने (ज्व)

॥५००॥

वया०—स भगवान् माहात्म्यवान् यशस्वी नमिराजा एकांतं द्रव्यतो चन्द्रवादादिकं भावतश्च सर्वसंयोगरहितं च-

स्फुतः, किं कृत्वा? मिथिलां सपुरजनपदां, तथा बलं, तथावरोधमंतःपुरं तथा परिजनं सर्वे लक्ष्यत्वा, पुराणि च जनप-
दाश्च पुरजनपदाः, तेः सह वर्तत इति सपुरजनपदा, तां सपुरजनपदां, एताहशीं मिथिलापुरीं हित्वा. ॥४॥

अर्थ—ते भगवान्=माहात्म्यवान्=यशस्वी नमिराजा, एकांत=द्रव्यथी वनपदेशादि, अने भावथी सर्वं संयोग रहितपूर्ण,
एटले हुं एकलोज लुं एवा निश्यने [अधिष्ठित] आश्रित वनी, पुर=नगरो तथा जनपद=देश इत्यादि सहित मिथिलाने तथा वल=सेन्य अने अवरोध=जनानामांनी राणीयोने लजीने अभि=सर्वथी निष्कान्त=निर्गत थयो. अर्थात् समय संसार वंघनथी बहार नीकल्यो.

मूलम्—[तद्या] ते चक्षते (पञ्चंतम्भ) प्रवज्यो लीघेला (नमिम्भ) नमि [रायरितिम्भ] राजरि (अभिनिक्षमंतम्भ) घरबहार
नीकलें सते (मिहिलाई) मिथिलाने लिये (कोलाहल गरभुम्भ) कोलाहल थयो छे जेमां एडु घर (आसी) घुँ=कोलाहलथी व्याप्त थयुं.

मूलम्—(सपुरजणवयं) वीजां तगरो अने जल पद (मिहिल) मिशीला नगरीने (यल) बहुरंग सेनाने तथा (अरोह) अचोहने (ज्व)

॥५००॥

वया०—स भगवान् माहात्म्यवान् यशस्वी नमिराजा एकांतं द्रव्यतो चन्द्रवादादिकं भावतश्च सर्वसंयोगरहितं च-

स्फुतः, किं कृत्वा? मिथिलां सपुरजनपदां, तथा बलं, तथावरोधमंतःपुरं तथा परिजनं सर्वे लक्ष्यत्वा, पुराणि च जनप-

दाश्च पुरजनपदाः, तेः सह वर्तत इति सपुरजनपदा, तां सपुरजनपदां, एताहशीं मिथिलापुरीं हित्वा. ॥४॥

अर्थ—ते भगवान्=माहात्म्यवान्=यशस्वी नमिराजा, एकांत=द्रव्यथी वनपदेशादि, अने भावथी सर्वं संयोग रहितपूर्ण,

एटले हुं एकलोज लुं एवा निश्यने [अधिष्ठित] आश्रित वनी, पुर=नगरो तथा जनपद=देश इत्यादि सहित मिथिलाने तथा वल=

कोलाहलेंगम्भूयं । आसी मिहिलाई पर्वतंतमि ॥ तद्यौ राहेरिसिमि । नैमिमि अभिनिक्षमंतम्भि ॥५॥

मूलम्—[तद्या] ते चक्षते (पञ्चंतम्भ) प्रवज्यो लीघेला (नमिम्भ) नमि [रायरितिम्भ] राजरि (अभिनिक्षमंतम्भ) घरबहार

नीकलें सते (मिहिलाई) मिथिलाने लिये (कोलाहल गरभुम्भ) कोलाहल थयो छे जेमां एडु घर (आसी) घुँ=कोलाहलथी व्याप्त थयुं.

स्वामी—जहां तमिन् काले मिथिकायां नजारी भर्व स्थान कोलाहल कभुतमासीर्, कोलाहलोडायकरोदत्तनारुदि
गणनितकरुद्ग्राहन् कोलाहलकः, जहां जानो परिमहस्तकोलाहल कभुते, एलाटका मर्व स्थाने युहविहारात्रिक जात,
ज भलि! नमी रामरमिनि रामति भलि, उहाकुदुपाल्मोधमानमाराविल्यो या नि सरति भलि, कुभुते नमों राजर्या,
राजा भासाटुनिराचरित्स्त्रिमन् राजर्या, राजर्या राजर्या राजर्या राजर्या ॥५॥

भर्व—सेवय पिषिका नगरीयो कोकारकमय यह रहु-कोकारक परले भाषक रोदन घुरराण बगोरी धनो करककाट
वारे शार यह एयो नगरमो सर्वप यर आराम कोरे स्थानायो कठफळ बद्द व्यापी यहा यारे पम पम? ते कहे ते-उपारे नभि-
राजनि=भर्वनि जाना होग एनो कपितुल्य वर्णनगाला नपि; पराजित या या यार नीफल्या ल्यारे ५.

अच्छुटिय राखरित्सि । पहुं जाठणमुचम ॥ सेको माहेणहवेण । इंम वर्यणमेंद्रवी ॥ ६ ॥
(पात्र) याम रसा (परंगालाण) दीरामा राजने चिरे (आमुहिम) उच्चावल घोरा (राखरित्सि) लभि राजनि चारे (चारो)
रामरद [गाठणहवेण] गाठणहवे भागीते [इम] भा ग्रमागे (पराण) पराण (धारणी) चारा ६.

स्वामी—नभिराजनि जानो ग्राहणक्षेणोद वर्णनमव्यक्तीर् कुभुते राजपि? उसमें ग्राहणगाया? स्थान ग्राहणगायाने
गानदर्शनचारियादिगुणस्थितानां नियास प्रस्तुलितमुकानमिल्यर्थ ॥६॥

भर्व—नभिराजनि उसम प्रारम्भ स्थान आर्द्ध ग्रानदर्शनचारियादि ग्राहणगाया नियासपूर्ण, भर्वउपा ईरीपरा भाष्टुपि

थया=उधृत थया, ल्यारे शक्ति=इन्द्र ए नमिराजर्पि पासे ब्राह्मणस्ये आवीने आ=(हवे कहेयांशे ते)=वचन बोल्या ६
 [भो] हे सुनि! (अज) आज [मिहिलाप] मिथिला नगरीमां (पासाष्टु) प्रासादोने विषे (गिहेषु अ) घोने विषे (कोलाहलग संकुला)
 ॥५०२॥

किं तु भो अजमिहिलाए ! कोलाहलगसंकुला ॥ सुंचन्चति दारुणा संदा । पासाएसु गिहेषु अ ॥ ७ ॥
 कोलाहले करीने व्याप्त एवा [दारुण] भयंकर [संदा] शब्दो (किं तु) शेना [सुचंति] संभलाय छे ७
 ॥५०३॥

व्याप्ति प्रभ, तु हति वितकै, भो हति आमंगणे, भो राजर्षे! अय मिथिलायां प्रासादेषु देवगृहेषु,
 भूपर्मंदिरेषु, च एुनालिकचतुष्कचत्वरादिषु दारुणा हृदये उद्देशोत्पादका विलापाः कंदितादयः, शब्दाः किं तु श्रूयंते?
 अर्थ—अहि ‘किं’ शब्द प्रश्ना अर्थमां छे. अने ‘तु’ ए वितकै अर्थमां छे, ‘भो’ ए पद आमंत्रण वाचक छे—हे राजर्षे! आजे
 यमां उद्देश उत्पन्न करे एवा तथा कोलाहलथी व्याप्त शब्दो; एठे रोकळकळना विलापो केम संभलाय छे? एम इदै नमिरा-
 एयमेहं निसामित्ता । हेऊकारणचोइओ ॥ तं ओ नमिरायरिसी । देविदं ईणमेवज्वरी ॥ ८ ॥

[पञ्च] आ (अहं) अर्थने [निषामित्ता] सांभद्रीने (तस्मै) ल्यारपञ्ची (हेऊकारण बोइओ) तेना हेतु अने कारणो बडे ब्रेरणा करायेला

(नमिरापरिसी) रभि राजिरि (धविरे) वेष्ट ग्रस्ये (प्रण) आ ग्रमाणोगा वचन (आखरी) गोद्वा ८

न्याऽ—तत इवयश्चनतर नमिराजर्पिदेन्द्रिपिदमवशीत, किं कृत्या? एतमर्पितिपादक शब्द निशाय
 श्रुत्या, कर्यन्तो नमिराजर्पि? हेतुकारणाभ्या चोहितं प्रेरित हेतुकारणाभ्योर्दीत, तत हेतु. पञ्चावयवाक्यरूप, तत्र
 कारण च चेन चिना कार्यस्थोतपचिन्त नवति, पच अवयवा इमे-प्रतिश्चा १ हेतु २ उदाहरण ३ उपनय ४ निगमन ५
 रुपा, पश्चवचन मनिशा ६ साध्यसाधक हेतु २ तत्साहदयदशनसुदाहरण ३ उदाहरणेन साध्येन च सयोजनमुपनय
 ४ हेतुदाहरणोपनये साध्यात्म निश्चयीकरण निगमन ५ तोषेव दर्शयति—तत्र घमार्पितोऽस्मन्तरादृष्टात्कुद्यादा
 नि सरण दीक्षायहणमयुक्तमिति प्रतिज्ञावाप्य, कस्माद्वद्वतो? आपदादिदाकणाशब्दहेतुवाचात्, इद हेतुवाच्य २ यथा
 दाक्षादिदाकणाशब्दहेतुक भवति तत्तद्वमर्पितं पुरुपस्यायुक्त, किवत्? हिसादिकर्मवंत्, यगा हिसादि कर्माकल्पादि
 दाक्षादिदाकणाशब्दहेतुक तद्दिसादि कर्म च घमार्पितोऽप्ययुक्त भवति, इदमुदाहरणाभ्येत्वाद्वैतिपादम् गरा-
 नि सरणमयु, इदमुपनयवाच्य ४ तत्साहापदादिदाकणाभौदीत्वाद्वैतिपादम् वर्तसंवेद्या तन शुष्टात्कुद्यादगरा-
 यि सरणमयुक्तमेव, इति निगमनवाच्य ५ इति पञ्चावयवाक्यमेव हेतुवच्यते करण दर्शयति—यदस्य दूर्वमसतो पच्छुन
 उत्पादक तत्स्य करण, भवतो यशानि सरण, दारुणशाल्वकार्यस्य करण द्वेष, यदा भवतो यशानि सरण पूर्व जात,
 तदा पश्चादाकादिशब्दलक्षण कार्यं जात, यदा भवतो वीक्षायहण न स्यात्तदाकादिशब्दश्च कथ स्यादिल्पर्थ.. ॥११॥

अर्थ—तदनंतर इन्द्रे पश्च पृथिवा पङ्की नपिराजपि देवेदने आ वचन बोल्या—केम करीने? ने कहे छे—आ अर्थने—एटले अवयवोमां प्रतिज्ञा=पक्ष वचन, १ हेतु=साध्य साधक, २ उदाहरण=साहस्र वाच्य रूप अनुभिति सूचक छे. पांच निगमन=साध्यतुं निश्चयापादन ५ जेमके—‘तमे धर्मधी होइ आ नगरमांथी घरमाथी के कुँडवमांथी नीकली जइ दीक्षा गृहण करवी होवायी,’ आ प्रतिज्ञा=वाक्य; १ ‘जा माटे?’ लोकमां कोळाहळ तथा कुँडवमां विलाप आदिक दारूण=धर्मयकर शब्दातुं हेतुभूत जे हिंसादि कर्म बूमराण जेवा दारूण शब्दातुं हेतु होय ते धर्माधिष्ठुरपने अयुक्त कहेवाय. जेतु के—हिंसादि कर्म प्रमाणे आ तमां घर छोडी चाली नीकळवातुं कर्म आक्रंदादि· दारूण शब्दातुं हेतु छे तेथी तमने धर्माधीने अयुक्त मनाय.’ आ उदाहण वाक्य छे. ३ एज आ उपनय वाक्य छे. ४ तेथी तेमज छे—एटले लोकोमां कोळाहळ तथा आक्रंद आदिक दारूण शब्दातुं हेतु होइ हिंसादि कर्मनी मेठे आ तमां गृह कुँडव तथा नगरमांथी नीकली चाल्या जायुं ए सर्वथा अयुक्त छे,’ आ निगमन वाक्य छे. ५ आ पांचाचायात्मक हेतु कहेवाय छे. हवे कारण दर्शावे छे. जे कंड प्रथम न होय तेवी वस्तुतुं उत्पादक थाय ते तेतुं कारण कहेवाय. जेमके—तमां परमांथी नीकली जायुं दारूण शब्दातुं उत्पादक होवायी ते कारण मनाय. ज्यारे तपां घरमांथी नीकळी जातुं प्रथम थयुं ते पङ्की आक्रंद वगेरे शब्दात्मक कार्य उत्पन्न थयुं. जो तपां दीक्षाग्रहण न थात तो आ आक्रंदादि शब्दी क्यांथी थात? ८. आवी रीते हेतु तथा कारण वहे इन्द्रे ज्यारे भेरणा करी न्यारे ते नपिराजपि तदनंतर जे बोल्या ते आगळनी गाथाओयी निरुपण करे छे.

भाषांतर
अध्ययन ९
॥५०४॥

भास्तराप्य
पन द्रष्टव्
॥५०५॥

मिहिलाप चेद्यप छच्छे । सीयद्वाप मणोरमे ॥ पत्तुपुक्कलोवेप । बहुणं बहुणे सङ्गा ॥ १ ॥
वौगण होरमाणंनि । चेद्येमि मणोरमे ॥ दुहिआ असरेणा अर्ता । एर्यं कदति ॥ भो खेगा ॥ २ ॥
मिहिलाप] मिहिलानगरीमा (चेप) चैत्यने चिरे (सीबलचाप) शोतळ छायापाळो (मणोरमे) मनोद्वार (पत्तुपुक्कलोवेप) पन, पुण
अने पङ्के करीने तहित तथा [स्तपा] सदा (यहुणे) धणा पक्षीओने (यहुणे) पहु युणकरी [चच्छे] वृक्ष के ॥३॥
(मणोरमे) मनोद्वार [निरभीम्म] वृक्ष [यापण] धायु घडे [हीरमाणमिम्म] जेम तेम केन्ते सतो (भो) ह प्राप्ताण । (दुहिआ) उ थी [अस
रणा] गरणरहित (अचा) पीडीत घयेल धया (इ द) जा [खगा] परीधो (कदति) आवद करे के ॥४॥

व्या०—नमिनाजपि किमव्वचीदित्याह-मिगिलाया नगर्या चेत्ये उच्याने भो नते खगा प्रदिण प्रदति कोलाहल
कुण्ठित, चिति पत्तुपुक्कलादीनामुपचय, चितो सायु चित्य, चिलमेव चैलमुण्यान, तरिमन चैल उच्याने पते उच्य-
माना खगा चित्या पूरकुर्वति, कपमृते चेत्ये? मनोरमे मनोजे, उन कीटहो? यृक्षे शीतल च्छाये, कीटहोरुद्देह? पच-
पुण्यफलोपेतै पत्तुपुक्कलयुक्ते, उन कीटहो चेत्ये? यहुना खगाना यहुणे प्रचुरापकारजनके इत्यर्थ पते खगा क
सति चिलपति? चेत्ये पृक्षे वातेन हियमाणे सतीतसतत प्रदिण्यमाणे सति, उच्याने देयगेहे न यृक्षे चैलमुदाहतमिल
तेकर्म, कपमृते चैत्ये? मनोरमे मनोजे, कीटहो? यृ गिता, उन कीटहो? अशारणा, पुन कीटहो?
आत्मा' पीडिता', अव यस्त्वजनामन्दन, तत्यगामन्दन स्वयं वृक्षकल्पो याचकाल तदयुक्तस्य सिपतिरात्मीसायककाल
भोगादिषु रिपतासीत् तत्याकन्दादिदारणशब्दानामयितो नवदुक्ते हेतुकारणे असिद्धे गव, पतेपा स्वजनानां नया

भास्तर
आध्यपन ९
॥५०६॥

स्वार्थंभगः कृतो नास्ति, ममाध्यत्र स्थाने एभिः स्वजनैः सहेयत्येव स्थितिः; केनाप्यधिकीकर्तुं न शाक्यते, तस्मान्तम्भ
मिथिलातो निःसरणं दीक्षां प्रहणं सर्वथा मिथिलावास्तव्यलोकानामाक्रान्दशब्दहेतुः कारणं च नास्त्येवेत्यर्थः ॥१०॥

अर्थ—(ने गाथानो भेळो अन्वय छे.) नपिराजा शुं बोल्या ते करे, छे-पिथिला नगरीमां चैत्य=उधानने विपये इंद्र! आ वा खग=पिथिओ क्रंदन=कोलाहल करे छे. चिति एटले पन मुण्ड फळ इत्यादिकनो उपचय, ए जेमां सार्हं होय ते चैत्य=उधान; उधाने देवगोहे च बृक्षे चैत्यमुदाहृतम्=क्षणीचो, देवालय तथा दृक्ष; ए वर्णे चैत्य कहेचाय छे; एम अनेकार्थकोपमां बचन छे. ए मनोरम तथा शीतल छाया अने ९व तुल्य फळमहे युक्त होचाथी वहु पक्षिओनो सदा बहुगुण=यणो उपकारक एको दृक्ष ड्यारे चायुए हिमाण एटले आम तेम दोलालयमान कराय छे त्यारे ते दुःखित तेमज अशारण=वीजो कोइ आश्रय न सूजचाथी निराशार जेचा अने तेथी जे आर्तीपीडा पामता पक्षिओ आम आक्रंद=गोलाहल करे छे. ९,

अर्थः—अत्रे जे स्वजनना आक्रंदनने पक्षियोना आक्रंदनरूपे कथ्युं, पोते दृक्ष तुल्य थर यावत्काल पर्यंत दृक्षनी स्थिति रही तावत्काल पर्यंत भोगादिकनी स्थिरता होती एटले हवे आक्रंदादि दारण शब्दनां तमे कहेलां हेतु तथा कारण असिद्धज छे. केम के ए स्वजननोनो मे लेश पण स्वार्थ भंग कर्यो नक्षी. मारी पण ए सर्वे स्वजननोनी साथे आटलीज स्थिति नियत होचाथी कोइशी ते अधिक करी न शकाय माटे मार्हं पिथिलामांथी नीसरी जबुं तथा दीक्षा ग्रहण सर्वथा आ मिथिलाचासी लोकोना आक्रंद शब्दम् हेतु अथवा कारणछेज नहिं. १०

एयमेहु निसामितो । हेऊकारेण चोहो ॥ तओ नैमि रायरिति । देविदो इणमठबैचो ॥११॥
मूल— एव) आ (अह) अर्थने (निकामिचा) सामळीते (तओ) स्थापणी (दिक्कारणेचोहो) हेऊता कारणी ग्रेयला (देविदो)
देवेदो (नैमि) नैमि (रायरिति) राजा ब्रतो (इण) का ग्राणोत्ता चचतो (आयवो) घोवया ॥११॥

व्या०—ततस्तदनतर देवेदो नमिराजांप्रतीदि वक्ष्यमाण वचनमन्वयीत, कि हृतया? एतमर्थं निशम्य, कीदृशो
देवेद? हेऊकारणाम्या प्रेरित, अथवा हेऊकारणयोर्विषये नमिराजप्रिणा ब्रेरित, पूर्वं हृदिण नमिराजप्रियत्वुक,
मो नमिराजये। एतेषामाकदादिदारुणशाब्दहेतुत्वात्तद दीक्षाश्रहणमयुक्त, पुनस्तेषामाकदादिशाब्दस्य तत्र दीक्षा
महणमेव कारणमित्युक्ते सति नमिराजप्रिणा च तेषामाकदादिदारुणशाब्दस्य स्वार्थं प्रथ हेतुकारणो उक्ते, तेनासि
द्वोऽय मवदुक्तो हेतु कारण प्राप्य सिद्धमेवेति राजप्रिणद्ब्रेरित सक्षिद वचन नमिराजप्रियप्रति पुनक्याचेतनर्थ ॥१२॥

अर्थ—तदनतर देवेन्द्र नमिराजप्रति प्रत्ये आहे कहेवाचे ते=तचन गोवया केम गोवया? ते कहे हे—आ अथ सामळीते हेतु
तथा कारणी भोरित एवा देवेन्द्र, अथवा हेतु तथा कारण विषयमा नमिराजप्रिये ब्रेरित, प्रथम इन्द्रे नमिराजप्रियं प्रत्ये कषु के—हे
नमिराजये! आ आकदादिक दारण नव्योतु हेतु होवायी तमारे दीक्षा ग्रहण करणी योग्य नवी, केमके तेओना आकदादिश गन्दस्य
कार्ययु तथाव दीक्षा श्रहणन कारण चे; त्यारे नमिराजप्रियं कषु के—तेओना आकदादिश व्यावेतु कारण तथा हेतु तेओनो स्वाप्य
चे, तेयी तमे नव्येलो हेतु असिद्ध ले, खरु कारण मे पर्यु ते सिद्ध चे; एम राजप्रियं भ्रत्ये आ वचन योले के

ऐस अर्जी य वाओ य ऐय डइक्कंति "मंदिरं ॥ भर्यवं अंतेउरं तेण । कोसंण नौचपववह ॥१२॥
मूल—(एस) आ (अर्गी अ) अग्नि अने (वाउ अ) वायु (ष अ) आ तमारा (मंदिर) महेलने (दज्जाइ) वाळे छे (तेण) तेशी (भयवं)
भगवन् [अंतेउरं] तमारा अत पुरनी सन्मुख (कोसंण) केम [नाचपिक्खह] तमे जोता नथी? १२

व्याप्ति हे भगवन्! एप प्रलक्ष्यो अग्निवायुश्च दृश्यते, पुनरेतत प्रलक्ष्यं मंदिरं दृश्यते, तवेलध्याहारः, तव गृहं
प्रज्ञवलति हे भगवन्! तेण तेन कारणेन, अयवा णं इति वाक्यालंकारे, तवांतःपुरं राज्ञीवर्णं 'कोसंण' इति कस्मा-
त्कारणाद्वापेक्षसे नावलोकसे? यद्यदात्मनो वस्तु भवति तत्तदीक्षणीयं, यथात्मीयं ज्ञानादि, तथेदं भवतोतःपुरमपि
ज्ञवलमानमवलोकनीयं ॥१२॥

अर्थ—हे भगवन्! आ प्रलक्ष देखातो अनिन अने आ वायु आ (तपारुं) मंदिर=महेल वाळे उे—तमारी राणीयो साहित अंतः-
पुर वाळे छे तेने तमे केम नथी अपेक्षा करता? जे कंह वस्तु पोतानुं होय तेनी संभाळ लेवी जोइए. जेम पोताना ज्ञानादिकनी अपेक्षा
रखाय छे तेम अंतःपुर वलानुं होय तो ते तमारे जोनुं जोइए. १२

ऐयमेहं निसामित्ता । हेउकारणचोइओ ॥ ताँओ नमिरायरिसी । देविंदं इण्मर्वेची ॥१३॥
मूल—(एस अहु) आ अर्थने (निसामित्ता) सांभर्तीने (ताँओ) त्यारपछी (हेउकारण बोइओ) हेउना कारणथी प्रेरायला (नमी राय-
रिसी) नमिराजा (देविंदं) देविंदं प्रति [इण्मर्वेची] आ प्रमाणे बोल्या. १३

—या०—अस्या गायाया अर्थसु पूर्णवत्, अपमेव विदोष—नमिराजपिदेवदस्य वचनं शुत्वा देवेष्टपतीदमब्रवीत्,

किमब्रवीदित्वात्—

अर्थ—भा गायानो अर्थ ता पूर्णवत् समजो पटले—आ अर्थने सांखनीने ते यज्ञी हेतु तथा कारण वहे ऐरायेला नमिराजपि देवेदने आ यसाणे वचन योहणा निशेग एवलोग ले के—नमिराजपि देवेदनु वचन साभङ्गी देवेदनु प्रत्ये आ वचन योहणा १३

सुह वसामो जोनामो । जोनिं मो नैतिथ किंचण ॥ मिहिलाए डड़वामाणाए । तं मे डउड़ैऽहु किंचण ॥१४॥
मुन—(सुह) सुले करीने (यसामो) कमे पसीओ छीये यने (जोचामो) जीफीए छीये (जैसि मो) जे शमाय (कि चाण) काम पण घसु (नैतिथ) नपो तरी करीने (मिहिलाए) मिरिला नगामो (डड़वामाणाए) गढ़ते सते [मि] माळ (मि चाण) फारण (न उज्ज्वाल) बल्हु नभी व्या०—भो माझा! यय सुखं यापास्याचाया वसाम सुख तिष्ठाम, सुख यापास्याचाया जी नाम प्राणात् यारयाम,
यो इलस्माक किंचत् किमपि ह्यलपमपि ज्ञानदर्शनाभ्या विना पर किमपि ह्यकीय नाहित, यत्किंचिदात्मीय भयति तठिलोरपते, अग्निजलाशुपदेवेण्यो रह्यते, यदात्मीय न भवति तस्यार्थ केन खिथते? यदुक-एगो मे सासओ अप्या ! नाणदसणसजुआ ॥ सेसाणा याहिरा भावा । सन्वे सजोगलयवणा ॥१॥ तदेय दर्शयति-मिमिलाया नगार्या दशमानापा मे मम किमपि न दण्डते, इति हेतो सर्वेऽपि स्वचउनधनधा याद्य—पदार्थी मत्तोऽतिशयेन भिन्ना, नतेपां विनाशन चास्माक विनाशा इत्यर्थं ॥१४॥

॥१०१॥

इति राख्य
पन सुखम्

भाषातर
अध्याग्नः

॥१०९॥

उत्तराध्य-
पन सुश्रम्

॥११॥

अर्थ—भो भावा ! अमैं सुखरूप यसिये छीए, सुखेथी स्थिति करीये छीए, सुखे करी जीविये छीए—माण धारण करी रहा छीए. जे अमारं कंइ स्वल्प पण (ज्ञानदर्शन विज्ञा) पर कंइ स्वकीय वस्तु होय तो तेने माटे नजार रखाय अर्थात् अग्नि जलादिकथी तेने चर्चानवा यत्न कराय; पण जे आत्मीय न होय तेने माटे कोण खेद करे? कब्जुं छे के— (एगो मे०) ज्ञानदर्शन संयुक्त मारो एक आत्माज शाखत ले ऊप तो वया बाल भाव=पदार्थ=संयोगलक्षण ढे अर्थात् परस्पर संबंधथी कडपेला छे. ॥१॥ एज दशवि छे—आ मिथिलानगरी दद्यमान=चक्रवा यांडे तो पण तेमां मारं कंइ पण घेळे नहि. आर्थी स्वजन धनधान्यादि वयाय पदार्थो माराथी अतिशय मित्र हाँचाथी एओनो विनाश यवाथी मारं चंड पण विनाट थहुं नरी एम सुचान्हुं. १४

बत्तपुत्रेकलत्तस्स । निवौचारस्स मिक्कहुणो ॥ पियं न विज्जैए किन्चि । अंटिपेयंपि नं विज्जैए ॥१५॥

मूल—(बत्तपुत्रेकलत्तस्स) पुत्र परिचारने लज्जी दीधा छे. पया [निवौचारस्स] लेतो आदि व्यापार रदित एवा [मिक्कहुणो] मिक्कुने (किन्चि) कांइपण (पिअ) प्रिय (न विज्जैए) नरी तेमज (अपियंपि) अग्रिय पण कांइ [न विजाइ] नर्थी. १५

व्या०—एताहशास्य मिक्कोर्मिक्षाचरस्य प्रियमपियं न न किञ्चिदिव्यते, कांयं भृतस्य मिक्षोऽः लक्ष्मपुत्रकलत्तस्य, ल्यक्तानि पुत्रकलत्ताणि येन स लक्ष्मपुत्रकलत्तस्य परिहतसुतभार्यस्य, तुनः कीदृशारम्य? निवौपारस्य, व्यापारान्निर्गतं निवौपारस्य निरारंभस्य पंचर्विशातिकियारहितस्य. ॥१६॥

अर्थ—एवा मिक्कुने प्रिय के अपिय कंइ होहुं नरी. केवाने? ते कहै छे—त्यक्त छे पुत्र तथा कलन्त्र=स्त्री=नगेर जेणे पटले

आपांतर
अध्यग्यन् ०

॥१०॥

कुर्साराय
पन द्रव्य

शीतुगादिक परिवर्तीने भिशाचर पनेलो तथा निव्यापार, अर्थात् फसी भट्टिनो आरम्भ न करनार एटउ पचीज किशारहित बनेला
मापुने कथु निय के अभिय होहुन नयी १५

॥१११॥

ईहु छुं सुणिणो भेड | अणगारस्स भिक्षुणो ॥ सद्वेओ विष्पुंकस्स | ईग तम्मणुपस्सओ ॥१६॥
मूळ—(स्वयंभो) सय परिषट्यी (विष्पुंकस्स) भिक्षुक (एता) हुं पक्को (अणगारस्स)
पर रहित द्या (मुणिणो) मुनिते (भिक्षुणो) भिक्षुक छता (यहु छु) घणु ग (भद) सुख छे १६

छाया—हु इति निष्क्रयेन मुने साधोर्धुभ्यु प्रबुर सुख वर्तते, कथमुत्स्य मुने ? अनगारस्य निष्पत्तास्तरहि
तस्य, मुन कीदृशस्य मुने ? निष्क्रया यहीताहारस्य, किं कुर्वतो मुने ? नकातम्भुपदयतः एक एवाहमित्यतो निष्क्रय
एकात्स्य निष्क्रय विषारपत एकत्यभावना कथयत मुन कीदृशस्य मुने ? सर्वते परिप्रहादिप्रमुक्तस्य ॥१६॥

अर्थ—स्वल्लु=निष्क्रये मुनिने वहुभद्र, एटले घणुज मुख होय छे, केगा मुनिने ? अनगार=निष्पत्तस्यानके चास न फरनार तथा
भिशाचरे आहार ग्रहण करनारा नेमन पकातितु अनुदर्देवन, अर्थात् हुं पक्कोन छु आवा निश्यम्भु अनुचितन रातनार अने सर्वप
रिष्यही निष्क्रये करीने भसुक्त येला मुनिने वहु मुख होय छे १६

ऐयमेड निस्तामिता ! हेऊकारेणचोइओ ॥ तेओ नैमि रायरिति । देविदो इणमंडव्यबो ॥१७॥

मूळ—[स्य मह] ना शयो (ग्रितामिता) लाभद्वीने [तबो] ल्यापत्ती (देउकारणचोइओ) देउ बाने कारधी भेरायला एवा (देविदो)

भायांतर
अणगारन९

देवेन्द्र [नमिंरायरिति] नमिराजापत्ये (इण' अध्यवी) आ प्रमाण योऽल्या १७

भाषांनर
अंडगयन्९

वया ॥—इति नमिराजर्थवचन श्रुत्वा देवेन्द्रः पुनर्नमिराजप्रतीहमव्यवीत. ॥१७॥

अर्थ—आ अर्थने साधनी हेतु तथा कारण वहे प्रेरित एवा देवेन्द्र नमिराजर्थं प्रत्ये आवृत्त चचन वोल्या. १७
पैगारं कारयित्वाणं । गोपुरद्वालगाणि च ॥ उसुलगासयंवोओ । तंओ गच्छति लंखित्या ॥१८॥

मुल—(पाणारं) किहो (गोपुरद्वालगाणि अ) दरयाजा, जने शरुया [ओ सूलगा] लाइ, (सयरधीओ) मोठी तोप च सर्वे (कारयत्ताण करावीते (तबो) लारपलो (सत्तिया) हं क्षत्रिय! (गल्डसि) तमे जाओ. १८

अयो—हे क्षत्रिय! ततः पश्चात्व गच्छसि, दीक्षार्थ गच्छत्वः, किं कृत्वा? पूर्व नगरस्य रक्षार्थ प्रकारं कोहं कारयित्वा, पुनस्तस्य प्रकारस्य गोपुराणि कारयित्वा प्रतोलीकथनादेवागलासहितमहादकपाठानि कारयित्वा, पुनस्तस्य प्रकारस्यादालकानि च कारयित्वा, अद्यालकानि हि प्रकार कोष्टकोपरिवर्तनीनि मंदराण्युच्चवंते. द्वरजाना—पुपरिष्यत्यहाणि संग्रामस्थानानि कारयित्वा, पुनस्तस्य प्रकारस्योद्दुलगेति खालिकां कारयित्वा, पुनस्तस्य प्राकारे शानदीः कारयित्वा, शतद्वयो हि यंत्रविशेषाः, या हि सकृदालितापि शतसंब्लयाकान् भयान् विनाशयति, द्वूरमारकुहकथाणागावादिपाण्यंत्रादीन् कारयित्वा पञ्चाद् वजेः, अय हे क्षत्रियेति संबोधनपुरुंत, तेन क्षत्रियो हि रक्षाकरणे समर्थः साते, क्षतात्प्रहाराह्रयात् आयत इति क्षत्रियः यो हि क्षत्रियः स्यात्स पुरक्षांप्रति असः स्यादिति हेतोः क्षत्रियेति संबोधनपुरुंत. ॥ १८ ॥

अर्थ—हे भविष्य! मथम माकार पट्टे नगरने कालो रक्षणाथ किलो कराचीने पछी ते माकार=पट्टे ने गोपुर=जैमा भोगल सहित यहोटा हठ कमाह होय तेवा दरचाना=करपीने तथा ते माकारने पाछां अद्वाल=किलामा योधा ओने रहे गाना याछवा तथा दियार रावचाना कोठा=कराचीने अने ते गरने करती उद्वलगा=वाइ कराची ते मिलामा श्रवनी=एरुचार चलावचारी एकीकरते सेठडो भटोनो दिनाथ फर तेवी जजाळो गोठवाचीने तेमज दृथी मारचाना मोरचा तथा कपट रचनोना घाणगान्द फरे तेवा पापा पना यनों घनगाचीने उत्पश्चाद तु दीक्षार्थ जाजे, अने शरिय। ए समोधन रथ ते उपरथी रक्षा करवा समर्थ शरियन होय एम नणारी जे लक्षण्य होय तेज नगरक्षा करे तेयी लक्षण्य समोधन कर्य १८

प्रयमठ निसामित्ता । हेऊकारण चोहओ ॥ तओ नमी रायरिसी । देविदमित्तामठवी ॥१९॥

१९ गाण्डनो अथ तेरमो गाथा यमाणे भमडी हेयो

व्या०—इति देवेन्द्रवच श्रुत्या पुनर्नभिराजपिद्वै उपतोदमत्रवीत् ॥२०॥

अर्थ—आ अर्थने साभकीन हेतु तथा कारण यहे भेरित नपिराजपिं, त पछी देवन्दन आतु बचन योदया १९

सहै च नेगर किञ्चा । तवंसयममगैल ॥ खंतीनित्तणपागार ! लिंगुत हुर्पथमग ॥२०॥
घणु परेकम किञ्चा । इरिय” संया ॥ खिंह च केयणं किञ्चचा । सञ्चेण पलिंसथप ॥२१॥

भाष्यात्
आध्यात्म-

॥५१४॥

तवनारायणजुतेणं । भिन्नैणं कर्मसंकेचुयं ॥ सुणी विगर्हसंगामो भव्वाओ ॥ परिमुच्चवई ॥३२॥

उपराधः-
पन सत्रम् ॥

॥५१४॥

मूल—[सद् च] अद्वाने (नगर) नगरस्य (किञ्चा) करीते तथा [तथ संवर] वाहा तपरप संवरते (अगाल) कमाडना आगरीया दांतिर्मली प्राकारते करीते गुप्त ग्वो [तुग्र धंसग] वीजायी परामव न करीते तथा (यतोनिक्तणगार) दांतिर्मली (तिगुतं) अण गुप्तकर्ते गुप्त ग्वो (इरिज) इर्या समितिने पमाडी शकाय तेवो ग्राकार करीते २० (परकम) पराकमते (घणु) घटुरक्षण (किञ्चा) करीते (सबोण) [सथा] सदा [जीव] जीवो=घनुयनी प्रलयंचा स्य करीते (धिँ च) धमेगरनी रतिने (किअण) केतनस्य (किञ्चा) कर्मस्य पलिंश्च तेयार करतुंहे धतुरते युक्त घवा (कमरुचुअ) कर्मस्य [सथा] सदा [जीव] जीवो=घनुयनी प्रलयंचा स्य करीते (धिँ च) धमेगरनी रतिने (किअण) केतनस्य (किञ्चा) कर्मस्य सत्ततायी (पलिंश्च) तेयार करतुंहे धतुरते यांश्चु ३२ (तपतारायजुतेण) खरतरते (गिन्हण) मेरीते [विगर्हसंगामो] कर्मस्य संग्रामते जितेला घवा (मुणी) सामु (आवओ) संतार थकी (परिमुच्चर) मुक्त थाय हे. २२

लया०—तिश्चभिगायाभिरिद्बाकागस्य प्रलयुनां ददाति—भो ग्राजः। मुनिजितवनतप्रमाणाङ्कुलस्यायुर्भवासंसारात्परिमुच्चयते, परि समन्तानमुक्तो भवति, मुक्तिसोल्याम् । दयात्, कांयमुतो मुनिः? विगतसंश्रामः, विगतः संशामो यस्मात्स विगतसंश्रामः, सर्वशाश्वृणां विजयात्संप्राप्तरहितो जात इत्यर्थः. म मुनिः किं कृत्वा विगतसंश्रामो जातस्त्वैर्यस्मात्स विगतसंश्रामः, समस्तगुणां समस्तगुणां शर भूतां, भगवदननते स्थैर्यगुर्द्विन नगरं कृत्वा, तत्र अद्वानगरे उपशमस्य दाह—अद्वानं तत्वश्रवणाक्षिलयां समस्तगुणांशर भूतां, भगवदननते सप्तदशावित्यं, अर्गलाप्रयानं कपाटसमषि दाहयविवेकादीनि गोपुराणि कृत्वेलउत्कमयि गृह्यते, तसो भाद्रकावित्यं, संपर्म सप्तदशावित्यं, अर्गला, तसो अर्गलाक्षण्यां गृह्यता, पुतस्तप्त श्रद्धानगरस्य क्षांति प्रकारं कृत्वा, शमां वप्तं कृत्वा कर्यं प्रृतं प्राकारं? निपुणं परिपूर्ण भान्यपानीयादिभिर्भूतं, पुनः कांयमुतं गोपुराद्यालकोत्सुलकवातिकाल्या-

उत्तराध्य
यन्त्र सुन्न

॥५४॥

नीयादभी रक्षित, उन कीहजा प्राकारं? दृ पर्वमि द्वेण माक्षारादीन् कारपित्वेत्युक्त, तस्यो-
कारमिद शेष अग्नायुना प्राकारादी सग्रामो विषेय इव्याह—मुनिविंशतिसप्तमान् ल्यात्, परोक्तम क्रियाया घलटकोरण-
घु दृ हृत्या, य गुनस्तस्य भुवुप सदा इयामियोसमिनि जीवां प्रत्यचां गृह्णयी, च गुनस्तल्य पराक्रमधुपो घृति घैर्य-
घमर्मिभिरति केतन शृंगमय घनुर्मध्ये काट बुद्धिस्थान घृत्या, तत्केतन च लोक्युना दृढ घयते, इदमपि घैर्यकेतने-
शुग्रमयघुमध्यस्थकादृ सत्येन सत्यहप्तस्तायुना पलिमध्य इति परियज्ञीयात् गुनस्तप एन नाराज्ञा लोक्युना घोण-
स्तपोनाराज्ञातेन युक्त तपोनाराज्ञाद्युक्त, तेन तपोनाराज्ञाद्युक्तेन, तेन पूर्वोक्तेन पराक्रमधुपाया कर्मकक्षुक कर्मसाक्षात्
वित्या अत कर्मकक्षुकग्रहणेन प्रवद्धकर्मचानत्सैवोद्दत शाहु, स एव योधव्य, तस्यैव कर्मकक्षुक कर्मसाक्षात् भेष्यमि-
ल्यर्यं कर्मणस्तु कर्तुकर्त्य तदत्तमिध्यात्याविरतिकपायादयथाज आत्मन श्रद्धानगरस्य रोष कुर्वते तुनियाररगत,
कर्मकक्षुकमेवातस्यात्मनो जितत्यात्, जितकार्यी जात पद, प्रकार कारपित्वेत्यादि नस्य साधनता ग्रोक्ता ॥२२॥

अर्थ—नप गाथा वह इहना वाचपु भर्तुकर आऐ हे—भो याह! युति एवले निनवचन भगवन् कानार सायु, भव=सिसारी
परि=सर्वत युक्त धाय ने—मुक्ति मुखनो धागी घने हे, केवो मुनि? मध्यम तो श्रद्धा पृले तत्र श्राण करयामा चिरस्य, सप्तस्त
एणोनी आयारभूत भगवद्वचनमां स्थिरता युद्धिने नगर फरीने, ते श्रद्धारूप नगरमा उपशम्य द्वैराय निवेदादिक गोपुर=दरगाजा
फरीने, (भाटु पयु नयी तो १३ लेवाहु हे) तथा यार पकारहु तर अने सतर प्रसारना समने ओगला=भेषणळवाला कमाड कल्पने
अने ते श्रद्धा नगरने शांतिरपी प्राकार=काट मिलो=फरीने, केवो गढ़? निषुण पृले धान्य नाळ यास घोरेयी भरेलो तथा यण

भायात्तर
अध्यपत्र

॥५५॥

गुह्यि=अर्थात् अशालक, उत्सलक तथा परिचय; ए चाणने स्थाने 'यनोयुति आदिक व्रण गुह्यिवडे रक्षित होडि दुःप्रयर्षक=शत्रुओर्थी परा-
भव न करी शकाय तेवुं. २०

अर्थ—प्रथम इन्द्रे 'पाकारादिक करावीने' एम जे कहेल के तेवुं आ उत्तर सप्तजवुं. इवे प्राकारादिकमां संग्राम करवो एम कहुं
तिने सदा जीवा=प्रथ्यचा (यत्रुपनी दोरी) चनाकीने, अने धृति=पर्मां अधिरति लक्षण धैर्य=ने केतन (यत्रुपना मध्यमा मृढ रात्म-
वाहुं स्थान) करीने ए केवल स्थान शींगडाहुं अथवा काइँहुं राखी तेने ल्लायु=तात=यती दुः चंगाय ठे तेम आ केतनने पण सत्त्व-
रुपी स्नायु=तात=वती परिल: चवन आपवुं. ए प्राकपनपी यत्रुप तेयार करी पहली तेने तपोप्रथ नाराच=ओडानां चाणथी युक्त
करी, अर्थात् तपलपी चाण चडाची कर्मनपी कंचुक=चत्वर=ने भद्री; अहों कर्म कवच जेणे वायुं ठे एवो चालसाज शहु के ते
साथेज युद्ध करवाहुं होवायी तेनां कर्मप्रय कवचने भेदवाहुं ठे. कर्मगत यिथात्व अधिरति कपाय आदिकने सेवता आत्माना श्रद्धा-
नगरनो रोध करे के तेथी कर्मने कंचुकपणानो आरोप कर्यो छे. ए दुर्निगार कर्मकंचुकना भेदथी ते आत्मा जोतातां ल्वं जयवान
संग्राम विराम पापतां-संसारथी भुक्त थाय छे. २२

तेवुं निरपण करे छे—प्राकपम=क्रियापां जोर देवुं ते प्राकप, ते हरो यत्रुप, करीने, ते यत्रुपनी, इयाँ=इयाँ आदिक यांच समि-
वाहुं स्थान) करीने ए केवल स्थान शींगडाहुं अथवा काइँहुं राखी तेने ल्लायु=तात=यती दुः चंगाय ठे तेम आ केतनने पण सत्त्व-
रुपी स्नायु=तात=वती परिल: चवन आपवुं. ए प्राकपनपी यत्रुप तेयार करी पहली तेने तपोप्रथ नाराच=ओडानां चाणथी युक्त
करी, अर्थात् तपलपी चाण चडाची कर्मनपी कंचुक=चत्वर=ने भद्री; अहों कर्म कवच जेणे वायुं ठे एवो चालसाज शहु के ते
साथेज युद्ध करवाहुं होवायी तेनां कर्मप्रय कवचने भेदवाहुं ठे. कर्मगत यिथात्व अधिरति कपाय आदिकने सेवता आत्माना श्रद्धा-
नगरनो रोध करे के तेथी कर्मने कंचुकपणानो आरोप कर्यो छे. ए दुर्निगार कर्मकंचुकना भेदथी ते आत्मा जोतातां ल्वं जयवान
संग्राम विराम पापतां-संसारथी भुक्त थाय छे. २२

एयमहं निसामित्ता । हेऊकारण चोइओ ॥ त ओ नमिरायरिसि । देविंदो इणमठवची ॥२३॥

व्या०—एतचमिराजर्षेवचन भ्रुवा ऐवेन्द्रो नविराजप्रतीदमवर्चीत् ॥२३॥

अर्थ—जो अर्थने साखी हेतु तथा कारण वह ब्रेरायेला देवेन्द्र, नमिराजपि मत्ये आवृ श्वन बोल्या २३
॥५१७॥

पासां० कारंइताण । वैद्वसाणगिहाणि य ॥ वैलगपोइआओ य । तंओ गच्छंसि लक्षित्या ॥२४॥

मूल—(पासां०) प्रासादो तथा (यद्वसाणगिहाणि अ) वर्धमान घरो (धार्लग घोरलाको) तथा वलमीको=चापारा माळ चिन्हेरे (कारचाण) करार्थीते (तभो) ल्यारपछी (लक्षित्या) हे सक्षिया! (गच्छंसि) तमे जाणो २४

व्या०—हे सक्षिया! तत पश्चात्व गच्छु? कि हृत्वा? प्रासादान् कारपित्वा भूपयोगमदिराणि कारपित्वा, गुरु वर्धमानघृहाणि, अनेकघा चास्तुविद्यारित्वितानि वर्धमानघृहाणि कारपित्वा, पालायपोतिकाश कारपित्वा बलभी कारपित्वा, श्वरोपरि धगलालाराउडीप्रसुत्वा कारपित्वेत्यर्थं, अथवा यालायपोतिका जलमध्यमदिराणि कारपित्वा, पठुत्सुखदानि गहाणि कारपित्वा पश्चाद गतव्यमिल्यर्थ ॥२५॥

अर्थ—हे सक्षिया! प्रासाद=राजाओने रहेवा याग्य बहेहो=राजीने तथा गर्भमानघृह=अनेक ब्राह्मण वर्णवेला वर्धमानघृहो=रुक्षावीने तेपज यालायपोतिका=आगङ्ग नीय क्ली छानलीवाला रेवेशदार चेठको=अप्यवा वचमा पाणीना हो जवाला घरो अपर्यात छये क्रतुमा शुखदायक यहो घनावीने ते पछी तमे जाओ २४
पृष्ठमह निसामित्ता ! हेउकारणचोइओ ॥ तओ नमी रायरिसी । देविंदमिणमञ्चदवो ॥२५॥

गाया २०८८में अर्थ १३मीं गाथा प्रभाषे, जाणवो

व्या०—ततो नमिराजविरिद्वय वचनं अत्वः देवनं प्रतीदमवतीत् ॥२५॥

संसर्य र्वेष्टु सो कुण्डः । जो मगे कुण्डै वैरं ॥ जतथेव गंतुमिच्छिलो ॥ (आ दीरुनो अर्थ अगाउ प्रभाषे)

भाष्यांतर
अध्ययन०

मूल—(जो) जे माणस [मगे] मार्गांश (घर) घर (कुण्ड) करे ले (सो) ते माणस (घर) निश्च [मन्तप] पर्यो सवाय (कुण्ड) करे के तेथी [जतथेव] उयां (गंतु) जवानी [इच्छिलो] इच्छा वोय [तथ] त्याज [नासय] पोतानो आथय (कुण्डला) करवो जोइए २६

व्या०—ओः शाङ्! स एव्यः संशयमेव कुरुते, यः पुरुषो मार्गे शृङ् कुलते, यो लेंवं जानानि मम कदाचिदांचि-
भवेत्स मार्गे शृङ् न कुर्यात्, अत्र शृङ्करणं तु मार्गप्रायमेव लेये, यस्य तु गमनस्य निश्चो
वासयोग्यत्वेन यथेव गंतुमिन्द्रेतत्रैव स्वाक्षरं स्वयुहं, अथवा साम्यमिनि शाश्वतमविनश्वरं गृहं कुर्यादिल्लिख्यः ॥२६॥

अर्थ—हे प्राण! जे पुरुष मार्गां शृङ् करे ले ते पुरुष तो निश्चये संशयज करे ले. अर्थात् जे एम जाणतो होय के पारे नाचि-
मार्गां शृङ्करण मार्गं पर करे. अत्र शृङ्करण मार्ग जेवुन सपनगारुं ले. जेने जायानो निश्चय होय ते
स्वाक्षर=स्वस्थान करे, अथवा शाश्वत=भविनश्वर शृङ् करी लीए दे. २६

प्रयमद्व निसामिता । हेऊकारणचोइओ ॥ तओ नमि रोयरिति । देविदो इणसञ्जनी ॥

२७मी गाथातो अंगं १५मी गाथा प्रमाणे

व्या०—तत् पुनर्द्वेन्द्रो नमिराजपैर्विघ्नं श्रुत्वा नमिराजपैर्वित् ॥२७॥ (आ दीक्षानो अर्थं आगाड मुनाच)

आमीसे लोमंहारे ये । गठि भेये ये तक्केरे ॥ नंगरसस खेम काऊण । तओ गच्छसि खतिया ॥२८॥
मू०—(आमासे) उदापाणोने (लोमहारे) लवस्य तु धयी लेनाराबोने [अ] तथा (ग ठिमेय) गाठ कोपुमोने (अ) तथा [तफारे] तस्क
एजा विकाशयहे (कारस्स) लारउ [खेम] लेम (काऊण) करीरे [तिथो] एजो (विचिआ) हे धरिय' (गच्छसि) तमे जाओ २८
त्या०—हे क्षीरिय' त्व ततस्तदनतर गन्हु, कि हुत्वा? नगरस्य क्षेम हुत्वा, तत्र नगरे आमोपा लोमहारा, च
पुनर्गिमेदास्तस्करा, च्वानपातका लुडाका विद्यते, तत् नगराविकास्य सुपर कुल्या पश्चात्वया दीक्षा शृहीत या
आमोपादयो थोते नस्कराणा भेदा स्ति, आ समतान्मुण्णति चोरयतील्यामोपास्तानि गर्य, लोमहारास्ते उच्यते चेऽ
तिनिर्दिपत्वेन परस्य पूर्वं प्राणान् दृत्या पश्चाद् द्रव्यं गृह्णन्ति, ते लोमहारा, लोमा ततुना पृष्ठन्तरमयपादोन् प्राणान्
हरतीति लोमहारा पश्चावाहकोस्तानिवार्य, उनगिंहि द्रव्यग्रहि शुंगरकर्विकालुरकादिप्रयोगेण चिदिति विदारयतीति
गमिमेदास्तान् सर्वान् तस्करातिराकार्यं नगर तस्कररहित फूर्ना पश्चात्परिवर्जेतिरिल्यर्थं ॥२८॥

अर्थ—द्वये पथय आपोप=लुट्टागा खातरपाइनारा, लोमहार=काळनी धीक्षाना पाणने हरनारा अर्पति पहेला

यारीनासीं ते पली तेउं सर्वस्व हरीनेनारा, तथा ग्रंथिभेदक एट्ले कातर छरा बोरेथी लोकोनी गांड तोहनारा=गंडी छोडा, तस्क-
रोने जीकालीने नगरातुं क्षेप=निरुपद्रवता साधीने पश्चात् परिवड्या ग्रहण करो। २८
भावांतर
अद्वगन् ०

एयमहुं निसामिता । हेउकरणचोइओ ॥ तओ नमिरायरिसी । देविदमिणठब्बनी ॥२९॥
२९सी गाथां अर्थ १३सी गाथा प्रमाणे जाणावो।
व्या०—तत एतद्वचनं श्रुत्वा नमिराजर्णिरिदंपतीदं वचनमवचीत् ॥२९॥ (आ टोकानो अर्थ अगाउ प्रमाणे)

असैङ् तु मेणुस्सेहि । मित्थ्यादंडो पयुंज्ञेऽ ॥ अैकारिणोत्थं वेजङ्ञंति । मुच्चन्दै कारगो जणो ॥३०॥
मुल (असैङ् हु) अनेकवार (कणुसेहि) मनुष्योऽ (मित्थादंडो) मिथ्या देउ [गजुज्जर] कराया हे (अत्थ) आ जगतमां [अकारिणो]

व्या०—असकुद्धारंचारं मनुष्येत्तिथ्या शृण्वेद्यापराधरहितेषु निरपराधजीवेद्यशानादहं कारया दंडः प्रयुज्यते, यतो
अनेन तेषां तु शातुमशक्यत्वेन क्षेपकरणस्याद्याक्षयवं प्रोक्तं, यदित्रियाण्यामोषतुल्यानि ज्ञेयानि, ताव्येच ज्ञेयानि,
अर्थ—अत्र=आ संसारमां असकुत्त=वारंचार मनुष्योऽप्यश्याद्युद्दना प्रगोपो कराय हे, एट्ले के—निपराय जोबोने अबानथी
अथना अद्वकारथी=दुराप्रहणी मिथ्यादंड देवाय हे जेने लोके कोइ कोइ चार भ्रकारी=चोरी आदिक कूर कर्ख नहि कुरनारा बंधाय हे

भाषांतर
अध्ययनः

॥५२॥

अने कारक जन्म=पटले खरेखरा चोरे बगेरे क्रूर कर्मोना करवावाका जनो मुक्क थए जाप छे, आ उपरी जेम खरा चोर लुटारा
जाणवा अशक्य छे तेम तेनाथी लोकोबु क्षेम पण हुकर छे पण सुचल्यु, आ चिपमा इन्द्रियोन उदारा सुल्य होवाई तेनेज
जीववाना छे ३०

॥५२॥

एयमहु निसामिता । हेऊकारणं चोहओ ॥ तओ नमिरायरिसि । देविंदो इणमठबचो ॥३१॥

३१मी गाण्यो अर्थ १७मी गाण्या ग्रामो

द्याऽ—एतत्रभिराज्येवं श्रुत्वा देवे द्वो नमिराजां पैप्रतीदमव्रचीत ॥३१॥ (आ ठीकाना अर्थ शागाउ सुजच)

जे के है परिथ्येवा तुजंके । नौ नमति॑ नराहिवा ॥ वेसे ते॑ ठाचइत्ताण ते॑ओ गच्छ॑सि लेन्तिया ॥ ३२ ॥
मूल—(नराहिवा) है नराधिष्ठि! (जे बेर) जे कोर (परिथ्यावा) राजाओ (तुम्ह) तमने (त नमति) नमता न होय (ते॑) तेकोने (यसे
गवरसाण) यस करीने (तको) त्यारणी [स्वत्तिआ] है क्षत्रिय! (गच्छियि) तमे जाओ ३२

द्याऽ—है क्षत्रिय! ये केचित्पार्थिवा नगराधिष्ठियो राजानस्तुर्य न नमति तान् भूपालान् बद्द्ये शापयित्वा,
तातो है क्षत्रिया त्वं गच्छ? ॥३२॥

अर्थ—जे केटलाक पार्थिव नराधिष्ठा तमने नथी नमता तेओने वाचमा स्थापित फरीने अथर्व तेओने वश करी नमाचीने ते
पछी है क्षत्रिय! तमे जाओ, ३२

उत्तराध्य
यन तुष्ट्रम्

पृथमहुं निसामिता । हेऽकारणोऽओ ॥ तओ नमी रायरिसी । दोर्विदमिणवच्ची ॥३३॥

भाषांतर
आधापयन् १

३३ गाथानो अर्थ १३ गाथा प्रमाणे

अधापयन् १
५२२ ॥

जो सहसं सहसराणं । संगामे दुजाद् जिङी ॥ दुर्गं जिङींज अप्पाणं धंसो से ॥ परमो ज्ञाओ ॥३४॥

मूल—(जो) जे [दुजाए] दुर्जय पवा (संगामे) संग्रामते विषे [सहस्राणं सहस्राणं] लालो चुभटोने (जिणे) जीते, ते करतां जे (एग)

न्या०—शो मतुष्यः संग्रामे चुभटसहस्राणां सहसं जयेत्, कर्यश्रुते संग्रामे? दुर्जये, अथवा कर्यश्रुतं सुभटसह-
स्राणां सहसं? दुर्जयं, दुखेन जयो ग्रस्य तद् दुर्जयं, यः काश्चिदेक प्रताद्यशः सुभटः स्यात्, यः सुभटानां दश-
लक्षं जयेत्, एकः पुनरेताद्यशः पुक्षयः स्यात् आत्मानं दुष्टाचारे प्रवृत्त तेन मह युधेन, आत्माना सह युद्धं कुर्या-
दित्यर्थःः, एव आत्मविजयः से हति तस्यात्मजिनः परम उल्कुषो जयः प्रोक्तः, कोऽर्थः? नो आत्मविजयी पुमान्
भवति तस्य पुक्षस्य दशलक्षसुभटविजयिनः पुरुषान्महान् जयवाहः, दशलक्षसुभटजेतुः लकाशादात्म-

अर्थ—जे पतुष्यसंग्रामते विषे दुर्जय-दुर्जये जीताय पवा सुभट सहसोना सहातने जीते; अर्थात् एवो कोइ सुभट होय के

जै दया लक्ष सुभटोने जीते तेना करता जे कोइ पर्वो पुरुष होय के जे दोताना दृष्टावारमो भवत यपेळा आत्माना साथे युद्ध करी पक आत्माने जीते प तेनो परम=नाम उत्कृष्ट जय समझतो दश लक्ष भट्टने जीतनार करती आत्मगणी पुरुष अधिक चलताह के अर्पणमेव तुउक्षाहि । किं ते^३ तुउक्षेण वर्ज्ञेऽमो ॥ अर्पणा पव्र अर्पणा ॥ जे इता सुहमेहपै ॥३५॥
(अर्पणमेव) आत्मानी साथेज [तुउक्षेण] तु युद्ध कर (ते) तारे (घञ्जयो) याख राजाभोते आथयी [तुउक्षेण] युद्ध वरया घडे (कि) तु फल के^४ वेयङ्ग (अर्पणमेव) आत्मापठेज (अर्पण) आत्माने (जहस्ता) जीतने साधु (सुद व्याप्त) मुक्ति सुखने पासे छे ३५
वया—अतो भो सुने ! आत्मानमेव युद्धयस्त्रभि, सह युद्देन ते कि? ततश्चात्मनैवात्मान जित्वा मुनि
मात्रमेवते पापेन्निर्बार्थ गत्वा त्वं तर्तु त्वं तर्तु

अर्थ—पाठे हे मुने! आत्मानी साथेज युद्ध करो, गोहेना शत्रुओंपी युद्ध करी तमारे शुभयोजना सिद्ध परवाहु छे? तेथी आत्माहेन आत्माने जीती मुखे दृढ़ पाने छे अने आत्मा शब्दे करी भनन समजवाहु छे ‘सप्तन’ ए मूर्खयी नषुपरल्व छे नवा अपवसाय स्थानावरोने ‘अतिं’ प्राप्त थाय ते आजी लुप्तचि होगाची आत्मशुद्ध भननां पण याचक ढोइ शके छे ३५,
पचेदियाणि कोहे! माण माय तहेवे लोहंह य ॥ दुङ्जय चेवे अटपोण । संघमेष्ये जिएं जिएं ॥३६॥
मह—(इच्छा) उजय एवा (एवि दिक्षाणि) पाळे र्ह दयो, (कोह) शोष (माण) मार (माय) माया (उहुष) तथा (लोम च) लोम

अपर्णमेव जुञ्जशाहि । किं ते^३ जुञ्जदेहं चज्जङ्गो ॥ अपर्णा एव अपर्णा ॥ जे इता संहमेहाप्ते ॥ ३५॥

उत्तराध्य-
पन सुन्न

(चेष्ट) अने [अवपाण] दुर्जय गृहि मन (समव) ए सर्वं (अलेलिए) आत्मा जीतारे सते (जिव) जीताया के. ३६
व्या - भी प्राज ! आत्मा मन एव दुर्जयं, तस्मिन्नात्मनि जिते सर्वमेतजितं. प्रतिकं किं तदाह-पंचेदियाणि,
च गुणः क्रोधो मानो माया, तथेव लोभशक्तारानिमश्यात्वाविरनिकायादिकं, प्रतसर्वमरिचकमात्मनि जिते जित-
मिति जेयं, यत्पूर्वं ये केचित्पार्थिवा अनन्ना हृष्ट्युकं तस्योचारं प्रोक्तं. ॥३६॥

॥५२४॥

अर्थ—हे प्राज ! आत्मा=पन एव दुर्जय के, ए आत्मा जीतायो एटले पांचे इन्द्रियो, क्रोध, मान, माया, तेजज लोभ; आ सर्वे जीताया समजनां. गायायां 'च' के तेथी मिथ्यात अविरति रूपाय इत्यादिकं सर्वकं शत्रुपुण्डल एक भ्रात्मा जीतायाधी जीताई गयेणु जाणी लेलें. ३६ पूर्वं गायायां देवेन्द्र 'जे केहलाएक अनन्न याधिको क्ले' एम जे कहूं हठुं तेमुं उत्तर आ गायाधी अपाय गयूं.

एथमहं निसामिता । हेउकारणचोइओ ॥ तओ नौमि रायरिसि । देविदो इणमवववो ॥३७॥

३७ गायानो अथ १७ झी गाया ग्रामाणे

व्या—प्रतदन्वनं श्रुत्वेदः पुनर्नमि राजाणिप्रतीदमववीत्. ॥३७॥ (आ टीकानो अर्थ आगळ प्राणे)

जहैना वितुले जेपणे भोइतो सेमणमाहणे ॥ हुंच्चा भुरुच्चा य जर्हा य तेंओ गच्छासि० खेत्तिया ॥३८॥
मूल—(वितुले) विस्तीर्ण व्या (जणे) यसो (जरसा) करावीते (समण माहणे) भ्रमण आहणने (भोइला) श्रोजन करावीते तथा (गच्छासि) तसे जाओ ॥३८॥

वया०—रागदेवपोस्याग निश्चित्याय जिनधर्मे स्वैर्यं परीक्षितुमिदं प्राह—भो भक्षिय! तत् पश्चात्य गच्छ? कि
कृत्वा? विपुलान् विस्तीर्णान् यज्ञोद यज्ञायित्वा, विस्तीर्णान् यज्ञान् कारणित्वेत्यर्थं श्रमणान्नामान् भोजयित्वा
पश्चाच्छ्रमणान्नामान्दियो गच्छादीन् दहत्वा, च पुनर्मुक्त्वा शब्दस्परसगच्छादिविषयात् उक्त्वा राजार्पित्वेन स्व
यमेव यागानिक्षा पञ्चानश्चमेघादीन् हृत्वा यत्यागिनां ग्रीतिकर स्वात, तद्मर्य ल्पात, यथाऽहस्तादि, तथामृनि
यजापनभोजनदानभोगयजनादीनि धर्मार्थं स्फुरित्वर्थं ॥३८॥

अर्थ—पूर्वेना प्रश्नोच्चै नमिमां राग तथा देपना त्यागनो नियमा हवे जिनशर्मिपा तेनी निष्पुनी परीक्षा फरवा पाठे इन्द्र
कोले हे हे क्षनिय! विपुल यज्ञोना यज्ञन करावीने तथा श्रमण बाह्यणोने भोजन करावीने अने प श्रमण बाह्यणोने गायो भृष्टि
सुनर्ण इत्यादिक दान दरने ते साधे पोते पण शब्द, इष्टर्ण, रुप, रस गन्धादि दियपोने यथेष्टुरीते भोगवीने ते पछी नमे जाओ=—
पश्चया ग्रहण करो राजपि होवाथी पोते जाते अशमेयादियाग फराय पण जे माणिने शीतिकर होय ते घर्माय गणाय तेथी अटि-
सादि लक्ष्य गाली आ यज्ञ करावाचा, भोजन भरावाचा, दान देवा, भोग भोगववा, प सरल मरुति घर्मस्प मनाय ३८

पृष्ठमहु निसामित्ता । हेऊकारणचोइओ ॥ त आ नमिरायरिसो । देविंदमिणमन्वन्वी ॥३९॥

३९ गाथानो अर्थं तेरमी गाया ग्रामाणे समझी लेयो

वया०—तत् उनर्नमिराजपित्वेन्द्रमवतीदमवतीत् ॥३९॥ (आ गायानो अर्थं आगळ समाणे)

उत्तराध्य-
पन सञ्चरम्
॥५२६॥

जा सहसं सहसाणं । मासे भौसे गंवं देष ॥ तस्तवि संजमो सभी । अदितस्तवि किंचन् ॥४०॥
मूल—[जो] जे मतुय (मासे) महिने [नदसाणं सहसं] दश लात (गच) गायोंनु [दिव] दान आये, [तस्तवि] तेन
पण (किंचन अदित तस्तवि) काँद पण शीधा विता [नंजमो सभी] अहि साधिक स यम अंगीकार करवो. ४०
॥५२६॥

नया०—यो गवां सहमाणा॒ सहमथ॑ एशलक्षं गवां मासे दाने पावेय्यो द्युमात्समेवंविश्वय गवां दशा-
शातसहलवदायकस्यापि तस्माह गवां दानातसायोः संयम आश्रयादिभ्यो विरागः श्रेयाननिवायेन प्रशस्य; अत्र साधो-
रिति पदमध्याहार्य कीदृकास्य सायोः? किंचित्स्वलं प्रस्तवेष्यददानस्यादातुरित्वर्थः ॥४०॥

अर्थ—जे पुरुष महिने यहिने गायोंना सहसरुं पण सहस—एटले दक्ष लक्ष गायोंनु सत्पाने दान करे ते दश लाल गोदान
करनारना करता॑ कंइ पण गाय कोरेतुं दान न करनारनो संयम=अहिसादि—(आश्रयादिकथी विग्रा) श्रेयान्तऽवधारे प्रशस्त हे॒
अंगे साधु पदनो आश्रयाहार करवानो ऐ, अर्थात् कंइ स्वयं वस्तुतुं पण दान न करनार संयमान् साधु श्रेट छे. ॥४०॥

पथमहं निसामिता । हेऊकारणचोइओ ॥ तओ नामि रायरिति । देविदो इणमठ्वची ॥४१॥

भूमी गायानो वर्ष १७मी गाया प्रमाणे समझवो.

वया—एतत्पूर्वात्मकमध्य श्रुत्या नवि राजार्पिति देवेन्द्रः पुनरत्वीत्. ॥४१॥
अथ चतुर्णामाश्रमाणां मध्ये प्रथमं गृहस्याश्रमसेव वर्णयति, प्रवृत्यादाहूर्य च परीक्षयति—

अर्थ—भा द्वौक अर्य सामवी रेतु काण मेंति एसा देवेन्द्र निधिरान्ति भर्ते भास बान बोल्या ॥४२
हो चारे आशमाना प्राप्यां प्राप्य एस्यामने वर्णि हे ओने ते सामे प्रदल्यानी द्वालानी परीक्षा पण करे हे

गल—(पोराक) गदपायमली (चरताळ) लाल बर्ते (मर्त' आलम) लोग बाहिव आयमने [ललेति] कमो सेवे छो ते शे एव उे, [मणुमादिला] हे राम। (इहेय) आ स लाला राला राला तमे [बोरहारो] नोक्ता घालां राळ [चाणाहि] लायो छर्लागा- बो सउलागिप! वोराखम द्वृत्याख्य ल्यारथयन्द मिशुकाख्यम ग्रांयसि, योरो हीनस-वैनरेवो तुमशासग, आ अग्नते विद्यामो गुणते गुणित म आत्रम, आशमावत्यार—नाम गरिग्यतिग्नप्रद्युम्न्या', तत्र युहिणाक्षाङ्गमो द्विद्वृत्यार पार वितुमशाख्यमर विदिरज्ञयाख्यमर इनपलानो कातरणा सुरेनोदरन्दरणक्तम द्वित्युणामात्रमं वाणिति, यत उर्वं—गृहाअमनमो गम्यो । न भूतो न भवित्यति ॥ पालयति नरा' श्रावा । हीचा पाराहमात्रिता ॥४२॥ द्वृद्वृत्यार परिज्ञाय । योर गार्हस्यन्याम ॥ द्वुद्वृत्यारयेषा । कलिहता' द्वुद्वृत्यति ॥४३॥ मर्वत मुद्रा भिला । रसा ग्राह द्वाह द्वाह ॥ स्पादैक्यामिली सेवा । द्वृप्रथ सावत्यामिक ॥४४॥ तकादिद काराराणामो शरित द्वाराशानी शराणां न गोलगमिति शार्दै इहेयामेन एहस्यामें पीर घे रत्यन्तुर्दीप्तिंमोर्द्वापावस्याट्यगावितिप्रपायमात्रितो भय? अषुवतोपलक्षण चैतरा, अस्योपादान धर्यदिनेत्यदय तयोऽनुद्यानरपारक, यथा और शुक्रर तात्राद्यार्थिना नरेणातुदेय यपानशानादीत्यतात्तेतुकाले स्वयमेय देवे ॥४५॥

भाषातर
अध्ययन् १
॥५२८॥

अर्थ—हे मुजाधिप! योर एटले मुकेलीथी पाली शकाय एवा गृहस्थाश्रमने लजीने अन्य=भिक्षुकाश्रमनी पार्थना=चाहना करो छो? योर=एटले मनोबल हीन पुरपोए न नभावी शकाय एवो आश्रम, अर्थात् जेमां विश्राम लेवाय एतो अनस्या विनोप ब्रह्म-हीनबल तथा वानप्रस्थ तथा भिक्षु; ए चार आश्रमो छे तेमां गृहस्थाश्रम पालन दुःकर छे तेनो ल्याग करी चतुर्थ आश्रम=भिक्षुदास अर्थ—गृहस्थाश्रम समान धर्म थयो नथी तेम थशो पण नहि, एतो खारा शर नरो पाले छे अने पुरुषार्थ ही जनो पारंबंडनो आश्रय ले छे १ सामधर्य विनाना जनो गृहस्थाश्रमने नभावचार्नु दुःकर जाणी पेट भारवा माटे झुँड नम अथवा जरा धारण जेवा वेप कल्पे छे। २ भिक्षा तो सर्वं प्रकारे झुँदर गणे छे कारण के जेमां नाना प्रकारना रस होय, अने ते मात्र एक पदोरनीज सेवा छे, अने बाकीना सात पदोरनुं राजा पाणुं भोगचवार्नु होय छे। ३ तेथी एतो कातरजनोर्नुं काष छे, तमारा जेवा शर नरने ए योग्य नथी। माटे आ गृहस्थाश्रमाज रहीने पौपधरत=चतुर्दशी पूर्णिमा अपावास्या अष्टमी इत्यादि तिथियोमां उपवासादि वतो करवामां तत्पर थाओ। जेवा के अनशनादिक आ अर्तगत हेरु छे। ४२

एयमहं नितामिता । हेऊकारणचोइओ ॥ तओ नमिरायरिसी । देविंदिमिणमठबच्ची ॥४२॥
४२मी गाथानो अर्थ १३मी गाथा प्रमाणे

दया—अथ नविराजिद्वेष्टयति शुद्धस्थान्त्रमाक्षिकाक्षाअमेऽधिकहास्य दर्शयति, धर्मं यापारे शार्णकलाभृष्टिंभेदत

नापात्तर
अगग्नः
॥५२९॥

अर्थ—ए अर्थने साधनीने हेतु कारण मेरित नामि राजमि, ते पर्ती देवेन्द्रने आयु आवृ वचन नोहया ४३
अहि नविराजमि देवेद प्रत्ये शुद्धस्थान्त्रम् करता भिषुकाश्रमा अधिक लाभ दर्शवे ते केमके जे धर्मद्यापार परायण धु

ए देखीतोन अधिक लाभ छे

मासे मासे उंजो बालो । कुत्संगोण तु भुजेप ॥ ने॑ सो सुर्अकलायधमसस । केल आँघेहृ सोलसि ॥४३॥
मूल—(ओ बालो) जे पाळक (मासे मासे उ) महिने महिने (उसगोण तु) उच्चना अप्रभाग पर रहे तेठकुञ (मुन्द) मोउन फरे
(सो) से माणस (उक्कपक्कायधमसस) कारी रिते प्रदेशो हे धर्मं पद्या मुनितो (सोलसि) सोलसी कलाते पण (न अग्नर) लायक थाय नहि

दया—य कक्षिद्वालो निविवेकी नरो मासे मासे कुशाग्रेणीव सुको, यदो य कक्षि
शब्दोजनादि कुशास्य दर्मस्यामेऽधितिटति तावहेन सुर्तो, अधिक न भुको, अलपाहारी स्यादिलर्थ अग्नवा यो
बालोऽजानी मासे मासे कुशाग्रेणीव सुको, कुशाग्रेणाहारवृत्ति कुर्यात्, अन न किमपि भुक्त इलर्थ गतादकाटकारी,
सोऽपि स्वाक्ष्यात धर्मस्य दोडशीमिदि कलां नार्थेति न प्राप्तेति, सुर्दु निरचयमाल्यात स्वाक्ष्यातस्य
जिनोक्तस्य स्वाक्ष्यमार्थस्य चारित्रस्य यः पोऽज्ञो भागस्तुत्योऽणज्ञानी लाभालाभस्याज्ञा' कुशाग्रामोऽज्ञी न स्यादिलर्थ
तस्माद् एहे तिष्ठतस्तपः कुर्वेतो यालस्य यथाल्यातचारित्रपालकस्य सायोर्महादतर, एलातीनधमात्मा भवति, तथाति

सर्वेसाचयल्यागी न भवति, देशाविरत एव स्थात, तस्मात्सर्वनिरचयत्वाज्जिनोक्तत्वात्मोक्षार्थिना निरचयधर्मं एवास-
यणीयः, साक्षवस्तु नाश्रयणीयः, आत्मघातादिवरत् ॥४४॥

भावांतर
अद्वग्नन्
अ॒३०॥

अथ—जे कोइ बाल=निर्विवेकी नर, महीने महीने गात्र कुशाग्र वडे भोजन करे, अर्थात् महिनाना अपवास करी दम्ना अग्र
उपर चढे पटलुं अब लइ पारणा करे; अथवा कुशाग्रथीज आहार दृच्छ करे, अशादिक कंड न लीये अपवा अल्पाहारी रहे; एवा
कष्ट वेठनारो पण, इचारणात थर्म, एटले समयक रीते निरचय कथेला=जिनोक्त=संयम धर्मी पोडशी=सोळमी=कलाने अर्पतो नथी.
माटे युहमां रहेतो लाभ अलाभने न जाणनार नर तथा यथोक्त चारित्रने पालनार साधु; आ वेमां महोहुं अंतर छे. भले गृहस्थ
असंयत धर्मतिमा होय घरमां रही तप करतो होय तथापि सर्वं साचय=सदोप=नो त्यागी नथी होतो वह तो देखाविरती होय. माटे
सर्वथा निरचय तथा जिनोक्त होवाथी मोक्षार्थी ए निरचय धर्मीज आश्रयणीय छे. जे दुङ्कर होय ते आदरणीय होय तो आत्मघात
पण दुङ्कर होइ आश्रयणीय थाय माटे निरचय होय आदरचा योग्य छे, सावधनो सर्वथा आश्रय लेतो अयोग्य छे. ४४

एयमहुं निसामिन्ता । हेऊकारणचोइओ ॥ त ओ नसी रायरिसि । देविदमिणमठबवी ॥४५॥

४५ गाथानो अर्थ १३ गाथा प्रमाणे.

व्या०—सतः गुरनंमिराजपिंप्रति देवेद इदमबचीत्. ॥४६॥ (आ टीकानो अर्थ आगल मुजव)

हिरण्यं सुवर्णं मणिमुत्तं । कंसं दूसं च वार्णं ॥ कोसं बहुवैद्यताणं । त ओ गच्छुंसि खन्तिया ॥४७॥

उत्तराध्य
यन सुश्रम

॥५३१॥

नल-हिरण्ण) घटे उ सोइ [सुधारणा] बद्द्या विनाउ से)उ [भणिमुस] भणिओ (क स) काहु (इसच) विधिय जानिना बखो (पाहण)
याहो तया [कोह] बजानो (पटापटचाण) तेमा बुदि करीने (तयो) परही (खसिओ) हे शश्रिय। (गच्छति) तमे जाओ=मुनि याओ
मागानर
अच्छगगन्
॥५३१॥

व्या०—आप दृव्यलोभलयाग परीक्षितुमाह—हे क्षमिय। हिरण्ण घटितस्वर्णं, सुवर्णमध्यटितं, मणपञ्चक्रकाताशा
इन्द्रनीलाशा वा, शुक्रमुक्काफल, कास्य कास्यमाजनादि, बुध्य बल्कादि, वाहन रथाख्यादि, कोषा भाडागारादि, गतद्
बुद्धि प्राप्यर्थ वर्षयित्वा ततस्व दीक्षाये गच्छती अनायमाशाय—योऽवरिष्टोन्त्रो नवति स धर्माद्वयानयोग्यो न भवति
यथा मर्मणोऽपरिष्टोन्त्रो हि भवान् साकाशो भविष्यति ॥४६॥

अथ—हे दृष्य लोभनो ल्याल कर्यो छे के केम? तेनी परीक्षा करवा पाटे देवेन्द्र कहे छे—हे शश्रिय! हिरण्ण पटले सोनाला
घटेला दारीना तथा सुवर्णं=याट पहेला विनाउ सोइ, मणि पटले चन्दकान्त नीछपणि इत्यादिक रत्नो, मुस=मोती, कास्यमां
याओ तथा दृष्य=वच्चादिक, वाहन=रथ योहा बगोरे अने कोश=द्रव्यपदार, इत्यादिनी बुद्धि परावीने ते पठी तमे दीक्षा लेवा भन्ने
जाओ अने परो अभिषाय छे के—जे पोतानी इच्छाओ परिष्टं पर्या विना त्यागी थाय ते धर्मानुषान योग्य नयी थतो तमे हजी
सुवर्णादि पदायोंको आकाश होचायो ए पदायोंने खुब बुद्धिगत करीने पही मुनि याओ ॥४७॥

एयमठु निसामित्ता ! हेऊकारणचोइओ ॥ तओ नमिरायरिस्तो । देविदृष्टिमठनवी ॥४७॥

५३ माध्यानो आं १३मी शाण प्रमाणे

व्या०—तत एतद्वचनं श्रुत्वा नमिराजिर्दिंप्रतीदं वचनमप्रवीत् ॥४७॥ (आ टीका नो अर्थ आगाड मुजच)

सुवेणणाहुपस्स उ पहुया भवे । सिया हु केलाशसमा असंहया ॥
 नरस्स लुद्धस्स नै तेहि॑ किचि॑ । हुच्छा हु आगोशसमा अंगन्तिया ॥४८॥

पुङ्खो॑ शाली॑ जैवा॑ चैव । हिरण्यं पहुभिस्सह॑ पेडिपुणं॑ नालमेगस्स । हु विज्ञा॑ तेवं॑ चैरे ॥४९॥

मूल—[धुयणरुपस्स उ] सुवर्ण अने रुपाना (सिआ) कवचित् (केलाश समा हु) कैलास=मेठपर्वत जेवडाज (असंखया) अस्त्वय (पञ्चया) पर्वतो [भवे] होय (तेहि॑) ते वहे [लुद्धस्स नरस्स] लोकी॑ महुष्योने (किंचि॑ न) जरा पण दृष्टि थती नथी॑ (हु) कारण (जैवा) महुष्यनी॑ इच्छा॑ [आगोशसभा] आकाश तुल्य [आंतिया] अन ती होय ठे॑ ४८ (पुङ्खी॑) समय पृथ्वी॑ (साली॑) डंगर चिगेरे (परास्स) एकतो॑ दृष्टि॑ माटे॑ (नाल॑) समर्थ थती नथी॑ [हु विज्ञा॑] एम जाणीते॑ [तेवं॑ चैरे॑] चारे॑ प्रकारो॑ तप करवो॑ ४९,

व्या—सुवर्णस्य तु पुना स्त्रयस्य चासंख्यका यहवः केलाशसमा अल्युच्चा॑ स्तु॑, कदाचत् हु यस्मात्कारणात्पर्वता॑ भवेयुस्तदापि॑ लुधस्य लोभप्रस्तवरस्य तैः॑ केलाशपर्वतप्रमाणैः॑ स्वर्णहुपयुज्जेन॑ किञ्चिदित्यर्थः॑. लोभवतः॑ पुरुपस्य कदापीच्छापूर्विन॑ स्थात्. हु इति॑ निश्चयेनेच्छाकाशाशसमाअनंतिकाऽपारा॑ ॥४८॥ पुनरिच्छाया॑ एव प्राचलयमाह॑—पृथिवी॑ समुद्रांता॑, शालय॑ कलमषाठिवयलोहितदेवभोज्याद्यस्तंहुलाः॑, यवधान्यानि॑, च शब्दादन्यान्यपि॑ गोथूमसुहगादीनि॑,

उत्तराराध्य
यन वश्रम
॥५३३॥

हिरण्य सुवर्णं घटितदीनारादिद्वयं हिरण्यग्रहणेन ताङ्गकस्यीरादिष्टालनं , पशुभिर्ब्रह्मगजावरौल्लादिभिः सह प्रति
पुर्णं समस्तं, एवमेकस्य पुरुषस्य आपूर्तये नाल न समर्थं अवति 'इड' इत्पेतादिदित्वा सापुस्तपथेरत्सापुस्तप कुर्यात्
इच्छानिरोधं पूर्वं तपस्तदिदित्यात् तपस्तेवेच्छापूर्ति स्यात्, तथा च सति साकाशस्त्वमसिद्धं, सतुष्टुतया मम जाका-
क्षणीयवस्तुन पवान्नाचात् ॥४९॥

अर्थ—सुवर्णं तथा रुपानां कदाचित्, कैलास समा असरय पर्वते होय तो पण तेनाशी छुऱ्य नरते किंचित्=नरा पण थहु नयी
अथैद इच्छा पूर्ति निश्चये नयी अतीं काणके आऽनाश समीं इच्छा अनत ढे ४८

मुनरपि मनुष्यनी इच्छानी प्रवलता तथा अनतता दशावे ने.

अर्थ—सागरान्त समग्र पृथिवी, शान्ति=श्लम, पाट्टिक्य, लोहित, देवभोजय; इत्यादि जातना चोखा, यजपाय, च शब्द ढे
ते उपरयी चीजा पण घडु मग चगेरे धान्यो, हिरण्य=घडेला दाय तरीके लोकयो वपराती सोनामहोरो तेमज ताम्र कथीर चगेरे
चीजा घाउओ, ते साये योढा शायी गवेडा उट आदिक पशुओ, आ समस्त प्रतिष्ठूं पदायों एक पुरुषनी पण इच्छा पूर्ण करनामा
समर्थं नयी, एम जाणीने साधु तपश्चरण करे, केसके इच्छा निरोध करवो एज तप हे, तप वडेज इच्छापूर्ति याय अन्यथा
न याय आ उपरयी आकांक्षत्व असिद्ध देवाहयु, सर्वं प्रकारनो सतोप होगारी मारे आकाशा करवा योग्य कोई वस्तुन
हे नहि, आतो आशय दर्शायो ॥ ४९ ॥

भाषानार
अह गणन ९
॥५३३॥

पथमहं निसामिता । हेतुकारणचोइओ ॥ तओ नमिरायरिसि । देविंदो इणमठवी ॥५०॥

५० गाथानो अर्थ १७ मी गाथा प्रमाणी

॥५०॥—अथ एवं प्रति देवेद इदमाह. ॥५०॥

अच्छेरंगमङ्गम्येष । मोर्यं चयसि पहिथ्वा ॥ असंते कोमे पंथेसि । संकंटप्येण विहणेंसि ॥५१॥

मूल—(पथिया) हे राजा! (अच्छेरंग) आश्वर्य छे के (आच्छुद्य) अदृत पवा (भोग) छता भोगाने (चयसि) तमे तजो छो, अने (असंते) अछता (कोमे) कामभोगतो (पत्थेसि) आर्थिता करो छो. (संकंटप्येण) संकल्प घडे (विहणेसि) तमे हणाओ छो ॥५१॥

॥५१॥—हे पार्थिव्येतदा आर्थ चर्तते, यत्कमेवंविभोऽप्यदद्युतान रमणीयान् भोगात लजसि, भोगलागाभासतो वियमानानप्यक्षतान् कामान् वियसुखानि स्वगीपवर्गसौख्यानि प्रार्थयसे, एतदप्याश्र्ये. आप्या तत्वात्र को दोषः? अतिलोभस्य विज्ञभित्तेतदलब्धप्रथानातरभोगसुखाभिलाप्यहप्येण विकल्पेन विहन्यसे, वियाध्यसे. अहटस्व-गीपवर्गसुखलोभेन प्रलयसाणि भोगसुखानि लयक्ष्या प्राप्तासापेन लयं पीड्यसे इतर्थः. यः सक्षिकेको भवेत्स लक्ष्य वस्तु ल्यक्ष्याइलब्धप्रस्तुति साभिलाषो न स्थात. ॥५१॥

अर्थ—हे पार्थिव! आ तो आश्वर्यक छे के तमे आना (राजा) होवा छातां अदृत=रमणीय भोगाने तजो छो; अने असंते पटले हजी जेतुं अस्तित्व नक्षी एवा=अवियमान=अपत्यक्ष हवगादि कामभोगनी प्रार्थना=चाहना=करो छो ए पण आश्र्य छे. अप्यना

उत्तराध्य
परन्त सब
शुद्धिवाङ्गी होय ते लक्ष्य वस्तु
अलब्ध वस्तुमां अभिलाप न करे ५१
एमां वपारो शो दोय? ए तो अति 'कोऽभ्यनोनं परिणामं' छे. न पास 'धयेला भोग युखना अभिलाप रूप चिकित्य बढे विहत याओ' छो
काहित वना छो आर्थित अहट स्वर्गापिकां युखर्मा लोभाइ मत्यस राज्यमोर्गोनी युखोने लाडी पश्चात्यापयी पीडायो केमके जे विवेक

एथमहं नितामिता । हे उकारणचोइओ ॥ तओ नमी रायरिसी । देविंदमिणमठववी ॥५२॥

૪૨ ગાયાનો અથ ૧૩મી શાયા પ્રમાણે

८३०—ततः पुनर्निराजयित्वेदमतीदमवीत् ॥५२॥ (आ दीक्षानो अर्थं अगाढ़ मपाणे)

संहेल कौमा विस्त कौमा । कौमा आसीविसोवमा ॥ कौमा पत्थेमाणा य । अेकामा जति "दुर्गाइ ॥५३॥
मूल—(कौमा) अधारिक काम भौगो (झल्ल) शब्दकृप छे, (कौमा) कामो (विष) विष वेद्य है अभीष्टिसोवमा सपनी उपमायाला (कामे पत्थे माणा) कामोनी स्पृति करता छता प्राणीयो (आकामा) से कामनी प्राप्ति रहित (दुगार जाति) रहिनिया यसा ते ॥५३॥

३४०—ऐसे कामा विषया विधियाघाविधियाच्छुल्य शहरसहशादेवमध्यप्रविष्टुटिभक्षितुल्या, प्रातःसूणा दीडोत्पदका, पुनः कामा विषय विषयसहशाद, परा विर्थं तालपुटादि भक्षितं सन्मरणोत्पादक, तथा कामा अस्मि धर्मजीवितविनाशका मुखे मधुरत्वमुत्पादय पञ्चन्मरणमुत्पादयति दारणत्वात्, पुन कामा आशीविषेषमा,

उत्तराध्य-
यन सुब्रम्

॥५३॥

आशी दाढाविष्यं येषां ते आशीविष्या: सर्वास्तेपाउपमा येषां ते आशीविष्योपमा: सर्वसहशाः; यथा सर्वदृष्ट्या जीवा
मियते तथैव कोमेदृष्ट्या जीवा भ्रियते. यथा हि कणामणिभृषिताः सर्वाः शोभना हृष्टयेते, स्मृताय विनाशाय स्युः;
एताहशान् कोमान् प्रार्थयन्तो जना हुर्गति यांति. कीहशा जनाः? अकामाः; कामसुख्यामिलार्वं चांडुतोऽच्युलभमाना
अप्राप्तमनोरथा: कामिनो नरकादौ ब्रजंति, तस्मादेते प्रख्यदं लुब्लोत्पादका अपि कामाः कट्टदायकत्वात्संयमधृष्ट्य
सकलकष्टहरत्वाद्विवेकिभिः कामास्त्वाङ्याः; संयमो ग्राल इति हार्दि. ॥५३॥ अथ कर्यं हुर्गति यांतील्वाह—

अर्थ—आ काम=विपयाभिलाषी=विविष्यपकारनी वाशाओ आपनार होवायी शल्य जेवा हे. जेम देहां अंदर प्रविष्ट थड़ने

ताळ सोपल आदिक विष खनाऽ जतां मरणनक नीचहे हे तेम आ काम पण थर्मेली जीवितना विनाशक होइ शुख्यां मिठाश
योग्य हे, जेम सर्वे दंश करेल जीव सद्यः मरे हे तेम कामवडे पराभूत थयेलो जन पण मरण पामे हे. सर्वे फणा उपरा मणिशी
शोभीता देरवाय पण सर्वं थतां विनाश करे हे तेम आवा कामनी प्रायेनाऽआकांक्षा करता जनो हुर्गतिने पामे हे. केवा जनो?
अकामाः; पटले मनमां तो कामभोगनी वांडुना राखता छहां मनोरथ पास न थाय एवा कामी नरकमां जाय हे. माटे ए प्रत्यक्षमां
तो काम सुख्लोत्पादक जणाय हे तथापि परिणामे कट्टदायक होवायी, सकल कष्टहे दरनार संयमथर्म सेवनारा विवेकिजनोए ए काम

आपांतर
अव्ययन् ॥
॥५३॥

त्वाज्य है, एवा ओपे तो केवल समयन वृहण करवा योग्य है ॥५३॥

अहे वयं ह कोहेण । माणेण अहेसोऽग्ने ॥ माया गंड पडिग्या ओ । लोभोओ दुँहओ भेय ॥५४ ।

॥५३७॥

मूल—प्राणी (कोहेण) कोधयहे (अहे वयह) नकाविणतिमा जाय उे (माणेण) मानवहे (आदमा गर) अध्यमारितमा (माया) माया घडे (गर फिरायाओ) सारी गतिमो ब्रतियात=विळाश धाय हैं, तथा [लोहाओ] लोग धरी [दुहओ] बडे ग्रकारलो [भय] भय ग्रात धाय हैं ॥५४॥

त्वाऽ—जीव बोधेनाथो घजाति, नरके याति, मानेनाथमा गतिमंभनति, गर्दे धोष्टमहिषश्चकरादिगति स्यात्
मापया सुगते प्रतिघात, माया सुगतेरग्नला भगति, लोभाद् द्विघावि कय स्यात्, परिक परलौकिक च भये
दु च स्यात् कामप्रायने वयवद्य भाविन कोधादम इदशा, नत कथतत्पार्थनातो दुर्गतिन्स्यात्? ॥५४॥

एव वयनयुक्ति श्रुत्वेदो नमिराजपति क्षोभयितुमशक्त किमकरोदिल्लाह—

अर्थ—जीव कोई भरी अघोगति पाये हैं अर्थात् नरके जाय हैं; माने करी अथग गतिने पाये हैं, अर्थात् गरेडा, उट, पाडा,
सुरर, इत्यादि योनिने पाये हैं; मायामहे सारी गतिनो भवियत धाय है अर्थात् यपट दगा बगेरे सदगति मल्लधाना आडा आग
लीया तुल्य पाने हैं, अने लोभयी तो वेय म्रकारना भय उत्तेज धाय है, अर्थात् आ लोकमाँ तथा परलोकमाँ दुख धाय है इवे
ले पुरुष कामनी वाढ़ना राखनारने ए कामनो भवियत धता कोधादिक तो अवश्य धयाना, अने ते कोधादिक तो उपर कया

दापातर
अध्यापन९

प्रमाणे अधोगति आदिकना हेतु है तो पछी तेरी मार्गनाथी केम दुर्गति न थाय? ५४

आ प्रमाणे वचन युक्ति श्रवण करी इन्द्र उपरे नभिरागपिति शोभ न प्रमाही शम्भो त्यारि तेणे नु कर्मु? ते कहे हैं—

अंवेतजिह्वाऊण माहेण—हृष्वं विरुद्धुक्तण इंद्रेत्चं ॥ वंदेह अभिल्युणंतो । इंसाहिं माहुराहिं चंगमूहिं ॥५५॥

मुल—[मादणलय] ब्राह्मणला क्षपनो [अवउदियुक्तण] ल्याग करन्ति [इहत] यजुर् ऋषा [विउन्विज्ञा] उत्तर वृक्षिपणे विकुचिति (इमाहिं) आ (महुराहिं) मधुर (वर्णगृहि) वाणीवटे (जभिल्युणंतो) स्तुति करता इडे (वहडे) ते रागानि वंदना करो ॥५६॥

व्या०—इंद्रो नभिरागपिति वंदते, कि कुर्वन्? इमाभिः प्रत्यक्षं वद्यमाणाभिमधुराभिर्विभः ल्युचन्, कि कृत्वा? व्राह्मणस्तप्तमपोत्थ ल्यक्तवा, उंद्रत्वं विकुचन्म विश्वाय ॥५७॥

अर्थ—तदन्तर इंद्रे ब्राह्मणरूपने अने पोताना इन्द्रतने विगृह्य=युनः प्रकृति स्थित करी, अर्थात् पात्रा इन्द्र धुने आ (इने पछी कहेनाशो ते) मधुर वाणी वडे स्तुति करतो नभिरागपिति वंदन कर्मु ॥५७ इन्द्रे केवा पकारे स्तुति करो? ते कहे हैं.

अहो ते निजिंओ कोही। अहो ते मैणो पर्वजिओ ॥ अंहोते “लोहीवसीकैओ॥५८॥

मुल—(अहो) आहो! (ते) तम्हे (कोही) गोयने (निजिझो) जीताहो छे, (अहो) आहो! (ते) तम्हे (माणो) माततो (पराजिझो) पराजय करां छे, (अहो) आहो! (ते) तम्हे (साथा) मायाते (निरकिआ) निराशता थूर करी छे (तथा) आहो! (ते) तम्हे [लहो] लोक्मने (यसीकओ) यश काया छे ॥५९॥

भाषातर
अध्यापन१
॥५३७॥

व्या०—अहो इत्याश्रमे, त्वया कोशो निर्जित, यतो मया त्वाग्रयुक्तमनुपार्थिवा वशीकर्त्त यासतदापि त्वं न
कुद इत्यर्थं अहो इत्याश्रमे, त्वया मानोऽपि न्त्रीहृत, यतो भद्रिद दश्यते आत पुर दश्यत इत्याग्रुह, तथापि मणि
विष्यमाने मम पुर ममात पुर च दश्यत इति त्वं मनस्यह फृतिनिर्णयत, तस्मानिमर्मानस्त्व वर्तसे अहो इत्याश्रमे, त्वया
मायापि निर्जिता, यतस्त्वं नगरस्य रक्षकाकारेणु प्राकारादालकादियु, निष्कासनयोऽपेक्षामोसलोमहारञ्जित्यसेदक
तस्करादीना वशीकरणहननादि च मनो नोऽकरो अहो इत्याश्रमे, लोभो वशीकृत, हिरण्यसुवर्णादिक वर्धयित्वा
पश्चाद्यगतयग्निं श्रुत्वापि मायतीच्छा तु आकाशासमाङ्गतका इत्युत्तरवत्, तस्माच्चत्वारोऽपि कपागास्तया
निर्जिता इत्यर्थं ॥५८॥

अर्थ—अहो! (आश्रमे पायीने बाले छे) तमे क्रोध निर्जित कफ्यो, कारण के मे तमने रघु के—‘तमने न नमता होय तेवा राजा
ओने तमारे चम्प फरचा जोइए, तोये पण तमने जराय कोथ न चड्यो विशेष आश्रमे प के तमे मान पण पानित कर्ये अर्थाद—ये
तमने रघु के भद्रिय घले छे! तमारा जनानाना यहेल वले छे! तथापि ‘फारी सप्तस पुर तथा अत पुर केय रह्ले? पण तमारा मनमा
अहङ्कार लेय पण न आछ्यो तेयी तमार निमाचपुर श्पष्ट जणायु चली तमे माया पण निर्जिता=डेक जीती लीधी=केम के नगर
रासाना कारणोमा किला रगोरेमायी चोर लुगारा गंडीछोडा आदिकने हाण चा चोरेमा तमे मान नज र्हु, अने विशेष आश्रमेतोएनके
लोभने पण वश कफ्यो, अर्थात्—मुवरणादि सप्तसि वशारवा मे वशु त्यारे तमे आशा अनना छे आम कहीने मने निलार फयो एउठे
चारे कपायो तमे झूणे पणे जीत्या छे. ५६

अहो ते^२ अज्जंवं साहुं । अहो ते^३ साहुं माद्वं ॥ अहो ते^४ उत्तमो खंति^५ । अहो ते^५ मुक्ति उत्तमा^६ ॥ ५४०॥

मूल—(अहो) अहो! (ते) तमारुं (साहु) घणुं सारुं [अज्जंव] आज्जंव [अहो] अहो! [ते] तमारुं (साहु) घणुं सारुं (महेच) माद्वं भाषांतर अद्ययनन् ॥

परी (मुक्ति) मुक्ति=निलोभता छे, ५७
व्याह—अहो इति विस्मये, आश्र्यकारि चा साधु समीचीन ते तवार्जनं, किंजोः सरलस्य भाव आर्जनं विन-
यवन्वं वर्तते. अहो आश्र्यकारि तव साधु सुंदरं माद्वं, मुदोभावो माद्वं कोमलत्वं सदगत्वं वर्तते. अहो साध्वी
तव क्षांतिः क्षमा वर्तते, अहो साध्वी तव मुक्तिर्वर्तते निलोभता वर्तते. ॥५७॥ अथ पुनर्वर्धमानगुणदोरणामिष्टोति—
तमारुं माद्वं माद्वं=कोमल स्वभावाकापणु=दयादाता=पण आश्र्यकर हे तेम तमारी क्षाति=क्षमा पण उत्तमा=श्रेष्ठ हे तथा तमारी
मुक्ति=निलोभता पण वह सारी छे. ॥५७॥ हे इदं वर्धमान गुणद्वारा मूलनिषेधयो लक्ष्यि करे छे.—

मूल—भ ते) भगवान्! तमे (इह) आ लोकने विदे (उत्तमो सि) उत्तम गुणवाला (पेच्चा) परलोकमां [उत्तमो] उत्तमो [होहिलि]
थयो. (नीरजो) कर्मरहित [लोहुत्तमुत्तम] अत्यंत उत्तम (चिद्रिं) विदि नामना (ठाण) स्थानते [गच्छिलि] पानशो ॥५८॥

उत्तराय
यन मुख्यम्
॥५४१॥

व्या०—हे शुने ! हे अगवन् ! हे पूज्य ! वमिकासिन ज मयुचमोऽसि, सर्वपुण्येण प्रधानोऽसि, उत्तमगुणान्वितत्वात्, ‘पिचा’ इति भ्रेत्य परलोकेऽप्युचमो भविल्यसि, लोकस्योत्तमोसम्मतिशयप्रधान स्थानमेताहका सिद्धिउचितस्थान गीरजा नि कर्मी गच्छसि, अत लोकुलमपिलक्ष यकार प्राहृतत्वात्, लोकोत्तमोसम् इति वत्तम्यम् ॥५८॥

अर्थ—हे शुने ! पूज्य भगवन् ! तमें आ जम्यमा उत्तम छा सर्वे पुरपोशा प्रधान छो, तेम उत्तम शुणगान शावायी परलोकमा उत्तम यगो तेम लोकना उत्तमात्मग प्रधान स्थाननें, तमें नीरजा एटले यमरहित यइने पागशो ‘लोकुलमुत्तम’ ए पदमा भाठ्यत होवायी ‘म’ रही शके ॥५८॥

ऐन अभिलेख्यं तो रौयरिसि उत्तमाय सङ्काय ॥ वौयाहिण कुँगं तो शुणो पुणो वैदाय सङ्को ॥५९॥
मूल—[पूर्ण] आ प्रमाणे [उत्तमाय] उत्तम (सङ्काय) अद्यायहे (रायरिसि) रामगिने [अमित्युण तो] सुति घरता तथा (पायाहिण) ग्रहिणा [कुण तो] घरता एवा (सङ्को) याक इदे (शुणो पुणो) घार वार (पदम) तमाने व इता करी ५९
—या०—शाक इदो नमिराजन्यि पुन एनर्वदते, शूयो भूयो नमस्कुन्ते, किं कुर्वन् ? प्रदक्षिणा कुर्वन्, पुन कि कुर्वन् ? उत्तमया प्रधानया अद्वया रच्या भक्त्याऽभिलुब्धवन् सुतिं कुर्वन्नित्यर्थ ॥५९॥

अर्थ—एकी रीते उत्तम श्रद्धावहे भक्ति पूर्वक सुति करतो इद, शुन पुन वार=नमिराजपिने प्रदक्षिणां करता चरे थे

आपात
अध्यान ९
॥५४२॥

भाषांतर
अन्यथा १०

१५४२॥

तो चंदित्तण पाए । चक्कुसलक्खणे मुणिवरस ॥ आगेसिणपईओ लेलियचवलकुडलकिरीडो ॥६०॥
मूल—[तो] त्यारपछी ते (मुनिवरस) थेउ मुनिना [चक्कुसलक्खणे) चक्क अने वां कुशादिक चिन्दिवाळा (पाप) वे पादने [वंदि-
इयो] स्वाहाने गया. ६०

त्या०—‘तो’ इति ततः शक आकाशमनृपतित उहिनः, किं कृत्वा? मुनिवरसय राजधे: पादो वंदिवा, कीदैर्यो
मुनेः पादो? चक्रांकुशलक्खणी, राजो हि पादयोश्कांकुशलक्खणं स्यात्. कीहरा: शकः? ललितचपलकुडलकिरीटी,
ललितचपलकुडलशासौ किरीटी, च ललितचपलकुडलकिरीटी, मुकुटं यस्यास्तीति किरीटी,
अर्थ—तदनंतर शक=हंद, ए मुनिवर=नमि साधुना चक्र अंकुशादिलक्षण=चिन्दि=युक्त पाद=चरणोने चंदन करी ललित=हुंदर
तथा नमन करतां चपल=दोलायमान ते कुडल तथा किरोट मुकुट जेना एवो ते हंद आकाशमार्गे उत्पत्तित यहने, अथोत उडीनं
स्वस्थाने गया. ॥६०॥

नमी नमेह अपपाहं । सक्खं सकेण चोहओ ॥ चोहउण गेह^८ वडेही । समेणो पडेहुवहिओ ॥ ६१ ॥
मूल—(सक्ख) साक्ख (सकेण) शकान्दे (चोहओ) वेरणा करायला (नमी) नमिराजनि [अल्पण] फोताना आत्माने (नमेह) नम्न

आपातर
आत्मगत ९

॥१३॥

करता हुया तथा हे (वारेदी) विदेहरहना राजा नमि (गद) घरनो (चारुण) साग करीते [चामणो] चारित्रे लिखे (एत्युपहिंभो)
उत्तराध्य
घन मुख्य

उपमयत एण ५!

त्या०—नमिराजविरात्मान नमयति, आत्मान विनयधर्मं भावयति, कायस्तो नमि ? शाकेण साक्षात्कारेण
प्रलक्षीभूय चोदित, एहीतमनोभ्याव परोहिताक्षय स नमिविदेहु विदेहदेशाधिपो यह
लुभत्वा श्रामणे श्रामणस्य साथो कर्म श्रामण्य साधुयमर्त्तन पर्युपस्थित उकातोऽभृत, परि उपसर्गाणापक्षां
बोलते स्वयमेवोण्यत, न विचद्वयेणातो घर्मं विष्णुनोऽभृदिति भाव ॥६१॥

अर्थ—सासात्=प्रत्यस आवीने शक=इदे पूर्वोक्त प्रकारे भेणा करायेता, अर्याद् परीक्षण करी जेतो मनोभाग जाण्ये छे
एगा नमिराजनमि धोताना आत्माने नमागे ते=एटले विनयधर्मां योजे छे, किंच विदेहदेशना अधिपति नमि यहांतो ल्याग करी
श्रामण्य=सापुर्यमने विषये पर्युपस्थित थपा, अत्र 'परि' उपसर्गानो भावार्थ एका छे के, पोते स्वयमेव उद्यत थया; इदनी बेणायी
एपर्मा जरा पण ल्युत थपा नहि. ॥६१॥

र्षेव केरति संवृद्धा । पडियां पविआक्षर्णा ॥ पियहृति भोगेहु । जंहा से' नेमी राखैरिति ति वेमि॥६२॥
प्रथ [पथ] ए प्रमाणे (संबुद्धा) ठत्यना जाणकार (पहिणा) पडित थाने (परिवासक्षणा) प्रविवक्षण (करति) करे छे, तथा (मोगेचु)
काममयोगो एवी (विभिन्नहृति) "पाला करे छे, (जहा) जेम (से) से (नमी) नमि नामा (रायरिती) राजनि शामयोगायी विष्णि
पाला तेम (त्ति धेमि) ह वहु छु ६२

उत्तराध्य-
यन सत्रम्

॥५४॥

व्या०—संयुद्धः सम्युक्ततत्वाः पंडिताः उनिशितशास्रार्थां प्रवमसुना प्रकारेण कुर्वति, भोगेभ्यो विशेषण
निवर्तते, कीहशाः संयुद्धाः? प्रविचक्षणाः; प्रकर्षेणाभ्यासातिक्षणेन विचक्षणाः कियासदित्तशानयुक्ता हृत्यर्थः.. कहव
भोगेभ्यो निवर्तते? यथा नपिराजप्रभोगेभ्यो निवर्तित हृलहैं ब्रवीमि, सुधर्मास्वामी जंस्त्वामिन्दग्नि वदति. ॥६२॥

इति तृतीयप्रत्येकवृद्धनपिराजप्रिसंबद्धः.

संयुद्ध=सम्युक्त प्रकारे हात के तरर जेणे एवा पंडितो=शास्त्रार्थ निश्चयवान् पुरुषो, आवी रीते करे छे; जोम ते नपिराजप्रि
चिनित्त थाय हे; इति (आहं) ब्रवीमि' आ अंतिय नाक्य, 'जंनुस्वामी प्रत्ये मुधर्मास्वामीनुं कहेलूँ छे, पटले पूम हुं छुँ? आम उद-

सर्वं भोग थकी निट्टत थया तेवीज रीते परीचक्षण थह=अर्थात् प्रकृष्ट अभ्यासातिशय वढे क्रिया सहित ज्ञान संयुक्त थह भोगोथी
संहार चक्षन कहीने आ नपिराजप्रिप्रत्येकवृद्ध थया तेनो वृत्तांत समाप्त कयो.

अथ यदा नपि: प्रतिवृद्धस्तदानामेव नगातिर्दृपः प्रतिवृद्धः. अथ नगातिर्दृपवरित्रं कथ्यते—अस्मिन् भरते उंड-
तायोः परीक्षणमेकस्मिन्स्तुरो राजाप्रिलुदः, एकाहिमंश तुरगोऽपरो नर आहुः, तेन समरैश्चवारशाते: परिवृतो
वालगामाकर्पति तथा तथा स वागुवेगवान् जातः, पुरोपवनान्यतिकम्य सोऽप्य थलवता वेगेन निर्ययो, यथा यथा राजा
वर्धनं नाम नगरमस्ति, तत्र सिहरयो नाम राजा वर्तते. गंधारदेशापिपतेस्तस्य राजोऽपदा यावऽयो प्रानुतो समाप्तातो,

三
三

ओतेन भूपेन तदाम्य वलगा भुक्ता, तदा राजेन विपरीताम्ब धार्यतेस्म, तसादु सोर्यं राजा भूमिकरो वष्टुव, तच पानीय प्रायविलया वृद्धे दयय, स्वप्राणदृचि फैर्विदधे, तत एक नगभारु फचिलमदेवो उंदरमेके महावास ददर्श, राजा फुरुहात्तारिमत्तावासे ग्रविट, तवेकाकिन्तों पवित्रगाना काणा भूपतिहृष्टवात्, सा राजानमागच्छत हळा भूरि हप्तो आसन ददौ, राजोने का तव? को अपमठिनिवास? किविद रथ्य धाम? कन्या ग्राम भूपात! ग्रामं भूपाणिषुण द्वुग्न? नामा विशिष्ट लग्नमस्ति, पश्चात्सर्व वृत्तात्मह कृपयपित्यामि, तपेत्युक्ते वृपतिस्त्र तया तमं पूजित जिनविष्य प्रणामयोदाहमग्न्यमस्त्रचकार, भूपतिना परिणीता सा कन्या विविधान् औगोपचाराच्छकार, विविशाश्च न्यमकांदर्भं पापास, अवसरे राजा तर्तो ग्रहयेवमाह ग्रिमहे वृण्येरायपो सवयेषो जातोऽलित, परमेकावि निचिक्रानिका सभा नालिततो वृपतिविश्वरुपरानाकार्यं नभाग्युहभिन्निभागा' सर्वेषा समाधिविषयितु दसा, सर्वेऽपि विवक्तरा व्याख्यभिन्निभागात गाडोवासेन विश्रयति, तवेको घुद्विक्रिकर सकलविश्वकलावेदैरी स्वविनिभाग विविष्टुमारब्धनात्, सहाय शृण्यतस्तु व्य निरतर गृहत कनकमजरी रूपयती बुनी भरक तयानयति अन्यदा सा व्यवृहाङ्ग्रहनमानयती राजामार्गं ग्रामच्छद्वयारमेक ददशो, स न पालख्रीयराकादिजनस्तीर्णोऽपि राजामार्गं त्वरितम्ब्रह्मवाहयत, लोकास्तु तद्यादित्ततस्तो नद्या, सापि फचिक्ष्टा स्थिता, पञ्चाभास्त्रायाता, मत्तपानहस्ता तामागता चीश्य म घुढ्दनिच्चित्कर, पुरीयोत्सर्गमं विज्ञगाम, एकमात्रप्रामाच्छादविष्ट्या सा क्षवचिह्निदेवो वर्णिकैर्मग्रुपित्त्वमालिठेत

३४८

ओ भरतखंडमां पुंद्रवर्धन नामे नगर हहुं, तेमां सिंहरथ नामानो राजा राज्य करतो हतो, ते राजाने गांधारदेशना अधिपति अने चीजा घोडा भेट तरीके मोकल्या; आ वे घोडानी परीक्षा करवा तेमाना एक घोडा उपर राजा पोंते सवार थया वागमां गया, त्या राजाए पोताना घोडानी परीक्षा करतां घोडाने पूर्ण गतिमां छोड्यो. आ घोडा वलवान् वेगशी नीकळी पड्यो. राजा जेम चोकहुं खेचवा जाय छे तेम वायु समान वेगशी घोडो पड्यो जाय छे. नगरना उपचानोने ओळंगी ते घोडो राजाने लहु गहोटा जंगलमां पेठो. थाकेला राजाए ते टाणे चोकहुं छोडी दीधुं, एठले यांडो उभो रह्यो त्यारे राजाए ए घोडाने विपरीताच मान्यो. अर्थात् चोकहुं खेचवायी दोहे अने हीलुं मुकवायी उभो रहे ए घोडानी सामान्य टेव करतां उलहुं गणाय तेथी चांधी पोते फलादिकर्थी आहारदृच्छ करी. तदनंतर एक नग=पर्वत उपर चढ्या त्यां कोइ सुंदर प्रदेशमां एक महोटो आचास दीठो, कुतूहलथी राजा ए आचासमां पेसे क्ले त्यां तेमां एकलो पवित्र गाववाळी एक कल्याने राजाए दीठी. ते कल्याने राजाने आवता अने आ रमणीय धाय शुं छे? त्यारे कल्याने कहुं के—‘तमे कोण छो’ ‘अहि आ पर्वतमां वास केम करी छो?’ यणी उत्तम लम्ब वेळा छे; पछी हुं मारो सघळो दृच्छात आपत्ते कहीश. ए कल्याना आवां वचना सांभळी तेणीनी साथे पूजित जिन-बिंचने प्रणाम करी राजाये उद्दाहरणगळनो अंगिकार कर्या, ज्यारे राजा तेणीने परण्या ते वारे ते कल्याने माटे चिविथ प्रका-

भापांतर
अस्ययन९
।५४६॥

रना भोगोपचार करना गाई अने पोतानी विविन भक्ति दयविवा कागी एक अवसरे राजा ते कन्या प्रति गोला के— मिल
पुण्यवेद आपणा ऐपनो संसेष घेमेलो छ पण आ स्थानमा एके विचिय विश्वाली समा नवी एय कही राजा तिराये विवशाराने
बालाकी सप्तरुदनी भित्तो चीवरवा याहे सव विवशाराने सरावा भीतोना भाग नीमी दीया तेयी दरेक विवशार पोतानाने भागे
सोपेळा भीतिना मदेशोने दृढ उद्यमवी बीतरणा दृढया तेमा एक दृढ विवशार इतो ते सांठ विव यळानो जाणकार इतो तेणे
पोताने भागे आपेला भीतिना पिभागने चितवानात भारस कर्यो पोते सप्ताय राहित होइ एमेहो तेने परेयी तेजी एकफवती नामनी
यति रूपवती काया ए दृढ विवशार याहे भाल (खाचातु) लइने आवती एक सापये पोवाने वेरी ते भाव लइने आवती होइ त्या
रान्यार्थये एह योटासाचाराने दीठो, आ सवार वाळक, ती गरीय आजक वगेरे जनोपी सकीण राजसार्गमा घोड़ाने वेगायी होइनो
होलो, तवा मध्यी लोकां आम तेम भाग नाहु फरहो हतो, आ रन्या पण एक वाहु भागीने उषी रही, तेयी शोही वारे त्या
आरो भाव तथा पाणी दायमां लइने जोइने घेनो तेनो यिता दृढ विवशार मगोलसर्गी=(नीर) करवा बाहर गया
ते वारे या ए पापये पोताना दायणातु भाल (अपाणीतु भाल) एक ठेगाणे मुकी नाकीने झीतिना एम गेटाना रानी पीठी गवी
एक घोरपीड आळेत्यु

अथ तद राजा सपासः, मितिविवाणि पद्यन्त कुमारांठेनिते केकिपिच्छे साक्षातिपद्ध मन्यमान कर चिक्षेप
विशारकाल नतो नाराभगेन विलक्षीनृत त दृष्ट सामा युरुपमेन जानती सा विश्वकरुन्येयमाह चतुर्थ पादस्त्रमार
भगा लाभ, एपि ग्राह गूर्व तयाके प्रय पादा लाभा? सांपतमह कथ द्यया चतुर्थ पादो लाभ ? सा ग्राह श्रूतता?

योऽथ मया राजमार्गं त्वरीतमव्यं वाहयन् वालीक्षप्रुखजननान् व्वासयन् द्वष्टः स मूर्खत्वे प्रथमः पादो लब्धः, द्वितीयः पद हहत्यो राजा यः कुङ्गचलोकसहितेश्चक्रकर्ते: समं भिन्निभागं जरातुरल्य मज पितुर्देहो. तुनीयः पादो मम पिता, यो नित्यं भक्ते समायाते वहियाति. चतुर्थस्त्वं योऽस्मिन् भिन्निदेहो मल्लिखिते मयूरपित्त्वे करं चिक्षेप, परमेवं त्वया न विमुष्टं यदत्र सुधाष्टुदे भिन्निदेहो निरावारा मयूरपित्त्वश्चित्तिः कुर्वो भवति? एवं तत्त्वा वच्चातुरीरंजितो राजा तत्पाणिग्रहणवांछिकः सन् तस्या: पितु सभीये एवमंत्रिणः प्रेषयित्वा तां पार्थितवात्, विचिधानि दूष्यानि राजाभरणानि चाससाद्. एकदा परिणीता प्रकामं प्रेमपादं वस्त्रव, सर्वानःएरीषु मुख्या जाता, विचिधानि दूष्यानि राजाभरणानि चाससाद्. एकदा तथा महानाभिधा स्वदासी रहस्येवं वभाषे भद्रे! यदा मदतिश्रांतो भूपतिः स्वपिति तदा त्वयाहमेवं षुष्टव्या स्वाभिनि! कथां कथयेति, तयोऽक्षमवश्यगमं तदानीं प्रश्नयित्ये, अथ राजिसमये राजा तदग्ने समायतः, तां भुक्तवा रतिश्रांतो राजा यावत्त्वपिति तावता दासयेयं षष्ठा स्वाभिनि! कथां कथय? राजी प्राह यावदाजा निद्रां प्रापोति तावत्त्वमैनं कुरु? प्रश्नात्त्वद्ये गथेच्छं कथा कथयिष्यामि, राजापि तां कथां श्रोतुकामः कपटनिदया लुष्टवाप, पुनर्दीस्या सांप्रतं कथां कथयेति पृष्ठा चित्रकरपुत्री कथां कथयितुमारेभे, मयुपुरे वरणः ओष्ठी एककरप्रमाणदेवकुलमकारयत्, चतुर्थप्रमाणो देवस्त्रं स्थापितः, स देवस्तस्मै चितितार्थदायको वस्त्रव. अथ दासी प्राहेकहस्ते देवकुछे चतुर्तीति प्रोच्य सा राजी राजशाल्यापुरो भ्रमी सुसा, सा दास्यपि स्वगृहे गता, राजा मनस्येवं चितयामास कल्याणा-

मायातर
अध्यगत १०
॥४९॥

वपीद कथानक मरा श्रोतल्यभिति निविल राजा सुस, उब निद्रामवाप द्वितीयदिनेऽपि राजा तस्या एव यहे राष्ट्रे
समाप्त, रात्मर्थ यावद्रतिसुख सुरो, पश्चाद्वितिश्वातो राजा पूर्वकथानकश्रवणाय कपटनिदया सुस, दासी प्राह
स्यामिनि? कथानकरहस्य वद? राष्ट्री प्राहेकहस्ते देवकुले चत्वार करा गस्य स चतु फरो देवो नारायणादिःसत्त्वा
स्यापित इत्यर्थ नारा कथा समाप्ता

योहीकारसां राजा त्या अस्या तपे भीतो उपरना चिन्हो जोता आ कुपारिराप् नीनेलो भोरपीछज छे
एष मातीने राजाप् हेजा उपर हाथ नार्यो ते भीत साये अथवाणो तेथी तनो नख जरा भागता राजा चिलङ्गःभावो पढयो; तेने
जोने 'आ कोइ सामान्य पुरय हसो' एष जाणीने ए चित्रकारानी बुरीए तेने कथु के—मने चायो पाद आज तमे जरया राजाए
कथु—'पहेळो प्रण पाद हने कथा पलया छे अन्दे आ ठाणे हु चायो पाद तेने केम मलया?' ते दन्या नोली के—साखको; जे आजे भे
राजमार्गांगो घोडो दोडावता स्थी पाल वगेरे जनोने गास आपतो एक जण दीठो ते मुख्यानो पहेलो पाद मने बडगो ते पठी अहंनो
राजा के जेणे कुडन लोकसहित चित्रकारानी साये आ जरायी आहुर भारा पिताने चित्रका माटि भीक्को सरखो भाग चीतरवा
आप्यो छे ए वीजो पाद राजा तथा नीतो पाद मारा पिता के जे गोन हु भात लडे आयु के ते दाणे जगल नवाने वहार नीकले छे
अन्ते चोयो मुख्यानो पाद हु पोते के जे आ भिचिदेनामा मे आळेलो यस्यर पिच्छ उपर हाथ नातता एटलो पण रिचार नयी
फातो के आ छोयी चक्कचक्ती भीत उपर निराशार मोरपीछ केम होइ वाके? आवी तेणीनी चयन चातुरीयी रजीव येवा राजाए
ते दन्याजु पाणियुषण रावती बाढायी तेणीना पिता समीपे पोताना मरीने मोरली प्राप्तना कराची पिताए आपवा दा पाडी

दृष्टरात्रय
सुन सत्रम
॥४९॥

एटले सारं मुहूर्चे जोवराची राजा तेणीने परण्या. आ चित्रकारनी मुक्ती राजानी परम भेषपात्र वनी, जनानानी सर्व राणीयोमां तमां कळुं के—ज्यारे मारी साथे भोगचिलास करीने राजा पोडे त्यारे आवीने मने परम शुद्धिके—स्वामिनि! कथा कहेशो?—वाचा संभवावशो? ए दासीये कळुं के—यहु सारं, ते खलते हुं आवीने तमने ए प्रमाणे पूछीश. जे दिवसे आ राणीनो वारो आव्यो ते दिवसे राजा तेणीने महेले प्रधार्या अने क्रीडा थांत थइ राजा जेवा सुवे छे के बेली मदना दासी आवीने बोली ‘वाचा कहेशो मे? राणीये कळुं ‘राजा उयां सुधी उंधे त्यां सुधी मोन रहे. पञ्चो हुं तने वाचा कहीश. आ वात राजा सांभळी गया तेथी ए वाचा पोते सांभळवानी इच्छाथी उंधी गया जेवो ठोळ कयो. ऐली दासी बोली के—हवे तो राजा पोळी गया माटे वाचा शिर करो; त्यारे ते चित्रकार मुक्ती कथा कहेचा मांडे छे—मधुपुरमां वरण नापना श्रेष्ठिप (शेठे) एक हाथ प्रमाणतु देवालय कराची तेमां चार हाथनी देव मूर्तिनी स्थापना करी. ते देव ए शेठने मनमां धारे ते पदार्थ देता हता. वचमां दासी बोली उठी के—एक हाथना देवालमां चार हाथनी मूर्त्ती माय केम? त्यारे ते राणी बोल्यां के ए गहस्य हुं तने काळ रात्रे कहीश आज तो निदा आवे ले तेथी म्हई रहीश. आम बोली ते राणी राजाना पलंग पासे भूमि उपरज म्हई गळ. ते दासी पण पोताने घरे गळ. राजाए मनमां विचारु के—‘काल रात्रे आन्या. अर्धरात्र पर्यंत क्रीडा चिनोद करी राजा सुता अने सुखे निदा करी, बीजे दिवसे पण राजा ते राणीनेज आवासे दासीए ज्यारे हवे काळनी वाचा आज पूरी करो, कळुं त्यारे राणी बोल्या के—एक हाथना देवालयां चार छे हाथ जेवा एवा चतु-

ईन नारायण देवं स्थाप्या एम समजवाहु छे आप कथानी समाप्ती खरी

आय तटीयदिनरात्रावधि राजा तपेव कपटनिदया सुस ! दासी युन कथामय कथापेनि तामाह, मा ह प्राह विश्या-
च्छें पर्वति कोऽपि रक्काशोकद्रुम योदोऽस्ति, तस्य घनानि पश्याणि सति, पर छाया नाभवत्, दासी माह पत्राष्टस्य
तस्य छाया कथ न जाता! राणी ग्राहनदहस्य तब कल्परात्रौ कथपित्यामि अद्याह गनिमाता निद्रासुवामतुभविष्या
मील्युमत्या सुस्ता!, दासी तु ल्यग्यहे गता, अपररात्रा राजा भोगान् चुरत्वा तपेवरात्रौ सुस , दासी माह द्यामिनि !
कल्पयन्तककथारहस्य कथनीय राणी प्राह तस्य वृक्षस्य सूर्यांतपतस्य सूर्यिं उपाया नास्ति, अय गव चारास्तीलर्थं
इति विदीगा कथा ॥

प्रीजे दिवसे पण राजाए, राणीने भदोले आदी पूर्ववत् यपट निद्राबी शूला ल्यारे पेली दासीए पथा कहेवा 'भेरणा करवावी
राणी बोल्या के-विद्यावल्ल पूर्वतमा एक रात्रा अशोकनो ग्रोह शूल छालो, तेना पानदा गुह याटो हाँ पण तेने छोपा नहोली दासी
बोली-पानडायी चारेकोर चौटलोयेला दृसनी छाया केम न होय? राणी बोल्यां= 'एउ रहस्य हु तने काल रामे कहीय आज तो
कीदायी थात यह छ नेयी निद्रासुलनो अनुभव लेवा इच्छु हु,' शाम कही मह रायो, दासी पण तेने घरे गद चोये दिवसे पण
राजा भोगमुख लहने पूर्ववत् मूला के दासी आवीने बोली के-स्वामिनि ! कालनी कथादु रहस्य कहो राणी बोल्या-ते दूस मूर्खना
तहकायी तपतो हडो तेना मूलक उपर छाया नहोली, नीचे छाया हस्ती, आम दीझी पथा रही

अथ एुनस्तैव नुपे सुप्ते दासीश्वा राजी कथामाह— कचिनिवेशो कश्चिद्गुणश्चरन् कदापि वंचुलतं ददर्श,
स्वामिनि ! कथमेतद घटते ? स्वभीवया यो वंचुलतरोमपर्वत्सर्ग द्रुतवान् तदा दासी राजी पमल्ल है
समायाति, तेनेतकथारहस्यं कल्यराजावश्यं कथयित्यामील्युक्तवा उसा, कल्यदिनरात्रौ तथैव नुपे सुप्ते दासीश्वा
राजी तत्कथारहस्यमाह स ऊर्द्धः कृपमध्यस्थं वंचुलतं ददर्शत्वं कथयित्यामील्युक्तवा उसा, कल्यदिनरात्रौ तथैव नुपे सुप्ते दासीश्वा ॥ १५५२॥

भाषांतर
अध्ययन १

॥ १५५२ ॥

चरतां चरतां एक चावळनो दृश दीठो। ऊंटे तेना भणी पोतानी ठोक पाचारो पण ए दृक्षनी डाळी नहिं पकडावाथी अल्यंत खेद पाम्यो
अने कंटाळीने ते चावळना शाह उपर शूतरी लोङ्डां कर्या। ल्यारे दासीये पूछ्यु के—हे स्वामिनि ! आ वात केम घटे ? पोतानी डोकभी
जे चावळनी डाळने पण न पहोची शक्यो तेना उपर मूत्र तथा मल केम करी शके ? राणी कहे—आज तो हवे मने निदा आवे के
तेथी ए कथातुं रहस्य आवती काळे हुं तने अचश्य सप्तनांचीश। आटलुं बोली खुह गया। आते बळते दिनसे पाढा ते राजा ज्यारे
भोगांते सचानां ठोंग करी पलंगार मुता ल्यारे दासीना दूक्काथी राणी ते कथातुं रहस्य बोल्यां के—ए चावळनो दृश कवायां उगेलो
हतो एटले डोकभी पहोची न शकाणु ने पुंड बाळी मूतर्यो तथा लोङ्डां कर्या ते ए चावळ उपर पड्या। एज आ कथानो परमार्थ ते,

उत्तराध्य
यन न ब्रह्म
॥५५३॥

पुनस्तथैव उमे सुमे दासीश्वरा राजी कथामाचरयोः, करिमधिक्षगरे कानिककल्पा भूता रूपसौभाग्यवती अस्ति,
तदर्थं तन्मातृपितृभ्या श्रयो वरा आहृता. समापता:, तदानीं कणिना दद्या सा कन्या भूता, तया सम मोहादेको
वरस्त्राचिता प्रविष्टो भस्त्रसाहृदय, दितीपस्त्रद्वयित्वा तद्रस्त्रोपति वास चकार, हतीपस्त्र चुरमाराण्याभूत प्राप,
तदद्युतेन च तचिता मित्ता, कथा प्रथन वर च सधोऽजीवयत, कन्याच्युलिता ताळ्बीन वरान् ददर्श राजी दासीं
प्राह हे मन्त्रि! वृहि? तस्या कन्याया को वरो युक? दासी माशह न वेधि, दरमेव वृहि? राजी पाराय निना
सामापातीत्युत्था चुसा दितीपदिनरात्रे दासीश्वरा सायदत्, यस्तस्या सजीवक, ह पिता, यः सहोद्रस्तुत स
यत्, यो भस्त्रपितृदाता स तत्पतिरिति अतुर्भुक्या

फरीने पण एज रीते गाजा भूता घडी दासीए पूछतो राणीए कथा आदरी कोइ पर नगरमां कोइ एक इन्या अति रूप
संभाग्यवती हती ते कन्याने शाटे तेना मालापिता ए बोलाववाणी ब्रण वर आया तेदलामां ते काळो नाग दशहरां चाया
परण पामी, ते कन्यामां अतिमोह पामेलो एक वर ते कन्यानी चितामा भेळो घडी भुवो अने राख थयो, यीजा चर ते राय पासे
पिहदान करी ए भस्त्र उपर तेणे वास क्यो, अने नीजाए देवतु आरथन वरी अमृत भेळातु हवे ते अमृत ए कन्यानी चिता उपर
छाटलां कन्या तथा तेना पहेला वर जीवतो थयो कन्या उठी त्या तेणीए ब्रण वर जोया आ यात फरी राणीये दासीने पूछ्य के-
हे सत्यि! हु फोली नाय के-ए कन्यानो योग्य वर क्यो? दासी कहे मने मूरतु नयी, तमेन यहो, राणी कहे आनंदो रात धणी
गर ऐ, निना आये छे तेथी काल रावे फहीया, आय कही भूता, फरी वीजे दिवसे रानीये दासीना पूछवायी राणी बोद्यो के-

जेणे ते कन्याने जीवाडी ते तो ते कन्यानो पिता थयो, जे तेणीनी सायेज जीवतो थयो ते तो ए कन्यानो भाड गणाय पण जे भस्मिष्ठ दाता होते तेन ते कन्यानो पति थाय, आए चोर्या कथा कही।

तैपैव राज्ञो नृपे छुमे दासीपृष्ठा राज्ञी पाह कश्चिन्ननुपः स्वपल्नै दिव्यमलंकारं छुपमध्यमिगदे रत्नालोकालस्तुवर्णका-
रेरजीघटत्, तत्रैकः स्वर्णकारः संध्यां पतितां श्रातवान् राज्ञी प्राह हे साधि ! तेन कंथं रत्नालोकसहिते छुपमध्यमिगदे
यामिनिमुखं जातं ? दासी पाह नाहे वेचिः त्वमेव द्वृहि ? राज्ञी माहाय सांपतं निदा समायातीत्युक्त्वा सुपा. किंतीय-
दिनराज्ञो दासीपृष्ठा राज्ञी पाह स लुचर्णकारां राज्यंधोइस्तीति परमार्थः. इति पंचमी कथा।

हमेवना नियम प्रभाणे राजे राजा श्रुता त्वारे दासी महानानी कथा सांभङ्गवानी याणी उपरयी कनकमंजरी राणी बोल्या के-
कोइ राजाए पोतानी ग्रिया राणीने माटे दिव्य रत्नालंकार एकांतना भोंयरामां मान रत्ननान अजनालांमां सोनीयो पांसे बडाचवा
मांडयां. तेमां एक सोनी बोली उल्लो के-सत पडी. राणीये दासीने कंठं के-“हे साखि ! रत्नना प्रकाशवाळा ए गुप भोंयरामां रात
पहचानी ते सोनीने केम खवर पडी? दासी कहे हुं न समनी, तमेज कहो. राणीये कंयुं आजतो निदा आवे हे काले कहांश. आठलं
बोली मुहूर रथां. चीजे दिवसे राजे उत्तरे राजाने मुहूर गयेला जाणी दासीये आवी पूज्य के-ए सोनीने भोंयरामां रात पृथ्यनी केम
खवर पडी? त्यारे राणी कहे के-ए सोनी रातआंथला हतो तेथी पोते देवतों बंध थया ते उपरशी तेणे जाण्यु के रात्र थइ. आ
पांचमी कथा कहेवाइ.

आयांतर
अध्यागन ९
॥१५५॥

उनरेकदा रुपे सूर्णे दासीपृष्ठा राजी ब्राह्म केनापि राजा तो मलिम्लुचौ निश्चिदपेताया विष्वा समुद्रमध्ये प्रवा-
यन सम्भव हितौ, कापि तरे सा पेटी लग्ना, केनचिक्षेण युहीता, उद्यात्व तौ दृश्या पृष्ठौ भो युवयोरव्व विस्पयोरव्व कतमो दिव-
सोऽय? तयोर्मिथ्ये एक प्राहाय चतुर्थो दिवस, राजी ब्राह्म हे सत्रिव! तेन एथ चतुर्थो दिवसे शात? दासी ब्राह्म
न वेग्नि, त्वमेन वद? राजी त्वय सान्त निदा समायातीत्युक्त्वा चुसा दितीयदिनरात्रौ दासीपृष्ठा राजी ब्राह्म स
चतुर्थदिनवत्का पुरुपस्तुर्धन्वरी बतते, इति परमार्थ इति पर्ष्टी कथा

चल्नी अन्य दिवसे उपारे कनकयज्ञीने यहोले राजा आरीने एषट निदायी रोजनी ऐठे मृता त्यारे दासी मदननी भेणायी
राणी कथा कहे ते—कोइ एष राजाए वे चोरने पकड़ी छोंडा बगरनी पेटीमां पूरी मसुदमा ते पेटी बहेती मूर्खी ते भेणी घोइ निनारे
लागता याइ पुरुषे लडने उपाडी त्या वे जणने दीडा आ भाणसे पेला पेनीमाना जणने पूछ्यु के तमने आ पेटीमा पूर्णी केनला
दिवस यथा त्यारे एष योद्धो के—आज चोथो दिवस छे दासीए पूछ्यु के—ए वय पेटीमा चोथो दिवस तेणे केय जाण्यो? राणी कहे
आजहो मोइ थ्यु ने निदा आवे ते फाले कहीझ, आम कही मृद रला. गीजे दिवस राने दासीना पूछ्यायी राणीए मृदु के—ए
चोरने चोथीयो ताव आवतो हतो ते जे दिवसे पूर्णो तेदी ताव हतो बने पेटी उपही त्यारे पण तार आयो हटो तेथी तेणे जाणी
लीपु के आजे चोथो दिवस छे, आम छढी कथा थड

पुनरन्यदा दासीपृष्ठा रात्रौ सा राजी कथामाचरयो, काचित्क्षी सप्तलीहरणभयेन निजागम्पणानि पेदाया

दुर्लभ-
यन सुचम्

॥५६॥

क्षिप्त्वा मुदां च दत्तवालोकभुमो उमोन्। अन्यदा सा ली सखीनिवासे गता, सप्तकी च विजनं विलोक्य तां पेता-
नंतरं सा ली तत्रायाता, तां पेटां दूरादवलोकयेवं ज्ञातवती यदस्याः पेताया मध्यान्मस्म हारोऽनयापटत इति सा ली-
तां सपलीं चौयेण दृश्यामास, सप्तकी शपथान करोति, हारापहारं न मन्यते, तदा सा ली तां सपलीं दृष्टदेवपाद-
सपश्चेष्टायाकर्पितवती, तदानीं भयञ्चाता सप्तकी तं हारं तनयाशुहादानीय तस्यै ददौ। दासी प्राह है स्वामिनि !
राजी प्राह सा पेटा स्वच्छकाचमन्यस्तीति परमार्थः। इति सप्तमी कथा। ॥

मुनरपि राजे राजा आर्द्धी भोगांते कपट निदावश थया त्यारे दासीना पृछाथी राणी बोल्यां-कोड एक ली पोतानी शोक्यना

घरे गइ त्यारे तेणीनी शोख्ये रेउं जोइ ते पेटी उधाडो तेयांथी एक हार लइ पोतानी दीकरीए पोताना पतिने घरे
जइ वयांक संताहया। थोडा बरबत पढ़ी ते ली ज्यारे आर्द्धी अने दूरथीज पेटी जोहने जाणी लीधुं के-आमांथी हार कोके लोधो हें।
तरतन शोख्य उपर चोरीनो शक राखी सोगन देवा थांडया पण शोके न मान्यु त्यारे दृष्ट देवना चरण स्पर्श करावी सोगन खवरावा
मांडया तेथी भयञ्चात श्येली शोख्ये पोतानी दीकरीने लांधी हार पगानीने आप्यो। दासी कहे-पेटी दूरथी जोहने केम तेने खवर

भाषांतर
अध्ययन १
॥५६॥

उत्तराखण्ड
यन स श्रम
पटी के-हार गयो छे, बीजे दिवसे राणीये खुगासो फूंको के ए पेटी स्वच्छ इकट्ठि मणिनी होकाथी जाणी गइ आ प्रमाणे
सातमी कथा पूर्ण यह

॥५५७॥

युनरपि दासीश्टाया तयोक—कस्यचिद्राज्ञ कल्पा केनापि लेटेनापहुता, तस्य राज्यात्त्वार पुरुषा मति, एको
निमित्तावेदी, दितीयो रथरूप, हठीय' सहखयोधा चतुर्थो वैय तत निमित्तावेदी विचा विचेद, रथरूदिव्य रथ
चकार, व्यगामिन त रथमानुख सह चक्योधी, वैयथ वियाधरपुरे गतो, सहखयोधी तु त लेट हत्यार, इयमानेन
लेटेन कर्याक्षिरदित्य, तदैव तेन लेटेन शिर औपेन सपोदित, राजा पञ्चादगतेय एऽपथतुर्यतर्त्ता सुना दहै,
कल्पा ग्राहेपुमध्यायो मध्या सह विताप्रवेश करियति तमह वरिक्षामिति ग्रेव्य ज्ञा क या सुरगद्वारि रचिताया
चिताया प्रविष्टा, यस्तया सह तत्र ग्रविष्ट स ता क यासूद्यान दामी प्राह है च्यामिति! चतुर्थु मध्ये कोऽय प्रविष्ट ?
राज्ञी प्राहाय रत्तिअमाचार्या मे निद्रा समायातीत्युत्त्वा लुसा, दितीयवास्तराक्षो पुनर्दासीपृष्ठा राज्ञी प्राह निमि-
त्तावेदी इय न मरियतीति मत्या चिता प्रग्रनिष्ठलामृद्वानिति परमार्थ इल्लामी काया

वेळी बीजे दिवसे रोकली ऐडे राजा मुला बडी दासीना पृछायी राणी बोली के—काई पक राणानी छुकरीने कोइ आमाग-
चारी उपाडी गयो आ राजा पासे चार पुलो इता, एक निमित्तावेदी—नेचस्फुरणादि उपरथी थुम अशुम परिणाम जाणनारो, नीजो
रथगार (छुलार), शीजो सहस धोधी अने चोपा वैय, तेपा निमित्त वेदीमे बताओ के—‘आ दिशापा गइ छे’ रथगारे आकाश गामी

आपांतर
अध्यागत् ९

॥५५८॥

सथ चनाव्यो, ए रथमां वेसी सहस्रयोंधी तथा वैद्य ए विद्याभार पुरीमां गया त्यां जह ए विद्याभरने हण्यो ते वारे हणातां हणाता ते विद्याभरे कन्न्यानुं मस्तक कापी नाख्युं तेज क्षणे वैद्य औपथ प्रयोगशी कन्न्यानुं मस्तक संयोजित करी दीधुं. कन्न्या लहने चारे जणा राजा पासे आळ्या त्यारे राजाए ए कन्न्या चारेने आपी दीधी, ते वखते कन्न्या बोली के—आ चारेगांधी मारी साथे जो चितामां प्रवेश करतो तेने हुं वरीश; आट्ठुं बोली पोते प्रथमशी खोदावी राखेली शुरुंगता द्वार उपर चिता करावी हहती तेमा पणिट यह ते समये ए कन्न्यानी साथे जो चितामां पेठो तेने ते कन्न्या परणी. दासीए दृश्युं हे स्वामिनि ! ए चारयां कोण पेठो ? राणी कहे अदाणे निंदा आवे छे तेथी काळ रावे कढीच. एम बोली मुह गाह. वीजे दिवस रावे हयेशनी पेटे राजा पोडवा पठी दासीना पूछवारी राणीये काणुं के-निमित्वेदी जाणी शक्यो के आ मरतो नहि तेवी ते तेनी साथे पेठो. मुरंग मार्ग नीकळी तेणीने परण्यो. आ आठमी कथा कहेगणी।

उनरपि राज्ञो पृष्ठा राजी कथां प्राह—जायपुरे नगरे लुंदरनामा राजास्ति, सोऽन्यदा विपरीतावेनेकस्यामद्यां नीनः, ततो वलगां शिथिलीकुल्याभ्यात्स राजोचीर्य तत्त्वं कन्धिचारै वध्या ल्वयामित्सत्तो भ्रमन् कस्मिन्वितसरसि जलं, पपौ, तज्ज्वकों लुख्यां तापसयुक्ती इदर्दा, तापसपुञ्याहतः स तापसात्रं प्राप, तत्र तापसास्तस्य भृत्रां सत्कारं चक्कुः, सा कन्न्या तापसेस्तस्मै दत्ता, राजा च परिणीता, तां नवोदां कन्न्यां यहीत्वा तपेवाख्यमारुत्य पश्चाद्विलितः, अंतरालमार्ग कर्चितस्तरः पाल्यां राजा लुमो जाग्रक्षेवास्ति, राजो तु सुप्ता निदणा च. अथ केनापि राक्षसेन तत्रगत्व तुप-

रैयं कथित पण्मासान् यावद् बुद्धिकोऽहमय त्वा मह्य प्राप्य तुमो अविद्यामि, अन्यथा मद्भावित देहि ? राजोक्त
गन गत्रम् रुहि स्वर्याचित्त ? तेनोक्त कथिदपादशावर्णीयो गालण शिरसि पितुःचपदस्त्वया नाहुरेन हत सप्तदिनमध्ये चेद्वलि-
दग्धते तद्वारं त्वा चुगामि, ना यथेति राजा तत्प्रतिष्ठ

॥५९॥

करी राने रोने टाणे दासीनी भेणायी राजाए कथा कही के-जप्पपुर नगरा मुद्र नामे राजा हो ते एक दिवसे निपरी-
गाथ=गोरह वाणीरायी दोडे अने चोकड ढील शुक्रवाया उभो रहे एवी अब्ली टेव वाळा घोडा=उपर चढ़ीने करवा नीक नयो त्यो
ए योदो राजाने एक अट्टवी=जगल=मा लइ गया राजा चाकड ढील मूँकी घाडा परथी उतरी ए योदाने काइ लाह साथे यापी
पोते भाष तेम यमलो दोइ तज्जारया पाणी दीरी आ गपस तुमी ते लाजाने खोलायी गपस
आथपया कड गइ ते बखते ते वापसोये राजानो अत्यरु सक्कार करी ते कन्या ए राजाए कथाने परणी ए नवो-
राने साथे लइ एन योडा उपर चढ़ीने पाजा बळया शार्ङ्गसा एक तळावनी पर उपर राजा मुतो पण जागतो न हो अने राणी तो
उपी गइ छती; तेटलामा पोइ एक राजासे त्या आवीने राजाने पर्णु के-हु छ पासयी भूल्यो छु' हु आज नु भैय गलवो तेयी लाल
भक्षण यरी दृत यद्दु तारे यच्छु होय तो माह वाचित दे राजाये कफ्तु-'बोल तार शु वाचित छे' रासस फहे एक अग्नार यपनो
ग्रालण गालक तेनो याप तेना माया पर पण मूँकीने आपे ते तारे लव्र बहे इनीने सोत दिवसनी अदर मने यठि तरीके दे तो तने
मूँकी दउ' राजाए कयूल कर्मु रासस भाद्रय थयो

उत्तराध्य-
यन सञ्चय-

॥५६०॥

अथ प्रभाते राजा नतश्चलितः कुशलेन स्वपुरे गतः; सेनिकाः सर्वेऽपि मिलिताः; राजा स्वमंचिपो राक्षसवृत्तांतः कथितः; मंत्रिणा सुवर्णपुरुषो निर्माय पठवादनपूर्वं नगरे भ्रामितः; एवं नोदनोपितं यो ब्राह्मणपुरो राक्षसमस्य जीवितदानेन वृपजीवितदानं दसे तस्य पित्रोरयं सुवर्णपुरुषो दीयते. इयमुद्घोषणा पद्मिनानि यावत्तत्र जाता, सप्तमहिने एकः प्राज्ञो ब्राह्मणपुत्रस्तां निर्विषयाणां श्रव्येवं मातापित्रो रथीपापत्, प्राणा गत्वराः संति, मातापित्रो श्रद्धक्षां प्राणोः क्रियते तदा चरं, तेनाह नृपजीवितरक्षार्थं स्वजीवितं राक्षस साय दत्त्वा सुवर्णपुरुषदापयामि.

मापांतर
अऽयमन् ९
।।५६०॥

राजा पण त्यांथी सवारमां चाली पत्नी सहित कुशलताथी पोताने नगर पहोच्यो, सर्वं सेनिको भेडा थया, राजा ए राक्षसनो वृत्तांत पोताना मंत्रिने कही संभजाओ. मंत्रिये एक मुखर्णिनो पुरुष बनायो अने ते पुरुष पडो बजहारी=होल पीटाची=नगरमां केरल्यो ने जाहेर कराव्युं के-जे ब्राह्मण पुत्र राक्षसने पोतानुं जीवित आपी राजाने जीवित दान आपे तेना या बापने आ सुवर्ण पुरुष देवानो छे. छ दिवस मुथी आवी योणा=हंडेरो=जयारे थयो त्यारे सातमे दिवसे एक माह ब्राह्मण पुत्रे ते हंडेरो सांभढीने पोताना याता गिताने कर्णुं के-आ प्राण तो ज्यारे त्यारे जवानाज छे, जो ए प्राण बढे माता पितानी रक्षा कराय तो घण्युं सारं, यादे हुं तृपना जीवितनी रक्षा अर्थं मार्ण जीवित राक्षसने अर्पी तपोने सुवर्ण पुरुष देवरायुं.

एवं वारंवारमायहेण पित्रोरत्मांति गृहीत्वा राजसमीपे गतः; राजा तत्तिपतुःपादौ शिरसि दापयित्वा दापयमा-कर्पितखड्गेन पृष्ठो भूत्वा राक्षसस्य समीपं स नीतः, याचता राक्षसो हट्टसाचता नृपेणोक्तं यो ब्राह्मणपुत्र ! इष्ट चार ?

आपांतर
अध्यान १
॥१६३॥

एव वृगेणोक्तं स ग्रामण्युत्त इतस्तो नेवे नि क्षिपन् जहोस्, तदा राक्षसस्तुष्टः माद यदिद्यु
त्य तुष्टस्ता लिमा व्यज? जिनोक्त दयापर्वं कुरु? राक्षसे गमि तद्यच्चसा दयापर्वं प्रतिपम्, राजाद्योऽपि त दारक
प्रशस्तिपत्त अथ दीमी ग्राद हे राहि! तस्य ग्रामण्युत्तस्य को लास्यहेतुः? तर्योक्त साग्रह मे निदा सामायातीत्यु-
गत्वा शुला, बितीयदिने दासीपृष्ठा मा राजी प्रात हे छडेऽप्य तस्य दास्यहेतु—दुणा हि माता पिता द्वप्य शरण, ते
श्रगोऽपि भवार्थद्या, अरुन्' कस्य शरण अग्यामीति तस्य हास्यसुष्टुप्तचमिति परागर्व. इति नवनी एवा

भाम रेणे उरारे चारंगार आप्यइयी फैदेया माट अनुमति आपी के ते चाप्णु य राजा
पांसे गयो भने षोनानो समद्वय फयो राजा तेना पितामा पग एना मस्तक उपर देवरारीने ए याएया पुनर्ने आगळ फरी पालन
गोते डायाड खद्द रापार्न लङ् रासस पांसे लङ् गया ज्ञां रासाने जोया ल्यो राजाए वाप्णपुञ्चने ए फु के—नारा इष्टदेववु सारण
फरी लेँ—ज्ञा समये ए चाप्णु यु चारे कोर ननर केरी खड्लवड इसी पट्टगो, त्यारे राक्षस मस्तक घरने चोल्यो के—‘तने ले झ
होय त मारी पासे मागी छे’ त्यारे ए चाप्णु याङ्के फु के—नो तु मने दुष्ट याए थो अने घने ते मागी लेवा रहे ते तो
हु पट्टुंत माहु छु के—तु हिंसा लगी दे, जिन कफिल दया फर्म ल्लीकार? राहसे तेना वचनयी दया थर्म जगीवार क्यों राजा
कोरे सर्वे ए चाप्णु याउकनी भयमा करी मदना दामी बोली के ‘हे ल्लामिति! राहसनो गलिदा। यद उमें ए चाप्णु यालक
इसो केम? राणी कहे—‘इयणा गो घने निदा आने छे, काउ तेना इसनानो हेतु कदीउ, आम कहीने गुरु गया शिजे दिनसे फरी

राजा शुद्ध गया पछी दासीए दूळतां राणी घोल्यां के-‘हे सखि ! मुट्ठ्योने माता, पिता, तथा राजा; आ ब्रण हुःख टाणे शरणे
जवाना स्थान लोकमां कहेवाय ते ब्रणे आ टाणे मारे पडसे छां मारे केवुं शरण केवुं? अर्थात् ब्रणोमां एके मने शरण आपी शके
तेम नभी आय मनमां लाची ए ब्राह्मण चालक हस्यो; भने ए वालफना धेय उपरथी तथा तेनी माता पिता प्रतिनी उच्च भावना
उपरथी राक्षस प्रसन्न थइ गयो. आ नवमी कथा कही.

॥५६२॥

भागांतर
अध्ययन ९

नामापि न जग्राह. ततस्तस्यादित्तदाणि पश्यन्तः सर्वा अपि सप्तत्यः परमं द्वेषं वहंते, नित्रकरुत्ता तु निरंतरं मध्याह्नं
सांप्रतं राजप्रसादादुच्चमासवस्थां प्राप्य गर्वं मा कुर्याः ? एवमात्मनः शिक्षां ददतीं तां दृष्टा सपल्न्यो राजानमेवं चिन्त्य-
यामास्तु; हे स्वामिनेषा लुदा तवानिङ्गं कार्मणं कुरते, यथासाकं वचनं न मन्यसे तदा मध्याह्नं स्वयं तदगृहे गत्वा
तस्याः स्वरूपं चिलोकयेति. अथ भूपतिस्तासां वाक्यं निशाम्य मध्याह्ने तस्या गृहे गतः; सा तु तथैव पूर्वतेपथं परि-
भायात्मनः शिक्षां ददतीं भूपतिना दृष्टा, सर्वाण्यपि तद्वचांसि श्रुतानि, तस्या निर्गवितां ज्ञात्वा परमं प्रमोदमवाप.
आची रीते ते नित्रकारनी पुनी कनकमंजरीये राज नवी नभी कोतुक उपजावे एवीं कथाओं संभळाची चारं शार राजने मोह

उत्तराध्य
यन सुश्रम
पमाहती राजाने एवं या कर्ये के राजा वीजी राणीओहु नाम पण न लेवा तेमांन आसक थयो, तेथी तनी वीजी शोकयो बन-
कम्यनीना छिद नोवा देवयी भेगाय तलपर यड, बा चिकार युनी तो राज मध्यान्ह समये एकांचमा पोवाना कमाह वय-
करी अदर एकली पोवाना पूर्वीनां चल्य पहेरी पोवाना भत्याने एम निंदी के-हे आतमा ! तारो आ पूर्वीनो वेप छे, हमणा तने
राजानी पसञ्चताथी उत्तम अवस्था मळी छे तेनो तु जगाय गर्द मा कर' आयी रीते आतमाने शिखायण देती ए तेनी दोखणए
जोडने राजाने पक्षु के-हे स्वामिन् ! आ छुदा=इलकी जातनी=आये आणी छे ते तो आपना उपर कामण करे छे, जो अमार्कं
कहेहु आप न मानता होतो मध्यान्ह टाणे तेना घरमा आप पोते जदने तेणीहु स्वरूप तुओ, राजा आ वचनो सामझी मध्याह-
समये ए चिकार युनीने ओरहे जह चड्या ल्या तेणे ए राणीने पोवानो पूर्व वेग पहेरी आतमाने शिखायण देती दीडी तेणीना
वयां वचनो साभिलयो, तेनी गव रहितला जाणी राजा परम हर्ष पास्या, अने तेणीने पहराणी करी तेथी ते राणी राजाना घनने
अधिक विनोद देनारी थः

अथयदा तच्चारोच्याने विमलाचार्य ममायात राज्या सह नुपसाददन्नाय तच्च गत, नगरलोकोऽपि तद्यदनार्थ
गत, तदा विमलाचार्यो देशना चकार, चित्रकरसुता दृपश्च दावयि पतिहुद्वै श्रावकयमि शृहीतवत्तै, परस्परमना
यायग्या चियागसाधन कुरत अयेयुस्तया दचापचपरमेष्टिनमस्कार स पिता मृतो व्यतरो जातः कालतरेणाहित
घर्ममाराय चित्रकरसुता राज्ञी मृता देवीत्व प्राप, ततद्युत्पत्ता वैताह्ये पर्वते तोरणामिषे पुरे दृष्टाकिलेचरस्य

भाषांतर
अध्ययन९

॥५६४॥

पुन्री कनकमाला वभूच, प्रासयौचनां तामेकदा चीक्ष्य केदर्पत्तो वासचवामा कश्चित् खेनरोऽग्नहल्ल तामच मण्डि
सुक्त्वा स्वचित्ते प्रमोदं बभार, अज्ज विद्यावलात्समश्रां सामग्री विधाय स वासचविचाधरो यावद्यंथवैदाहाय समुत्सु-
कुवर्णो परस्परप्रहारात्मी मृतो, कनकमाला हु भूयं आत्मोक्तं चकार, तदात्मी कश्चिहेदस्तत्त्वागत्वं कनकमालांप्रवयेव-
मवादीत्, हे पुष्टि ! आत्मोक्तं सुंच ? चित्तं स्वस्थं कुरु ? इद्या एव संसारोऽस्ति, त्वं मम पूर्वभवे पुञ्यभूः तिष्ठ त्वय-
ब्रैव गिरो? अज्ज स्थित्यायास्तव सर्वं भवयं भविष्यति.

एक समये ते नगरना उद्यानमां विमलाचार्य नामे साधु आब्या राणी सहित शजा तेने वंदन करवा गया, नगरना लोको पण
थर्म प्रदण कयों। पछी वने परस्पर वाध न आवे तेकी रीते त्रिवर्ग साधन करवा लाया। एक दिवसे ते राणी (कनकमंजरी) ए तेना
कारपुनी राणी पण युत्सु पामीने देवी थह. देवी भावकी च्छुत थइने वेगाढ्य पर्वत पर तोरण नामना पुरामां दृढशक्ति खेचरनी कन-

वंदन करवा आवता हता, त्यारे विमलाचार्य देशना करता हता ते सांभळी राजा तथा राणी वने प्रतिकृद्ध थया अने बनेये आवक-
पिता चित्रकार दृढने पंचपरमेष्ठि नमस्कारनो उपदेश दीधो ते पछी ते मरीने न्यंतर थयो. कालांतरे आहंत धर्मने आराधी ए चित्र-
कामाला नामे पुत्री थह, ते ज्यारे यौवन पापी लारे तेने जोह कामात्तुर बनेलो एक वासन नामनो खेचर तेणीहुं हण करी जह
तेने महान् पर्वतमां मुकीने पोताना मनमां हर्ष पास्यो. आ पर्वतमां पोतानी विषाना बलकी सप्ताही सप्ताही एकठी करी ज्यां

गायर्व विवाह विधिपी तेणीनि परणवानी तेयारी करे उे तेटलाभा ए कनकमाळानो महोटो भाइ फोठ शोथो लो आची गोँद्यो,
तेणो ए यासन विचारयरको ड्यारे अधिक्षेप कर्यो ल्यारे केय कुपित यह युद्ध करवा लाग्या, अने परस्पर घोर प्रहार करवायी बन्ने
मरण पास्या कनकमाळा तो भायनो अहयत शोक परवा लागी ते दाणे कोइ एक देर ल्यो आवीने कनकमाळाने बोल्या के—‘हि पुछि
भाइनो शोक मूर्नी दइने चिच्छ स्वस्थ कर, आ ससार एकोज छे तु पोते पूर्वं भवन्या मारी तुनी हाँ इने हु आ पर्वतपान श्विति
कर, यहि श्विति करताज तारु सबू थरो

एव देववचनमाकरणं कनकमाला चित्तपामास कोइस्तो देव ? कथमस्यारु पुरी? असौ मयि लिलायति, अहम्भव्यस्मिन्
लिलायमि, यापदेव कनकमाला चित्तयति तावस्तज्जनको विचारयरेन्द्रो दद्वशक्तिरामा धावन् तज्जायात, स्वपुत्र स्वर्णं
तेजस विरोधिन वासनविचाराधर च मृत दृश्या, छिकमस्तका च ता पुर्वी दृष्ट्य विचारयामासु, अय सुत इय सुताय
शाशुद्धयोऽप्यमीर्द्वागवस्था प्राप्ता, स्वप्रोपम जगहस्त्वं दृश्यते एव ध्यायतस्तस्य दद्वशक्तिपिचाधारस्य जातिमारण
मुत्पक्ष, असौ शाशुनदेवीप्रदसवेपञ्चारणश्रमणो यतिरमृत्

आघु देवतु वचन साख्यन्ती कनकमाला विचारवा लागी के—आ देव कोण? हु एनी तुमी केम? आ मारा उपर स्नेह राखे छे
मने पण एना उपर स्नेह थाय छे आची रीते ज्यो कनकमाला चित्तन फरे छे त्या तो तेना जनक=पिता=दद्वशक्ति विचारयरेन्द्र दोहला
ल्यो आल्या, मुख्या, तेजस्वी लेवा तेजस्वी पोताना पुण्ये तथा वासन विचारयरने मृत पढेला जोइने ते साये ढेदायेल छे मस्तक जेतु एवी

पोतानी पुत्रीने जोह विचारवा लाग्या के—आ पुन, आ पुत्री अने आ शकु; त्रणोय आवी अवस्थाने पाम्यां !! आ सर्व जगत् तो स्वप्न समान है. आबूं ध्यान करतां हृद शक्ति विद्याधरने जातिस्मरण (पूर्व भवतुं भान) उपर्युं, एडले एने शासन देवीए साथु वेप आयो अने ते चारण अप्यण यति थया.

अथ स व्यंतरस्तया उक्या सह तं श्रमणं ननाम, जीवंति तां उक्षीं वीक्ष्य स चारणश्रमणसं व्यंतरं नमंत-
दर्शिता, मुनिः प्राह कर्त्तव्या माया कृतां? स व्यंतरः प्राह तत्र पुरुषश्च मिथो विषुध्य मृतो, इयं च कन्या जीवंलपि मृता
शब्दोरियं प्राग्भवे पत्न्यभवत्, चित्रांगदनामृथिश्वक्तो मैमेण्यं पुरुषभवत्, श्रुणु? क्षिनिप्रतिष्ठृपतेर्जित-
दत्ताः, तत्प्रभावादहं व्यंतरो जातः, पपापि मृता। देवी जाता, देवीत्वकुम्भय तत्र मृतात्र भवे जाता, तेन विद्याधरेणा-
पहल्यात्र चैत्ये सुकृता, वासवालयखेचरेणावासं कृत्वा विवाहसामर्यां मेलयित्वा विवाहः कर्तुमारब्धः, ततश्च कनक-
शादिता हिता.

हवे पेलो व्यंतर ते पुत्री सहित आ श्रमणने नम्ये त्यारे ते पुत्रीने जीवती जोह से चारण श्रमणे नम्यता व्यंतरने पूछत्युं के-
मुं मे आ बंधुं इद जाल दीहुं? व्यंतर बोल्यो—तपारो पुन तथा शकु परस्पर युद करीते मृत थया अने आ कन्या तो जीवती छतां पण

भाषात्
अध्यपन् ९
॥५६७॥

मुखेली देखाई गुनिए पूछु के—‘ते माया करी?’ ते टाणे याद करीने व्यतर बोल्यो के—‘हे सुनि नायक! ए चाहत साधको—
शितिपतिछुना राजा जितशङ्कुनी आ पूर्व भवे पल्ली हरी अने चिन्नाकार तेनी आ पुर्णी हरी पूर्वभवे अत सम्मये
आणे भवे पचपरमेष्ठि नमस्कार दीया तेना प्रभावयी हु व्यतर थयो; अने ए मरीने देवी थए देवी भवनो अनुभव लड्ने आ भक्त्या
तारी पुर्णी यद ते विशाधरे अपहरण करी आ चैत्यमा मुक्ति हवे ए वासव नामना खेचरे आवास फरी दिवाह सामग्री भेळी करी
पणवा तेपारी वरी तेदलापा कलनकतेजा नामनो महोदो भाइ आची पहोच्यो ते पछी घेय क्राये भराय दुर्धं पुढमो अन्योन्य
गुहायातयी यरण पार्ण्या, ते टाणे आ पण भोइना शाकरी दु खित यद गई

अन्येयुपर्याधारेन मया सा दृष्टा, प्रतस्या वधो चौरे च मृते यावदिमामहमाश्वासुपामि तावद्वत्तोऽन्न
प्राप्ता, मया विश्वट्टिमियमनेन जनकेन सम्भ मा यातिवति मर्यैतस्या गोपनमाया विहिता, यत्तव निराशात्व मया तदानीं
हृत तदहस्ततय मुनिरुद्धेऽहो व्यतर! या त्वया तदा माया कृता स भैम भवतोपकृत,
न किञ्चिदपराद् एवमुक्त्या स मुनिर्धर्माश्चिष्य दरवायत्र विजहार अथ प्ररभमवृत्तात् श्रुत्या सा कल्या जातिस्म-
रणमागम्भृत, तदा प्रादजनमजनक त व्यपतरमाह हे तात! त पूर्वमवपति मे मेलय? व्यतर प्राग्र स ते ग्रामभवभर्ती
जितशङ्कुपतिदीवीमूर्य च्युत सापत सिंहरयो नाम राजा जातोऽस्ति, स गच्छारदेवो पुढ़वधनकगराद् श्वापहतोऽन्न
समायास्यति, स हि त्वामश्वेव सकलसामग्रा परिणेत्यपति, यावत्स इशायेति तावद्वत्तमश्वेव तिष्ठेत्युक्त्वा स व्यतर
सुराचाडे शाश्वतजिनविषयानि नतु गतवान्

वीजे दिवसे गाजार्थ आवेला में ते दीठी। आजो भाइ तथा चोर तो एक पड़ेला होता, हुं आने आभासन आपो होते ह्यां तो तमें अहों प्राप्त थया, ये विचार्यु के—‘आ तेना वापनी साये जाओ मां’ एकला साहं में आने संतानुवाने याया रखीने तामने ते बखते जे निराश कर्या ते गाहे लमा करारी, मुनि चौल्या अहो न्यंतर ! ते ए दाणे ले गाया करी ते तो भाग भनाने हरनारी थइ पडी; तेथी तो ते मारो घणो उदकार कर्यो; मारो केद पण ते अपराध नर्थी कर्यो, आग करी ते मुनि ए न्यंतरने घमर्गीप आपीने पोहे अन्यन विनार कर्यो होवे आ कन्याये पोताना पूर्वपवनी नाल सापकी तेथी तेने जातिस्परण लाख थयो; ल्यारे पोताना पूर्वपवना जनक ते न्यंतरने कहेवा लागी के—‘हे ताल ! ते भाग पूर्वपवना पतिने मने मेलकी थो?’ ल्यारे कंग के—ते ताला पूर्वपवनो भच्छा जितशु रागा देव थइने च्युत थयो अने हाल्यां ते सिंहरथ नागनो रागा अवतारो छे अने गंगार देवाना बुद्धधन नारसी लोहे घणे हु अपहत (आङ्गृही=खेलायेको) औरे आवशे, अने ते सकल सापमी संपादन पूर्वक तने अबेज परणयोः याटे ज्यां दूधी ते अव्रे आवी पलोंये लान्वपर्ण तारे अबेज स्थिति करवानी छे; एक योलीने ते न्यंतर गुरान्वने विषये शाश्वत जिनविंचोहुं नमन कराना चाली नीकलगो।

हमं सर्ववृत्तांतं कथगित्वा सा कन्या राजा नं प्रलयाह हे स्वामिस्वयमव्र मम्मायाकर्षितः समायातः सिंहरथराजा-पीमां पूर्वपवकर्यां श्रुत्वा पूर्वपवक्ष्युरो न्यंतरः स्मृतः गुरान्वनागात्, दिव्यवादिवनिषांष कृतवान्, मधाहे जिन-विषयान्वयपर्व्य वृपोऽनुकृतः ततस्तेन न्यंतरेण पुरिताशोषवांछितोऽस्मै गुपतिस्वात्र मासमें सिष्यतवान्, चिरकालेन स्व-

आयात
आयातन् ९
॥५६१॥

उत्तरारथ
यन सुक्रम्
राज्यानिष्ट्याकी राजा ता दधिताप्रतीदमाह विष्णु! प्रथलो वैरिवजो मे राज्यसुप्रोच्यति, ततोऽह स्वसुर यामि दधिता
जगाद यदि राज्य भोक्तु न शक्यते तदा वयोमगतसाधिका ग्रहस्त्रिविष्ण्या मन्मुखाद् युहाण? यतस्तव व्योमगति
वयोमगत स्यात्, प्रदक्षा तां विष्णामासाथ स्तिहरयो राजा विष्णाधरणीर्यमृत, प्राग्भव्यमेमसपूर्णा तां विष्णामापूर्व्यं
त राजा स्वपुरे वयोमगांगा समाप्त, तत्र पुरे किष्मिनानि विष्ण्या स्तिहरयो नृपतिल पर्वत पुनर्गत एव स्वनग
रादिष्ठांगे नित्य गतागति कृचन्तपति स्तिहरयो लोकान्तरातिरिति नाम प्राप

सप्तको द्वन्द्वत कहीने ते कन्या राजा मत्ये बोली के-‘हे स्वमित्र! तमे अजे मारा सद्गायना आरपैषथी लेंचाइने आव्या छो
स्तिहरय राजा पण आ पूर्वभव कया सांधिने पूर्वभवना ससरा व्यताने याद करता ते पण अने आहया अने विष्णवादिकना नाद
करी मायान्ह समर्चे निन्नरियोने पूनी राजा जम्या ते पछी ते यतरे तेनी सकळ वाढनाओ पूरी अने ए राजा त्या एक मास
स्थिति करी रेणा केटलेह कोळे फोताना राज्यनी अनिष्ट शवावाका ते राजा ते वातानी दधिता मत्ये बोहया के-‘हे पिय प्रबल
क्तु गण मारा राज्यां प्रपदव कराशे तेवी हु हवे भारा नगरमा जवा इच्छु छु, दधिता बोलीके-गो राज्य मृशी न शराय तो मारी
पासेयी आकाशगमननी साधिका विष्णा युहण फरो जेयी तमे सुखे आकाश गमन करी नको एडी पोतानी विष्णा पासेयी आकाश
गतिनी विष्णा मेळनी स्तिहरय राजा विष्णाधरनो मुख्य ययो अने पूर्वभवना सक्य जन्य वेमयी पूर्ण पोतानी ए विष्णानी राजा लइ ते
राजा आकाश मार्गे पोताने नगर आठ्यो, ते पुरमा केटलाक दिवस रही पाछो ए स्तिहरय राजा ते परेत उपर आव्या आम पोताना

॥५६१॥

नगरथी नित्यं नग उपर गत आगत करवा लाया ते उपरथी तेँ लोकमां नगाति नाम प्रसिद्ध थयुं।

अन्यदा तत्र नगे तं भूपं स व्यंतर एवमाहाहं मत्स्वामिनिदेशादेशांतरं गणितयामि, त्वं मत्सुत्रां स्वनगरे नीत्वेमं

नं शुन्यं माकार्षीः। एवमुक्त्वा स व्यंतरः ल्यानांतरमगात्, वृपस्तवगे महद्वगरं व्यधात्, नगातिपुरमिति माम
कृतवात्, तत्रस्थो राजा तथा राज्या सह भोगान् दुःजन् चुखेन कालं निर्णमयति. तत्र राज्यं पालयतस्तस्य बहुतरः
कालो यद्यो अन्यदा नगातिवृपः पुरपरिसरे वसंतोत्सवं हण्डुं जगाम, मार्गे मंजरीपुंजमंजुलमात्रवृक्षमदाक्षीत्, तत
एकां मंजरीं वृपतिलीलया स्वकरेण जग्राह, गतारुगतिका लोका अपि तस्य मंजरीफलपत्रादिकं जगृहुः, भूमिदालः
कीडां कृत्वा ततः पश्चादलितस्तमात्रवृक्षं काटक्षेपमालोक्यैवं चितितचान्, अयमात्रवृक्षो नेत्रपीतिकरो यो मगा
पूर्वमागच्छता दृष्टः, सोऽयं काटक्षेपो विगतशोभः सांप्रतं दद्यते, यथायं तथा सर्वोऽपि जीवः कुंडवधनयान्यदेहा-
दिस्मादप्यअष्टो नेव शोभां प्राप्नोनि, एतत्र सर्वं विनश्वरं यावत्र क्षीयते तावत्संयमे यतः कार्यः, इति चितयश्चगातिः

एक समये ते नगमां राजा सिंहरथने ते व्यंतर एम बोल्यो के- ‘हे हुं भारा स्वामीनी आकाशी देशांतरे जहश तो तमे पोताने
नगर मारी पुनीने तेडी जइ आ पर्वतने शून्य करशो मां? आटलुं बोली ते व्यंतर स्थानांतरे गयो। राजाए ते नगमां पहोडुं नगर
वसावी तेँ नगातिपुर नाम करी तेमां राजाए राणीनी साथे नाना प्रकारना भोग भोगतो चुखेथी काल गाळतो होते, एम त्या

उत्तराध्य राज्य पालता केटलोक काळ वीतियो एक समये राजा नगतिपुरी समीपे चस्तोत्सव निरतवचा नीफलया, त्यां मार्गीमा मन्त्रीपुजयी सुदर अर्थात् यारना भरावयी शोभीतो एक आम्रपत्र दीठो; राजाये तेमाथी एक मन्त्री=मोरनो=सुमलो=कीला बुद्धियी पोताने शाये गोडी लीया लाक गो हमेशा बताउगतिक हीय छे हेयी राजाडु जोह बीजा लोसोए पण कोउए मोर लोधो, कोइये छुपळ पथ लीया, कोइप नना फळ (खाखटी) कीया, अने कोइए तो बली ढाक्खीयो तोडी राजा क्रीहा करीने पाडा बळया र्या ५ आम्र पासे आनीने जुए छे तो ५ आम्रबुहने काषु जप जोइ मनया चितन करवा लाग्या 'अरे ले आम्रबुह सधय अहीं अनता केवो नेवने मीनि उत्तम कर तेवो देरयो इता ते आ अटाणे काषु शेप शोभा राहिह देरखय छे लेम आ तेमन सर्वे जीवो पण घनशान्य कुहन देह आदिक सर्वे सादर्प ऋष्ट थवा शोभवाज नयी थरे आ विनश्चर सपर्हु उया सुधी क्षय न पामे त्या मूर्धीमा सयम विपये यस्त करनो गहर्नो छे, आबु चितन फरवा नगति शतियुद्ध थया, त्यारे शासन देवताए वेप अव्यो अने पाते सप्तम गृहण रुयो

अयदा ते करकुहिमुग्रनमिनगातिराजानशतवारोऽपि प्रत्येकयुदा सयमिनो चिहरतोऽये इओणीप्रतिट्ठनगरे प्राप्ता, तव चतुर्थ्ये देवकुले कमत पूर्वीयेपु चतुर्दिग्द्वारेपु युगपत्त्वनिर्या, तेपामादरकरणार्थं चतुर्थुवो यस्त नम तात्स मुख्योऽभवत्, तदनीं करकुहुनि स्वदेहकहुरोगोपयादनाय कर्णवृत्ता शालाका गोपयत् छिमुखेन सयमिनोक पुरमत पुर राज्य देश च चिमुच्य पुनस्त्व कि सचय कुर्लये? करकुहुनियाचवसरति वर्तित तात्पत्रमिराजपिणा दिमुखपत्येचमुक्तं सर्वाणि राज्यकार्याणि मुनस्त्वया पुनस्त्वया किमिद शिक्षारूप कार्यं कर्तुमारव्य? याचद् दिमुखो मुनि-

उत्तराध्य-
यन सूक्ष्म-
॥५७२॥

नेमिराजपित्युत्तरं दते तावनगतिराजपित्युवाच, यदा राज्यं परिवर्ज्य भवान् मुक्तायुत्सहते तदान्यं किमध्य-
ल्पातुं नाहेति. अथ करकंहुमुनिस्तान् श्रीन् पत्येवमुवाच साधुयु साधुहितं ब्रह्म इक्षो भवनि, कंडूपशमनाय कर्ण-
युतोऽपि शालाकासंचयोऽयुक्त एव, परमसहता मया युतात्सीति. एवं चत्वारोऽपि परस्परं संबुद्धाः सत्यवादिनः
संगमराधकाः केवलझानमासाद्य शिवं जगुः. अत्र नमिप्रसंगात्पत्येकबुद्धचतुष्टयकथा कथिता। ॥

एक समये ते करकंहु, दिशुल, नमि तथा नगाति; चारे प्रत्येकबुद्ध संयमी महात्माओः निहार करता करता क्षेणी प्रतिष्ठ
नगरने विषये आनी चहया. त्यां चार दाराना देवकुलमां क्रममी पूर्वादिन चार दिशा भोला दारोभी चारे एक काळे प्रविष्ट या,
तेने आदर देवा माटे चार मुख्यालो यस चारे कोरयी संसुख यसो लयारे करकंहु सुनिष पोताना देवता केहु (चक्र) रोगता उपशमन
(मटाडवा) माटे कान उपर राखेली रणवानी शालाका संताडी एडले दिशुल संयमिण कर्ण—नगर, अंतःपुर, राज्य अने आखो देवा,
आ वाथानो त्याग कर्णी हवे संचय केम करो ओ? करकंहु मुनि हजी ज्यां तेने उत्तर देवा जाय के तेटलायां तो ए दिशुल मुनिने
नमिराजपित्यु—वयां राजकार्य छोडवां, फरी हवे आ अं शिशा कार्य करवाउं आदर्यु? यां दिशुलमुनि नमिराजपित्ने उत्तर
देवा जाय के तेटलायां तो बच्चे नगाति राजपिं बोहया के—ज्यारे तमे राज्यनो परित्याग करीने मुक्ति पायना उत्ताह करो छो
त्यारे अन्यने कई पण कहेवाने तमने घटाउं नथी. आप उत्तरोत्तर एक पक्षी एक ओली रथा त्यारे करकंहु संयमी ते दिशुलादि वर्णे
पल्ये एम बोहया के—‘राधुओयां साधुओयु हित कहेनारों दोष न कहेनाग. चक्र मठाहवाने कान उपर राखेली शालाकानों संचय

भाषात्म-
अश्ययन् २
॥५७२।

उत्तराध
पन सुन्दरम्
॥५७३॥

पण साधुने अवृक्षन छे; पण ए चब्बनी पीटा सहन न करी में शब्दाका धारण करी छे आप चारे मुनिओ परस्पर मजुद घट सत्य
गादी तथा सयमाराधक रही केवलशोन सपन बनी शिव=परम पद्माण्डोस मास यथा नमिराजिनी प्रसाद्यो नमिराजिनी
जैवा चारे भत्येक बुद्धना चरित्रनी ध्यान निरुपण घटे

॥ इति नमिप्रवर्जया ल्य नवममध्यपन सृष्टिं ॥

॥ नमिप्रवर्जया रात्र नवम अध्ययन सृष्टिं घटे ॥

इति श्रीमद्भुतराध्ययनसूत्रार्थदीपिकायामुपाध्यायश्रीहस्तीकीर्तिगणितिशिरायश्रीलक्ष्मीवल्लभगणिविरचिताया
नमिप्रवर्जया ल्य पन च भावन्त्यार्थं सृष्टिं ॥ श्रीरस्तु ॥

इति श्रीमद्भुतराध्ययन सूत्रनी उपा याय लक्ष्मीकीर्तिं गणितिशिर्य उपाध्याय लक्ष्मीवल्लभद्विति विरचिता अर्थं दीपिका नामनी
कीकामा नमि भन्दव्यनाम नवम अध्ययनो अर्थ सृष्टिं घटो

द्वितीयो भागः समाप्तः

भाषातर
अध्ययन १
॥५७३॥

श्रीत श्रीमद्भुताराध्ययनसूत्रे हितीयो भागः समाप्तः ॥
 ॐ नमः श्रीमद्भुताराध्ययनसूत्रे ॥

